

Sources and Documents Series

# Nonconformity and Dissent in the Ukrainian SSR, 1955–1975

An Annotated Bibliography

Compiled by George Liber and Anna Mostovych



Harvard Ukrainian Research Institute  
Harvard University  
Cambridge, Massachusetts

[diasporiana.org.ua](http://diasporiana.org.ua)

Harvard Ukrainian Research Institute  
Sources and Documents Series

*Editorial Board*

Omeljan Pritsak, *Editor-in-Chief*  
Ihor Ševčenko  
Paul R. Magocsi, *Managing Editor*

*Committee on Ukrainian Studies*

Edward Keenan  
Horace G. Lunt  
Richard E. Pipes  
Omeljan Pritsak, *Chairman*  
Ihor Ševčenko  
Wiktor Weintraub

Cambridge, Massachusetts

# Nonconformity and Dissent in the Ukrainian SSR, 1955–1975

An Annotated Bibliography

Compiled by George Liber and Anna Mostovych

*Publication of this volume was made possible through the generous financial support of the late Michael Buchynsky.*

Copyright 1978 by the President and Fellows of Harvard College

All rights reserved

ISBN 0-916458-01-6

Library of Congress Catalog Number 77-073709

Printed in the United States of America

The Harvard Ukrainian Research Institute was established in 1973 as an integral part of Harvard University. It supports research associates and visiting scholars who are engaged in projects concerned with all aspects of Ukrainian studies. The Institute also works in close cooperation with the Committee on Ukrainian Studies, which supervises and coordinates the teaching of Ukrainian history, language, and literature at Harvard University.



The problem is no longer how to defend or explain the revolution, because it has already become an integral part of society; rather, it is how the revolution should be developed without being perverted.

*Milovan Djilas*



# *Contents*

---

<b>Introduction</b>	<b>xvii</b>
<b>Bibliographic Abbreviations</b>	<b>xxv</b>
<b>Political Abbreviations</b>	<b>xxix</b>
<b>List of Sources Consulted</b>	<b>xxxi</b>
<b>Primary Sources and Soviet Secondary Sources</b>	<b>1</b>
Abel Aganbegian	3
Genrikh Altunian	3
Anonymous Essays and Poetry	4
Borys Antonenko-Davydovych	5
Zinovii Antoniuk	6
Arrests, Searches, and Interrogations	6
Arson	9
Isai Averbukh	9
Renata Babak	10
F. M. Babelev	10
Babi Yar	10
Iurii Badz'o	11
Oleh Bakhtiiarov	12
Baptists	12
Stepan Bedrylo	18
	<b>vii</b>

Itala Belopol'skaia	19
Herman Benders'kyi	19
Oles' Berdnyk	20
Evgeniia Berenshtein	20
G. Berman and Iu. Pokh	20
Ivan Biblenko	21
L. Bogoraz, L. Alekseeva, and Iu. Orlov	21
Mykola Bondar	21
L. Borodin, N. Ivanov, V. Radion, and Iu. Orlov	22
Mykhailo Braichevs'kyi	22
Iurii Brind	22
V. Bukovskii and S. Gluzman	23
Anatolii, Sergei, and Leonid Butenko	23
Valerii Chalidze	23
Pavlo Chemerys	24
Chernihiv	24
Viacheslav Chornovil	24
Hryhorii Chubai	31
Mefodii Chubatyi	32
Lidiia Chukovskaia	32
Citizens Committee to Defend Nina Strokata	32
Communists of the Ukraine (Initiative Committee)	33
Edvard Davidovich	33
Halyna Didyk	33
Dniprodzerzhins'k	34
Dnipropetrovs'k	34
Iaroslav Dobosh	36
Donets'k	36
V. Drabata	36
Ivan Drach	37
Iurii Dziuba	37
Ivan Dziuba	37
Extra-judicial Repressions	43
Aleksandr Fel'dman	44
Fel'dman Family	45
Taras Franko and Mariia Lysenko	46

Zinoviia Franko	46
Volodymyr Fylypovych and Nelli Stezhko	47
Giliaev	47
Semen Gluzman	47
Kalman Gofman	48
Anna Golubievs'ka	48
O. R. Harbaziuk	49
Ivan Hel'	49
Ihor Hereta	51
G. S. Hermaniuk	51
Iaroslav Hevrych	51
Vasyl' Holoborod'ko	52
Ihor Holts	52
Homin	52
Oles' Honchar	52
Oleksander Horbach	53
Mykola Horbal'	54
Volodymyr Horbovyi	54
Alla Hors'ka	54
Bohdan Horyn'	55
Mykhailo Horyn'	55
Ol'ha Horyn'	57
Iurii Hrodets'kyi	58
Mykola Hryn'	58
Lidiia Huk	58
Stefaniia Hulyk	58
Hunger Strikes	58
Dariia Husiak	60
N. V. Iankovs'kyi and N. I. Pavliuchenko	60
I. S. Iezhov	60
Viacheslav Igrunov	61
V. V. Iliakov	61
Volodymyr Iurkiv	61
Ivano-Frankivs'k Oblast	62
Volodymyr Ivanyshyn	62
Dmytro Ivashchenko	63

Jewish Movement for Emigration to Israel	63
Mariia Kachmar-Savka	67
Kaganova	68
Ihor Kalynets'	68
Vitalii Kalynychenko	69
Ivan Kandyba	69
Sviatoslav Karavans'kyi	70
Natal'ia Karaziia	75
Abdul Karim	75
Iaroslav Kendz'or	75
Kharkiv	75
Tat'iana Khodorovich	76
Mykola Kholodnyi	78
Kiev	80
Israel Kleiner	82
Boris Kochubievskii	83
Anna Kočurová	84
Leonid (Iona) Kol'chinskii	85
V. K. Kondratiuk	85
Andrii Koroban'	86
Semen Korol'chuk	86
Mykhailo Kosiv	86
Kosiv Region	87
Lina Kostenko	87
Anton Koval'	87
A. I. Koval'chuk	88
Ivan Kovalenko	88
Boris Kovgar	88
S. P. Kravets'	88
V. N. Kriukov	89
Mykola Kul'chyns'kyi	89
V. Kumpanenko	89
Ievheniia Kuznietsova	89
M. Lado	90
M. N. Landa	90
Iurii Lekhthol'ts	90

Letters and Petitions	90
Arkadii Levin	92
Anatolii Levitin-Krasnov	92
Shmaia Liberman	93
Vasyl' Lisovyi	93
Vasyl' Lobko	94
Mykola Lukash	94
Lev Luk''ianenko	94
Anatolii Lupynis	95
Vasyl' Luts'kiv	96
L'viv Oblast	96
Iurii Lytvyn	98
Vasyl' Makukha and Mykola Beryslavs'kyi	98
A. S. Malyshko	98
Bohdan Marchuk	99
Oleksander Martynenko	99
Ekaterina Mashnitskaia	99
Nikolai Mashnitskii	99
Mykhailo Masiutko	100
Zhores Medvedev	102
Petro Medvid'	102
Taras Mel'nychuk	103
Iaroslava Menkush	103
Oksana Meshko	103
A. N. Misiruk	104
Iakiv Moroz	104
Raisa Moroz	104
Valentyn Moroz	105
David Naidis	112
Oleksander Nazarenko	112
Vladislav Nedobora	112
Viktor Nekrasov	113
Vasyl' Nevidomyi (pseud.)	113
Nikolai Nikolaev	113
Odessa	114
Galina Ogorodnik	114

Anton Oliinyk	115
Kateryna Olyts'ka	115
Orthodox Christians	115
Mykhailo Osadchyi	117
Pavlo Overchuk	119
Mykhailo Ozernyi	119
Ekaterina Palatnik	119
Raisa Palatnik	120
Sergei Paradzhanov	121
Ostap Pastukh	121
Dmytro Pavlychko	121
Ia. Pavuliak	121
Gersh Pemennik	121
Boris Penson and V. Chornovil	122
Perm Camps	122
Valentyna V. Petriienko	124
Liubov Petruchenko	124
Mykola Plakhotniuk	124
Leonid Pliushch	125
Pochaiv Monastery	131
Omelian Pol'ovyi	131
Political Prisoners	131
Vladimir Ponomarev and Vladislav Nedobora	136
Oksana Popovych	136
H. Pryshliak, V. Leoniuk, and Ia. Hasiak	137
Oleksa Prytyka	137
Mark Raigorodskii	137
Volodymyr Rakets'kyi	137
Released from Prison	138
Repression	138
Iurii Riaboi	138
Rivne Oblast	139
Lev Roitburd	139
Vasyl' Romaniuk	139
V. Rubin and Thirty-seven Others	140
Mykola Rudenko	141



Nina Rudych	141
Ivan Rusyn	141
Roman Rutman	141
Vasyl' Ryvak	142
Maksym Sahaidak	142
Andrei Sakharov	142
<i>Samvydav</i>	144
<i>Samvydav</i> (Documents Outside UkrSSR)	145
Stepan Sapeliak, A. I. Turyk, and D. D. Hryn'kiv	146
Arkadii Sapozhnikov	146
Iryna Senyk	146
Liubov Seredniak	146
Oleksander Serhiienko	147
H. Sevruck	147
Stefaniia Shabatura	147
Zinaida Shamrai	149
G. S. Shapiro	149
Iefrosyniia Shchur	149
Shevchenko Day	149
Anatolii Shevchuk	150
Feiga Shkol'nik	151
Itsak Shkol'nik	151
Semen Shmurak	152
Mykhailo Shtern	152
Shtern Family	152
Leonid Shtil'man	153
Iurii Shukhevych	153
Danylo Shumuk	154
Pavlo Skochok	156
Olia Skrebets	156
Aleksander Slinin	156
Slavko Smal'tsiuha (pseud.)	157
Viktor Sokolov	157
Ivan Sokul's'kyi	157
Mykhailo Soroka	157
Stepan Soroka	158

Anna Stadnychenko	158
Zoia Stankevych	159
Liubomyr Starosel's'kyi and Roman Kolopach	159
Iryna Stasiv-Kalynets'	160
Iurii Stefanov	161
Bohdan Stel'makh	161
Nina Strokata	161
Vasyl' Stus	163
Ivan Suk	166
Mykola Supeniuk	166
Iakiv Suslens'kyi	167
Ievhen Sverstiuk	167
Nadiia Svitlychna	169
Ivan Svitlychnyi	170
Vasyl' Symonenko	171
Les' Taniuk	172
R. P. Tel'nova	172
Ternopil' Oblast	172
Andrei Tverdokhlebov	173
Leonid Tymchuk	173
Ukrainian Artists' Union	174
Ukrainian Catholic Church	174
Ukrainian Language	175
Ukrainian National Front (The Ukraine)	177
Ukrainian Writers' Union	177
<i>Ukrains'kyi Visnyk</i>	178
Union of Ukrainian Youth of Galicia	179
Uzhhorod	179
Dmytro Verkholiak	180
Iakov Vinarov	180
Mykola Vinhranovs'kyi	181
G. P. Vins	181
Vins Family	183
Stepan Virun	185
Mariia Vlasiuk	185
Mariia Voitovych	185

Mykola Vorobiov	186
Volodymyr Vylehzhany	186
Vyshhorod	186
Women Political Prisoners	187
Vasyl' Zakharchenko	188
Panas Zalyvakha	188
Kateryna Zaryts'ka	189
Tat'iana Zdorovets'	190
Mykhailo Zelenchuk and Rostyslav Serbenchuk	190
G. D. Zheltonozhko and N. T. Troshchenko	190
Tat'iana Zhitnikova	191
M. G. Zhurba and P. M. Zhurba	192
Zhytomyr Oblast	193
Myroslava Zvarychevs'ka	193
Anatolii Zynchenko	193
Zynchenko	194
<b>Select Secondary Works</b>	195
Memoirs of Former Soviet Dissidents	197
History and Politics	198
Religion	209
Demography and Geography	211
Ukrainian-Jewish Relations	213
Education, Publishing, and Communications	
Policy	213
Literature	215
Economics	217
The People's Republic of China and Dissent in the UkrSSR	218
<b>Addenda</b>	219
<b>Appendix: From the Criminal Code of     the Ukrainian SSR</b>	223
<b>Index</b>	227



## *Introduction*

---

This bibliography deals with the literary manifestations of cultural and religious nonconformity and political dissent in the Ukrainian Soviet Socialist Republic during the period from 1955 to 1975.

While condemning the excesses and abuses of the Stalinist past, the Twentieth Congress of the Communist Party of the Soviet Union inadvertently encouraged many individuals to question the contradiction between the rights guaranteed by the constitution and current Soviet practice. As a result, many Soviet non-Russian intellectuals initiated a discussion of this contradiction, especially in light of the Party's policy of "drawing together" the non-Russian nationalities within the framework of the Russian language and culture.<sup>1</sup> The non-Russian dissidents have emphasized nationality rights within the framework of the broader Soviet civil rights movement. They are primarily concerned with the survival of their own nationality, desiring the unhampered development of their language and culture as well as the restoration of political rights and territorial integrity (as in the case of the Crimean Tatars, Volga Germans, the Kalmyks, and the Chechen-Ingush).<sup>2</sup> Their minimum aim is "to resist national extinction; [their] logically maximum aim is political in-

---

<sup>1</sup> For an English translation of the nationalities section of the 1961 CPSU platform, see "The Tasks of the Party in the Field of National Relations," in Leonard Schapiro, ed., *The U.S.S.R. and the Future* (New York: Praeger, 1963), pp. 301-303.

<sup>2</sup> Roman Szporluk, "Dissent and the Non-Russian Nationalities," in Peter J. Potichnyj, ed., *Papers and Proceedings of the McMaster Conference on Dissent in the Soviet Union* (Hamilton, Ontario: McMaster University, 1972), p. 162.

dependence,"<sup>3</sup> albeit with some form of socialist economic system. Their grievances, for the most part, are reactions against unofficial, but sanctioned and unprosecuted manifestations of Russian chauvinism, and against the disproportionate dominance of Russian culture and Russian inhabitants in the non-Russian republics and autonomous regions of the USSR.

Ukrainian dissent is an integral part of the mainstream of the Soviet civil rights and Soviet non-Russian protest movements. It is not ethnocentric, but an ideologically heterogeneous political reform movement seeking to democratize the Soviet system, especially in the field of national relations. Like other dissidents, the Ukrainians demand that the Soviet political leadership investigate and eliminate all violations of socialist legality, and they call for the implementation of the rights guaranteed by the Soviet constitution, since "true socialism must guarantee all democratic freedoms, with the widest political and economic self-government for all citizens, including the rights of all nationalities within a multi-national state."<sup>4</sup> A number of these individuals aspire to realize the constitutional right of the Union republics to secede from the USSR. Most dissidents, however, desire the return "to such Marxist-Leninist principles as the self-determination of nations, the combatting of chauvinism, and the fostering of every nation's free and unimpeded development."<sup>5</sup>

Post-Stalinist Ukrainian dissent may be divided into seven distinct periods: (1) the 1956–1961 period, when many former Ukrainian political prisoners were released from the camps, and when many individuals sought to eliminate all vestiges of the Stalinist past, especially in the cultural sphere; (2) the 1961–1965 period, when many protested the Twenty-Second Party Congress's platform on the national question; (3) the 1965–1966 period, when over twenty prominent intellectuals were arrested

---

<sup>3</sup> *Ibid.*, p. 163.

<sup>4</sup> Viacheslav Chornovil, "Lyśt V. Chornovola z Vinnyts'koho konts-taboru," in *Ukrains'ka inteligentsiia pid sudom KGB* (Munich: Suchasnist', 1970), p. 215.

<sup>5</sup> Michael Browne, ed., *Ferment in the Ukraine* (London: Macmillan, 1971), p. 26.

and tried for alleged anti-Soviet activities; (4) the 1967–1968 period, when many dissidents drew their inspiration from the “Prague Spring” in Czechoslovakia; (5) the 1968–1971 period, which was highlighted by the Soviet government’s invasion of Czechoslovakia and the arrest, trial, and harsh sentence of Valentyn Moroz in 1970; (6) the 1972–1973 period, when massive arrests and closed trials of hundreds of Ukrainian dissidents and the recantation of Ivan Dziuba (November 1973) took place; and (7) the post-1973 period, when many dissident documents appear that protest the conditions in the camps and the treatment of prisoners such as Valentyn Moroz. To date, no bibliography has listed the complete “unofficial” writings of the dissidents in the Ukraine.<sup>6</sup>

This bibliography deals with current political, cultural, national, social, and religious discontent in the Ukrainian SSR. It registers with annotations the uncensored material circulating in the Ukraine during the years 1955 to 1975, and includes material in Ukrainian, Russian, and English that was later published in the West. The Ukrainian term *samvydav* is used to describe this material, which was duplicated and circulated outside the framework of the state-controlled publishing monopoly.

The bibliography contains 1,242 entries pertaining to the Ukrainian national movement throughout the USSR. Also included are materials regarding the efforts among Jews to emigrate to Israel, religious developments among Catholics, Orthodox, and Protestants and the Russian civil rights movement in the Ukrainian SSR. The type of material is varied, including letters, appeals, petitions, declarations, political tracts, manifestoes, reports, brief notes, accounts of political events, analytical articles, essays, monographs, novels, poetry, literary criticism, reviews of *samvydav* materials, reviews of articles in the official Soviet press, and reprints of articles published abroad. For the

---

<sup>6</sup> For bibliographies of the officially-published works of several of the individuals listed in this bibliography, see *Ukrains'ki pys'mennyky: bio-bibliohrafichni slovnyk*, Vols. 4, 5 (Kiev: Dnipro, 1965); *Pys'mennyky Radians'koi Ukrainy. Biobibliohrafichni dovidnyk* (Kiev: Radians'kyi pys'mennyk, 1966); *Pys'mennyky Radians'koi Ukrainy. Biobibliohrafichni dovidnyk* (Kiev: Radians'kyi pys'mennyk, 1970) and Viacheslav Chornovil, *Lykho z rozumu* (Paris: P.I.U.F., 1967).

most part, these documents have never been published in the Ukrainian SSR. As censorship became more severe in the late 1960's, certain works, once officially accepted and published, fell into disfavor and came to be viewed as dissident documents. We have included several documents originating in the West, which, for one reason or another, became a part of the clandestine literature circulating in the Ukrainian SSR. The bibliography also includes books, monographs, essays, newspaper articles, and other items, written in the Ukrainian, Russian, and English languages, which are relevant to the study of nonconformity and dissent in the contemporary Ukraine. Michael Browne's bibliography in *Ferment in the Ukraine* and Jurij Lawrynenko's *Ukrainian Communism and Soviet Russian Policy Toward the Ukraine* have served as models for our analytical and annotated bibliography.<sup>7</sup>

We have defined the Ukrainian SSR as the territorial entity recognized by the United Nations. Thus, not only is there material on ethnic Ukrainian dissidents and non-conformists, but also on the dissidents among the various national minorities living within the borders of the Ukrainian SSR. We have also included pertinent material from such non-Ukrainian dissidents as Andrei Sakharov, Tat'iana Khodorovich, and Anatolii Levitin-Krasnov, who, although never residing in the Ukraine, have nonetheless actively defended persecuted Ukrainian dissidents. However, we did not include Crimean Tatar dissent within the framework of our bibliography. That subject is a complex one which merits a separate bibliography in its own right. In excluding Crimean Tatar dissident materials, we adhere to the position taken by most Ukrainian dissidents, who maintain that the Crimea was never an integral part of the Ukrainian SSR and who wholeheartedly support the aspirations of the Crimean Tatars to restore the autonomy of their former republic, liquidated by Stalin in 1944 and incorporated into the Ukrainian SSR in 1954.

The bibliography consists of four parts: Primary Sources and

---

<sup>7</sup> Browne, *Ferment*, pp. 241-249; Jurij Lawrynenko, *Ukrainian Communism and Soviet Russian Policy Toward the Ukraine: An Annotated Bibliography, 1917-1953* (New York: Research Program on the U.S.S.R., 1953).



Soviet Secondary Sources; Select Secondary Works published in Ukrainian, Russian, and English in the West; an Appendix; and an Index. The Primary Sources have been organized alphabetically according to author and subject categories. Each entry has been subdivided by the symbols (1) and (2). Those items indicated by the symbol (1) represent dissident writings by the author of the category in question, while those preceded by the symbol (2) represent anonymous or signed Soviet material about an individual or topic. These entries have been arranged chronologically under each subdivision, with the date of the original document appearing in parentheses. The title of each entry is transliterated from the original document and is followed by an English translation. The symbols (U), (R), and (E) refer to the Ukrainian, Russian, or English translations of each document. The first symbol indicates the language of the original document. For example, entry No. 539 reads:

"Shanovnyi Leonide Illichu" [Dear Leonid Ilich (6 Nov. 1974)].

(U) *ELD*, pp. 256-257; *VSh* XXVII, 11-12 (1974), p. 1176; (R)

*KhTS*, No. 33 (1975), pp. 57-58; (E) *AS*, No. 1949, 1p.

The abbreviation (U), which appears first, indicates that the document was originally written in the Ukrainian language. The abbreviations which follow, (R) and (E), refer to the respective Russian and English translations of the document.

Part Two is intended to complement the information provided by the primary sources on dissent in the Ukrainian SSR and the USSR, on Soviet nationalities and religious policies, and on Russification. It is subdivided into the following categories: Memoirs of Former Soviet Dissidents; History and Politics; Religion; Demography and Geography; Ukrainian-Jewish Relations; Education, Publishing and Communications Policy; Literature; Economics; and the People's Republic of China and Dissent in the Ukrainian SSR.

The Appendix contains Soviet laws and statutes used by the government in proceedings against the dissenters. The Index contains all proper names and themes appearing in the author-topic categories and in the annotations. A list of political and bibliographic abbreviations precedes the text of the bibliography.

Ukrainian place and proper names have been transliterated

directly from Ukrainian. We have adopted a modified form of the Library of Congress system, deleting diacritical marks and rendering the letter *ï* as *i*. Names of individuals and places familiar to the Western public, such as Peter Yakir, Kiev, and Babi Yar, appear in their commonly accepted English spelling, instead of the proper transliterated form.

The bibliography includes only those documents published in the West prior to June 15, 1976. Hence, it records only a fraction of the total amount of dissident literature which circulated in the Ukrainian SSR during the 1955–1975 period. We have placed an asterisk before the numbers of the documents which are known to exist, but which were unavailable to us. The titles of these documents are given in an English translation without any transliteration, as they appeared in Albert Boiter's bibliography.<sup>8</sup>

We wish to thank the staffs of the following libraries: the Joseph Regenstein Library of the University of Chicago; the Harvard College Library, the Russian Research Center Library, the Harvard Ukrainian Research Institute Reference Library, and the Center for International Affairs Library of Harvard University; the Center for International Studies Library of the Massachusetts Institute of Technology; and the Indiana University Library.

We are grateful to the Indiana University Honors Division for their initial support of this bibliography and to the Harvard Ukrainian Research Institute and its director, Professor Omeljan Pritsak, who encouraged its completion. We would like to thank the following individuals for their comments, encouragement, and constructive criticism: Professor Martha Bohachevsky-Chomiak, Manhattanville College; Professor William B. Cohen, Indiana University; Professor Jurij Fedynskyj, Indiana University; Oleh Ilnytzkyj, Harvard University; Professor Vasyl Markus, Loyola University (Chicago); Uliana Pasicznyk, Harvard Ukrainian Research Institute; Professor Peter J. Potichnyj, McMaster

---

<sup>8</sup> Most of the Soviet clandestine literature in the West is held by Radio Liberty in Munich. For a bibliography of their holdings, see Albert Boiter, ed., *Arkhiv Samizdata: Register of Documents* (3rd rev. ed., Munich: Radio Liberty, 1975).

University; Oksana Procyk, Harvard College Library; Natalia Pylypiuk, Harvard University; Professor Orest Subtelny, Hamilton College; and Professor Roman Szporluk, University of Michigan. Special appreciation is extended to Dr. Michael Bourke and to Dr. Paul R. Magocsi, our editors, for their patience and professionalism; to Marty Weiner, who cheerfully typed our manuscript; and to Carol McCollister, who also helped with the editing.

September 2, 1976

George Liber  
Harvard University

Anna Mostovych  
Indiana University



## *Bibliographic Abbreviations*

---

(1)	Primary Sources
(2)	Secondary Soviet Sources
(E)	English-language publications
(R)	Russian-language publications
(U)	Ukrainian-language publications
(abr.)	abridged
(exc.)	excerpts
(pseud.)	pseudonym
<i>AS</i>	<i>Arkhiv Samizdata</i>
<i>Atlas</i>	<i>Atlas World Press Review</i>
<i>BCh</i>	Symonenko, Vasył'. <i>Bereh chekan'</i> . Selected and annotated by Iwan Koszeliwec. 2nd edition. Munich: Suchasnist', 1973.
<i>BKI</i>	<i>Belaia kniga Iskhoda</i>
<i>BVM</i>	Moroz, Valentyn. <i>Boomerang: The Works of Valentyn Moroz</i> . Intro. by Paul L. Gersper. Edited by Yaroslav Bihun. Baltimore: Smoloskyp, 1974.
<i>CCE</i>	<i>Chronicle of Current Events</i>
<i>CE</i>	Sverstiuk, Ievhen. <i>Clandestine Essays</i> . Translation and introduction by George S. N. Luckyj. Harvard Ukrainian Research Institute Monograph Series. Littleton, Colo.: Ukrainian Academic Press, 1976.
<i>CHR</i>	<i>A Chronicle of Human Rights in the U.S.S.R.</i>
<i>CP</i>	Chornovil, Vyacheslav, comp. <i>The Chornovil Papers</i> . Introduction by Frederick C. Barghoorn. New York: McGraw-Hill, 1968.
<i>CSP</i>	<i>Canadian Slavonic Papers</i>

- CT** Osadchy [Osadchyi], Mykhailo. *Cataract*. Translated, edited and annotated by Marco Carynnyk. New York and London: Harcourt Brace Jovanovich, 1976.
- DLP** *Dokumenty po delu Leonida Pliushcha*. Special Issue of *Vol'noe slovo* (Samizdat-Izbrannoe. Dokumental'naia seriia, no. 11), 1974.
- DSUP** *Digest of the Soviet Ukrainian Press*
- EMSU** Goldhagen, Erich, ed. *Ethnic Minorities in the Soviet Union*. New York: Praeger, 1968.
- ELD** Moroz, Valentyn. *Esei, lysty i dokumenty*. Munich: Suchasnist', 1975.
- FU** Browne, Michael, ed. *Ferment in the Ukraine*. Foreword by Max Hayward. London: Macmillan, 1971.
- Hero** Decter, Moshe, ed. *A Hero for Our Time. The Trial and Fate of Boris Kochubiyevsky*. Foreword by Abraham J. Heschel. New York: Academic Committee on Soviet Jewry, 1970.
- HZ** *Holosy zvidtilia*. Munich: Suchasnist', 1975.
- I** *Iskhod*
- Index** *Index on Censorship*
- IQJ** Brumberg, Abraham, ed. *In Quest of Justice*. New York: Praeger, 1970.
- JEE** *Jews in Eastern Europe*
- KhTS** *Khronika tekushchikh sobytii*
- LZR** Chornovil, Viacheslav, comp. *Lykho z rozumu*. Paris: P.I.U.F., 1967.
- MPS** *Moe poslednee slovo. Rechi podsudimyykh na sudebnykh protsessakh 1966–1974*, in *Vol'noe slovo*, Nos. 14–15 (1974).
- NV** Kupchinskii [Kupchinsky], Roman, comp. *Natsional'nyi vopros v SSSR. Sbornik dokumentov*. Munich: Suchasnist', 1975.
- NYT** *New York Times*
- P** *Posev*
- Papers** Potichnyj, Peter J., ed. *Papers and Proceedings of the McMaster Conference on Dissent in the*

- Soviet Union*. Hamilton, Ontario: McMaster University, 1972.
- POC** *Problems of Communism*
- PP** Bourdeaux, Michael. *Patriarch and Prophets: The Persecution of the Russian Orthodox Church Today*. New York, Praeger, 1970.
- PSV** *Posev: (Pervyi-Deviaty) spetsial'nyi vypusk*
- RBR** Moroz, Valentyn. *Report from the Beria Reserve*. Edited and translated by John Kolasky. Chicago: Cataract Press, 1974.
- RCDA** *Religion in Communist-Dominated Areas*
- RCL** *Religion in Communist Lands*
- Redemption** Decter, Moshe, ed. *Redemption! Jewish Freedom Letters from Russia*. Foreword by Bayard Rustin. New York: American Jewish Conference on Soviet Jewry and Conference on the Status of Soviet Jews, 1970.
- RV** Stetsko, Slava, ed. *Revolutionary Voices*. Foreword by I. M. Lombardo. Munich: Press Bureau of the Anti-Bolshevik Bloc of Nations, 1971.
- S** *Suchasnist'*
- SCC** *Studies in Comparative Communism*
- ShMU** *Shyroke more Ukrainy*. Paris and Baltimore: P.I.U.F. and Smoloskyp, 1972.
- SJA** *Soviet Jewish Affairs*
- SNP** Allworth, Edward, ed. *Soviet Nationality Problems*. New York: Columbia University Press, 1971.
- SR** *Slavic Review*
- SVSO** Saunders, George, ed. *Samizdat: Voices of the Soviet Opposition*. New York: Monad Press, 1974.
- TYSU** Kolasky, John. *Two Years in Soviet Ukraine*. Toronto: Peter Martin, 1970.
- UH** *Ukrainian Herald*
- UI** *Ukrains'ka inteligentsiia pid sudom KGB*. Munich: Suchasnist', 1970.
- UIur** *Ukrains'ki iurysty pid sudom KGB*. Munich: Suchasnist', 1968.

UPRV	<i>U piustolittia radians'koi v lady.</i> Paris: P.I.U.F. 1968.
UQ	<i>Ukrainian Quarterly</i>
UR	<i>Ukrainian Review</i> (London)
UR(CCE)	<i>The Chronicle of Current Events.</i> In Peter Reddaway, ed. <i>Uncensored Russia.</i> Foreword by Julius Telesin. New York: American Heritage Press, 1972.
US	<i>Ukrains'kyi samostiinyk</i>
USPP	Potichnyj, Peter J., ed. <i>Ukraine in the Seventies: Papers and Proceedings of the McMaster Conference on Contemporary Ukraine, October 1974.</i> Oakville, Ontario: Mosaic Press, 1975.
UV	<i>Ukrains'kyi visnyk</i>
VHC	Chornovil, Vyacheslav and Valentyn Moroz. <i>Voices of Human Courage: Appeals From Two Soviet Ukrainian Intellectuals to Soviet Authorities.</i> New York: The Association for a Free Ukraine, Inc., 1968.
VI	<i>Vestnik Iskhoda</i>
VS	<i>Vol'noe slovo</i>
VSh	<i>Vyzvol'nyi shliakh</i>



## *Political Abbreviations*

---

ASSR	Autonomous Soviet Socialist Republic
CC	Central Committee
CPSU	Communist Party of the Soviet Union
CPU	Communist Party of the Ukraine
ČSSR	Czechoslovak Socialist Republic
ECB	Evangelical Christian Baptists
HES	Hydroelectric Station
KGB	State Security Police
Komsomol	Communist Youth League
MVD	Ministry of Internal Affairs
OUN	Organization of Ukrainian Nationalists
OVIR	Department of Visas and Registration
PEN	International Association of Poets, Playwrights, Essayists, Editors, and Novelists.
RCC	Russian Criminal Code
RSFSR	Russian Soviet Federated Socialist Republic
SSR	Soviet Socialist Republic
UCC	Ukrainian Criminal Code
UkrSSR	Ukrainian Soviet Socialist Republic
UN	United Nations
UNF	Ukrainian National Front
UPA	Ukrainian Insurgent Army



## *List of Sources Consulted*

- Allworth, Edward, ed. *Soviet Nationality Problems*. New York: Columbia University Press, 1971.
- Almanakh Ukrains'koho Narodnoho Soiuzu*. Jersey City-New York: Ukrains'kyi narodnyi soiuz, 1911–(1956–1976), annual.
- American Historical Review*. Washington, D.C.: The American Historical Review, 1896–(1956–June 1976), five times per year.
- The American Political Science Review*. Baltimore: The American Political Science Association, 1906–(1956–1975), quarterly.
- Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.* New York: The Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S., 1951–present, irregular.
- Arkhiv Samizdata. *Materialy samizdata*. Munich: Radio Liberty, 1974–present, irregular.
- Arkhiv Samizdata. *Sobranie dokumentov samizdata*. Munich: Radio Liberty, 1972–present, irregular. Vols. 1–9, 10-A, 10-B, 11–13, 20–22.
- Armstrong, John A. *The Soviet Bureaucratic Elite: A Case Study of the Ukrainian Apparatus*. New York: Praeger, 1959.
- Atlas World Press Review*. New York: World Press Co., 1961–present, monthly.
- Belaia kniga Iskhoda*. No. 1(1972) was published in *AS*, No. 1673; No. 2(1972) in *AS*, No. 1125.
- Bilinsky, Yaroslav. *The Second Soviet Republic: The Ukraine After World War II*. New Brunswick, N.J.: Rutgers University Press, 1964.
- Boiter, Albert, ed. *Arkhiv Samizdata. Register of Documents* (3rd rev. ed.) Munich: Radio Liberty, (Jan.) 1975.

- Bourdeaux, Michael. *Patriarch and Prophets: The Persecution of the Russian Orthodox Church Today*. New York: Praeger, 1970.
- Browne, Michael, ed. *Ferment in the Ukraine*. Foreword by Max Hayward. London: Macmillan, 1971 and New York: Praeger, 1971.
- Brumberg, Abraham, ed. *In Quest of Justice*. New York: Praeger, 1970.
- Byrnes, Robert F., ed. *Bibliography of American Publications on East Central Europe, 1945-1957*. Slavic and East European Series, No. 12. Bloomington, Ind.: Indiana University Publications, 1958.
- Canadian Slavonic Papers*. Ottawa: The Canadian Association of Slavists, 1956-present, quarterly.
- Chornovil, Vyacheslav [Viacheslav], comp. *The Chornovil Papers*. Introduction by Frederick C. Barghoorn. New York: McGraw-Hill, 1968.
- . *Lykho z rozumu*. Paris: P.I.U.F., 1967.
- and Valentyn Moroz. *Voices of Human Courage: Appeals From Two Soviet Ukrainian Intellectuals to Soviet Authorities*. New York: The Association For a Free Ukraine, Inc., 1968.
- Chronicle of Current Events*. The English translation of *Khronika tekuschchikh sobytii* (see below). Nos. 1-11(1968-1969) were published in Peter Reddaway, ed. *Uncensored Russia*. New York: American Heritage Press, 1972. Nos. 12-15(1970) were published separately in mimeo form. London: Amnesty International Research Dept., 1970. Nos. 16-31 (1970-1974) were published separately. London: Amnesty International Publications, 1970-1975.
- A Chronicle of Human Rights in the U.S.S.R.* New York: Khronika Press, 1973-present, irregular.
- Conflict Studies*. London: Institute for the Study of Conflict, 1969-present, monthly.
- Conquest, Robert. *The Nation Killers*. London: Macmillan, 1970.
- Critique*. Glasgow: Critique, 1973-present, irregular.
- Decter, Moshe, ed. *A Hero For Our Time. The Trial and Fate of Boris Kochubiyevsky*. Foreword by Abraham J. Heschel. New York: Academic Committee on Soviet Jewry, 1970.
- . *Redemption! Jewish Freedom Letters From Russia*. Fore-

- word by Bayard Rustin. New York: American Jewish Conference on Soviet Jewry and the Conference on the Status of Soviet Jews, 1970.
- Dewhirst, Martin, and Robert Ferrell, eds. *The Soviet Censorship*. Metuchen, N.J.: Scarecrow Press, 1973.
- Digest of the Soviet Ukrainian Press*. New York: "Prolog" Research and Publishing Association, July 1957–present, semi-annual (1957); monthly (1958–present).
- Dissent*. New York: Dissent Publishing Corp., 1954–present, quarterly.
- Dossick, Jesse J. "Doctoral Dissertations on Russia, the Soviet Union, and Eastern Europe Accepted by American, British, and Canadian Universities." *Slavic Review*, XXII, 4(1964), pp. 797–812; XXIV, 4(1965), pp. 752–761; XXV, 4(1966), pp. 710–717; XXVI, 4(1967), pp. 705–712; XXVII, 4(1968), pp. 694–704; XXVIII, 4(1969), pp. 699–708; XXIX, (1970), pp. 766–776; XXX, 4(1971), pp. 927–941; XXXI, 4(1972), pp. 951–966; XXXII, 4(1973), pp. 866–881; XXXIII, 4(1974), pp. 848–862; and XXXIV, 4(1975), pp. 882–907.
- , ed. *Doctoral Research on Russia and the Soviet Union*. New York: New York University Press, 1960.
- Duklia*. Prešov, Czechoslovakia: Tsentral'nyi komitet kul'turnoho soiuзу ukrains'kykh trudiashchyykh v Chekhoslovachchyni, 1953–present, bimonthly.
- East European Quarterly*. Boulder, Colo.: University of Colorado, 1967–present, quarterly.
- Epstein, Fritz T., Albert C. Todd, and Stephen Viederman, eds. *The American Bibliography of Russian and East European Studies for 1963*. Russian and East European Series, No. 32. Bloomington, Ind.: Indiana University Publications, 1966.
- Epstein, Fritz T., ed. *The American Bibliography of Russian and East European Studies for 1964*. Russian and East European Series, No. 34. Bloomington, Ind.: Indiana University Publications, 1966.
- , ed. *The American Bibliography of Russian and East European Studies for 1965*. Russian and East European Series, No. 37. Bloomington, Ind.: Indiana University Press, 1968.

- , ed. *The American Bibliography of Russian and East European Studies for 1966*. Russian and East European Series, No. 40. Bloomington, Ind.: Indiana University Press, 1972.
- Filosofs'ka dumka*. Kiev: Instytut filosofii Akademii nauk URSR, 1970–present, bimonthly.
- Fletcher, William C., comp. *Christianity in the Soviet Union: An Annotated Bibliography and List of Articles; Works in English*. Los Angeles: University of Southern California, Research Institute on Communist Strategy and Propaganda, School of International Relations, 1968.
- Foreign Affairs*. New York: Council on Foreign Relations, Inc., 1923– (1956–present) quarterly.
- Forum: A Ukrainian Review*. Scranton, Penn.: Ukrainian Workmen's Association, 1968–present irregular.
- Goldhagen, Erich, ed. *Ethnic Minorities in the Soviet Union*. New York: Praeger, 1968.
- Government and Opposition*. London: Government and Opposition Ltd., 1965–present quarterly.
- Grani*. Frankfurt am Main: Possev Verlag, 1946– (1956–present) quarterly.
- Harvard Slavic Studies*. Cambridge: Department of Slavic Languages and Literatures, Harvard University, 1953–present irregular.
- Holosy zvidtilia*. Munich: Suchasnist', 1975.
- Horecky, Paul L., ed. *Russia and the Soviet Union: A Bibliographical Guide to Western Language Publications*. Chicago: The University of Chicago Press, 1965.
- Index on Censorship*. London: Writers and Scholars International Ltd., 1972–present, quarterly.
- Indiana Slavic Studies*. Slavic and East European Series, No. 2– , Bloomington: Indiana University Publications, 1956–present, irregular.
- Iskhod*. No. 1(1970) was published in *AS*, No. 420; No. 2(1970) in *AS*, No. 426; No. 3(1970) in *AS*, No. 600; No. 4(1971) in *AS*, No. 601.
- Jews in Eastern Europe*. London: European Jewish Publications, 1959–May 1974, irregular.
- Kasinec, Edward, and Michał Łesiów, eds. *Ucrainica in the Harvard University Library*. Vol. 1, Part 2: *Reference*

- Aids. A Preliminary Report with Some Materials Towards a Catalogue.* Cambridge: Harvard Ukrainian Research Institute Reference Library, 1975.
- Khronika tekushchikh sobytii.* Nos. 1–6(1968–1969) were published in *PSV*, No. 1(1969); Nos. 7–9(1969) in *PSV*, No. 2(1969); Nos. 10–11(1969) in *PSV*, No. 3(1970); Nos. 12–13(1970); in *PSV*, No. 4(1970); No. 14(1970) in *PSV*, No. 5(1970); Nos. 15–16(1970) in *PSV*, No. 6(1971); Nos. 17–18(1970–1971) in *PSV*, No. 8(1971) Nos. 19–20(1971) in *PSV*, No. 9(1971); Nos. 21–27(1971–1972) in *VS*, Nos. 1–6(1972); Nos. 28–38(1972–1975) were published separately (New York: Izd. "Kronika", 1974–1975).
- Kirk, Irina. *Profiles in Russian Resistance.* New York: Quadrangle/NTY, 1975.
- Kolasky, John. *Two Years in Soviet Ukraine.* Toronto: Peter Martin, 1970.
- Kontinent.* Berlin: Springer Verlag, 1974–present, quarterly.
- Kraus, David H., ed. *The American Bibliography of Slavic and East European Studies for 1973.* Columbus, Ohio: The American Association for the Advancement of Slavic Studies, 1975.
- Kupchinskii [Kupchinsky], Roman, comp. *Natsional'nyi vopros v SSSR. Sbornik dokumentov.* Munich: Suchasnist', 1975.
- Lewytskyj, Borys. *Die Linke Opposition in der Sowjetunion.* Hamburg: Hoffman und Campe, 1974.
- . *Politische Opposition in der Sowjetunion, 1960–1972.* Munich: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1973.
- . *Polityka narodowościowa Z.S.S.R. w dobie Chruszczowa.* Translated from the German by Mieczysław Zarycki. Foreword by Vsevolod Holubnychy. Paris: Instytut Literacki, 1966.
- . *Die Sowjetukraine, 1944–1963.* Cologne: Kiepenheuer und Witsch, [c 1964].
- . *Die Ukrainische Sozialistische Sowjetrepublik 1969.* Cologne: Bundesinstitut für Ostwissenschaftliche und Internationale Studien, 1970.
- Luckyj, George S. N., ed. *Discordant Voices: The Non-Russian Soviet Literatures, 1953–1973.* Oakville, Ontario: Mosaic Press, 1975.

- , ed. *Four Ukrainian Poets: Drach, Korotych, Kostenko, Symonenko*. Translated by Martha Bohachevsky-Chomiak and Danylo S. Struk. New York: Quixote, 1969.
- MLA International Bibliography*, 1956–1974. New York: Modern Language Association of America, 1957–1976.
- Moroz, Valentyn. *Boomerang: The Works of Valentyn Moroz*. Intro. by Paul L. Gersper. Edited by Yaroslav Bihun. Baltimore: Smoloskyp, 1974.
- . *Esei, lysty i dokumenty*. Munich: Suchasnist', 1975.
- . *Report from the Beria Reserve*. Edited and trans. by John Kolasky. Chicago: Cataract Press, 1974.
- National Review*. Orange, Connecticut: National Review, Inc. 1955–present, weekly.
- Naylor, Kenneth E., ed. *The American Bibliography of Slavic and East European Studies for 1967*. Columbus: The Ohio State University Press, 1972.
- , ed. *The American Bibliography of Slavic and East European Studies for 1968 and 1969*. Columbus, Ohio: The American Association for the Advancement of Slavic Studies, 1974.
- The New Leader*. New York: The American Labor Conference on International Affairs, 1918– (1956–present), bi-weekly.
- New Politics*. New York: New Politics Publishing Co., 1961–present, quarterly.
- Novyi zhurnal*. New York: New Review, Inc., 1942–present, quarterly.
- Posev*. Frankfurt am Main: Izd. "Posev," 1945– (1968–present), monthly.
- Potichnyj, Peter J., ed. *Papers and Proceedings of the McMaster Conference on Dissent in the Soviet Union*. Hamilton, Ontario: McMaster University, 1972.
- , ed. *Ukraine in the Seventies: Papers and Proceedings of the McMaster Conference on Contemporary Ukraine, October 1974*. Oakville, Ontario: Mosaic Press, 1975.
- Problems of Communism*. Washington, D.C.: U.S. Information Agency, 1952, quarterly; 1953–present, bi-monthly.
- Prologue Quarterly*. New York: Prolog, 1957–1961, quarterly.
- Radio Liberty Research Papers*. New York: Radio Liberty Committee, 1964–present, irregular.



- Reddaway, Peter, ed. *Uncensored Russia*. Foreword by Julius Telesin. New York: American Heritage Press, 1972.
- Religion in Communist Dominated Areas*. New York: National Council of the Churches of Christ in the U.S.A. (Dept. of International Affairs), 1962-present, semi-monthly.
- Religion in Communist Lands*. Chislehurst, Kent: Centre for the Study of Religion and Communism, 1973-present, bi-monthly.
- Russian Review*. Stanford, Calif.: The Russian Review, Inc., The Hoover Institution, 1941-present, quarterly.
- Samizdat I: la voix de l'opposition communiste en U.R.S.S.* Paris: Seuil, 1969.
- Saunders, George, ed. *Samizdat: Voices of the Soviet Opposition*. New York: Monad Press, 1974.
- Scanlan, James P., ed. *The American Bibliography of Slavic and East European Studies for 1970, 1971, and 1972*. Columbus, Ohio: The American Association for the Advancement of Slavic Studies, 1974.
- Schapiro, Leonard, ed. *The U.S.S.R. and the Future*. New York and London: Praeger, 1962.
- Shaw, Joseph T., et. al., eds. *The American Bibliography of Slavic and East European Studies for 1957*. Slavic and East European Series, No. 10. Bloomington: Indiana University Publications, 1958.
- , et. al., eds. *The American Bibliography of Slavic and East European Studies for 1958*. Slavic and East European Series, No. 18. Bloomington: Indiana University Publications, 1959.
- , and David Djaparidze, eds. *The American Bibliography of Slavic and East European Studies for 1959*. Slavic and East European Series, No. 21. Bloomington: Indiana University Publications, 1960.
- , Albert Todd, and Stephen Viederman, eds. *The American Bibliography of Russian and East European Studies for 1960*. Russian and East European Series, No. 26. Bloomington: Indiana University Publications, 1962.
- Shyroke more Ukrainy*. Paris and Baltimore: P.I.U.F. and Smolenskyp, 1972.
- Slavic and East European Journal*. Madison, Wisc.: American

- Association of Teachers of Slavic and East European Languages, 1957–present, quarterly.
- Slavic Review*. Seattle: American Association for the Advancement of Slavic Studies, 1941–present, quarterly.
- The Slavonic and East European Review*. London: School of Slavonic and East European Studies, University of London, 1922–present, quarterly.
- Solzhenitsyn, Aleksander. *The Gulag Archipelago, 1918–1956: An Experiment in Literary Investigation*. Translated from the Russian by Thomas P. Whitney. New York: Harper and Row, 1974– Vols. 1–4.
- Soviet Jewish Affairs*. London: Institute of Jewish Affairs, 1971–present, quarterly.
- Soviet Studies*. Glasgow: The University of Glasgow Press, 1949–present, quarterly.
- Stets'ko, Slava, ed. *Revolutionary Voices*. Foreword by I. M. Lombardo. Munich: Press Bureau of the Anti-Bolshevik Bloc of Nations, 1971.
- Studies in Comparative Communism*. Los Angeles: School of Politics and International Relations, University of Southern California, 1968–present, quarterly.
- Studies on the Soviet Union*. Munich: Research Program on the U.S.S.R., n.s. 1961–1971, quarterly.
- Suchasnist'*. Munich: Ukrainische Gesellschaft für Auslandsstudien "Suchasnist" c. V., 1961–present, monthly.
- Survey*. London: Congress for Cultural Freedom, 1956–present, quarterly.
- Sverstiuk, Ievhen. *Clandestine Essays*. Translation and an Introduction by George S. N. Luckyj. Harvard Ukrainian Research Institute Monograph Series. Littleton, Colo.: Ukrainian Academic Press, 1976.
- Symonenko, Vasył'. *Bereh chekan'*. Selected and annotated by Iwan Koszeliwec. 2nd edition, Munich: Suchasnist', 1973.
- Todd, Albert C., and Stephen Viederman, eds. *The American Bibliography of Russian and East European Studies for 1961*. Russian and East European Series, No. 27. Bloomington: Indiana University Publications, 1963.
- . *The American Bibliography of Russian and East European Studies for 1962*. Russian and East European Series,

- No. 29. Bloomington: Indiana University Publications, 1964.
- Tökés, Rudolf L., ed. *Dissent in the USSR: Politics, Ideology, and People*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1975.
- U pivstolittia radians'koi v lady*. Paris: P.I.U.F., 1968.
- Ukrainian Herald*. The English translation of *Ukrains'kyi visnyk* (see below). No. 4 (1971) (Munich: Press Bureau ABN, 1975) and Nos. 7–8 (1974) (Baltimore: Smoloskyp, 1976).
- Ukrainian Quarterly*. New York: Ukrainian Congress Committee of America, 1944–present, quarterly.
- The Ukrainian Review*. London: The Association of Ukrainians in Great Britain, Ltd., 1954–present, quarterly.
- Ukrainian Review*. Munich: Institute for the Study of the U.S.S.R., 1955–1961, irregular.
- Ukrains'ka inteligentsiia pid sudom KGB*. Munich: Suchasnist', 1968.
- Ukrains'kyi istoryk*. Kent, Ohio: Ukrains'ke istorychne tovarystvo, 1964–present, bi-annually.
- Ukrains'kyi samostiinyk*. Munich: Ukraine und Diaspora Zeitgeschichtlicher Forschungsverein e.V., 1950–1974, monthly; 1975–present, quarterly.
- Ukrains'kyi visnyk*. (No. 1–, 1970–). Baltimore: Smoloskyp, 1971–present, irregular.
- University of Toronto Quarterly*. Toronto: University of Toronto Press, 1931– (1956–present), quarterly.
- Vestnik Iskhoda*. No. 1 (1971) was published in *AS*, No. 1390; No. 2 (1971) in *AS*, No. 1085; No. 3 (1972) in *AS*, No. 1391.
- Vol'noe slovo*. Samizdat. Izbrannoe. Dokumental'naia seriia. Frankfurt am Main: Posev, 1972–present, irregular.
- Vyzvol'nyi shliakh*. London: Ukrainian Publishers, 1954–present, monthly.
- Women's Voices from Soviet Labor Camps*. Ed. by Bohdan Yasen. Trans. by Lesya Jones. Smoloskyp Samvydav Series, No. 1. Baltimore: Smoloskyp, 1975.
- The World Today*. London: Oxford University Press, 1945–present, quarterly.
- Yale Review*. New Haven: Yale University Press, n.s. 1911– (1956–present), quarterly.



*Primary Sources and  
Soviet Secondary Sources*

---



## **Aganbegan, Abel**

(1)

1 "Suchasnyi stan radians'koi ekonomiky" [The Contemporary Condition of the Soviet Economy (1965)]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 159-165.

Aganbegan, an Armenian, analyzes the Soviet economy and concludes that it is falling behind the U.S. economic growth rate.

## **Altunian, Genrikh**

(2)

2 "Kratkaia zapis' zasedaniia Komiteta partiinogo kontroliia pri TsK KPSS: dvukh predshestvuiushchikh besed" [An Abridged Transcript of the Meeting of the Party Control Commission of the CC CPSU and Two Preceding Conversations (30 June-1 July 1969)]. (R) *PSV*, No. 5 (1970), pp. 45-48.

Describes the official meeting and "conversations" held to censure Major Altunian, a member of the Initiative Group for the Defense of Human Rights in the USSR.

3 "Sud nad Genrikhom Altunianom" [The Trial of Henrikh Altunian (26 Nov. 1969)]. (R) *KhTS*, No. 11 (1969), in *PSV*, No. 3 (1970), pp. 42-43; (E) *UR (CCE 11)*, pp. 164-167.

Describes Altunian's trial. The court sentenced him to three years' general-regime camps.

4 Kalinovskii, A. S.; V. V. Kalinovskaia; D. N. Kornilov; and seven others. "General'nomu prokuroru SSSR" [To the Prosecutor General of the USSR (31 July 1969)]. (R) *AS*, No. 254, 3 p.; *P*, XXV, 11 (1969), pp. 4-5; *PSV*, No. 5 (1970), pp. 49-50.

A protest against the arrest of Altunian.

4 *Nonconformity and Dissent in the Ukrainian SSR, 1955–1975*

- 5 "Khronika. Khar'kov" [Chronicle. Kharkiv]. (R) *KhTS*, No. 21 (1971), in *VS*, No. 1 (1972), p. 32; (E) *CCE*, No. 21 (1971), p. 294.

Briefly notes that a judge, on the recommendation of the prosecutor, decided to keep Altunian in prison camp and not send him to work on the construction of a large chemical plant.

- 6 "Khronika. Khar'kov" [Chronicle. Kharkiv]. (R) *KhTS*, No. 22 (1971), in *VS*, No. 2 (1972), p. 41; (E) *CCE*, No. 22 (1971), p. 36.

Briefly notes that the authorities transferred Altunian from an ordinary regime camp to a place of exile.

**Anonymous Essays and Poetry**

(1)

- 7 "Nadzvychaino vesela pisen'ka ostann'oho hurona" [The Very Merry Song of the Last Huron (before Sept. 1963)]. (U) *S V*, 12 (1965), pp. 6–7.

- 8 Your Friend. "Dorogomu drugu" [To A Dear Friend (5 June 1968)]. (U) and (R) *AS*, No. 280, 6 p.

A letter by an anonymous Russified Ukrainian describing the growing nationalism in Ufa, Kazan, Kishinev, Frunze, L'viv and other non-Russian cities of the USSR. The author asserts that, if not eradicated, this non-Russian nationalism may destroy the achievements of the October Revolution.

- 9 "Sto pisen' Kalyni" [A Hundred Songs for Kalyna (n.d.)]. (U) *VSh* XXVI, 9 (1973), pp. 931–947; 10 (1973), pp. 1112–1130; 11–12 (1973), pp. 1157–1276; XXVII, 1 (1974), pp. 28–36; 2 (1974), pp. 172–176; 5 (1974), pp. 514–523; 6 (1974), pp. 618–623; 7–8 (1974), pp. 735–740.

- 10 "Tiuremni i tabirni virshi" [Prison and Camp Poems (n.d.)]. (U) *VSh*, XXVI, 6 (1973), pp. 608–622.

- 11 "U sviti literatury i mystetstva" [In the World of Literature and Art (n.d.)]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 215–218.

Questions the impartiality and motivations of the judges awarding the Shevchenko Prize (the most prestigious annual literary prize in the UkrSSR) and reviews various articles criticizing a number of contemporary Soviet Ukrainian writers.



12 "Etnotsyd ukraintsiv v SSSR" [The Ethnocide of Ukrainians in the USSR (1974)]. (U) *UV*, Nos. 7-8 (1974), pp. 33-147; (E) *UH*, Nos. 7-8 (1974), pp. 35-161.

The author discusses the extremely low birth rate of the Ukrainian population in the USSR. He attributes this birth decline to the forced collectivization of 1929-1933, and the subsequent famine of 1932-1933, the Stalinist terror of the 1930's and 1940's, and the past and present policies of Russification.

### Antonenko-Davydovych, Borys

(1)

13 "Litera, za iakoiu tuzhat'" [The Letter Which People Yearn For (4 Nov. 1969)]. (U) *Literaturna Ukraina* (4 Nov. 1969), p. 3; (E) *Forum* (Winter 1969-1970), p. 14 (exc.); *DSUP* XIII, 12 (1969), pp. 23-25 (exc.).

Argues for the restoration of the letter *g*, which existed in the Ukrainian language until Soviet linguists abolished it in 1933.

14 ———, I. Dziuba, and V. Chornovil. "Ministrovi Iustytzii URSSR t. Zaichuku, Prokurorovi URSSR t. Hlukhovi" [To the Minister of Justice of the UkrSSR, Comrade Zaichuk and to the Prosecutor of the UkrSSR, Comrade Hlukh (18 Nov. 1970)]. (U) *AS*, No. 9936, 1 p.; *UV*, No. 4 (1971), pp. 42-43; *S*, XI, 6 (1971), pp. 73-74; *VSh*, XXIV, 7-8 (1971), p. 800; *ELD*, p. 210; (E) *RV*, p. 20; *BVM*, p. 207; *UR*, XVIII, No. 2 (1971), pp. 21-22; *UH*, No. 4 (1971), pp. 42-43.

The three writers protest the illegality of Valentyn Moroz's closed trial (17-18 Nov. 1970) and the court's refusal to admit them to the reading of the verdict.

15 ———, I. Dziuba, and V. Chornovil. "Do Tsentral'noho Komitetu Komunistychnoi Partii Ukrainy" [To the Central Committee of the Communist Party of the Ukraine (23 or 29 Sept. 1971)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 100-106; *S*, XII, 2 (1972), pp. 88-92; *ELD*, pp. 231-236; (E) *BVM*, pp. 241-247; *UR*, XXI, 2 (1974), pp. 75-79.

A refutation of an article which distorted the trial of V. Moroz.

**Antoniuk, Zinovii**

(1)

16 “Zaviduvachevi viddilom administratyvnykh orhaniv TsK KPRS” [To the Chairman of the Dept. of Administrative Organs of the CC CPSU (20 June 1974)]. (U) *HZ*, pp. 15–16.

Antoniuk questions the objectivity and impartiality of two KGB officials who responded to his complaints regarding the conditions in his labor colony. One of the two officials asserted that Antoniuk's wife should learn Russian in order to continue corresponding with her husband.

17 “Do Prokuratury Perms'koi oblasti” [To the Prosecutor's Office of the Perm Oblast (19 July 1974)] (U) *HZ*, p. 17.

Antoniuk protests against his transfer to the “forbidden zone” of the camp.

(2)

18 “Sudebnye protsessy na Ukraine. Kiev” [Trials in the Ukraine. Kiev]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), pp. 7–8; (E) *CCE*, No. 27 (1972), pp. 280–281; (U) *US*, XXVIII, 11–12 (1972), p. 39.

Briefly describes Antoniuk's trial (8–15 Aug. 1972). He was sentenced to seven years of strict-regime camps and three years exile for obtaining and circulating the journal *Ukrains'kyi visnyk* and other *samvydav* materials.

19 “Political Prisoners in the Prisons and Camps.” (E) *CHR*, No. 3 (1973), p. 27.

Reports that Antoniuk was critically ill during the summer of 1973 and that the authorities did not give him the necessary medical aid.

**Arrests, Searches and Interrogations**

(2)

20 “Ob arestakh na Ukraine” [About the Arrests in the Ukraine (Mar. 1972)]. (R) *AS*, No. 1088, 2 p.; (U) *S*, XII, 1 (1972), pp. 108–109.

This leaflet protests the massive arrests of Ukrainian intellectuals in the spring of 1972, after the arrest and confession of Iaroslav Dobosh, a Belgian student.

- 21 "Inshi sudy, areshty, trusy, dopyty na Ukraini" [Other Trials, Arrests, Searches, and Interrogations in the Ukraine]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 72–73 and pp. 75–79.

Briefly describes the trials, arrests, searches and/or interrogations of M. Symchych, P. Henryk, H. Kochur, B. Kochubievskii, Ia. Kendz'or, Lytvyn, I. Shevchenko, H. Altunian, O. Bakhtiiarov, L. Pliushch, A. Kaniuk, L. Nastenکو, I. Svitlychnyi, N. Svitlychna, N. Karaziia, B. Chaban and Onyshchenko.

- 22 "Inshi sudy, areshty, obshuky, dopyty" [Other Trials, Arrests, Searches, Interrogations]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 197–199.

Reports the arrests of A. Koroban' (Kiev, 10 Sept. 1969) and L. Nastusenko (Kolomyia, Sept. 1969), the illegal questioning conducted by the KGB in L'viv, and the trial of O. Bakhtiiarov (Kiev, 14 Feb. 1970).

- 23 "Obzor sobytii na Ukraine" [A Survey of Events in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 18 (1971), in *PSV*, No. 8 (1971), pp. 45–46; (E) *CCE*, No. 18 (1971), pp. 116–119.

Briefly describes the arrests, trials and imprisonment of V. Ryvak, L. Nastusenko, A. Koroban', I. Suk, L. Horokhovs'kyi, M. Simonchuk, members of a Greek Catholic religious group, S. Karavans'kyi, and V. Moroz.

- 24 "Aresty na Ukraine" [Arrests in Ukraine (11–14 Jan. 1972)]. (R) *KhTS*, No. 24 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), pp. 11–15; (E) *CCE*, No. 24 (1972), pp. 122–126.

Describes the arrests of I. Svitlychnyi, V. Stus, Ie. Sverstiuk, Z. Antoniuk, F. Kovalenko, L. Seleznenko, L. Seredniak, V. Heorhiienko, M. Plakhotniuk, D. Shumuk, and L. Pliushch in Kiev, and V. Chornovil, I. Stasiv, I. Hel', and M. Osadchyi in L'viv. Also briefly describes the Dobosh affair. (See Nos. 183–184).

- 25 "Aresty (Ivano-Frankovsk, Rovno, Nalchik)" [Arrests (Ivano-Frankiv'sk, Rivne, Nalchik)]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *PSV*, No. 4 (1972), p. 68; (E) *CCE*, No. 25 (1972), pp. 179–180.

Briefly describes the arrests of Rev. V. Romaniuk (Ivano-Frankivs'k) and Iu. Shukhevych (Nalchik) in Mar. 1972, the arrest of I. Konchinskii (Rivne), and a search of the home of N. Karaziia, a class-2 invalid (tuberculosis of the bone). The *Chronicle* estimates that the authorities arrested over 100 individuals in the Ukraine during the Jan.–May 1972 period.

- 26 “Areshty i obshuky” [Arrests and Searches (12 Jan. 1972)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 7–11.

On 12 Jan. 1972, as a consequence of Ia. Dobosh's confession, the authorities carried out mass arrests and searches. Pliushch, Antoniuk, Rokyts'kyi, Kovalenko, Serhiienko, Plakhotniuk, Stus, Svitlychnyi, Sverstiuk, Seleznenko, Shumuk, Kholodnyi, and an unnamed Jewish woman were arrested in Kiev.

Dziuba, Franko, Nekrasov, Ksehar, Sysiatel', Meshko, Lysak, and Svitlychna were searched and interrogated in Kiev.

Chornovil, Osadchyi, Hel', Stasiv, and Shabatura were arrested in L'viv. Sheremet'ieva, Popadiuk, Hulyk, Chubai, Volyts'ka, B. Horyn', and Kendz'or were searched and/or interrogated.

V. Romaniuk and Mel'nychuk were arrested in the Ivano-Frankivs'k region.

- 27 “Political Repression. Trials.” (E) *CHR*, No. 1 (1972–1973), pp. 8–9.

Describes the trials and sentences of V. Chornovil, S. Gluzman, I. Kalynets', I. Dziuba, and Itsak Shkol'nik, a metal worker in Vinnytsia.

- 28 “Aresty” [Arrests]. (R) *KhTS*, No. 30 (1973), p. 81.

Reports that the authorities in Kiev arrested Vylehzhany, Zaryts'kyi, and Lifshits.

- 29 “Kratkie soobshcheniia” [Brief News]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), p. 76.

Reports that Vylehzhany, Zarets'kyi, and Lifshits were arrested in Nov. 1973 and were charged with violating Art. 62 of the UCC.

- 30 “Aresty, obyski, doprosy” [Arrests, Searches, Interrogations]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), p. 23.

Notes that several individuals in the city of Horodenko, Ivano-Frankivs'k Oblast, were arrested in the spring of 1974 for circulating *samvydav* materials.

31 "Kratkie soobshcheniia. Zapadnaia Ukraina" [News in Brief. Western Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 35 (1975), p. 44.

Reports the militia's search and harassment of three monks in the village Liubenska (14 Jan. 1975), the search of Rev. Vynnyts'kyi's home in L'viv and the fining of several people for celebrating Mass, and the arrest of Rev. Bylyns'kyi, Rev. Dmyterko, Rev. I. Sleziuk and Rev. P. Chuchman for offering Mass.

## Arson

(1)

32 "Z pryvodu protsesu nad Pohruzhal's'kym" [On the Occasion of the Trial of Pohruzhal's'kyi (1964)]. (U) *AS*, No. 911, 7p.; *S*, V, 2 (1965), pp. 78-84 (contains facsimiles of the original); (E) *Atlas*, XI, 1 (1966), pp. 36-38 (abr.); (R) *NV*, pp. 37-44.

An anonymous document, dealing with the burning of the library of the Academy of Sciences of the UkrSSR in Kiev on 24 May 1964. It describes the trial of the "confessed" arsonist Pohruzhal's'kyi and charges that the arson had been a deliberate KGB maneuver to wipe out archives pertaining to Ukrainian history and culture. Also see Nos. 1079, 1093.

(2)

33 "Khronika. L'viv" [Chronicle. L'viv (1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), p. 168; (E) *UR*, XVIII, 2 (1971), p. 35.

Reports that unknown individuals attempted to steal or set fire to the ancient icons stored in the Armenian cathedral in L'viv.

34 "Khronika" [Chronicle (1961-1971)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), p. 159; (E) *UR*, XXI, 1 (1974), p. 78.

Lists the numerous cases of arson in the churches of Western Ukraine during the years 1961-1971.

## Averbukh, Isai

(1)

35 "Glavnomu Ravvinu Izrailia Iegude Untermanu" [To the Chief Rabbi of Israel, Yehudi Unterman (1970)]. (R) *I*, No. 3 (1970), in *AS*, No. 600, pp. 55-58.

Protests the arrest of Rut Aleksandrovich, his fiancée.

36 ——— and Eight Other Friends. "Obrashchenie k evreiskomu narodu" [An Appeal to the Jewish People (after Oct. 1970)]. (R) *AS*, No. 1034, 3 p.; *I*, No. 3 (1970), in *AS*, No. 600, pp. 52–55.

An appeal by nine of R. Aleksandrovich's closest friends and relatives, following her arrest in Oct. 1970.

37 ——— and Revekka Aleksandrovich. "Glavnomu ravvinu Izrailia Iegude Untermanu" [To the Chief Rabbi of Israel, Yehudi Unterman (Oct. 1970)]. (R) *AS*, No. 1035, 3 p.

An appeal on behalf of Rut Aleksandrovich.

### **Babak, Renata**

(2)

38 "Emigration and Travel Abroad." (E) *CHR*, 5–6 (1973), p. 27.

Reports that Babak, a Ukrainian singer with the Bolshoi Theater, defected in Italy.

### **Babelev, F. M.**

(2)

39 "Khronika" [Chronicle]. (R) *KhTS*, No. 21 (1971), in *VS*, No. 1 (1972), p. 31.

Briefly notes that a court reversed Babelev's conviction (of violating Art. 187 of the UCC).

### **Babi Yar**

(2)

40 "Tri dnia" [Three Days]. (R) *KhTS*, No. 16 (1970), in *PSV*, No. 6 (1971), p. 40; (E) *CCE*, No. 16 (1970), p. 29.

An outline of the eyewitness accounts of the days of remembrance held for the victims of Babi Yar on 19 Sept. 1968, 29 Sept. 1969, and 29 Sept. 1970.

41 "Khronika. Kiev" [Chronicle. Kiev (Sept. 1971)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), p. 164; (E) *UR*, XXI, 1 (1974), p. 81.

Reports on the Sept. 1971 sit-in demonstration at Babi Yar, where the authorities arrested ten people.

42 "Kratkie soobshcheniia. Kiev" [News in Brief. Kiev]. (R) *KhTS*, No. 22 (1971), in *VS*, No. 2 (1972), p. 34; (E) *CCE*, No. 22 (1971), pp. 26–27.

Reports on the 29 Sept. 1971 demonstration at Babi Yar. The *KhTS* estimates that over a thousand people gathered there.

43 "Babii Iar" [Babi Yar]. (R) *VI*, No. 2 (1971), in *AS*, No. 1085, pp. 137–138.

Describes the 28–29 Sept. 1971 demonstrations at Babi Yar.

44 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), pp. 100–101; (E) *CCE*, No. 25 (1972), p. 210.

Briefly notes that on 11 Apr. 1972, the Kiev authorities permitted wreaths to be laid at Babi Yar in memory of the victims of the Warsaw ghetto uprising (1943), after a phone call from the mayor of New York, John Lindsay. The authorities, however, banned a meeting.

45 "Presledovaniia ukrainskikh evreev" [The Persecution of Ukrainian Jews]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), pp. 15–17; (E) *CCE*, No. 27 (1972), pp. 288–290; (U) *US XXIII*, 11–12 (1972), pp. 43–44.

Briefly describes the 7 Sept. and 29 Sept. 1972 incidents at Babi Yar, where demonstrators met "rows of policemen and KGB men in civilian clothes." In the 7 Sept. 1972 incident, a group of Kiev Jews wished to commemorate the deaths of the 11 Israeli athletes murdered during the Munich Olympics (1972). The authorities detained 27 people.

46 "Extra-judicial Persecution." (E) *CHR*, No. 4 (1973), pp. 24–25.

Describes the 29 Sept. 1973 unofficial ceremony at Babi Yar. The police disrupted this ceremony and temporarily detained five individuals.

## Badz'o, Iurii

(1)

47 "Chlenam prezidii spilky pys'mennykiv Ukrainy, hazeti 'Literaturna Ukraina,' delehatam VI z'izdu SPU" [To the Mem-

bers of the Presidium of the Ukrainian Writers' Union, to the newspaper *Literaturna Ukraina*, and to the Delegates of the 6th Congress of the Ukr. Writers' Union (May 1971)]. (U) *VSh*, XXV, 5 (1972), pp. 686–695.

Badz'o complains of the low intellectual and literary quality of *Literaturna Ukraina* (Literary Ukraine), the official organ of the Ukrainian Writers' Union. He offers several suggestions for its improvement.

## **Bakhtiiarov, Oleh**

(2)

48 "Kiev." (R) *KhTS*, No. 13 (1970), in *PSV*, No. 4 (1970), p. 30; (E) *CCE*, No. 13 (1970), p. 17.

Deals with the trial of the student Bakhtiiarov, charged under Art. 62, and later under Art. 187-1, of the UCC (Feb.–Apr. 1970). He was sentenced to 3 years in ordinary regime camps.

49 "Kiev." (R) *KhTS*, No. 14 (1970), in *PSV*, No. 5 (1970), p. 18; (E) *CCE*, No. 14 (1970), p. 34.

Briefly notes that a court of appeals left Bakhtiiarov's sentence unchanged.

50 "Ukraina" [Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 23 (1972), in *VS*, No. 3 (1972), p. 50.

Notes that the authorities released Bakhtiiarov on 11 Nov. 1971.

## **Baptists**

(1)

51 "Instruktyvnyi lyst starshym presviteram" [Letter of Instruction to Elder Presbyters (1960)]. (U) *AS*, No. 773, 2 p.; *S* VIII, 6 (1968), pp. 91–92.

Contains the new statutes of the official All-Union Council of Evangelical Christian Baptists. Inasmuch as this document compromised many of the beliefs and practices of the Evangelical Christian Baptists, it provoked violent reaction from the mass of believers.



\*52 "An Appeal to the All-Union Conference of ECB Prisoners' Relatives" (23 Feb. 1964). (R) *AS*, No. 778, 3 p.

\*53 "A Report on the All-Union Conference of ECB Prisoners' Relatives" (23 Feb. 1964). (R) *AS*, No. 779, 6 p.

\*54 "A Report of the 'Temporary Council of ECB Prisoners' Relatives', with data on 95 prisoners" (5 July 1964). (R) *AS*, No. 780, (pages not given).

\*55 "Documents of the Initiative Group and the Organizational Committee for the Convocation of an All-Union Congress of the Church of Evangelical Christians and Baptists and the Council of ECB Churches" (Aug. 1961–May 1966). (R) *AS*, No. 770, 198 p.

A collection of 30 documents.

\*56 "Documents of the Initiative Group, the Organizational Committee of the ECB Church, and the ECB Council of Churches Directed to the Organs of State Power" (Aug. 1961–May 1966). (R) *AS*, No. 771, 52 p.

\*57 "Documents Addressed to the All-Union Council of the ECB by the Initiative Group" (Aug. 1961–May 1966). (R) *AS*, No. 772, 18 p.

\*58 Evangelical Christian Baptists in Kiev (116 signatures). "An Appeal to the Soviet Government" (24 May 1966). (R) *AS*, No. 793, 4 p.; (E) *RCDA*, VI, 10 (1967), pp. 81–85.

Describes the harsh measures used by the Soviet authorities to force all Christian Baptists who are not legally registered to join the All-Union Council of Evangelical Christian Baptists, the "official" religious organization.

59 "Zapis' sudebnogo protsesssa nad veruiushchimi EKhB v g. Odesse" [A Transcript of a Trial of ECB Believers in Odessa (2–7 Feb. 1967)]. (R) *AS*, No. 155, 80 p.; (E) U.S. Congress. Senate. Judiciary Committee. *USSR Labor Camps*. Washington, D.C.: U.S. Printing Office, 1973, pp. 204–221 (abr.)

\*60 "ECB List of 202 Prisoners" (Mar. 1967). (R) *AS*, No. 769, 10 p.

14 *Nonconformity and Dissent in the Ukrainian SSR, 1955–1975*

\*61 A Commission of 400 Members of the Kiev Baptist Church (78 signatures). "An Urgent Communiqué to the Government" (5 Apr. 1967). (E) Bourdeaux, Michael. *Faith on Trial in Russia*. New York: Harper and Row, 1971, pp. 138–139.

Describes and protests the persecution and torture of ECB believers.

\*62 Council of Relatives of ECB Prisoners. "To the General Secretary of the CC CPSU, L. I. Brezhnev" (22 May 1967). (E) *UR*, XVII, No. 1 (1970), pp. 67–80.

Describes the religious persecution of ECB believers: the forced commitment of believers to psychiatric hospitals, the interrogation of children of believers and their persecution in the schools, the beatings of believers, the illegal trials and the sentences, the condition of imprisonment of ECB members, and the slanders published in the press about them.

63 Evangelical Christian Baptists in Kiev (176 signatures). "Otkrytoe pis'mo" [An Open Letter (25 Feb. 1968)]. (R) *AS*, No. 122, 4p.; (E) *IQJ*, pp. 226–228; *POC* XVII, Nos. 5–6 (1968), pp. 101–102.

An appeal on behalf of G. P. Vins, arrested in Moscow in May 1966. The Kiev ECB Council sent him there to submit a petition, requesting that the all-Union delegation of ECB believers (arrested on 17 May 1966) be released and received.

64 Council of ECB Prisoners' Relatives. "Chrezvychnoe sobshchenie Brezhnev" [An Emergency Message to Brezhnev (15 May 1968)]. (R) *AS*, No. 810, 6 p.

65 "Spisok baptistov, nakhodiashchikhsia v zakliuchenii (240 chelovek)" [A List of 240 Imprisoned Baptists (summer 1968)]. (R) *AS*, No. 84, 37 p.

66 1,453 Baptist Mothers. "V gosudarstvennye i partiinye organy SSSR i razlichnye mezhdunarodnye organizatsii" [To Government and Party Organs of the USSR and to Various International Organizations (Mar. 1969)]. (R) *AS*, No. 256, 53 p.; *P* XXV, 12 (1969), pp. 57–63.

Baptist mothers in Chernihiv, Odessa, Kiev, Kryvyi Rih, L'viv, Tahanrih, and other Soviet cities, signed this petition. They

protest the government's practice of taking away the children of religious believers.

\*67 "An Open Letter of 180 Young ECB Believers in Odessa to Brezhnev and others" (13 May 1969). (R) *AS*, No. 824, 5 p.

\*68 "A List of ECB Prisoners, as of 1 June 1969." (R) *AS*, No. 830, 10 p.

69 Council of Relatives of Imprisoned Members of the Baptist (ECB) Church. "Chrezvychnoe soobshchenie" [An Urgent Message (Sept. 1969)]. (R) *AS*, No. 323, 8 p.

A review of the recent wave of repressions against Baptist believers.

\*70 117 Residents of Novotroiany, Odessa Oblast. "To Podgorny and Others" (10 Oct. 1969). (R) *AS*, No. 835-A, 4 p.

A complaint about the trial and sentencing of N. I. Nikolaev.

71 "Spisok uznikov EkKhB, osuzhdennykh za Slovo Bozh'e (vsego 175 chelovek)" [A List of 175 Baptists Convicted for Their Religious Faith (1 Nov. 1969)]. (R) *AS*, No. 305, 28 p.

72 First All-Union Council of Prisoners' Relatives of the Baptist (ECB) Church. "Vsem khristianskim tserkvam, vsem khristianam mira" [To All Christian Churches and to All Christians of the World (Nov. 1969)]. (R) *AS*, No. 301, 8 p.

Describes recent repressions against Baptist believers. Individuals from Kiev, L'viv, Odessa, Kryvyi Rih and other Ukrainian cities signed this declaration.

73 Council of Relatives of Imprisoned Baptists. "Pravitel'stvu SSSR" [To the Government of the USSR (1 Oct. 1970)]. (R) *AS*, No. 441, 4 p.

Protests the government's campaign to liquidate all Baptist believers.

74 "'Srochnoe soobshchenie' vsem veruiushchim chlenam tserkvei EkKhB" [An Urgent Message to All Believing Members of the ECB Church (1 Oct. 1970)]. (R) *AS*, No. 442, 2 p.

Asserts that the government has begun a nation-wide campaign of persecuting Baptists.

75 "Spisok uznikov EKhB, osuzhdennykh za Slovo Bozh'e v SSSR" [A List of Baptist Prisoners in the USSR, Sentenced for Their Religious Beliefs (15 Oct. 1970)]. (R) *AS*, No. 582, 21 p.

\*76 "Collected Documents of the Second All-Union Congress of the Council of ECB Prisoners' Relatives in Kiev, Part I" (Dec. 1970). (R) *AS*, No. 871, 74 p.

77 "Spisok osuzhdennykh i arestovannykh za Slovo Bozh'e khristian evangel'skobaptistskogo veroispovedaniia" [A List of Baptists, Convicted and Arrested for Their ECB Beliefs (1 Jan. 1971)]. (R) *AS*, No. 673, 26 p.

78 Kiev ECB Church (163 signatures). "Zaiavlenie na imia Brezhneva, Shelesta i Rudenko" [A Petition to Brezhnev, Shelest, and Rudenko (July 1971)]. (R) *AS*, No. 1111, 4 p.

Protests the searches of believers' premises and the confiscation of religious literature.

79 Kiev Baptist Congregation of 163 Members. "General'nomu sekretariu TsK KPSS t. Brezhnevu L. I., Pervomu sekretariu TsK KP Ukrainy t. Shelestu, P. Iu., General'nomu Prokuroru SSSR t. Rudenko, R. A." [To the General Secretary of the CC CPSU, Comrade L. I. Brezhnev; to the First Secretary of the CC of the CPU, Comrade P. Iu. Shelest; and to the Prosecutor General of the USSR, Comrade R. A. Rudenko (summer 1971)]. (R) *AS*, No. 1095, 2 p.

A protest against the searches of the premises of seven congregation members.

80 Eighteen L'viv Baptists. "General'nomu sekretariu TsK KPSS tov. Brezhnevu" [To the Secretary General of the CC CPSU, Comrade Brezhnev (26 Nov. 1971)]. (R) *AS*, No. 1066, 2 p.

A request for residence permits for two released Baptists, N. I. Datsko and V. G. Petlokha.

81 "Spisok uznikov EKhB, osudzhennykh za Slovo Bozh'e" [A List of ECB Prisoners, Convicted for Their Religious Faith (1 Jan. 1972)]. (R) *AS*, No. 1177, 4 p.

82 "Spisok uzbekov EKbB v SSSR" [A List of ECB Prisoners in the USSR (during 1972)]. (R) *AS*, No. 1241, 6 p.; (E) *RCL* I, 2 (1973), pp. 19–27.

\*83 Chernihiv ECB Believers. "Letter to Podgorny and Others About the Regular Disruptions of Services and House Searches for Religious Literature" (21 Apr. 1972). (R) *AS*, No. 1304, 2 p.

\*84 Fourteen Former Pastors of the Council of Churches. "To the Whole Brotherhood of Evangelical Christians and Baptists in the USSR" (17 June 1972). (E) *RCL* I, 2 (1973), pp. 14–17.

An appeal for the reunion of the All-Union Council ECB (the official government-sponsored body) and the Council of Churches ECB, in order that the forthcoming ECB Congress "should put an end to the sad phenomenon of division and should be the beginning of united service in the Lord's vineyard."

\*85 "A List of ECB Prisoners in the USSR, as of 15 June 1973." (R) *AS*, No. 1371, 26 p.

\*86 400 Kharkiv ECB Believers. "To Kurt Waldheim" (5 Apr. 1974). (R) *AS*, No. 1750, 9 p.

87 Kiev Baptist Church. "Kosyginu, Rudenko i Kuroedovu" [To Kosygin, Rudenko, and Kuroedov (14 Apr. 1974)]. (R) *AS*, No. 1918, 1 p.

88 Kiev ECB Congregation. "Kosyginu, Rudenko i Kuroedovu" [To Kosygin, Rudenko, and Kuroedov (15 Apr. 1974)]. (R) *AS*, No. 1742-D, 1 p.; (E) *RCL* II, 4–5 (1974), pp. 37–38.

89 174 Kiev Baptists. "Kosyginu, Rudenko i Kuroedovu" [To Kosygin, Rudenko, and Kuroedov (21 Apr. 1974)]. (R) *AS*, No. 1742-F, 4 p.

90 Kiev ECB Congregation. "Obrashchenie ko vsem veruiushchim v SSSR" [An Appeal to All Believers in the USSR (21 Apr. 1974)]. (R) *AS*, No. 1742-A, 1 p.

Protests the arrest of the Baptist leader, G. P. Vins.

\*91 Fourteen Perm ECB Believers. "A Complaint to Brezhnev and Podgorny About the Harassment by the Authorities" (20 May 1974). (R) *AS*, No. 2036, 3 p.

18 *Nonconformity and Dissent in the Ukrainian SSR, 1955-1975*

\*92 Four ECB Prisoners in the Ukraine (Ogorodnik, Tysiachuk, Mashnitskii, and Goncharov). "A Report to the Moscow Human Rights Committee, Claiming that Charges Against Them are Fabrications" (8 Sept. 1974). (R) *AS*, No. 2024, 1 p.

\*93 Cherkassy ECB Believers. "To Brezhnev and Podgorny" (Dec. 1974). (R) *AS*, No. 2031-A, 3 p.

\*94 Cherkassy ECB Believers. "To Kurt Waldheim" (Dec. 1974). (R) *AS*, No. 2031-B, 2 p.

Two letters about the criminal prosecution of two local ECB believers and a demand for the release of G. P. Vins.

(2)

95 "Presledovaniia veruiushchikh" [The Repression of Believers]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 47.

Briefly notes that the procurator's office in Uman' initiated proceedings against a Mr. and Mrs. Muzyka, wishing to take their ten children away from them.

96 "Presledovaniia veruiushchikh. Dnepropetrovsk" [The Repression of Believers. Dnipropetrovsk]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), p. 66.

Reports that, on Sept. 1975, the militia interrupted Baptist holy services at the home of one of the believers and harassed the faithful.

## **Bedrylo, Stepan**

(1)

97 "Do narodiv vs'oho svitu" [To the Nations of the World (spring 1969)]. (U) *AS*, No. 979, 2 p.; *UV*, No. 2 (1970), pp. 188-190.

Bedrylo asserts that he was imprisoned for witnessing V. Makukha's self-immolation (5 Dec. 1968). He asks for medical and juridical help from all people of good conscience.

(2)

98 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 10 (1969), in *PSV*, No. 3 (1970), p. 21; (E) *UR(CCE 10)*, p. 296.

Reports that the authorities arrested Bedrylo in Kiev on 20 June 1969 for reading Ukrainian *samvydav* documents, especially articles on V. Makukha's self-immolation and M. Beryslavskiy's attempted self-immolation (Feb. 1969).

- 99 "Zakonomirnist' chy 'Provintsiina zhorstokist'?" [Normality or 'Provincial Cruelty'? (Jan. 1970)]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 30-34.

Describes Bedrylo's closed trial (5-7 Jan. 1970) in L'viv. The judge sentenced Bedrylo to four years of severe-regime camps.

- 100 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 12 (1970), in *PSV*, No. 4 (1970), p. 17; (E) *CEE*, No. 12 (1970), p. 33.

Describes the Ukrainian Supreme Court's rejection of Bedrylo's appeal (3 Feb. 1970).

- 101 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 20 (1971), in *PSV*, No. 9 (1971), p. 36; (E) *CCE*, No. 20 (1971), p. 243.

A brief notice that the authorities released Bedrylo on 25 June 1971.

## Belopol'skaia, Itala

(2)

- 102 "Dvizhenie evreev za vyezd v Izrail' " [The Jewish Movement for Emigration to Israel]. (R) *KhTS*, No. 23 (1972), in *VS*, No. 3 (1972), p. 35; (E) *CCE*, No. 23 (1972), p. 79.

Reports that Belopol'skaia was dismissed from her job as an editorial assistant of the newspaper *Molod' Ukrainy* (The Youth of the Ukraine), after she applied for a visa to emigrate to Israel.

## Benders'kyi, Herman

(2)

- 103 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 13 (1970), in *PSV*, No. 4 (1970), p. 38; (E) *CCE*, No. 13 (1970), p. 39.

A brief notice that Benders'kyi died in a Kiev KGB prison on 12 Jan. 1970. *KhTS*, No. 26 (p. 54) re-affirmed this fact.

**Berdnyk, Oles'**

(1)

104 *Zoloti vorota* [The Golden Gates (1970–1973)]. Paris and Baltimore: Smoloskyp, 1975; (U) *S* XV, 5 (1975), pp. 102–108 (exc.).

A collection of science-fiction stories.

105 "Osnovy Sichi vohnianoï" [The Foundations of the Fiery Sich (16 June 1974)]. (U) *VSh* XXVIII, 12 (1975), pp. 1374–1376.

An emotional appeal for a spiritual renewal in the mystical foundations of the Ukrainian past.

**Berenshtein, Evgeniia**

(1)

106 "V Mezhdunarodnuiu ligu zhenshchin za mir i svobodu" [To the International Women's League for Peace and Freedom (6 Mar. 1972)]. (R) *BKI*, No. 2 (1973), in *AS*, No. 1125, pp. 35–36.

107 "Zhenshchiny mira! Materi!" [Women of the World! Mothers! (2 Apr. 1972)]. (R) *BKI*, No. 2 (1973), in *AS*, No. 1125, pp. 36–37.

Protests the efforts of the authorities to take away her daughter from her first marriage, because she wants to emigrate to Israel.

**Berman, G. and Iu. Pokh**

(2)

108 "Obyski, doprosy, aresty (Odessa)" [Searches, Interrogations, Arrests (Odessa)]. (R) *KhTS*, No. 26 (1972), in *PSV*, No. 5 (1972), p. 11; (E) *CCE*, No. 26 (1972), p. 236.

Briefly notes that Berman and Pokh received draft notices after submitting their documents to OVIR, requesting to leave for Israel. They were subsequently questioned and charged with evading military service.

109 "Emigration of Jews." (E) *CHR*, No. 4 (1973), p. 31.

Reports on the arrests and prosecution of Berman and Pokh. Prior to their arrests, Berman and Pokh were prominent activists in the Jewish movement for emigration to Israel.



**Biblenko, Ivan**

(2)

110 "Presledovaniia veruiushchikh. Krivoi Rog" [The Repression of Believers. Kryvyi Rih]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), p. 69.

Reports the mysterious death of the Baptist Ivan Biblenko (1928–1975).

**Bogoraz, L., L. Alekseeva, and Iu. Orlov**

(1)

111 "Vsem dobrym liudiam vo vseh stranakh, vsem veruiushchim, ukrainsam, prozhivaiushchim v SSSR i za rubezhom" [To All Good People in All Countries, to All Believers, and to All Ukrainians, Living in the USSR and Abroad (Nov. 1975)]. (R) *AS*, No. 2363, 2 p.; (U) *S XVI*, 2 (1976), pp. 121–122.

An appeal defending Rev. V. Romaniuk, who, as of 1 Aug. 1975, went on a hunger strike, demanding a Bible.

**Bondar, Mykola**

(2)

112 "Kratkie soobshcheniia. Mordovskaia ASSR" [News in Brief. Mordovian ASSR]. (R) *KhTS*, No. 23 (1972), in *VS*, No. 3 (1972), pp. 44–45; (E) *CCE*, No. 23 (1972), pp. 85–86.

Briefly describes Bondar's hunger strike in a Dubrovlag camp and provides a brief biographical profile of him. He was arrested on 7 Nov. 1970 in Kiev after participating in an "anti-Soviet" demonstration.

113 "Political Prisoners." (E) *CHR*, No. 1 (1972–1973), p. 18.

Reports that Bondar declared a hunger strike (7 Nov.–14 Dec. 1972) and that the authorities force-fed him from the 17th day of his strike.

114 "V lageriakh i tiur'makh. Vladimirskaia tiur'ma" [In the Camps and Prisons. The Vladimir Prison]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), p. 53.

Reports that Bondar and Z. Antoniuk, among others, were recently transferred to Vladimir Prison from Perm Camp No. 35.

**Borodin, L., N. Ivanov, V. Rodion, and Iu. Orlov**

(1)

115 "Vysokoprepodobnyi, vel'myshanovnyi o. Maikl Burdo" [Dear Rev. Michael Bourdeaux (3 Oct. 1975)]. (U) *S XVI*, 3 (1976), pp. 118-119.

An appeal on behalf of V. Romaniuk.

**Braichevs'kyi, Mykhailo**

(1)

116 *Pryiednannia chy vozz'iednannia?* [Annexation or Reunification? (ca. 1965)]. Toronto: Novi dni, 1972; (U) *ShMU*, pp. 241-310; *VSh XXV*, 6-7 (1972), pp. 721-764; (R) *NV*, pp. 62-125.

Braichevs'kyi challenges the current Soviet interpretation of Ukrainian history, particularly the thesis that the Ukraine was "reunited" with Russia after the Pereiaslav Treaty of 1654.

117 "Shanovnyi tovaryshu redaktor" [Dear Comrade Editor (Apr. 1972)]. (U) *ShMU*, pp. 238-239.

After his above-mentioned essay gained wide circulation through *samydyav* and was published in the West, the KGB interrogated and coerced Braichevs'kyi into writing this recantation for *Visti z Ukrainy*. Here, he protests the "misuse" of his essay by anti-Soviet propagandists in the West.

**Brind, Iurii**

(1)

118 "General'nomu sekretariu OON K. Val'dkhaimu, v komitet po pravam cheloveka OON" [To the Secretary General of the U.N., K. Waldheim, and to the Human Rights Commission of the U.N. (5 Apr. 1972)]. (R) *BKI*, No. 2 (1973), in *AS*, No. 1125, pp. 60-61.

Brind seeks release from a psychiatric hospital. The authorities committed him there shortly after he applied for an exit permit to Israel.

(2)

119 "Politicheskie protsessy. Khar'kov" [Political Trials. Khar'kov]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), p. 63; (E) *CCE*, No. 25 (1972), p. 174.

A brief description of Brind's trial. The evidence brought against him consisted of a letter to *Pravda*, written on the eve of the Six-Day War, and tape-recordings of Israeli radio broadcasts. Charged under Art. 187-1 of the UCC, Brind was sentenced to 2½ years of ordinary-regime camps.

120 "Political Prisoners. In Prisons and Camps." (E) *CHR*, No. 3 (1973), p. 27.

Reports that the authorities transferred Brind to a camp in the Voroshilovgrad Oblast.

### **Bukovskii, V., and S. Gluzman**

(1)

121 "Posobie po psikhiiatrii dlia inakomysliashchikh" [A Psychiatric Handbook for Those Who Think Differently (mid-1974)]. (R) *AS*, No. 2055, 23 p.; (E) *CHR*, No. 13 (1975), pp. 31-57; *Survey* XXI, 1-2 (1975), pp. 180-199.

The authors, one a former "mental patient" (Bukovskii), and the other a former psychiatrist (Gluzman), explain the basic tenets of psychiatric theory in order to advise the psychiatric examinee of the kind of behavior which will give the experts as little basis as possible for pronouncing him or her insane.

### **Butenko, Anatolii, Sergei Butenko, and Leonid Butenko**

(1)

\*122 "To the Secretary General of the CC CPSU, Comrade L. I. Brezhnev" (26 Mar. 1967). (R) *AS*, No. 797, 2 p.; (E) *IQJ*, pp. 228-229; *POC* XVII, 7-8 (1968), p. 102.

They protest the illegal acts of the local authorities, who deprived the Butenko family of the right to a Christian burial for their father.

### **Chalidze, Valerii**

(1)

123 "V Verkhovnyi sud Ukrainskoi SSR" [To the Supreme Court of the Ukrainian SSR (29 July 1971)]. (R) *VI*, No. 2 (1971), in *AS*, No. 1085, pp. 102-103.

Protests the trial and sentencing of R. Palatnik.

**Chemerys, Pavlo**

(1)

124 “U Verkhovnyi sud Ukrain’skoi RSR” [To the Supreme Court of the UkrSSR (30 Nov. 1970)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 107–108; *ELD*, p. 238; (E) *BVM*, p. 223; *UR* XXI, 2 (1974), pp. 80–81.

Protests the second trial and sentencing of V. Moroz.

**Chernihiv**

(2)

125 “Khronika” [Chronicle (ca. 1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 75–77.

Reports on the arrest of six students at the University of Chernihiv in Jan. 1970; Karavans’kyi’s unsuccessful appeal to the Supreme Soviet of the RSFSR; the discovery of the *Pokutnyks*, a Uniate religious group; provides a list of “dangerous” books, published in the USSR in the 1950’s and 1960’s and later withdrawn from the libraries; and comments on the *samizdat* document, “The Program of the Democrats of Russia, the Ukraine and the Baltic Countries.”\*

**Chornovil, Viacheslav [Vyacheslav]**

(1)

126 “Do tsentral’noho komitetu Lenins’koi komunistychnoi spilky molodi Ukrainy” [To the CC of the Komsomol of the Ukraine (15 Sept. 1965)]. (U) *AS*, No. 917, 3 p.; *S* IX, 11 (1969), pp. 90–92; *UI*, pp. 15–18.

Protests the official press campaign directed against the Ukrainian intellectuals arrested in the spring and summer of 1965.

---

\* See *Programma demokraticheskogo dvizheniia Sovetskogo Soiuzu*. Amsterdam: The Alexander Herzen Foundation, 1970 and *AS*, No. 340, 39 p. For a Ukrainian translation of this document, see “Prohrama demokratychnoho rukhu Radians’koho Soiuzu,” in *Prohramovi dokumenty demokratychnoho rukhu v Radians’komu soiuzi*. Novyi Ul’m: Vyd. “Ukrains’ki visti,” 1970. pp. 53–112.

127 "Do nachal'nyka KDB pry Radi ministriv URSR, tov. Nikitchenka" [To the Head of the KGB at the Council of Ministers of the UkrSSR, Comrade Nikitchenko (25 Nov. 1965)]. (U) *UI*, pp. 23–36.

Chornovil demands the return of the 190 books and journals confiscated from him during a KGB search of his apartment (30 Sept. 1965). He provides a systematic list of these books and journals.

128 "Nachal'nykovi Kyivs'koho oblasnoho upravlinnia KGB" [To the Chief of the Kiev Oblast KGB (20 Dec. 1965)]. (U) *UI*, pp. 37–38.

A petition demanding the return of the books and journals confiscated from him.

129 "Do L'vivs'koho oblasnoho sudu" [To the L'viv Oblast Court (17 Apr. 1966)]. (U) *UI*, pp. 38–39.

An appeal demanding the return of his books and journals and protesting the violations of socialist legality at the trial of B. and M. Horyn', M. Zvarychevs'ka and M. Osadchyi.

130 "Pershomu Sekretarevi TsK KPU tov. Shelestu, P. Iu." [To the First Secretary of the CC CPU, P. Iu. Shelest (22 May 1966)]. (U) *AS*, No. 941, 3 p.; *S VII*, 10 (1967), pp. 87–88; *UI*, pp. 199–201; (E) *CP*, pp. 73–75; *NYT* (9 Feb. 1968), p. 3 (exc.); *VHC*, pp. 1–2.

Chornovil protests the 1965–1966 arrests and closed trials of Ukrainian intellectuals, denies the alleged "repentance" of those arrested, and asks P. Shelest to offer him and his family protection from possible persecution.

131 "Prokurorovi URSR, Holovi Verkhovnoho sudu URSR, Holovi Komitetu derzhavnoi bezpeky pry Radi ministriv URSR" [To the Public Prosecutor of the Ukrainian SSR, the Head of the Supreme Court of the UkrSSR, and the Chairman of the State Security Committee at the Council of Ministers of the UkrSSR (8 June 1966)]. (U) *AS*, No. 941, 31 p.; *VSh XXI*, 2 (1968), pp. 228–273; (E) *CP*, pp. 2–73; *IQJ*, pp. 183–200 (abr.); *VHC*, pp. 3–36.

Citing examples, Chornovil protests the prosecution and closed trials of a number of Ukrainian intellectuals in the spring of 1966 and the violations of socialist legality at these trials.

132 “Sud nad Chornovolom V. M.” [V. M. Chornovil’s Trial (8 July 1966)]. (U) *AS*, No. 943, 11 p.; *UI*, pp. 40–46 (abr.); (E) *CT*, pp. 160–168.

The abridged stenographic notes of Chornovil’s first trial. He was indicted for refusing to give evidence at the closed trial of the Horyn’ Brothers, Osadchyi and Zvarychevs’ka in L’viv.

133 “Ostannie slovo Chornovola V. M.” [V. M. Chornovil’s Closing Statement (8 July 1966)]. (U) *UI*, pp. 47–55.

Chornovil condemns the secrecy surrounding the trial of the Horyn’ brothers, M. Osadchyi, and M. Zvarychevs’ka, and asks the judges to uphold the spirit of socialist justice, which demands the investigation and the eradication of the socio-economic and psychological conditions contributing to crime. Chornovil asserts that the judges were not interested in the causes of his “anti-Soviet activity.”

134 “Do L’vivs’koho oblasnoho sudu” [To the L’viv Oblast Court (14 July 1966)]. (U) *UI*, pp. 56–57.

Protests the harassment of the defense witnesses at the trial of the Horyn’ brothers and Osadchyi, and the conduct of the two KGB agents serving as prosecution witnesses at the trial.

135 “Do Verkhovnoho sudu URSR” [To the Supreme Court of the UkrSSR (15 Aug. 1966)]. (U) *UI*, pp. 58–59.

Protests being sentenced to three months of involuntary labor for refusing to give evidence at the closed trial of the Horyn’ brothers, Osadchyi, and Zvarychevs’ka.

136 “Holovi Verkhovnoho sudu URSR tov. Zaichuku V. H.” [To the Chairman of the Supreme Court of the UkrSSR, Comrade V. H. Zaichuk (5 Dec. 1966)]. (U) *AS*, No. 948, 1 p.; *UI*, pp. 60–61.

Protests the vested interests of the prosecution witnesses, as well as the bias of the judge, at the trial of the Horyn’ brothers, Osadchyi and Zvarychevs’ka.

137 "Do Prokuratora URSR" [To the Prosecutor of the Ukrainian SSR (after 19 Apr. 1967)]. (E) *UR* XV, 3 (1968), pp. 25-31 (exc.).

Asserting that "Marxism-Leninism is, without a doubt, stronger than bourgeois ideologies," Chornovil protests the closed trials in Ternopil' and Ivano-Frankivs'k, finding them repugnant to the spirit of Marxism-Leninism.

138 "Vid ukladacha" [From the Compiler (20 Apr. 1967)]. (U) *AS*, No. 927, 7 p.; *LZR*, pp. 13-25; (E) *CP*, pp. 78-91; *NYT* (9 Feb. 1968), p. 3 (exc.).

Introducing the cases of 20 arrested Ukrainian intellectuals, Chornovil asserts that the documents and materials collected in *The Chornovil Papers* "should be considered a collective work of many people who are interested in the triumph of legality and justice."

139 "Shanovnyi tovaryshul" [Dear Friend! (20 Apr. 1967)]. (U) *AS*, No. 958, 1 p.; *UI*, p. 62.

A brief introduction to *The Chornovil Papers*, addressed to "creative unions" and prominent individuals.

140 "Do TsK KPU, v Prezydiiu Verkhovnoi Rady URSR, v Prokuraturu URSR" [To the CC CPU, the Presidium of the Supreme Soviet of the UkrSSR, and the Prosecutor's Office of the UkrSSR (30 Oct. 1967)]. (U) *AS*, No. 964, 1 p.; *UI*, pp. 226-228; (E) *FU*, pp. 157-158.

A protest against his 3 Aug. 1967 arrest, indictment and detention. Chornovil asserts that he will participate in a hunger strike from 1 Nov. to 7 Nov. 1967, hoping to "draw attention to the survivals of the Stalin-Beria 'legality'."

141 "Ostannie slovo V. M. Chornovola" [V. M. Chornovil's Closing Statement (15 Nov. 1967)]. (U) *AS*, No. 965, 6 p.; *S* VIII, 9 (1968), pp. 77-82; *UI*, pp. 201-209; (R) *AS*, No. 149, 8 p.; *MPS*, pp. 34-43; (E) *FU*, pp. 159-165; *UR* XV, No. 3 (1968), pp. 43-48.

After providing several examples of individuals sentenced for their convictions rather than for "slander against the State," Chornovil asserts that "thought is on trial."

142 "Lyst V. Chornovola z Vinnyts'koho kontstaboru" [V. Chornovil's Letter from a Vinnytsia Concentration Camp (3 May 1968)]. (U) *AS*, No. 969, 3 p.; *S VIII*, 11 (1968), pp. 111-113; *UI*, pp. 213-216; (E) *FU*, pp. 169-171; *UR XVI*, 1 (1969), pp. 46-48.

Chornovil denies that his works and past were anti-Soviet in nature. He states that two paths have become discernable in socialism: "that along which Yugoslavia, and now Czechoslovakia, are feeling their way, and that of Stalin and Mao Tse-tung." He asserts that true socialism must guarantee all democratic freedoms, with the widest political and economic self-government for all citizens, including the rights of all nationalities within a multi-national state.

143 "Do Kievskoho oblasnoho sudu" [To the Kiev Oblast Court (18 Sept. 1968)]. (U) *AS*, No. 972, 1 p.; *UV*, No. 3 (1970), p. 47 (abr.).

Chornovil complains about an unwarranted, libelous attack against him published in *Literaturna Ukraina*.

144 "Holovi L'vivskoho obvykonkomu tov. Telishevs'komu" [(To the Chairman of the L'viv Obvykonkom, Comrade Telishevs'kyi (after 24 Feb. 1969)]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 98-100 (abr.).

Chornovil cites the law dealing with the rehabilitation of those imprisoned and requests help in finding employment. If no suitable work can be found, he asks to be registered as the Soviet Union's first unemployed worker.

145 "Iak i shcho obstoiuie Bohdan Stenchuk?" [What is Bohdan Stenchuk Defending and How? (Mar. 1970)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 12-56 (contains questions 38-66)\*; *VSh XXVI*, 7-8 (1973), pp. 749-775; *US XXIII*, 10 (1972), pp. 3-7 (exc.); (E) *UR XX*, 3 (1973), pp. 70-82 and *XXI*, 2 (1974), pp. 51-68.

A point-by-point refutation of B. Stenchuk's *What I. Dziuba Stands For and How He Does It* (see No. 193).

---

\* *UV*, No. 5 (1971), containing the first 37 questions and remarks, has not yet reached the West.



146 "V oboroni Strilets'kykh mohyl" [In Defense of the Graves of Ukrainian Soldiers (16 Aug. 1971)]. (U) *ShMU*, pp. 123–126; (E) *UR XIX*, 1 (1972), pp. 6–7.

An appeal to the Presidium of the Ukrainian Supreme Soviet, the CC CPU, and the Council of Ministers of the UkrSSR, requesting them to stop the destruction of the graves of Ukrainian soldiers at the Ianivs'kyi Cemetery in L'viv.

147 "Slovo pro kobzaria" [A Word About the Kobza Player (before 1972)]. (U) *ShMU*, pp. 103–122; *S XII*, 6 (1972), pp. 30–41.

An analysis of Borys Hrinchenko's (1863–1910) views of Taras Shevchenko (1814–1861).

148 "Vyrok V. Chornovola (z komentarem)" [V. Chornovil's Sentence (With a Commentary) (12 Jan. 1974)]. (U) *S XV*, 11 (1975), pp. 62–82; *VSh XXVIII*, 12 (1975), pp. 1377–1395; (E) *Index V*, 1 (1976), pp. 58–61, 63–65, 67–69.

Describes Chornovil's second trial (12 Apr. 1973), lists the charges against him and his point-by-point refutation of these charges. This document also includes Chornovil's letter to the Procurator-General and the Minister of Foreign Affairs of the UkrSSR (12 Oct. 1973), which analyzes the Ukrainian dissident movement in the light of the P. Yakir—V. Krasin confession (Sept. 1973), and his letter to the Chairman of the Supreme Soviet of the UkrSSR, commemorating the second anniversary of his arrest.

149 "Holovi Prezydii Verkhovnoi Rady SRSR, hr. M. V. Podhornomu" [To the Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR, Citizen N. V. Podgorny (1 Mar. 1975)]. (U) *S XV*, 11 (1975), pp. 120–121; *US XXVI*, 3 (1975), pp. 45–46; (E) *Index V*, 1 (1976), p. 62.

Protesting his arrest and the state of Ukrainian cultural life in the USSR, Chornovil renounces his Soviet citizenship.

150 "Do ambasady Kanady v Moskvi" [To the Canadian Embassy in Moscow (after Mar. 1975)]. (U) *S XV*, 11 (1975), pp. 121–122 (exc.); *US XXVI*, 3 (1975), p. 46 (exc.).

Chornovil petitions the Canadian government to grant him Canadian citizenship and to guarantee his departure from the USSR.

151 "Voiennomu prokurorovi Prykarpats'koi viis'kovoï okruhy. Zaiava" [To the Military Prosecutor of the Subcarpathian Military Region. A Statement (23 July 1975)]. (U) *S* XVI, 3 (1976), pp. 99-108 and 4 (1976), pp. 73-81.

A description of the various methods employed by the KGB to break Chornovil's resistance to interrogation, shortly after his arrest.

152 "Otkrytoe pis'mo prezidentu SShA, Dzh. Fordu" [An Open Letter to the President of the United States, Gerald Ford (1 Aug. 1975)]. (R) *AS*, No. 2308, 4 p.; (U) *S* XVI, 1 (1976), pp. 114-117; (E) *UR* XXI, 4 (1975), pp. 50-53.

Chornovil asks Ford to take into account the political opposition in the USSR in formulating the policy of détente. He believes that the leaders of the CPSU have linked the policy of international détente to the suppression of all critical thought in the Soviet Union and that, consequently, Soviet political prisoners consider themselves to be the victims of the policy of détente. He asks Ford to support the non-violent democratization of the USSR by means of U.S.-Soviet trade agreements.

(2)

153 "Postanova pro obshuk" [The Search Warrant (6 Sept. 1965)]. (U) *UI*, p. 19.

154 "Protokol obshuku" [The Protocol of the Search (30 Sept. 1966)]. (U) *UI*, pp. 19-22.

Documents dealing with the KGB search of Chornovil's apartment.

155 "Vitalii Chernovol" [Viacheslav Chornovil]. (R) *KhTS*, No. 5 (1968), in *PSV*, No. 1 (1969), p. 53; (E) *UR(CCE* 5), p. 285.

Reports that Chornovil participated in a hunger strike from 29 May-16 July 1968 as a protest against the confiscation of the relevant documents concerning his trial.

156 "Politzakliuchennyye i ssyl'nye" [Political Prisoners and Exiles]. (R) *KhTS*, No. 7 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 9; (E) *UR(CCE* 7), p. 285.

Describes a new investigation of Chornovil's case that took place prior to his release on 3 Feb. 1969.

157 "Do istorii odnogo naklepu" [About the History of a Slander (before Oct. 1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 41-43.

Briefly describes a lecture given on "ideological diversions" in Ivano-Frankivsk in Apr. 1970. The lecturer asserted that Chornovil advocated terrorism prior to his second arrest.

158 "V mordovskikh lageriakh" [In the Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 33 (1974) p. 12.

Reports that Chornovil went on a hunger strike in 1974 as a protest against the authorities' refusal to allow him to marry A. Pashko.

159 "V lageriakh i tiur'makh. Mordovskie lageria" [In the Camps and Prisons. The Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 29.

Briefly notes that Chornovil renounced his Soviet citizenship on 1 Mar. 1975 and requested that the Supreme Soviet of the USSR permit him to leave the USSR.

160 "Pis'ma i zaiavleniia" [Letters and Petitions]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 63-65.

A summary of Nos. 151 and 152.

## Chubai, Hryhorii

(1)

161 "Vertep" [Nativity Play (1968)]. (U) *ShMU*, pp. 183-192; *VSh* XXV, 1 (1972), pp. 9-15.

162 "Vidshukuvannia prychetnoho" [The Search for the Accomplice (n.d.)]. (U) *S* X, 11 (1970), pp. 5-14; (E) *CSP* XIV, 2 (1972), pp. 283-293.

163 "Tak upevneno maiut'sia kryla u vorona" [The Crow's Wings Flutter So Confidently (1970)]. (U) *VSh* XXV, 5 (1972), p. 685.

Chubai's unpublished poems.

164 "Kosmach—1970" (1970). (U) *UV*, No. 4 (1971), p. 70; *VSh* XXIV, 7-8 (1971), p. 813; (E) *UR*, XIX, 2 (1972), p. 77; *BVM*, p. 265; *UH*, No. 4 (1971), p. 72.

A poem, referring to the KGB provocation staged against V. Moroz in Apr. 1970. Also see No. 564.

(2)

165 “Investigations.” (E) *CHR*, No. 4 (1973), p. 19.

Reports that the authorities released Chubai after his arrest in Jan. 1972.

### **Chubatyi, Mefodii**

(2)

166 “Mefodii Chubatyi.” (U) *LZR*, P. 270; (E) *CP*, pp. 161–162.

A biographical profile of Chubatyi.

### **Chukovskaia, Lidiia**

(1)

167 “V Sudebnuiu Kollegiiu po ugovnym delam Verkhovnogo suda USSR” [To the Judicial College Dealing with Criminal Affairs of the Supreme Court of the UkrSSR (29 July 1971)]. (R) *VI*, No. 2 (1971), in *AS*, No. 1085, pp. 114–119.

A letter in defense of R. Palatnik.

### **Citizen's Committee to Defend Nina Strokata**

(1)

168 P. Yakir, I. Stasiv, V. Stus, L. Tymchuk, and V. Chornovil. “Zaiava pro stvorennia hromads'koho komitetu zakhystu Niny Strokatoi” [Statement About the Creation of the Citizen's Committee to Defend Nina Strokata (21 Dec. 1971)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 140–142; *S XIII*, 1 (1973), pp. 119–120; (E) *UR XX*, 4 (1973), pp. 67–69.

169 “Khto taka N. A. Strokata (Karavans'ka)?” [Who is N. A. Strokata-Karavans'ka? (Dec. 1971)]. (U) *AS*, No. 1176, 3 p.; *UV*, No. 6 (1975), pp. 143–146; *VSh XXVI*, 4–5 (1973), pp. 392–394.

**Communists of the Ukraine (Initiative Committee)**

(1)

170 "Do vsikh komunistiv narodno-demokratychnykh i kapitalistychnykh krain, do kerivnykh orhaniv komunistychnykh i robitnychykh partii svitu" [To All Communists in the Peoples' Democracies and Capitalistic Countries, To All Executive Organs of Communist and Workers' Parties of the World (Dec. 1964)]. (U) *AS*, No. 912, 7 p.; *S IX*, 12 (1969), pp. 92-98; (R) *NV*, pp. 133-142.

The initiative committee asserts that the socio-political and nationality policies of the CPSU are not merely an internal Soviet concern, but a concern of all communists. The committee regrets that "because of the egotistic and chauvinistic policies of the CPSU, blood will flow sooner or later."

**Davidovich, Edvard**

(1)

171 "General'nomu Prokuroru SSSR Rudenko, Prokuroru USSR Glukhu, Ministru Vnutrennikh del USSR Golovchenko" [To the Prosecutor General of the USSR, Rudenko; to the Prosecutor of the UkrSSR, Hlukh; and to the Minister of Internal Affairs of the UkrSSR, Holovchenko (after 27 May 1971)]. (R) *VI*, No. 2 (1971), in *AS*, No. 1085, pp. 151-157.

Davidovich describes the harassment he endured after he applied for an emigration visa to Israel.

**Didyk, Halyna**

(2)

172 "Sostav zhenskogo politlageria ZhKh 385/3" [Inmates of the Women's Political Camp ZhKh 385/3]. (R) *KhTS*, No. 15 (1970), in *PSV*, No. 6 (1971), p. 20; (E) *CCE*, No. 15 (1970), p. 40.

A brief biographical sketch of H. Didyk, K. Zaryts'ka, D. Husiak, and M. Pal'chak, former members of the OUN and UPA.

173 "Kratkie soobshcheniia. Mordovskaia ASSR" [News in Brief. The Mordovian ASSR]. (R) *KhTS*, No. 19 (1971), in *PSV*, No. 9 (1971), p. 19; (E) *CCE*, No. 19 (1971), p. 204.

A brief notice that the Mordovian Supreme Court released H. Didyk from the women's political camp on 24 Mar. 1971. Banned from residing in the Ukraine, Didyk moved to Karaganda.

## Dniprodzerzhinsk

(1)

174 “K sobytiiam v Dneprodzerzhinske letom 1972 goda” [About the Events in Dniprodzerzhinsk in the Summer of 1972 (late June 1972)]. (R) *AS*, No. 1437, 2 p.

Describes the summer riots in Dniprodzerzhinsk.

## Dnipropetrovsk

(1)

175 300 Petitioners. “Holovi Rady ministriv Ukrain'skoi RSR, Shcherbyts'komu V. V., Kandydatovi v chleny politbiuro TsK KP Ukrainy, Ovcharenkovi F. D., Sekretarevi Spilky pys'mennykiv Ukrainy Dmytrovi Pavlychku” [To the Chairman of the Council of Ministers of the UkrSSR, V. V. Shcherbyts'kyi; Candidate Member of the Politburo of the CPU, F. D. Ovcharenko; and Secretary of the Ukrainian Writers' Union, D. Pavlychko (summer 1968)]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 39–50; *S IX*, 2 (1969), pp. 78–85; *AS*, No. 974, 8 p.; *VSh XXIII*, 1 (1970), pp. 31–37; *Molod' Dnipropetrov's'ka v borot'bi proty rusyfikatsii* [The Youth of Dnipropetrovsk in the Struggle Against Russification]. Foreword by I. Maistrenko. Munich: Suchasnist', 1971; (E) *UR XVI*, 3 (1969), pp. 46–52.

The letter defends O. Honchar's novel *Sobor*, protests the persecution of its defenders, and provides numerous examples of Russification in the Ukraine. Subsequently, the authorities arrested I. Sokul's'kyi, M. Kul'chyn's'kyi, and V. Savchenko in the autumn of 1969.

(2)

176 “Represii na Dnipropetrovshchyni” [Repressions in the Dnipropetrovsk Region]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 37–39.

Briefly reports on the arrests of Ivan Sokul's'kyi and Mykola Kul'chyn's'kyi (17 June 1969).

177 "Sudovyi protses u Dnipropetrovs'ku" [A Trial in Dnipropetrovs'k]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 129–133.

Describes the Jan. 1970 trial of I. Sokul's'kyi, M. Kul'chyns'kyi and V. Savchenko.

178 "Khronika" [Chronicle (1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 68–69; *VSh* XXIV, 10 (1971), p. 1157.

Briefly describes the press campaign conducted against I. Sokul's'kyi, M. Kul'chyns'kyi, M. Plakhotniuk, and Oleksander Kuz'menko.

179 "Khronika" [Chronicle (1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 154–156; (E) *UR* XVIII, 2 (1971), pp. 29–30 (abr.); *UH*, No. 4 (1971), pp. 151–152 (abr.).

Additional information concerning the government's press campaign in Dnipropetrovs'k after the trial of Sokul's'kyi and his friends in Jan. 1970.

180 "Politicheskie protsessy v gorodakh Soiuza. Dnepropetrovsk" [Political Trials in Cities Around the Country. Dnipropetrovs'k]. (R) *KhTS*, No. 12 (1970), in *PSV*, No. 4 (1970), p. 10; (E) *CCE*, No. 12 (1970), pp. 15–16.

Describes the trial of I. Sokul's'kyi, M. Kul'chyns'kyi, and V. Savchenko, accused of violating Art. 62 of the UCC.

181 "O Dnepropetrovskoi psikhiatricheskoi bol'nitse spetsial'noho tipa" [About the Dnipropetrovs'k Psychiatric Hospital of the Special Type]. (R) *KhTS*, No. 21 (1971), in *VS*, No. 1 (1972); *P* XXVII, 11 (1971), p. 5; (E) *CCE*, No. 21 (1971), 273–274.

A brief description of a psychiatric hospital in Dnipropetrovs'k, where the KGB imprisons political patients in the same cells with criminally insane patients.

182 "Kratkie soobshchenie" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), pp. 57–58; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 335.

A brief report of a domestic quarrel between two neighbors in Dnipropetrovs'k: Plastik (a Jew) and Maslov (a Ukrainian). This quarrel led to large-scale riots of an anti-Semitic nature (May, 1972).

**Dobosh, Iaroslav**

(1)

183 "Presova konferentsia Dobosha" [The Dobosh Press Conference (2 June 1972)]. (U) *Radians'ka Ukraina* (3 June 1972), p. 3; (E) *DSUP* XVI, 7 (1972), pp. 24–27.

Iaroslav Dobosh, a Ukrainian living in Belgium, confesses that he met I. Svitlychnyi, Z. Franko, A. Kočurová, L. Seleznenko, and S. Hulyk and obtained "anti-Soviet information" from them, paying them 30–50 rubles for "their support."

(2)

184 "Press-konferentsiia Ia. Dobosha" [Ia. Dobosh's Press Conference]. (R) *KhTS*, No. 26 (1972), in *VS*, No. 5 (1972), pp. 23–25; (E) *CCE*, No. 26 (1972), pp. 244–245.

See No. 183.

**Donets'k**

(2)

185 "Khronika" [Chronicle (1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), p. 70; *VSh* XXIV, 10 (1971), p. 1158.

Reports that the authorities forced the writers Mishchenko and V. Zakharchenko to leave Donets'k.

186 "Kronika. Donets'k" [Chronicle. Donets'k (1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), p. 156; *VSh* XXIV, 6 (1971), p. 676; (E) *UR* XVIII, 2 (1971), p. 30; *UH*, No. 4 (1971), pp. 152–153.

Reports the arrest of I. Suk (end of 1970) and his subsequent imprisonment in a psychiatric hospital.

**Drabata, V.**

(1)

187 "Holovi Verkhovnoho sudu URSR" [To the Head of the Supreme Court of the UkrSSR (11 Dec. 1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), p. 50; *S* XI, 6 (1971), p. 77; *ELD*, pp. 216–217; *VSh* XXIV, 7–8 (1971), pp. 804–805; (E) *BVM*, p. 216; *UH*, No. 4 (1971), p. 51.

Protests the 18 Nov. 1970 sentencing of V. Moroz.



### Drach, Ivan

188 "Vasylevi Symonenkovi" [To Vasyl' Symonenko (ca. 1963 or 1964)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 139–140; *VSh* XXIV, 6 (1971), pp. 705–706; (E) *UH*, No. 4 (1971), p. 136.

An unpublished poem.

### Dziuba, Iurii

(1)

189 "Pis'mo v MVD SSSR" [A Letter to the Ministry of Internal Affairs of the USSR (Mar. 1971)]. (R) *AS*, No. 1818-A, 6 p.; (U) *US* XXV, 10 (1974), pp. 32–36.

Citing the ramifications of Russification and of the bland conformity prevalent in the UkrSSR, Iu. Dziuba, a 21-year old youth from Kharkiv, asks permission to leave the USSR for the United States.

190 "U Tanu" [To U Thant (27 Apr. 1971)]. (R) *AS*, No. 1818, 2 p.; (U) *US* XXV, 10 (1974), p. 36.

Iu. Dziuba requests U Thant's help in emigrating from the USSR.

### Dziuba [Dzyuba], Ivan

(1)

191 "Do Spilky radians'kykh pys'mennykiv Ukrainy" [To the Ukrainian Writers' Union (17 Aug. 1963)]. (U) *AS*, No. 902, 8 p.; *S* VIII, 8 (1968), pp. 87–94.

Protests the government-sponsored harassment of the participants at a commemorative evening for Lesia Ukrainka (1871–1913).

192 "Ta shcho pyl'nuvala vatru" [The One Who Kept the Fires (1963)]. (U) Lesia Ukrainka. *Boiarynia* [The Boyar Woman]. Toronto: Organization of Ukrainian Women in Canada, 1971. pp. 110–128.

An analysis of L. Ukrainka's prose and poetry.

193 "Vstupne slovo Ivana Dziuby na vechori v pershu richnytsiu smerti Vasylia Symonenka" [Ivan Dziuba's Introductory Remarks

on the First Anniversary of Vasyl' Symonenko's Death (12 Dec. 1964)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 123–124; *VSh* XXIV, 6 (1971), pp. 701–702; (E) *UH*, No. 4 (1971), pp. 119–120.

194 “Vystup Ivana Dziuby na vechori, prysviachenomu 30-littiu z dnia narodzhennia Vasyliia Symonenka” [Ivan Dziuba's Speech on the 30th Anniversary of Vasyl' Symonenko's Birth (16 Jan. 1965)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 125–134; *VSh* XX, 1 (1967), pp. 36–41; *AS*, No. 914, 3 p. (E) *TYSU*, pp. 253–258; *UR* XIV, 1 (1967), pp. 43–49; *UH*, No. 4 (1971), pp. 121–131.

195 (U) *Internatsionalizm chy rusyfikatsiia?* [Internationalism or Russification? (1965)]. Munich: Suchasnist', 1968; (R) *Internatsionalizm ili rusyfikatsiia?* Munich: Suchasnist', 1974; *NV*, pp. 126–132 (exc.); (E) *Internationalism or Russification? A Study in the Soviet Nationalities Problem*. Preface by Peter Archer. Edited by M. Davies. London: Weidenfeld and Nicholson, 1968 (2nd ed., 1970); *Internationalism or Russification?* Preface by M. I. Holubenko. New York: Monad, 1974.

Alarmed by the arrests of a number of Ukrainian intellectuals in Aug. and Sept. 1965 and by instances of an “indefatigable, pitiless, and absurd persecution of the national cultural life” in the Ukraine, Dziuba submitted this work to the leaders of the CPU, the government of the UkrSSR, and to the CC CPSU. Here, he exposes the present Soviet nationalities policy as un-Leninist in theory and practice, and asserts that this policy is liable to lead to disaster. Subsequently, he appeals for a return to the Leninist principles of the past and for an open public discussion of the present nationalities policy.

For a Soviet reaction to the book, see: Bohdan Stenchuk, *What I. Dziuba Stands For and How He Does It*. Kiev: UkrSSR Association for Cultural Relations with Ukrainians Abroad, 1969 (U and E). This is an officially-sponsored reply to Dziuba's assertions, designated only for circulation abroad.

196 “Chy znaiemo my Andriia Holovka?” [Do We Know Andrii Holovko? (prob. 1965)]. (U) *Duklia* XVI, 5 (1968), pp. 419–428; *S* XIII, 2 (1973), pp. 3–20.

An analysis of the novel *Artem Harmash* by A. Holovko (1897–1972).

197 "Pered shyrokym svitom" [Before the Wide World (prob. 1965)]. (U) *ShMU*, pp. 149–159.

An analysis of Oleksander I. Bilets'kyi's (1884–1961) literary criticism.

198 "'Seks,' 'Seks' . . . . i trokhy 'Antyseksu'" [Sex, Sex . . . and a Little Anti-Sex (n.d.)]. (U) *ShMU*, pp. 133–148; *VSh* XXVI, 6 (1973), pp. 579–587.

An analysis of eroticism in the poetry of Andrei Voznesenskii (Voznesensky) and Ivan Drach.

199 "Shevchenko i Khomiakov" [Shevchenko and Khomiakov (1965)]. (U) *S* IX, 1 (1970), pp. 62–78; *AS*, No. 977, 7 p.

Dziuba compares the ideas of the Ukrainian poet T. Shevchenko with those of the Russian Slavophile A. Khomiakov (1804–1860), who, he maintains, was an active proponent of Russian imperialism.

200 "Ochystitel'nyi i zhyvotvoriashchy vohon': Motyvy 'natsional'noho soromu' i 'natsional'noi samokrytyky' v poezii Shevchenka" [The Purifying and Life-giving Fire: Motifs of 'National Shame' and 'National Self-criticism' in Shevchenko's Poetry (n.d.)]. (U) *Duklia* XIII, 1 (1965), pp. 103–107.

201 "U 25 rokovyny rozstriliv u Babynomu Iaru" [On the 25th Anniversary of the Executions at Babi Yar (29 Sept. 1966)]. (U) *AS*, No. 946, 3 p.; *S* VII, 11 (1967), pp. 32–35; *VSh* XXIV, 11–12 (1967), pp. 1355–1357 (exc.); (E) *CP*, pp. 222–226; *POC* XVII, 7–8 (1968), pp. 90–92; *IQJ*, pp. 200–204; (R) *NV*, pp. 365–370.

Dziuba argues for the establishment of better relations between Ukrainians and Jews, urging Ukrainians to struggle against all forms of anti-Semitism and Jews to combat all manifestations of Ukrainophobia.

202 ———, I. Svitlychnyi, N. Svitlychna, and L. Kostenko. "Pershomu sekretarevi TsK KPU, P. Iu. Shelestovi" [To the First Secretary of the CC CPU, P. Iu. Shelest (after 15 Nov. 1967)]. (U) *AS*, No. 966, 4 p.; *S* VIII, 11 (1968), pp. 108–110; *UI*, pp. 209–212; (E) *FU*, pp. 166–168; *UR* XVI, 1 (1969), pp. 43–45.

Protests the violations of procedural standards and the unprofessional conduct of the prosecutor and the president of the court at V. Chornovil's trial (15 Nov. 1967).

203 "Kil'ka zistavlen'" [A Few Comparisons (1967?)]. (U) *AS*, No. 960, 4 p.; *S IX*, 5 (1969), pp. 60-73.

An analysis of the works of Ol'ha Kobylians'ka (1863-1942), her position on the women's question, and her concepts of idealism and patriotism.

204 ———, Ie. Sverstiuk, M. Kotsiubyns'ka, L. Kostenko and V. Nekrasov. "Vidkrytyi lyst do redaktsii 'Literaturnoi Ukrainy'" [An Open Letter to the Editors of *Literaturna Ukraina* (after 16 July 1968)]. (U) *AS*, No. 971, 3 p.; *UV*, No. 3 (1970), pp. 43-46; *S IX*, 2 (1969), pp. 86-88; *UI*, pp. 216-219; *VSh XXIII*, 1 (1970), pp. 38-39; (E) *FU*, pp. 205-207; *UR XVI*, 4 (1969), pp. 66-67.

A denunciation of an article published in *Literaturna Ukraina*, which harshly criticized the collective letter signed by 139 petitioners (see No. 468).

205 "Do Prezydii SPU" [To the Presidium of the Ukrainian Writers' Union (26 Dec. 1969)]. (U) *S X*, 1 (1970), pp. 79-80; *ShMU*, pp. 129-130; (E) I. Dziuba, *Internationalism or Russification?* 2nd ed., London, 1970. pp. 248-249; *DSUP XIV*, 2 (1970), p. 2.

Dziuba asserts that his works have nothing in common with the ideology of "Ukrainian bourgeois nationalism," nor with any conceptions of enmity among people of different nationalities. He states that he always attempted to consider nationality problems from the viewpoint of scientific communism.

206 ———, I. Svitlychnyi, Z. Franko, V. Chornovil, and Ie. Sverstiuk. "Holovi pravlinnia SPU, Deputatovi Verkhovnoi Rady SRSR, O. T. Honcharevi" [To the Chairman of the Governing Board of the Ukrainian Writers' Union and the Deputy to the Supreme Soviet of the USSR, O. T. Honchar (June 1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 23-24; *AS*, No. 988-A, 1 p.; *ELD*, p. 190; *VSh XXIII*, 5 (1970), pp. 453-454; (E) *BVM*, pp. 178-179.

Protests the 1 June 1970 arrest of V. Moroz and asks for Honchar's intervention on behalf of Moroz.

207 "Do redaktsii hazety 'Radians'ka osvita'" [To the Editors of *Radians'ka osvita* (Soviet Education) (after 14 Aug. 1971)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 98–99; *ELD*, pp. 229–231; (E) *BVM*, pp. 239–240.

Dziuba accuses Ia. Radchenko of presenting a false account of V. Moroz's trial in an article published in *Radians'ka osvita* (14 Aug. 1971). Dziuba is particularly concerned with Radchenko's assertion that Moroz confessed to the authorship of the articles imputed to him only by "the testimony of witnesses B. Antonenko-Davydovych, I. Dziuba, and V. Chornovil." He asserts that the above-mentioned witnesses refused to testify against Moroz, because the court violated Soviet laws by conducting the trial *in camera*.

208 "Do redaktoriv 'Literaturnoi Ukrainy': Zaiava." (To the Editors of *Literaturna Ukraina*: A Statement (6 Nov. 1973)). (U) *Literaturna Ukraina* (9 Nov. 1973), p. 4; (E) *DSUP* XVII, 12 (1973), pp. 22–24.

Recanting his previous position on the Soviet nationalities question, Dziuba admits his errors and announces his intention to write a full-scale critical analysis of *Internationalism or Russification?*

(2)

209 "Kampaniia proty krytyka Ivana Dziuby" [The Campaign Against the Critic Ivan Dziuba]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 15–16, pp. 19–20.

Reports on the government-sponsored criticism of Dziuba following the publication of *Internationalism or Russification?* in the West (summer 1968) and reports on Dziuba's expulsion from the Kiev branch of the Ukrainian Writers' Union, on his letter to the branch (see No. 203) and on his reinstatement.

210 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 7 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 18; (E) *UR(CCE 7)*, p. 284.

Describes Dziuba's encounter with the KGB in the beginning of 1969. The officials suggested he write a "reply to bourgeois propaganda," a reference to the publication of *Internationalism or Russification?* in the West. Dziuba refused.

211 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 11 (1969), in *PSV*, No. 3 (1970), p. 50; (E) *UR(CCE 11)*, p. 284.

Briefly reports Dziuba’s expulsion from the Ukrainian Writers’ Union in Dec. 1969.

212 “Navkolo pratsi I. Dziuby ‘Internatsionalizm chy rusyfikatsiia?’” [Concerning I. Dziuba’s *Internationalism or Russification?*]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 211–212.

Reports on several articles criticizing Dziuba, his monograph, and his 26 Dec. 1969 recantation.

213 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 12 (1970), in *PSV*, No. 4 (1970), pp. 17–18; (E) *CCE*, No. 12 (1970), p. 34.

Describes Dziuba’s expulsion from the Kiev writers’ organization, Dziuba’s subsequent condemnation of his foreign publishers and commentators (see No. 203), and the reappraisal of the Presidium of the Ukrainian Writers’ Union, allowing Dziuba to remain in the Union’s ranks.

214 “Fakty—tse i ie dokazy” [Facts—They are Indeed the Proof]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 57–62; *VSh XXVI*, 4–5 (1973), pp. 371–374; (E) *UR XX*, 4 (1973), pp. 58–61.

An anonymous reply to Soviet critics, who accuse Dziuba of distorting the facts in *Internationalism or Russification?* Several aspects of the past and present policy of Russification in the Ukraine are discussed in this article.

215 “Vnesudebnye presledovaniia. Kiev” [Extra-judicial Persecution. Kiev]. (R) *KhTS*, No. 24 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), pp. 27–28; (E) *CCE*, No. 24 (1972), pp. 138–139.

Reports Dziuba’s expulsion from the Ukrainian Writers’ Union on 2 Mar. 1972. This action is connected with the Jan.–Feb. 1972 arrests in the Ukraine and with the search of Dziuba’s home, where the complete works of V.I. Lenin (with “notes in the margins and phrases underlined”) were found and confiscated.

216 “Sudebnye protsessy na Ukraine” [Trials in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 29 (1973), p. 45; (E) *CCE*, No. 29 (1973), pp. 56–57.

Describes Dziuba's trial (11–16 Mar. 1973). He was sentenced to five years in strict-regime camps.

- 217 "Political Prisoners. In Prisons and Camps." (E) *CHR*, No. 3 (1973), p. 27.

Reports that the authorities still keep Dziuba in a Kiev prison.

### Extra-judicial Repressions

(2)

- 218 "Pozasudovi represii na Ukraini v 1968–1969 rr." [Extra-judicial Repressions in the Ukraine in 1968–1969]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 79–80. pp. 86–88.

Briefly describes a petition to Brezhnev, Kosygin and Podgorny (see No. 468), and the firings and permanent suspensions of Z. Franko, H. Minailo, R. Motruk, N. Svitlychna, N. Kyr'ian and an unknown librarian in the village of Dyba (Ivano-Frankivs'k Oblast), who refused to tear down a portrait of T. Shevchenko.

- 219 "Peresliduvannia za perekonannia. Ukrainophobiia. Rizne" [Persecution for Conviction. Ukrainophobia. Misc.]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 204–210.

Reports on the KGB search of the home of V. Romaniuk (early May 1970), Les'kiv's expulsion from the CPSU and the University of L'viv, the KGB investigation of the Ver'ovka Choir prior to its tour of Western Europe (summer 1970), and the fining of 30 villagers of Kosmach for Christmas carolling.

- 220 "Ukrainskie represii v sviazi s pis'mami ukrainskikh intelligentov i rabochikh sovetскому pravitel'stvu o politicheskikh protsessakh na Ukraine i v Moskve" [Cases of Persecution in the Ukraine, Resulting from the Letters of Ukrainian Intellectuals and Workers to the Soviet Government About the Political Trials in the Ukraine and in Moscow]. (R) *KhTS*, No. 5 (1968), in *PSV*, No. 1 (1969), pp. 49–51; (E) *UR(CCE 5)*, pp. 281–283.

Reports the government's harassment of A. Hors'ka, L. Semykina, H. Sevruk, A. Zakharchuk, M. Braichevs'kyi, Didenko, I. Drach, I. Lytovchenko, V. Lutsak, V. Dovhan', V. Zarets'kyi and others.

- 221 "Vnesudebnye aktsii vokrugh khar'kovskikh protsessov" [Extra-judicial Actions Connected with the Kharkiv Trials]. (R)

*KhTS*, No. 13 (1970), pp. 28–29; (E) *CCE*, No. 13 (1970), pp. 12–14.

Describes the dismissal of L. Kornilov, a defense witness, one week before Ponomarev's and Nedobora's trial, and the dismissal from employment of T. Z. Levina, the day after the above-mentioned trial.

222 “Vnesudebnye presledovaniia” [Extra-judicial Persecution]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), pp. 13–14; (E) *CCE*, No. 27 (1972), pp. 285–286; (U) *US XXIII*, 11–12 (1972), pp. 42–43.

Briefly describes the dismissals of M. Braichevs'kyi, O. Kompan, O. Apanovych, Iu. Dzyra, and F. P. Shevchenko from the Ukrainian Academy of Sciences; the dismissal of V. P. Ivanysenko from the CPSU, his post at the Institute of Literature, and from the Ukrainian Writers' Union; M. Plakhotniuk's hunger strike; replies by the individuals libeled in Kholodnyi's recantation; and describes the search of the home of V. Tsybmal, an official of the Ukrainian Academy of Sciences Library.

223 “Vnesudebnye presledovaniia” [Extra-judicial Persecution]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), pp. 21–22; (E) *CCE*, No. 28 (1972), p. 32.

Describes the dismissals of V. Horbachuk from the Kirovohrad Pedagogical Institute and V. Zakharchenko of Cherkasy from the Ukrainian Writers' Union.

## Fel'dman, Aleksandr

(1)

224 ———, Z. Melamed, E. Ulanovskii, Iu. Soroko, V. Dubinets, and M. Belorusets. “V Verkhovnyi sud RSFSR. Zaiavlenie” [To the Supreme Court of the RSFSR. A Petition (after 16 June 1971)]. (R) *VI*, No. 2 (1971), in *AS*, No. 1085, p. 106.

They protest the trial of Valerii Kukui and ask to be permitted to be called as his defense witnesses.

225 ———, Iu. Soroko, V. Zevin, and Twelve Others. “Gospodin Prezident” [Mr. President (early 1972)]. (R) *BKI*, No. 1 (1973), in *AS*, No. 1673, p. 21.

An appeal to President Nixon for help in emigrating to Israel.



226 "Kievskomu oblastnomu sudu" [To the Kiev Oblast Court (29 Nov. 1973)]. (R) *AS*, No. 1782-A, 7 p.

Fel'dman asserts his innocence in the face of criminal charges.

(2)

227 "Investigations." (E) *CHR*, No. 4 (1973), p. 19.

Reports that the authorities searched Fel'dman's home and confiscated Hebrew textbooks and monographs on the history of the Jewish people.

228 "Emigration of Jews." (E) *CHR*, Nos. 5–6 (1973), pp. 25–26.

Reports that, on 23 Nov. 1973, a Kiev court sentenced Fel'dman to 3½ years deprivation of freedom on charges of malicious hooliganism.

229 "Ukraina" [Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), p. 48.

Describes the anti-Semitism Fel'dman encountered in a Ukrainian prison camp and his efforts to combat this by refusing to participate in the camp's activities. Also reports on his hunger strike (14–25 May 1974).

230 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), pp. 77–78.

Describes the militia's harassment of Fel'dman's fiancée.

231 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 33 (1974), p. 61.

Describes Fel'dman's solitary confinement, his transfer to another camp, and KGB confiscations of his writing materials.

\*232 "Decision of the College of Criminal Cases of the Kiev Oblast Court, Rejecting Fel'dman's Appeal and Leaving the People's Court Sentencing Unchanged" (28 Dec. 1973). (R) *AS*, No. 1782-B, 2 p.

## Fel'dman Family

(1)

\*233 "To Prosecutor General Rudenko, Concerning the Arrest of A. Fel'dman" (early Nov. 1973). (R) *AS*, No. 1502, 2 p.

234 “Zhaloba v Administrativnyi otdel KPSS po delu A.D. Fel’dmana” [A Complaint to the Administrative Section of the CC CPSU in the Case of A. Fel’dman (ca. 19 Jan.–Feb. 1974)]. (R) *AS*, No. 1585, 5 p.

235 Fel’dman, Leonid. “Obrashchenie k mirovoi obshchestvennosti” [An Appeal to World Opinion (9 June 1974)]. (R) *AS*, No. 1783, 2 p.

An appeal on behalf of A. Fel’dman.

### **Franko, Taras and Mariia Lysenko**

(2)

236 “Pis'mo v Prezidium VS USSR” [To the Presidium of the Supreme Soviet of the UkrSSR (1970)]. (R) *KhTS*, No. 13 (1970), in *PSV*, No. 4 (1970), p. 35; (E) *CCE*, No. 13 (1970), p. 30.

An outline of a letter advocating the restoration of the autonomy of the Crimean Tatars (established by Lenin's decree of 1921 and abolished by Stalin in 1944) in honor of the Lenin centenary.

### **Franko, Zinoviia**

(1)

237 ———, B. Antonenko-Davydovych, I. Drach, I. Dziuba and Others (total of 78). “Do Prokurora URSSR tov. Hlukha i do Holovy KDB tov. Nikitchenka” [To the Prosecutor of the UkrSSR, Comrade Hlukh, and to the Chairman of the Ukrainian KGB, Comrade Nikitchenko (Feb. 1966)]. (U) *AS*, No. 929, 2 p.; *UI*, pp. 185–186.

An appeal for permission to be present at the pending trials of their friends and acquaintances.

238 “Do redaktoriv ‘Radians’koi Ukrainy.’ Vidkrytyi lyst” [To the Editors of *Radians’ka Ukraina*. An Open Letter (2 Mar. 1972)]. (U) *Radians’ka Ukraina* (2 Mar. 1972), p. 3; *S XII*, 5 (1972), pp. 86–87; (E) *DSUP XVI*, 4 (1972), pp. 3–4; *Index I*, 2 (1972), p. 142.

\*239 “I Fully Realize my Guilt and Profoundly Condemn My Actions. . . .” (U) *Visty z Ukrainy* (May 1972), p. 5; (E) *DSUP XVI*, 6 (1972), pp. 4–5.

Z. Franko's two recantations.

(2)

- 240 "Kratkie soobshchenie" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), p. 101; (E) *CCE*, No. 25 (1972), p. 210.

Briefly notes that, after the publication of Z. Franko's penitential letter, she was reinstated in her job, given a new four-room apartment and granted two weeks leave.

### Fylypovych, Volodymyr and Nelli Stezhko

(2)

- 241 "Emigrants and Travelers Abroad." (E) *CHR*, No. 4 (1973), p. 33.

An outline of a statement to N. Podgorny. Fylypovych and Stezhko wish to renounce their Soviet citizenship and emigrate to the United States.

### Giliaev

(2)

- 242 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 26 (1972), in *VS*, No. 5 (1972), p. 14; (E) *CCE*, No. 26 (1972), p. 234.

Notes that Giliaev, a participant in the hijacking of a Soviet airliner to Turkey, is held in a Kiev psychiatric hospital.

### Gluzman, Semen

(1)

- 243 "V Otdel administrativnykh organov TsK KPSS" [To the Administrative Organs of the CC CPSU (16 June 1974)]. (R) *AS*, No. 1826, 5 p.; (U) *S XIV*, 11 (1974), pp. 120-121 (exc.).

Describes his hunger strike and protests the violations of prisoners' rights by the camp authorities and guards.

- 244 "Roditeliia" [To My Parents (after 6 Aug. 1974)]. (R) *AS*, No. 2056, 6 p.; (E) *CHR*, No. 13 (1975), pp. 7-12.

An emotional response to the request by Gluzman's parents to "reconsider his values." He wrote this letter after the authorities in the Perm complex deprived him of the right to see his parents.

- 245 "Nachal'niku Otdela nadzora za mestami lisheniia svobody Prokuratury RSFSR Bolysovu" [To Bolysov, Head of the Dept. of

Supervision of the Places of Deprivation of Freedom, Prosecutor's Office of the RSFSR (9 June 1975)]. (R) *AS*, No. 2426, 5 p.

Gluzman's appeals for Bolysov's favorable intervention in regard to the illegal activities of the camp administration.

(2)

246 "Repressii na Ukraine" [Repressions in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), p. 19; (E) *CCE*, No. 28 (1972), p. 29.

Describes the trial of Gluzman and Liubov Seredniak. The court sentenced Gluzman to seven years deprivation of freedom in the strict-regime camps and three years exile, and Seredniak to one year deprivation of freedom in an ordinary-regime camp.

247 "S. Gluzmanu ugrozhaiut novym srokom" [They Are Threatening S. Gluzman with a New Sentence]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), p. 49.

Briefly notes that the KGB, on 12 Sept. 1975, informed Gluzman that they were preparing a new trial for him, because of his "anti-Soviet activities."

### **Gofman, Kalman**

(1)

248 "Svidetel'stvuet Kalman Gofman" [Kalman Gofman Testifies (15 Apr. 1972)]. (R) *BKI*, No. 2 (1973), in *AS*, No. 1125, pp. 65-67.

Describes the efforts of his seventy-year-old father, Bernat Gofman, to emigrate to Israel.

### **Golumbievs'ka, Anna**

(1)

\*249 "An Open Letter About Her Exclusion from the CPSU and Loss of Her Teaching Job Because of Her Refusal to Publicly Condemn Solzhenitsyn and His Writings" (25 Dec. 1974). (R) *AS*, No. 2098, 8 p.

(2)

250 "Vnesudebnye presledovaniia" [Extra-judicial Repression]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), p. 61.

Reports that the authorities expelled Golumbievs'ka, a high school teacher of Russian language and literature, from the CPSU and from her teaching job, because of her incorrect ideological interpretations of Soviet literature.

251 "Odessa." (R) *KhTS*, No. 35 (1975), p. 43.

Reports that psychiatric experts are examining Golumbievs'ka's present state of mind.

252 "Vnesudebnye presledovaniia. Odessa" [Extra-judicial Repression. Odessa]. (R) *KhTS*, No. 36 (1975), p. 54.

Briefly notes that Golumbievs'ka will be unemployed during the 1975-1976 academic year.

**Harbuziuk, O. R.**

(1)

\*253 "To ECB Believers, with Details on More than Sixty Baptist Prisoners in 1968" (6 Dec. 1968). (R) *AS*, No. 815, 2 p.

**Hel', Ivan**

(1)

254 "Prezydii Verkhovnoi Rady SRSR" [To the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR (23 Feb. 1967)]. (U) *AS*, No. 952, 1 p.; *LZR*, pp. 297-298; *UI*, pp. 168-170; (E) *CP*, pp. 100-102; *RV*, p. 144.

Hel' demands that Art. 62 of the UCC be abolished and that those convicted under it be classified as "political prisoners." He also calls for the abolishment of forced labor in the camps, demanding that all Ukrainian prisoners be held only in political camps within the UkrSSR.

\*255 "To the Supreme Soviet of the Ukrainian SSR" (prob. 1967). (U) *AS*, No. 953, 2 p.

256 ———, M. Osadchyi, V. Chornovil, V. Moroz, I. Senyk, O. Popovych, L. Lesnyk, Ia. Menkush, O. Horyn', B. Horyn', O. Meshko, B. Khudenko, M. Zvarychevs'ka, B. Shastkiv, V. Ivanyshyn and I. Rusyn. "Holovi Prezydii Verkhovnoi Rady URSSR t. Liashkovi, Prokurorovi URSSR t. Hlukhovi" [To the

Chairman of the Supreme Soviet of the UkrSSR, Comrade Liashko, and to the Prosecutor of the UkrSSR, Comrade Hlukh (ca. 1969)]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 51-54; (E) *CT*, pp. 180-182.

Protesting the arrest of S. Karavans'kyi, the petitioners propose the elimination of all secret political trials and a judicial review of these trials.

257 "Vystup na pokhoroni Ally Hors'koi" [Speech At Alla Hors'ka's Funeral (7 Dec. 1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 28-30; *VSh* XXIV, Nos. 7-8 (1971), pp. 792-793; (E) *UH*, No. 4 (1971), pp. 27-29.

258 "Ostannie slovo Ivana Helia" [Ivan Hel's Closing Statement (Aug. 1972)]. (U) *AS*, No. 2077, 3 p.; *S* XV, 3 (1975), pp. 122-124; (E) *UR* XXI, 1 (1975), pp. 45-47.

Hel' declares that all individuals who consider themselves Ukrainian should resist Russian encroachment in the spheres of thought, language, and culture. He regrets that he did not do more to disseminate these ideas prior to his arrest.

(2)

259 "Ivan Hel'." (U) *LZR*, p. 30; (E) *CP*, p. 100.

A biographical sketch of Hel'.

260 "Vyrok spravy Ivana Helia, Iaroslavy Menkush" [The Sentence of I. Hel' and Iaroslava Menkush (25 Mar. 1966)]. (U) *AS*, No. 933, 4 p.; *UI*, pp. 163-168.

Reports that Hel' was sentenced to 3 years deprivation of freedom in a Ukrainian involuntary labor camp and Menkush to 2½ years under the same conditions.

261 "Sudebnye protsessy na Ukraine. L'vov" [Trials in the Ukraine. L'viv]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), p. 11; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 284.

Briefly notes that Hel' was sentenced to ten years imprisonment and five years exile.

262 "Delo I. A. Helia" [The I. A. Hel' Affair]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), pp. 23-24; (E) *CCE*, No. 28 (1972), p. 34.

Provides a brief biographical profile of Hel'.

263 "V mordovskikh lageriakh" [In the Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 33 (1974), pp. 11-12.

Reports that, on 16 Dec. 1974, Hel' started a hunger strike, attempting to force the authorities to acknowledge his status as a political prisoner, to permit him to meet a representative of the International Red Cross, to bar the KGB from the medical administration in the camps, and to permit him to marry.

### Hereta, Ihor

(2)

264 "Ihor Hereta." (U) *LZR*, p. 31; (E) *CP*, p. 102.

A biographical sketch of Hereta.

### Hermaniuk, H. S.

(1)

\*265 "To the Council of ECB Prisoners' Relatives" (Dec. 1973). (R) *AS*, No. 1755, 1 p.

A protest against the mistreatment of S. Hermaniuk, her husband, in a labor camp.

### Hevrych, Iaroslav

(1)

266 "Z lystiv Ia. Hevrycha do друзiv" [From Ia. Hevrych's Letters to His Friends (9 Sept. 1966; 27 Nov. 1966; 27 Mar. 1967)]. (U) *LZR*, pp. 28-29; (E) *CP*, pp. 98-100.

(2)

267 "Iaroslav Hevrych." (U) *LZR*, pp. 27-28; (E) *CP*, pp. 97-98.

A biographical sketch of Hevrych.

268 "Vyrok spravy Iaroslava Hevrycha" [Ia. Hevrych's Sentence (11 Mar. 1966)]. (U) *AS*, No. 931, 2 p.; *UI*, pp. 161-163.

Hevrych was sentenced to five years imprisonment and fined 180 rubles for collecting, reading, and distributing "anti-Soviet" literature published in the West.

**Holoborod'ko, Vasyl'**

(1)

269 *Letiuche vikontse* [The Flying Window]. Foreword by Petro Holubenko. Paris-Baltimore: P.I.U.F.-Smolenskyp, 1970.

A reprint of four *samvydav* collections of Holoborod'ko's poetry.

**Holts, Ihor**

(2)

270 "Sudebnye protsessy na Ukraine. Luts'k" [Trials in the Ukraine. Luts'k]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), p. 12; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 287.

Reports that Holts, a lieutenant in the Medical Corps, was sentenced to three years imprisonment for making several "anti-Soviet" remarks, and for proposing a toast in honor of Israel's victory in the Six-Day War (1967).

**Homin (Echo)**

(2)

271 "Kiev. Khronika" [Kiev. Chronicle (1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), p. 146; (E) *UR XVIII*, 2 (1971), p. 24.

Reports that the amateur choir Homin was harassed and that its members have been called in for questioning.

272 "Rozprava nad 'Homonom'" [The Punishment of Homin]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 129-137; (E) *UR XXI*, 1 (1974), pp. 89-95.

Reports on the disbanding of Homin on 20 Sept. 1971 and on the persecution of its members. *UV* lists over forty instances of such extra-judicial persecution.

**Honchar, Oles'**

(1)

273 *Sobor* [The Cathedral]. Baltimore-Toronto: Smolenskyp, 1968.



This novel, written by a Lenin Prize winner and former chairman of the Ukrainian Writers' Union, deals with the problem of national identity in present-day Ukraine. Published in the official Soviet Ukrainian press and favorably received, it soon became the object of a vicious propaganda campaign, which included public burnings of the book and witch hunts against its supporters. Also see No. 175.

(2)

274 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief (1968)]. (R) *KhTS*, No. 7 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), pp. 16–17; *KhTS*, No. 8 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 41; *KhTS*, No. 10 (1969), in *PSV*, No. 3 (1970), p. 21; and 11 (1969), in *PSV*, No. 3 (1970), p. 51; (E) *UR(CCE 7, 8, 10, 11)*, pp. 291–294.

Describes the furor created by Honchar's *Sobor* in the wake of official criticism. The authorities persecuted S. Sheinin, M. T. Skoryk, V. Zaremba, N. Dubinin and H. Prokopenok and arrested I. Sokul's'kyi and M. Kul'chyn's'kyi in connection with their defense of Honchar's book.

### Horbach, Oleksander

(1)

275 "General'nomu Prokuroru SSSR R. A. Rudenko. Otkrytoe pis'mo" [To the Prosecutor General of the USSR, R. A. Rudenko. An Open Letter (1971)]. (R) *VI*, No. 2 (1971), in *AS*, No. 1085, pp. 110–111.

Horbach asserts that he and other Jews wishing to emigrate to Israel will not be intimidated by Soviet officials.

(2)

276 "Sud nad Aleksandrom Horbachem" [The Trial of Oleksander Horbach (15–16 July 1971)]. (R) *VI*, No. 2 (1971), in *AS*, No. 1085, pp. 70–71.

The trial of Horbach of Kharkiv, accused of engaging in unsanctioned private enterprise.

277 "Obvinitel'noe zakliuchenie" [The Prosecutor's Concluding Remarks]. (R) *VI*, No. 2 (1971), in *AS*, No. 1085, pp. 72–87.

**Horbal', Mykola**

(1)

278 "‘Zaiavlenie’ v prokuraturu RSFSR" [An Appeal to the Prosecutor of the RSFSR (3 Oct. 1974)]. (R) *AS*, No. 2142, 4 p.; (U) *HZ*, pp. 57-60.

A protest against the arbitrary denial of visitation rights to I. Kalynets' and Davydenko.

279 "Prokuroru g. Chusovogo" [To the Prosecutor of Chusov (1974)]. (R) *KhTS*, No. 33 (1974), p. 60.

Horbal' requests an explanation of the legal rights of the corpses of political prisoners.

**Horbovyi, Volodymyr**

(1)

\*280 "An Open Letter" (30 Jan. 1962). (E) *UR* XVII, 1 (1970), pp. 93-95.

Horbovyi protests the illegality of his imprisonment and appeals for help from all people of good will.

281 "Do redaktsii *Pravdy*" [To the Editors of *Pravda* (spring 1967)]. (U) *UPRV*, pp. 55-62; *AS*, No. 959, 4 p.; *VSh* XXI, 3 (1968): 391-393; (E) *RV*, pp. 148-150; *UR* XV, 1 (1968), pp. 37-39; *UQ* XXV, 3 (1968), pp. 211-217.

Horbovyi asserts that "more refined forms of mockery of human dignity have replaced the old ones." He protests his arrest by Czechoslovakian authorities, his extradition to Poland and his present confinement by Soviet authorities (since 1949).

**Hors'ka, Alla**

(1)

282 "Prokurorovi URSSR" [To the Prosecutor of the UkrSSR (16 Dec. 1965)]. (U) *AS*, No. 935, 1 p.; *UI*, pp. 182-184; *UV*, No. 4 (1971), pp. 15-17; *VSh* XXIV, 7-8 (1971), pp. 785-787; (E) *UH*, No. 4 (1971), pp. 12-14.

Hors'ka requests that Ia. Hevrych's statement "In 105 days, they [the KGB] will teach you to lie" be added to the protocol of his trial.

283 "Prokurorovi URSSR tov. Hlukhovi F. K." [To the Prosecutor of the UkrSSR, Comrade F. K. Hlukh (28 Mar. 1966)]. (U) *AS*, No. 935, 1 p.; *UI*, pp. 184-185.

Hors'ka asserts that the Kiev court did not call her as a defense witness, even though she played a prominent role in the prosecution's case against Hevrych.

284 ———, S. Kyrychenko and Eight Other Members of the Ukrainian Artists' Union. "Do Verkhovnoho sudu URSSR" [To the Supreme Court of the UkrSSR (20 Apr. 1966)]. (U) *AS*, No. 938, 1 p.; *UI*, pp. 188-189.

P. Zalyvakha's friends request a review of his sentence in order to prevent his talents as an artist from deteriorating.

(2)

285 "Trahichna smert' Ally Hors'koi" [The Tragic Death of Alla Hors'ka]. (U) *S XI*, 11 (1971), pp. 88-93; *UV*, No. 4 (1971), pp. 11-12, 17-21; *VSh XXIV*, 7-8 (1971), pp. 783-785, 787-789.

Provides a biographical profile of Hors'ka, discusses her socio-political beliefs and activities, and reports her murder (28 Nov. 1970).

### Horyn', Bohdan

(2)

286 "Bohdan Horyn'." (U) *LZR*, pp. 32-33; (E) *CP*, pp. 102-103.

Provides a biographical sketch of Horyn'.

### Horyn', Mykhailo

(1)

287 "Zaiava" [A Statement (13 Apr. 1966)]. (U) *AS*, No. 937, 5 p.; *VI*, pp. 171-172.

Addressing the court, Horyn' claims that the theory of Soviet bilingualism is detrimental to the development of the Ukrainian people and culture.

288 "Ostannie slovo Mykhaila Horynia" [Mykhailo Horyn's Closing Statement (16 Apr. 1966)]. (U) *LZR*, pp. 37-44; *AS*, No. 937, 5 p.; (E) *CP*, pp. 105-112.

Asserting his innocence to the charge of distributing *samvydav* materials, Horyn' provides examples of the distortion of the Soviet nationalities policy and of the privileged position of the Russian language in the UkrSSR and in the non-Russian areas of the USSR.

289 "Verkhovnomu sudu Ukrain'skoi RSR" [To the Supreme Court of the Ukrainian SSR (25 Apr. 1966)]. (U) *AS*, No. 939, 2 p.; *UI*, pp. 172-175.

Horyn' protests the verdict of the L'viv Oblast Court and claims that he never possessed "nationalistic tendencies" and anti-Soviet views.

290 "Z lystiv do druzhyny" [From Letters to His Wife (14 June 1966; 30 July 1966; 5 Dec. 1966; 29 Dec. 1966)]. (U) *LZR*, pp. 44-48; (E) *CP*, pp. 112-116.

291 "V o. nachal'nyka taboru No. 17-A, st. leitenantu Kishtsi, i nach. zahonu No. 6 st. leitenantu Ribchins'komu" [To the Acting Commandant of Camp 17-A, First Lt. Kishka and the Commandant of Detachment No. 6, First Lt. Rybchinskii (23 June 1967)]. (U) *AS*, No. 962, 2 p.; *UI*, pp. 235-237; *VSh XXI*, 4 (1968), pp. 521-522; (E) *RV*, pp. 26-261; *FU*, pp. 108-109.

Horyn' expresses his contempt for the acting commander's mistreatment of B. Hermaniuk's mother, who suffered two heart attacks while visiting Hermaniuk.

292 "Ministru zakordonykh sprav URSR Bilokolosu" [To the Minister of Foreign Affairs of the UkrSSR, Bilokolos (summer 1967)]. (U) *AS*, No. 963, 5 p.; *UPRV*, pp. 83-91; *UI*, pp. 238-241; *VSh XXI*, 4 (1968), pp. 523-525; (E) *RV*, pp. 262-265; *FU*, pp. 110-115.

After admonishing Bilokolos for his negligence and incompetence, Horyn' asks him to investigate the mistreatment of Hermaniuk's

mother, the mistreatment of Ukrainian political prisoners in the Mordovian camps, and the assimilation of the Ukrainian population in the RSFSR.

293 ———, L. Luk"ianenko and I. Kandyba. "V Komissiiu po pravam cheloveka pri OON" [To the Human Rights Commission of the United Nations (June 1969)]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 92–95; *S X*, 10 (1969), pp. 104–105; *UI*, pp. 234–235; (U) and (R) *AS*, No. 261, 3 p.; (E) *RV*, p. 168; *FU*, p. 216.

A protest against poisoned food in Vladimir prison and in the camps.

(2)

294 "Mykhailo Horyn'." (U) *LZR*, pp. 35–37; (E) *CP*, pp. 103–105.

Provides a biographical sketch of Horyn'.

295 "Iz Mordovskikh lagerei osvobodilis' " [Released from the Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 21 (1971), in *VS*, No. 1 (1972), p. 31; (E) *CCE*, No. 21 (1971), p. 293.

Reports that Horyn' was released on 26 Aug. 1971, after six years of imprisonment.

296 "Kratkie soobshcheniia. L'vov" [News in Brief. L'viv]. (R) *KhTS*, No. 35 (1975), p. 46.

Reports that the authorities denied Horyn' permission to register in L'viv, where his wife and two children live. Horyn', originally a psychologist, lost his job as a fireman, because he was not duly registered to live in L'viv.

## Horyn', Ol'ha

(1)

297 "Verkhovnomu sudu URSS" [To the Supreme Court of the Ukrainian SSR (after 18 Nov. 1970)]. (U) *AS*, Nos. 989–993-C, 1 p.; *UV*, No. 4 (1971), pp. 45–46; *S X*, 6 (1971), pp. 74–75; *ELD*, pp. 212–213; *VSh XXIV*, 7–8 (1971), pp. 801–802; (E) *BVM*, pp. 210–211; *UH*, No. 4 (1971), pp. 46–47.

Protests the trial and sentencing of V. Moroz (17–18 Nov. 1970).

### **Hrodets'kyi, Iurii**

(2)

298 “V lageriakh i tiur'makh. Mordovskie lageria” [In the Camps and Prisons. The Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 30.

Briefly notes that Hrodets'kyi was transferred to Vladimir Prison during the spring of 1975.

### **Hryn', Mykola**

(2)

299 “Mykola Hryn'.” (U) *LZR*, p. 49; (E) *CP*, pp. 116–117.

Provides a brief biographical profile of Hryn'.

### **Huk, Lidiia**

(2)

300 “Repressii na Ukraine” [Repressions in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), p. 20; (E) *CCE*, No. 28 (1972), p. 30.

Reports that the authorities arrested Huk, a physician, in Skadovs'k (Kherson Oblast) on 10 Dec. 1972.

### **Hulyk, Stefaniia**

(1)

301 “Do Verkhovnoho sudu URSR” [To the Supreme Court of the UkrSSR (after 18 Nov. 1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 51–52; *S* XI, 6 (1971), p. 78; *ELD*, pp. 217–218; *VSh* XXIV, 7–8 (1971), pp. 805–806; (E) *BVM*, pp. 217–218; *UH*, No. 4 (1971), pp. 51–53.

Protests the trial and sentencing of V. Moroz (17–18 Nov. 1970).

### **Hunger Strikes**

(1)

302 “Golodovka 12 maia-12 iunია” [The Hunger Strike of 12 May-12 June 1974 (after 14 Aug. 1974)]. (R) *AS*, No. 1828, 18 p.; *KhTS*, No. 33 (1974), pp. 21–31; (E) *CHR*, No. 10 (1974), pp. 24–36.

A journal of a month-long hunger strike and its consequences (12 May–12 Aug. 1974).

- 303 "Khronika golodovki" [A Chronicle of a Hunger Strike (10 Oct.–21 Dec. 1974)]. (R) *AS*, No. 2140, 3 p.; (U) *HZ*, pp. 61–63.

Z. Antoniuk, S. Gluzman, I. Svitlychnyi, V. Balakhonov, M. Horbal', and others participated in this hunger strike, demanding that the Soviet government recognize their status as political prisoners.

(2)

- 304 "Golodovka" [Hunger Strike]. (R) *KhTS*, No. 1 (1968), in *PSV*, No. 1 (1969), pp. 11–12; (E) *UR (CCE I)*, pp. 206–207.

Reports on a hunger strike in Camp 17 of the Mordovian camps in Feb. 1968. Iu. Daniel, B. Zdorovets', V. Kalnins, S. Moshkov, V. Ronkin and Iu. Shukhevych participated in this strike. After 10 days, the authorities met several of the prisoners' demands.

- 305 "O golodovke vo Vladimirskoi tiur'me" [The Hunger Strike in Vladimir Prison]. (R) *KhTS*, No. 18 (1971), in *PSV*, No. 8 (1971), pp. 42–43; (E) *CCE*, No. 18 (1971), pp. 110–112.

Describes the hunger strike (5–10 Dec. 1970), timed to coincide with Constitution Day and Human Rights Day. After enumerating the major demands put forth by the inmates, *KhTS* lists the 27 inmates participating in the strike. The Ukrainians S. Karavans'kyi, D. Kvets'ko, Z. Krasivs'kyi, R. Semeniuk, Iu. Tereza, and Iu. Lesiv were involved in this demonstration.

- 306 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), pp. 96–97; (E) *CCE*, No. 25 (1972), p. 204.

Reports that the Ukrainians Krasivs'kyi, Kulynyn, and Lesiv, among many other prisoners, participated in a hunger strike in Vladimir Prison (Nov. 1971).

- 307 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Camps and Prisons]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), p. 32.

Describes the consequences of a hunger strike (it began on 19 Aug. 1974) in Perm Camp No. 35. I. Svitlychnyi, Z. Antoniuk, S. Gluzman and V. Balakhonov participated in this hunger strike.

308 “V lageriakh i tiur'makh. Permskie lageria” [In the Camps and Prisons. The Perm Camps]. (R) *KhTS*, No. 36 (1975), pp. 20–22.

Describes the hunger strike staged by Balakhonov, I. Svitlychnyi, Antoniuk, and S. Gluzman (27 Aug. 1974–10 Nov. 1974) in Perm Camp No. 35.

## Husiak, Dariia

(1)

309 ———, S. Zalmanson, I. Stasiv-Kalynets', N. Svitlychna, I. Senyk, N. Strokata and S. Shabatura. “Vidkryty lyst E. S. Burhopovi” [An Open Letter to E. S. Burhop (Sept. or Oct. 1973)]. (U) *US XXV*, 3 (1974), pp. 29–30.

A letter in defense of A. Sakharov, condemning a generation of individuals in the Soviet Union who believe in scientific progress, yet who have no social conscience.

310 “V lageriakh i tiur'makh. Mordovskie lageria” [In the Camps and Prisons. The Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 36 (1975), p. 20.

Notes that D. Husiak and M. Pal'chak were released in the first few months of 1975.

## Iankovs'kyi [Yankovs'kyi], N. V. and N. I. Pavliuchenko

(1)

311 “Redaktsii gazety ‘Pravda’” [To the Editors of *Pravda* (ca. 1965)]. (U) and (R) *S VIII*, 3 (1968), pp. 66–69; (R) *AS*, No. 926, 4 p.; (E) I. Dzyuba, *Internationalism or Russification?*. 2nd ed., London: Weidenfeld and Nicolson, 1970, pp. 190–192.

Two miners, Iankovs'kyi and Pavliuchenko, petition the party to precisely define its attitude toward the development of the Ukrainian language in the UkrSSR.

## Iezhov, I. S.

(1)

312 “V Kievskii oblastnoi sud” [To the Kiev Oblast Court (26



Nov. 1973)]. (R) *AS*, No. 1531, 10 p.; (E) *CHR*, No. 8 (1974), pp. 44–49.

An appeal on behalf of A. D. Fel'dman.

(2)

313 “Repressions.” (E) *CHR*, No. 7 (1974), p. 54.

Briefly notes that the authorities informed A. D. Fel'dman's defense lawyer, Iezhov, that the latter will soon retire.

### Igrunov, Viacheslav

(2)

314 “Delo Viacheslava Igrunova” [The Case of Viacheslav Igrunov]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), pp. 34–39.

The KGB arrested Igrunov on 1 Mar. 1975 for *samvydav* activity and diagnosed him as an “especially dangerous schizophrenic.” An Odessa court sentenced him to a general psychiatric hospital.

315 “News in Brief.” (E) *CHR*, No. 19 (1976), p. 19.

Notes that a court in Odessa sentenced Igrunov to compulsory treatment in a general psychiatric hospital.

### Iliakov, V. V.

(2)

316 Five Relatives and Friends of V. V. Iliakov, Kiev Factory Worker. “V Prezidium Verkhovnogo Soveta SSSR” [To the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR (21 Apr. 1973)]. (R) *AS*, No. 1443, 2 p.

A protest against the enforced confinement of V. V. Iliakov in a psychiatric hospital.

### Iurkiv, Volodymyr

(2)

317 “Politzakliuchennyye mordovskikh lagerei” [Political Prisoners in the Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), p. 86; (E) *CCE*, No. 25 (1972), p. 194.

Briefly notes that Iurkiv, a prisoner for the past 22 years, is in Mordovian Camp No. 17.

### **Ivano-Frankivs'k Oblast**

(2)

\*318 "Arrests and Trials in Ivano-Frankivs'k and Elsewhere in 1967–1968. Two Documents" (after July 1968). (U) *AS*, No. 976, 4 p.

319 "Khronika" [Chronicle (1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 69–70; *VSh* XXIV, 10 (1971), p. 1158.

Briefly reports on the search of Mariia Iukysh's apartment (5 June 1970) and the dismissal of the teacher Skrypnyk.

320 "Khronika" [Chronicle (1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 157–158; *VSh* XXIV, 6 (1971), pp. 676–677; (E) *UR* XVIII, 2 (1971), pp. 30–31; *UH*, No. 4 (1971), pp. 153–155.

Describes the KGB harassment of P. Zalyvakha, the extra-judicial persecution of Raisa Moroz after V. Moroz's trial (17–18 Nov. 1970), and lists a number of books confiscated from Rev. V. Romaniuk, which the authorities never returned. Also reports on the KGB slanders against Dziuba, Svitlychnyi, and Chornovil.

321 "Khronika" [Chronicle (1970)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 162–163; (E) *UR* XXI, 1 (1974), pp. 79–81.

Reports the arrest of Rev. Vasyl' Romaniuk (ca. 29 Sept.–1 Oct. 1971) and the trial of two 8th grade students, Marderovych and Chepiha. The students destroyed portraits of party and government leaders as a protest against Russian chauvinism.

### **Ivanyshyn, Volodymyr**

(1)

322 "Prokurorovi URSSR, Holovi Komitetu Derzhbezpeky pry Radi ministriv URSSR" [To the Prosecutor of the Ukrainian SSR and to the Chairman of the KGB at the Council of Ministers of the UkrSSR (1 May 1970)]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 202–203.

A protest against the physical harassment Ivanyshyn endured, while the KGB searched V. Moroz's apartment on 29 Apr. 1970.

**Ivashchenko, Dmytro**

(1)

323 "Do N. Svitlychnoi" (To N. Svitlychna (18 Sept. 1966)]. (U) *LZR*, pp. 81–82 (exc.); (E) *CP*, pp. 131–133 (exc.).

(2)

324 "Dmytro Ivashchenko." (U) *LZR*, p. 81; (E) *CP*, p. 131.

Provides a brief biographical profile of Ivashchenko.

**Jewish Movement for Emigration to Israel**

(1)

325 "Evreiskii vopros v SSSR" [The Jewish Question in the USSR (1968 or 1969)]. (R) *P* XXVI, 12 (1970), pp. 57–60; *AS*, No. 404, 7 p.; *NV*, pp. 349–355.

An anonymous survey of the discrimination and harassment Jews encounter in the Soviet Union.

326 Bravstein, B., E. Bukina, E. Vykhodets, M. Gel'berger, A. Gerenrot, I. Kaufman, M. Rabinovich, G. Pemennik, E. Sygal and S. Shmurak. "Prem'er-ministru gosudarstva Izrail' gospozhe Golde Meir" [To the Prime Minister of Israel, Golda Meir (June 1970)]. (R) *I*, No. 2 (1970), in *PSV*, No. 7 (1971), p. 28; *I*, No. 2 (1970), in *AS*, No. 426, pp. 7–8.

A plea by ten Kiev Jews for assistance in emigrating from the USSR to Israel.

327 Twelve Kiev Jews. "V Komitet po pravam cheloveka OON, v izrail'skii obshchestvennyi komitet solidarnosti s evreiami SSSR i vsem, komu doroga spravedlivost'!" [To the Human Rights Commission of the United Nations, to the Committee for the Solidarity of the Israeli People with Jews in the USSR, and to All Who Hold Justice Dear (Jan. 1971)]. (R) *AS*, No. 623, 2 p.

An appeal for help in emigrating from the USSR to Israel.

328 Twenty Individuals. "Ministru sviazi SSSR N. D. Psurtsevu" [To the Minister of Communications of the USSR, N. D. Psurtsev (1971)]. (R) *BKI*, No. 2 (1973), in *AS*, No. 1125, p. 11.

A complaint about the incompetence of the Soviet Post Office, in light of its "loss" of the exit visas of emigrating Soviet Jews.

329 Davidovich, E., I. Raiz, E. Rabinovich, A. Fingerman, I. Greidinger, E. Lantseter, A. Pavel't, N. Pemennik, S. Toverovskaia, and L. Toverovskii. "Predsedateliu Prezidiuma Verkhovnogo Soveta USSR Liashko A. P., Prokuroru Ukrainskoi SSR Glukhu F. K., Ministru Vnutrennikh del USSR Golovchenko M. Zhaloba" [To the Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of the UkrSSR, A. P. Liashko; to the Prosecutor of the UkrSSR, F. K. Hlukh, and to the Minister of Internal Affairs of the UkrSSR, M. Holovchenko. A Complaint (after 1 Aug. 1971)]. (R) *VI*, No. 2 (1971), in *AS*, No. 1085, pp. 148–150.

Describes their attempted hunger strike in Babi Yar in support of the right of Soviet Jews to emigrate to Israel and protests their subsequent detention and harassment.

330 Melamed, Horodets'kyi, Soroko, Krasnyi, Kagalovskii. "Predsedateliu Kievskogo Gorsoвета. Zaiavlenie" [To the Chairman of the Kiev City Council. A Statement (late 1971)]. (R) *VI*, No. 3 (1972), in *AS*, No. 1391, p. 102.

They inform the city council that they will hold a demonstration in Kiev on 5 Dec. 1971, demanding the right to emigrate to Israel.

331 Thirteen Jews of Odessa. "Predsedateliu odesskogo Gori-spolkoma Zhurko. Zaiavlenie" [To the Chairman of the Odessa City Executive Committee, Zhurko. A Statement (Dec. 1971)]. (R) *VI*, No. 3 (1972), in *AS*, No. 1391, pp. 102–103.

They inform the executive committee that they will hold a demonstration and hunger strike on 10 Dec. 1971 in Odessa, demanding the right to emigrate to Israel.

332 Zevin, V., R. Zevin, Z. Melamed, Iu. Soroko, and Fourteen Others. "V Kommissiiu OON po pravam cheloveka" [To the Human Rights Commission of the U.N. (1971 or 1972)]. (R) *BKI*, No. 2 (1972), in *AS*, No. 1125, pp. 79–80.

A protest against the arbitrariness of the bureaucratic apparatus in dealing with the thousands of Jews wishing to emigrate to Israel, and a description of the harassment these potential emigrants endure.

333 "Brezhnev, Kosyginu i Podgornomu" [To Brezhnev, Kosygin, and Podgorny (1971 or 1972)]. (R) *BKI*, No. 2 (1973), in *AS*, No. 1125, p. 89 (exc.).

An anonymous protest against the MVD's mistreatment of I. Shlaferman and his mother, Kh. Frimer, after they applied to leave for Israel.

334 Grinberg, S., T. Grinberg, M. Kerbel', Iu. Brind. "Prezidentu SShA g-nu Richardu Niksonu" [To the President of the United States of America, Richard Nixon (late 1971 or early 1972)]. (R) *BKI*, No. 1 (1973), in *AS*, No. 1673, p. 7.

Four Kharkiv Jews ask Nixon to intervene on their behalf and help them emigrate to Israel.

335 Zevin, R., B. Soroko, R. Strutinskaia, and Seven Others. "Glubokouvazhaemaia gospozha Nikson" [Dear Mrs. Nixon (late 1971 or 1972)]. (R) *BKI*, No. 1 (1973), in *AS*, No. 1673, p. 10.

They invite Mrs. Nixon to meet them when she visits Kiev in 1972.

336 Soroko, Iu., Z. Melamed, S. Berenshtein, E. Berenshtein, S. Pemennik, A. Fel'dman, A. Ger, and B. Soroko. "Prezidentu SShA g-nu Niksonu" [To the President of the United States, Mr. Nixon (early 1972)]. (R) *BKI*, No. 1 (1973), in *AS*, No. 1673, pp. 46-47.

They ask Nixon to discuss the plight of Jews in the USSR with the Soviet leadership.

337 Ten Jews of Odessa. "XXVIII Vsemirnomu Sionistskomu Kongressu" [To the 28th World Zionist Congress (21 Jan. 1972)]. (R) *VI*, No. 3 (1972), in *AS*, No. 1391, p. 113.

A letter in support of the Congress.

338 Thirty Jews of Kiev. "V Politburo TsK KPSS" [To the Politburo of the CC CPSU (Feb. 1972)]. (R) *BKI*, No. 2 (1973), in *AS*, No. 1125, p. 20 (exc.).

A complaint about the difficulty of obtaining a visa needed for emigrating to Israel.

339 Twenty-five Kiev Jews. "V Politburo TsK KPSS" [To the Politburo of the CC CPSU (25 Apr. 1972)]. (R) *BKI*, No. 1 (1973), in *AS*, No. 1673, pp. 13–14 (exc.).

Describes the illegal harassment endured by those individuals wishing to emigrate to Israel.

340 Spigel', E., R. Golpert, R. Bash, S. Pukhovich, and R. Kok. "Predsedatieli Prezidiuma Verkhovnogo Soveta SSSR, Predsedatieli Soveta Ministrov SSSR. Zhaloba" [To the Head of the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR and to the Chairman of the Council of Ministers of the USSR. A Complaint (1972)]. (R) *VI*, No. 3 (1972), in *AS*, No. 1391, pp. 75–76.

An appeal for permission to emigrate to Israel.

341 Fifty-five Jews from Kiev. "Prem'er-ministru Danii g-nu Ensu Otto Kragu, Danskomu narodu" [To the Prime Minister of Denmark, Mr. Jens Otto Krag, and to the Danish People (1972)]. (R) *VI*, No. 3 (1972), in *AS*, No. 1391, p. 130.

They petition the prime minister of Denmark and the Danish people to support their efforts to emigrate to Israel.

342 Thirty Jews of Kiev and Vinnytsia. "K Narodu Ameriki" [To the People of America (1972)]. (R) *BKI*, No. 1 (1973), in *AS*, No. 1673, pp. 3–4 (exc.).

Asserts that the Jews in the USSR do not have the right to live in peace nor the right to emigrate.

343 Kislik, Tsatsis, Fridman, Raslin, Zlobinskii, and Essas. "Otkrytoe pis'mo gruppy evreev Kieva i Moskvu" [An Open Letter of a Group of Jews of Kiev and Moscow (14 July 1975)]. (R) *AS*, No. 2186-A, 1 p.

An appeal on behalf of Ia. Vinarov.

(2)

344 "Dvizhenie evreev za vyezd v Izrail'" [The Jewish Movement for Emigration to Israel]. (R) *KhTS*, No. 18 (1971), in *PSV*, No. 8 (1971), pp. 46–49; (E) *CCE*, No. 18 (1971), pp. 119–126.

Briefly describes the investigation of Raisa Palatnik (Odessa), the attempts by Arkadii Rafkhman to emigrate to Israel with his family (Odessa), and the appeal by 23 Kharkiv Jews to the 24th CPU Congress (5 Mar. 1971), requesting permission to emigrate to Israel.

345 "Dvizhenie evreev za vyezd v Izrael' (Kiev)" [The Jewish Movement for Emigration to Israel (Kiev)]. (R) *KhTS*, No. 21 (1971), in *VS*, No. 1 (1972), p. 22; (E) *CCE*, No. 21 (1971), pp. 283–284.

Describes the hunger strike, the subsequent arrest, trial and sentences of 11 Soviet citizens, who had received unexplained refusals of their requests for permission to emigrate to Israel.

346 "Dvizhenie evreev za vyezd v Izrail' " [The Jewish Movement for Emigration to Israel]. (R) *KhTS*, No. 24 (1972), in *VS*, No. 4 (1971), p. 36; (E) *CCE*, No. 24 (1972), pp. 146–147.

Reports that the militia broke up the sabbath services at a Kiev synagogue on 19 Feb. 1972. Later, a court sentenced four individuals associated with the synagogue (N. Pemennik, L. Umanskaia, V. Zyrianov and S. Feldman) to 15 days imprisonment.

347 "Political Repression. Extra-judicial Persecution." (E) *CHR*, No. 1 (1972–1973), p. 16.

Briefly notes that more than a hundred Jews in Moscow, Lenin-grad, Novosibirsk, Riga, Kiev and Kharkiv, who had protested the government's infringement of their rights to emigrate, were placed under administrative arrest in Dec. 1972 for terms up to 15 days.

### Kachmar-Savka, Mariia

(1)

348 "Holovi Verkhovnoho sudu URSSR" [To the Head of the Supreme Court of the UkrSSR (25 Nov. 1970)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), p. 106; *ELD*, pp. 236–237; (E) *UR* XXI, 2 (1974), p. 80; *BVM*, p. 219.

A protest against the second trial and sentencing of V. Moroz (17–18 Nov. 1970).

**Kaganova, ?**

(2)

349 "Kratkie soobshcheniia. Odessa" [News in Brief. Odessa]. (R) *KhTS*, No. 26 (1972), in *VS*, No. 5 (1972), p. 37; (E) *CCE*, No. 26 (1972), p. 256.

Reports that Kaganova was expelled from the Odessa Art School after she applied for a visa to emigrate to Israel.

**Kalynets', Ihor**

(1)

350 *Vohon' Kupala* [Kupalo's Bonfire (1966)]. Paris-Baltimore: Smoloskyp, 1975.

A reprint of the poet's first collection of poetry, which, though published by the Kiev publishing house "Molod'" in 1966, was subsequently withdrawn from circulation and banned.

351 *Poezii z Ukrainy* [Poetry from the Ukraine (ca. 1969–1970)]. Brussels: Literatura i mystetstvo, 1970; (U) *S XI*, 5 (1971), pp. 3–10 (exc.); *VSh XXVI*, 4–5 (1973), pp. 407–423 (exc.); (E) *UR XIX*, 3 (1972), pp. 68–71 (exc.).

352 *Koronuvannia opudala* [The Crowning of the Scarecrow (1970)]. New York: New York Group Publishers, 1972. (U) *S XI*, 7–8 (1971), pp. 3–18 and 9 (1971), pp. 19–36.

353 *Pidsumovuiuchy movchannia: Knyha aktual'noi liryky* [Reassessing Silence: Lyrics on a Contemporary Theme (1970)]. Munich: Suchasnist', 1971; (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 66–69 (exc.); *AS*, Nos. 989–993, 2p. (exc.); *ELD*, pp. 225–228 (exc.); *VSh XXIV*, 7–8 (1971), pp. 809–812 (exc.); (E) *UR XIX*, 2 (1972), pp. 70–74 (exc.); *BVM*, pp. 259–264 (exc.); *UH*, No. 4 (1971), pp. 67–71 (exc.).

(2)

\*354 "Two Brief Items on the 13 Nov. 1972 Trials of I. Kalynets' and M. Plakhotniuk in L'viv and Kiev" (n.d., but after 13 Nov. 1972). (R) *AS*, No. 1289, 2 p.

355 "Delo suprugov Kalynets'" [The Case of the Kalynets' Family]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), p. 24; (E) *CCE*, No. 28 (1972), p. 35.



Provides a brief biographical profile of Iryna Stasiv-Kalynets' and Ihor Kalynets'.

### Kalynychenko, Vitalii

(1)

356 "Do Prezydii Verkhovnoi Rady SRSR" [To the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR (24 Nov. 1974)]. (U) *S* XV, 7-8 (1975), pp. 216-217; *HZ*, pp. 68-69; *AS*, No. 2087, 2 p.

Kalynychenko demands that the authorities grant him the status of political prisoner, overturn his Murmansk court conviction (12 Jan. 1967), and permit representatives of the U.N. and other international agencies to review the evidence of his case and the conditions of his imprisonment. If the authorities do not meet his demands by 12 Jan. 1975, he threatens to withdraw from all forced-labor assignments and not to cut his hair.

(2)

357 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Camps and Prisons]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), pp. 32-33.

Reports that a Murmansk Oblast court sentenced Kalynychenko on 12 Jan. 1967 to ten years deprivation of freedom in the camps and provides a brief biographical profile of him.

### Kandyba, Ivan

(1)

358 "Pershomu Sekretarevi TsK KP Ukrainy Shelestovi Petrovi Iu." [To the First Secretary of the CC CPU, P. Iu. Shelest (after Oct. 1966)]. (U) *AS*, No. 904, 16 p.; *S* VII, 12 (1967), pp. 49-71; *UIur*, pp. 25-55; *VSh* XXI, 1 (1968), pp. 58-76; (E) *AS*, No. 486, 12 p.; *FU*, pp. 55-76; *UQ* XXV, 1 (1968), pp. 12-25 and 2 (1968), pp. 132-142; *UR* XV, 4 (1968), pp. 2-23; *Times* (London) (7 Feb. 1968), p. 8 (exc.); Kandyba, I. *Ukraine's Right of Secession from the USSR*. Jersey City, N.J., 1968.

Citing "The Draft Program of the Ukrainian Workers' and Peasants' Union," Kandyba refutes the government's assertion that the UWPU was an anti-Soviet organization, and protests his imprisonment and the conditions of the camps.

359 "OON, Komissii po pravam cheloveka gorod N'iu Iork" [To the United Nations and to the Human Rights Commission in New York (31 Oct. 1969)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 78-85; *US XXII*, 1 (1971), pp. 2-6; *VSh XXIV*, 5 (1971), pp. 447-452. (R) *AS*, No. 509, 7 p.; *PSV*, No. 9 (1971), pp. 60-63; (E) *RV*, pp. 169-173.

Kandyba describes the food poisoning and the conditions in the camps, and condemns Professor Nedbailo (a Soviet Ukrainian official serving as a member of the Human Rights Commission) for his indifference to the plight of his fellow citizens in the Mordovian camps.

360 "Golodovki politicheskikh zakliuchennykh" [Hunger Strikes by Political Prisoners]. (R) *KhTS*, No. 23 (1972), in *VS*, No. 3 (1972), pp. 22-25; (E) *CCE*, No. 23 (1972), pp. 66-68.

An outline of an open letter sent to the deputies of the USSR Supreme Court and to the Human Rights Commission of the United Nations, written on 8 Dec. 1971 by Kandyba and 7 other political prisoners.

### Karavans'kyi, Sviatoslav

#### (1)

361 "50 narodnykh vidpovidnykiv do ustalenykh literaturnykh zvorotiv" [Fifty Corresponding Expressions in Spoken and Literary Ukrainian (n.d.)]. (U) *LZR*, p. 110 (exc.).

362 "Klasykam bulo lehshe" [The Classic Humorists Had It Easier (n.d.)]. (U) *LZR*, pp. 100-102.

A tongue-in-cheek protest over the "lack" of individuals or groups to satirize.

363 "'Seriozniyi' Ostap Vyshnia" [The 'Serious' Ostap Vyshnia (n.d.)]. (U) *LZR*, pp. 102-104.

Karavans'kyi satirizes the concept of socialist realism by re-writing the anecdotes of the humorist O. Vyshnia (1889-1956) in the style of "serious literature."

364 "Pro odnu politychnu pomylku" [Concerning One Political Mistake (1965)]. (U) *LZR*, pp. 115-123; *AS*, No. 916, 4 p.; (E) *RV*, pp. 181-185; *UR XV*, 1 (1968), pp. 32-37; *CP*, pp. 174-180.

Karavans'kyi objects to Article 9 of the "Law on the Ties Between School and Life" (adopted in 1959), which does not require the study of the national languages in the Russian-language secondary schools of the non-Russian republics. He suggests ten measures to rectify this error.

365 "Prokurorovi URSS" [To the Prosecutor of the UkrSSR (24 Feb. 1965)]. (U) *AS*, No. 915, 3 p.; *LZR*, pp. 110-115; (E) *RV*, pp. 194-196; *CP*, pp. 170-174.

Karavans'kyi petitions the Prosecutor to indict the Minister of Higher and Secondary Education of the UkrSSR, Iu. M. Dadenkov, for violating the Leninist principle of equal opportunity for higher education in the UkrSSR and for failing to train qualified teaching cadres in the UkrSSR.

366 "Persomu sekretariu TsK PORP tov. V. Homulsi" [To the First Secretary of the Central Committee of the Polish Workers' Party, Comrade W. Gomulka (27 Sept. 1965)]. (U) *LZR*, pp. 123-129; *AS*, No. 919, 4 p.; (E) *RV*, pp. 190-193; *CP*, pp. 180-186; *POC* XVII, 7-8 (1968), pp. 82-84; (R) *NV*, pp. 55-61.

After reviewing the recent arrests of Ukrainian intellectuals and the distortion of the nationalities policy in the non-Russian republics of the USSR, Karavans'kyi suggests an exchange of ideas on the nationalities question among the communist parties of the world.

367 "Kolehii Advokativ Odes'koi oblasti" [To the College of Lawyers of the Odessa Oblast (9 Jan. 1966)]. (U) *LZR*, pp. 129-132 (abr.); *AS*, No. 942 (abr.); (E) *CP*, pp. 186-189 (abr.).

368 "Do narodnoho sudu Zhovtnevoho raionu m. Odesy" [To the People's Court of the October District of the City of Odessa (16 Jan. 1966)]. (U) *LZR*, 132-135; *AS*, No. 942; (E) *CP*, pp. 189-190 (abr.).

Two complaints about an article which slandered Karavans'kyi's past and distorted the contents of his essays.

369 "Zastupnykovi holovy Rady Soiuzu Verkhovnoi Rady SRSR, deputatu M. Stel'maku" [To the Deputy Chairman of the Council of the Union of the Supreme Soviet of the USSR,

Deputy M. Stel'makh (14 Feb. 1966)]. (U) *LZR*, pp. 135–141 (abr.); *VSh XXI*, 2 (1968), pp. 207–211 (abr.); (E) *CP*, pp. 191–196.

Asserting that a strange indifference to socialist legality occurs in Soviet juridical practice, Karavans'kyi outlines the history of the 25-year prison term (est. in 1939), and advocates its abolishment.

370 “Z lystiv S. Karavans'koho do druzhyny” [From the Letters of S. Karavans'kyi to His Wife (27 Feb. 1966; 2 June 1966; 22 Jan. 1967; 15 Feb. 1967)]. (U) *LZR*, pp. 168–170 (exc.); (E) *CP*, pp. 219–221 (exc.)

371 “Holovi Rady natsional'nostei Verkhovnoi Rady SRSR” [To the Chairman of the Soviet of Nationalities of the Supreme Soviet of the USSR (10 Apr. 1966)]. (U) *LZR*, pp. 144–153; *VSh XXI*, 2 (1968), pp. 212–218; (E) *RV*, pp. 175–180; *CP*, pp. 198–207; *UQ XXIV*, 2 (1968), pp. 108–110; *The New Leader LI*, 2 (15 Jan. 1968), pp. 12–15; (R) *NV*, pp. 45–54.

Karavans'kyi condemns the cultural and educational discrimination against the Jews; the wholesale deportation of the Crimean Tatars, the Volga Germans, the Chechens, Ingushes, Kalmyks, Karachay and other peoples; the Russification in the Ukraine and in the other non-Russian republics; and the system of passport restrictions. He advocates a broad amnesty for all victims of the Stalinist period.

372 “Holovi Spilky zhurnalistiv Ukrainy” [To the Chairman of the Journalists' Union of the Ukraine (10 May 1966)] (U) *LZR*, pp. 326–334; *VSh XXI* 2 (1968), pp. 218–223 (exc.); (R) *LZR*, pp. 153–161; (E) *RV*, pp. 186–190; *CP*, pp. 207–213 (abr.).

Protesting the USSR's retention of the 25-year prison term, Karavans'kyi cites the cases of Andreiev, V. Horbovyi, Iu. Shukhevykh, M. Soroka, V. Duzhyn'skyi, S. Virun, M. Luk'ianenko, I. Kandyba, Iu. Dolishnyi, K. Zaryts'ka, D. Husiak, H. Didyk, as well as his own case. Karavans'kyi also provides a brief description of the conditions in the camps.

373 “Kolehii Verkhovnoho sudu SRSR” [To the Collegium of the Supreme Court of the USSR (7 June 1966)]. (U) *LZR*, pp. 162–168; (E) *CP*, pp. 214–219.

Citing examples of R. A. Rudenko's systematic violations of Soviet law, Karavans'kyi requests that the Collegium re-examine Rudenko's qualifications as Prosecutor General of the USSR.

374 "Pereklady S. I. Karavans'koho i vlasni virshi" [S. I. Karavans'kyi's Translations and Original Poems (1966–1967)]. (U) *LZR*, pp. 93–100.

Includes translations of Shakespeare, Kipling and Byron.

375 "Predsedateliu Administratsii Soiuzu sovetskikh pisatelei" [To the Chairman of the Administration of the Union of Soviet Writers (prior to 1967)]. (R) *LZR*, pp. 141–144; (U) *LZR*, pp. 323–326; (E) *CP*, pp. 196–198 (abr.).

A protest against the apathy and indifference of the Union, especially in regard to such socio-political matters as the abolishment of the 25-year prison term.

376 "Holovi Prezydii Verkhovnoi Rady SRSR" [To the Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR (19 March 1967)]. (U) *AS*, No. 954, 8 p.; *UV*, No. 2 (1970), pp. 171–187.

377 "Holovi Verkhovnoi Rady SRSR" [To the Head of the Supreme Soviet of the USSR (after 22 Aug. 1968)]. (U) *S XI* 7–8 (1971), pp. 177–179.

A protest against the Soviet invasion and occupation of Czechoslovakia (22 Aug. 1968).

378 "Vichni bezsmertni shliakhetni poryvy" [Eternal and Noble Strivings (1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 175–176; *VSh XXIV*, No. 6 (1971), pp. 688–689; (E) *UH*, p. 172.

A poem written in Vladimir Prison.

(2)

379 "Sviatoslav Karavans'kyi." (U) *LZR*, pp. 83–86; *VSh XXI*, 2 (1968), pp. 205–207; (E) *CP*, pp. 166–170.

A biographical profile.

380 "Dovidka pro zvil'nennia Karavans'koho z taboru pratsi" [A Certificate of Karavans'kyi's Release from a Work Camp (19 Dec. 1960)]. (U) *AS*, No. 900, 1 p.; *UI*, p. 176.

381 “Z lystiv kandydata filolohichnykh nauk literaturoznavtsia, V. Kovalevs'koho do S. Karavans'koho” [From the Letters of Candidate in the Philological Sciences and Literary Critic, V. Kovalevs'kyi, to S. Karavans'kyi (12 June 1964; 29 July 1964)]. (U) *LZR*, pp. 107–108 (exc.).

382 Dobrushyn, P. L., and V. P. Grigor'ev. “Otzyv o rabote S. Karavans'kogo ‘Slovnyk rym ukrains'koi movy’” [Reviews of S. Karavans'kyi's *Dictionary of Rhymes of the Ukrainian Language* (15 Nov. 1966 and 22 Nov. 1966)]. (R) *LZR*, pp. 105–106; (U) *LZR*, pp. 321–322.

383 Kovalevs'kyi, V. “Z vidhuku V. Kovalevs'koho na ‘Slovnyk rym Ukrains'koi movy’ S. I. Karavans'koho” [From V. Kovalevs'kyi's Comments Concerning S. Karavans'kyi's *Dictionary of Rhymes of the Ukrainian Language* (ca. 1966)]. (U) *LZR*, p. 109.

384 “Politzakliuchennye i ssyl'nye” [Political Prisoners and Exiles]. (R) *KhTS*, No. 7 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 8; (E) *UR(CCE 7)*, pp. 221–222.

Outlines Karavans'kyi's imprisonment in 1944, his release in 1960, and his re-arrest in 1965, after protesting against the anti-Ukrainian bias of the university entrance examinations in the UkrSSR.

385 “Protses Sviatoslava Karavans'koho” [The Trial of S. Karavans'kyi (14–24 Apr. 1970)]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 169–171.

Reports that the authorities sentenced Karavans'kyi to 8 years imprisonment for writing two or three essays, which may have dealt with the Soviet massacre of Polish officers at Katyn Forest (1941).

386 “Eshche raz o Karavanskom” [Once Again About Karavans'kyi]. (R) *KhTS*, No. 13 (1970), in *PSV*, No. 4 (1970), p. 29; (E) *CCE*, No. 13 (1970), pp. 14–16.

A short biographical sketch of Karavans'kyi.

387 “Politicheskie protsessy v gorodakh Soiuza” [Political Trials in the Cities of the Soviet Union]. (R) *KhTS*, No. 15 (1970), in *PSV*, No. 6 (1971), p. 17; (E) *CCE*, No. 15 (1970), pp. 32–33.

A report on Karavans'kyi's unsuccessful appeal to the RSFSR Supreme Court (30 June 1970).

**Karaziia, Natalia**

(2)

388 "Rovno" [Rivne]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), p. 68; (E) *CCE*, No. 25 (1972), p. 179.

Reports that the KGB searched the home of Karaziia and then removed her from the lists of class-2 invalids. Consequently, she has no financial means of support.

**Karim, Abdul**

(1)

389 "Mezhdunarodnomu Krasnomu Krestu" [To the International Red Cross (6 Apr. 1974)]. (R) *AS*, No. 1837, 6 p.

A complaint by Karim, an Afghan residing in the USSR since 1936 and now an invalid in L'viv, who, having been mistreated by Soviet bureaucrats, asks to be repatriated to his homeland.

**Kendz'or, Iaroslav**

(1)

390 "Nachal'nykovi upravlinnia KDB L'vivs'koi oblasti" [To the Head of the L'viv Oblast KGB (11 July 1968)]. (U) *AS*, No. 982, 2 p.; *UV*, No. 1 (1970), pp. 73-75.

Kendz'or requests the return of several items taken from him during a KGB search of his premises in L'viv (8 Jan. 1969).

**Kharkiv**

(1)

391 "Kratkaia zapis' sobranii, provedennykh v g. Khar'kove" [A Short Transcript of Meetings Held in Kharkiv (12 June 1969)]. (R) *AS*, No. 662, 8 p.; (E) *UR (CCE 8)*, pp. 161-162 (abr.).

A description of the meetings held to censure local signers of the first 'Initiative Group' letter to the U.N. (see No. 657).

(2)

392 "Areshty i sudy u Kharkovi" [Arrests and Trials in Kharkiv]]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 191-195.

Describes the arrests and trials of Major G. Altunian (26 Nov. 1969), V. Nedobora and V. Ponomarev (10 Mar. 1970) and the extra-judicial persecution of the many defense witnesses who gave testimony on their behalf.

393 Seven Citizens of Kharkiv. "General'nomu prokuroru Rudenko R. A." [To R. A. Rudenko, Prosecutor General (1970)]. (R) *KhTS*, No. 13 (1970), in *PSV*, No. 4 (1970), p. 37; (E) *CCE*, No. 13 (1970), pp 37-38.

An outline of a letter appealing for justice in regard to the sentences of G. Altunian, V. Ponomarev, V. Nedobora, and A. Levin.

### **Khodorovich, Tat'iana**

(1)

394 "Nakazanie bezumiem" [Punishment by Madness (June 1973)]. (R) *AS*, No. 1550, 19 p.

395 "K Mezhdunarodnoi assotsiatsii vrachei psikhicheskogo zdorov'ia, k Mezhdunarodnoi assotsiatsii iuristov" [To the International Mental Health Association and the International Commission of Jurists (June 1973)]. (R) *AS*, No. 1550, 1 p.

Two essays in defense of Leonid Pliushch.

396 "Ia bol'she ne vyderzhu!" [I Can Bear It No Longer! (3 Apr. 1974)]. (R) *AS*, No 1676, 2 p.; *P XXX*, 6 (1974), p. 2. *KhTS*, No. 32 (1974), p. 93; (U) *US XXV*, 5 (1974), pp. 30-31; *ELD*, pp. 247-248; *VSh XXVII*, 11-12 (1974), pp. 1177-1178; (E) *Intercontinental Press* (10 June 1974), p. 752; *CHR*, No. 8 (1974), pp. 16-17.

An appeal on behalf of V. Moroz.

397 "Mezhdunarodnomu Krasnomu Krestu" [To the International Red Cross (1 July 1974)]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), pp. 88-89; (U) *US XXV*, 7-8 (1974), pp. 40-41; *S XIV*, 9 (1974), p. 124.



An appeal on behalf of V. Bukovskii, V. Moroz, O. Serhiienko, L. Pliushch, A. Fel'dman, and I. Ogirtsov.

398 "Chto delaiut s L. I. Pliushchem v psikhbol'nitse?" [What are They Doing to L. I. Pliushch in the Psychiatric Hospital? (July 1974)]. (R) *Novyi zhurnal*, No. 118 (1975), pp. 129-136.

A short biographical sketch of L. Pliushch and a discussion of his involuntary stay at the Dnipropetrovs'k Special Psychiatric Hospital-Prison.

\*399 ———, Iu. Orlov, B. Landa, M. Landa, and G. S. Podiapolskii. "An Appeal on Behalf of L. Pliushch, Addressed to the Academies of Science of All Countries and to Associations of Jurists, Psychiatrists, and Journalists" (16 Dec. 1974). (R) *AS*, No. 2057, 1 p.

\*400 "Statement for the Press, Mathematicians and Psychiatrists on the 3-Year Confinement of L. Pliushch" (16 Dec. 1974). (R) *AS*, No. 2059, 2 p.

401 "Soobshchenie o telefonnykh razgovorakh s T. Zhitnikovoi po povodu otkaza ei v razreshenii vyekhat' v Moskvu za podderzhkoi i sovetom druzei" [Report on Recent Telephone Conversations with T. Zhitnikova in Kiev About the Refusal of the Authorities to Allow Her to Travel to Moscow for the Support and Advice of Friends (20 Dec. 1974)]. (R) *AS*, No. 2006-B, 3 p.

402 ———, Iu. Orlov, and T. Zhitnikova. "Zaiavlenie v Mezhdunarodnyi komitet zashchity prav cheloveka, v Mezhdunarodnuiu komissiiu iuristov, vo vse assotsiatsii psikhiatrov, Vsemirnuiu assotsiatsiiu psikhiatrov i drugie" [An Appeal to the International Commission in Defense of Human Rights, to the International Commission of Jurists, to All Psychiatric Associations, to the International Association of Psychiatrists, and Others (20 Dec. 1974)]. (R) *AS*, No. 1989, 1 p.

An appeal, requesting that these organizations help T. Zhitnikova prosecute the medical personnel of the Dnipropetrovs'k Special Psychiatric Hospital (see No. 1021).

403 ———, and Iu. Orlov. "Mezhdunarodnomu komitetu matematikov v zashchitu Pliushcha" [To the International Committee

of Mathematicians in Defense of L. Pliushch (20 Dec. 1974)]. (R) *AS*, No. 2006-C, 1 p.

404 ———, and Iu. Orlov. “V Mezhdunarodnuii komissiiu iuristov, vo vse Assotsiatsii psikhiatrov, Vsemirnuii Assotsiatsiiu Psikhiatrov” [To the International Commission of Jurists, to All Associations of Psychiatrists, and to the World Association of Psychiatrists (20 Dec. 1974)]. (R) *AS*, No. 1989, 2 p.; (E) *CHR*, No. 13 (1975), pp. 15–16.

Letters in defense of L. Pliushch.

405 “Nakazanie bez prestupleniia” [Punishment Without Crime (22 Feb. 1975)]. (R) *AS*, No. 2082, 1 p.

A statement on behalf of V. Moroz, who was placed in a punishment cell on 3 Jan. 1975 before he had regained his strength after a 4½ month hunger strike.

\*406 ———, and Iu. Orlov. “Leonid Pliushch is Being Turned Into an Insane Person. For What Purpose?” (24 Feb. 1975). (R) *AS*, No. 2104, 6 p.

Describes T. Zhitnikova's frustrating visit with Pliushch at the Dnipropetrovsk Mental Hospital-Prison.

407 “Èskalatsiia otchaianiia” [The Escalation of Despair (16 Mar. 1975)]. (R) *AS*, No. 2136, 3 p.

Describes T. Zhitnikova's difficulties in registering for emigration from the USSR.

## Kholodnyi, Mykola

(1)

408 “Vasylevi Symonenkovi” [To Vasyl' Symonenko (n.d.)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), p. 141; *VSh* XXIV, 6 (1971), pp. 706–707; (E) *UH*, No. 4 (1971), p. 137.

A poem in memory of V. Symonenko.

409 “Virshi” [Poems (n.d.)]. (U) *S* VIII, 12 (1968), pp. 61–69.

Nine poems.

410 "Kudy i navishcho bizhyt' voda?" [Where and Why Does the Water Flow? (1969)]. (U) *ShMU*, pp. 313–344.

Kholodnyi's third collection of poetry, containing 31 poems.

411 *Kryk z mohyly* [The Cry from the Grave (n.d.)]. Foreword by Iu. Boiko. Paris-Baltimore: P.I.U.F.-Smoloskyp, 1970.

According to *UV*, No. 3 (p. 49), Kholodnyi is the anonymous author of this collection of poetry, which was circulated in several variants.

412 "Vidkrytyi lyst do Niny Matviienko" [An Open Letter to Nina Matviienko] (Dec. 1969)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 52–58; *VSh* XXIV, 10 (1971), pp. 1147–1151.

A request that Matviienko, a "singer of great talent," abandon her "hooligan" poet-friends and her conceptions of the Ukrainian past.

413 "Na im'ia sekretaria TsK KPU Ovcharenka ta holovy Spilky pys'mennykiv Ukrainy Honchara" [To the Secretary of the CC CPU, Ovcharenko, and to the Chairman of the Ukrainian Writers' Union, Honchar (26 Oct. 1970)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 120–122 (exc.); (E) *UR* XXI, 1 (1974), pp. 88–89 (exc.).

Kholodnyi asserts that the works of many contemporary Ukrainian writers and poets are not being published in the UkrSSR.

(2)

414 "Navkolo poeta Mykoly Kholodnoho" (Around the Poet Mykola Kholodnyi]. (U) *UV*, No. 3 (1970), p. 49–51; *VSh* XXIV, 10 (1971), pp. 1145–1147, 1151.

Reports Kholodnyi's arrest in May 1966 and his subsequent adoption of new "neutral" themes in his poetry.

415 "Repressii na Ukraine" [Repressions in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), p. 5; (U) *US* XXIII, Nos. 11–12 (1972), p. 38; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 278.

Briefly describes L. Seleznenko's and Kholodnyi's published statements of "repentance" (7–8 July 1972).

## Kiev

(2)

416 “Protses nad robitnykamy Kievskoi HES” [The Trial of the Kiev HES Workers (spring 1968)]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 26–29.

Describes the arrests and sentences of the workers O. Nazarenko, V. Karpenko and V. Kondriukov for distributing *samydav* materials through the mail; and reports the expulsion of L. Shermet’ieva, N. Kyr’ian and V. Komashkov (their defense witnesses) from the University of Kiev.

417 “Khronika. Kiev” [Chronicle. Kiev]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 66–68; *VSh* XXIII, 10 (1971), pp. 1156–1157.

Briefly notes the search of V. Ivanysenko’s home in June 1970; the 22 May 1970 Shevchenko Day; the extra-judicial repression of L. Iashchenko, the director of the choir “Homin”; B. Chai-kivs’kyi and V. Hrymycha, the directors of the “Molod’” publishing house; and the refusal to publish M. Kotsiubyns’ka’s translations of French poetry.

418 “Khronika. Kiev” [Chronicle. Kiev (1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 144–154; *VSh* XXIII, 6 (1971), pp. 669–675; (E) *UR* XVIII, 2 (1971), pp. 22–29; *UH*, No. 4 (1971), pp. 140–150.

Reports the dismissal of O. Serhiienko (28 Dec. 1970); the KGB harassment of Serhiienko’s mother, O. Meshko; the harassment of the members of the choir “Homin”; the regional militia’s summons to I. Svitlychnyi; the dismissal (Oct. 1970) and the subsequent unemployment of Ie. Sverstiuk; the harassment of a group of Epiphany carollers and of T. Hirnyk, in particular; the extra-judicial harassment of V. Mykytoych, V. Lytvyn, and A. Harmash, V. Smohytel’, L. Orel, V. Ivanysenko; and the prohibition of an evening of contemporary Ukrainian poetry, directed by S. Maksymchuk.

419 “Khronika. Kiev” [Chronicle. Kiev (1965–1972)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 122–129; (E) *UR* XX, 4 (1973), pp. 72–76.

Describes the official harassment of the participants at a 29 Mar. 1965 poetry reading; the persecution of students Halyna Palamar-chuk and Stanislav Chernylevs’kyi; the disruption of a demonstration at the Shevchenko monument; the CC CPU plan to “struggle

against the archaization" of the Ukrainian language by replacing the departments of History of the Ukrainian Language and of Ukrainian Dialectology with the department of Russian Language and Language Culture at the Language Institute of the Academy of Sciences of the UkrSSR; the expulsion of four American tourists of Ukrainian descent from the Ukraine; the repressions carried out against the poet V. Kordun, student Nina Lashchenko and teacher Emma Lytvynchuk for using the Ukrainian language; and the searches conducted in a dormitory of the Kiev Polytechnic Institute, where the students spoke Ukrainian and participated in Ukrainian cultural activities.

- 420 "Khronika. Kiev" [Chronicle. Kiev (1971)]. (U) *UV*, No. 6 (1971), pp. 137–139; (E) *UR XXI*, 1 (1974), pp. 95–96.

Reports that Mykola Trotsenko, a student of the Ukrainian department of the Philology Faculty, was expelled from the Kiev Pedagogical Institute and from the Komsomol on charges of "nationalistic activity." The authorities also interrogated Liudmyla Chyzhk, a student of the Ukrainian Dept. of the Philology Faculty, and accused her of "nationalism," because she transferred from the Russian department to the Ukrainian one.

- 421 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 7 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 19; (E) *UR (CCE 7)*, p. 283.

Describes the KGB searches of the apartments of Ivan Svitlychnyi and Natalia Karaziia, and of Nadia Svitlychna's place of work (28 Mar. 1969).

- 422 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 14 (1970), in *PSV*, No. 5 (1970), p. 19; (E) *CCE*, No. 14 (1970), p. 37.

Reports that dissident leaflets were scattered at the Kiev Polytechnic and Engineering-Construction Institutes (26–27 Mar. 1970). They protested A. Solzhenitsyn's expulsion from the Writers' Union and the KGB's harassment of I. Dziuba.

- 423 "Politicheskie protsessy. Kiev" [Political Trials. Kiev]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), pp. 66–67; (E) *CCE*, No. 25 (1972), pp. 177–178.

Briefly describes the arrests of M. Kholodnyi (Mar. 1972), I. Dziuba (18 Apr. 1972), N. Svitlychna (Apr. 1972), Dr. S. Gluzman (11 May

1972), a Czechoslovak student, A. Kočurová, O. Serhiienko, and O. Berdnyk, and the search of V. Iuvchenko's home (15 Mar. 1972).

424 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 26 (1972), in *VS*, No. 5 (1972), pp. 38-39; (E) *CCE*, No. 26 (1972), pp. 258-259.

Briefly describes the various provocations employed by the Ministry of Internal Affairs against Z. Melamed, L. Sluts'kyi, A. Fel'dman, K. Gildman and S. Borshchev'skyi on 25 May 1972. The authorities are investigating the latter three in regard to the cases of L. Pliushch and L. Seredniak.

425 "Vnesudebnye protsessy" [Extra-judicial Persecution]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), pp. 20-21; (E) *CCE*, No. 28 (1972), pp. 30-32.

Describes the dismissals of S. Kuder and S. Klushchenko from the Institute of Philosophy; H. Dyrkovs'ka from the Linguistic Institute; E. Apanovych from the Institute of History; A. Stavvyts'kyi from the CPSU and the Institute of Literature; V. Skrypka and T. Hirnyk from the Institute of Art, Folklore and Ethnography; F. P. Shevchenko and M. Braichev'skyi from the Institute of Archaeology; 22 research associates from the Institute of Botany; M. Kovalenko from the Lesia Ukrainka High School; Mushketnyk and V. Subotovych from the journal "Dnipro"; S. Baltyvets', a 16-year old youth, from art school; and others.

426 "Kratie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 62.

Briefly notes that a group of French lawyers asked the Ministry of Internal Affairs of the UkrSSR to discuss the fate of G. P. Vins and L. Pliushch.

## Kleiner [Klejner], Israel

(2)

427 "Kratkie soobshcheniia. Kiev." [News in Brief. Kiev]. (R) *KhTS*, No. 20 (1971), in *PSV*, No. 9 (1971), pp. 38-39; (E) *CCE*, No. 20 (1971), pp. 248-249.

Reports that on 25 May 1971, Kleiner's permission to leave for Israel had been revoked because he submitted a letter to various newspapers in which he protested the trials of Jews attempting to leave for Israel.

**Kochubievskii, Boris**

(1)

428 "Pochemu ia sionist?" [Why Am I a Zionist? (June 1968)]. (R) *AS*, No. 334, 8 p.; (E) *JEE*, No. 2 (1969), pp. 58-59 (exc.); *Hero*, pp. 33-35.

The author asserts that more and more young Soviet Jews have decided to emigrate to Israel because of the new anti-Semitism "fostered from above and camouflaged as anti-Zionism" and because of the "traditional anti-Semitism which persists among backward members of Soviet society."

429 "Vystuplenie B. Kochubievskogo" [B. Kochubievskii's Statement (Aug. or Sept. 1968)]. (R) *AS*, No. 193, pp. 3-7; (E) *Hero*, pp. 22-24.

At his trial, Kochubievskii asserts his innocence and contends that the charges against him are fabrications.

430 "General'nomu sekretariu TsK KPSS Brezhnevu L. I., Pervomu sekretariu TsK KPU Shelestu" [To the Secretary General of the CC CPSU, L. I. Brezhnev, and to the First Secretary of the CC CPU, Shelest (28 Nov. 1968)]. (R) *AS*, No. 430, 2 p.; (E) *RCDA* VIII, 9-12 (1969), pp. 110-113; *JEE*, No. 2 (1969), pp. 57-58; *Hero*, p. 13.

Kochubievskii protests the Soviet treatment of Jews and states his desire to emigrate to Israel.

(2)

431 "Delo Borisa Kochubievskogo" [The Case of Boris Kochubievskii]. (R) *KhtS*, No. 6 (1969), in *PSV*, No. 1 (1969), pp. 57-58; (E) *UR* (CCE 6), pp. 301-303; *JEE*, No. 3 (1970), pp. 11-12; *Hero*, pp. 14-15.

A biographical profile of Kochubievskii.

432 A Group of Kiev Jews. "Obrashchenie k mirovoi obshchestvennosti" [An Appeal to World Opinion (Mar. 1969)]. (R) *AS*, No. 104, 2 p.

A protest against the arrest of Kochubievskii.

433 "Sud nad Borisom Kochubievskim" [The Trial of Boris Kochubievskii (May 1969)]. (R) *KhTS*, No. 8 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), pp. 22–23 and *KhTS*, No. 9 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 57; *AS*, No. 193, 6 p.; (E) *UR(CCE 8,9)*, pp. 303–306; *JEE*, No. 3 (1970), pp. 13–16; *Hero*, pp. 16–20.

A description of Kochubievskii's trial, where the judge and prosecutor did not conceal their anti-Semitism.

434 "Vystuplenie prokurora Surkova" [Prosecutor Surkov's Summation (16 May 1969)]. (R) *AS*, No. 194, 2 p. (exc.); (E) *JEE*, No. 3 (1970), pp. 16–17 (exc.); *Hero*, pp. 20–21 (exc.).

The prosecutor accuses Kochubievskii of slandering the Soviet system, of holding views that had been formed "under the influence of the West," and of wanting to emigrate to Israel because of his "mania of superiority."

435 Twelve Friends of B. Kochubievskii. "Prokuroru g. Kiieva. Zhaloba" [To the Prosecutor of Kiev. A Complaint (13 May 1969)]. (R) *AS*, No. 195, 1 p.; (E) *JEE*, No. 3 (1970), p. 20; *Hero*, p. 16.

Protests the refusal of the judge in the Kochubievskii trial to admit friends of the defendant in the courtroom.

436 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 12 (1970), in *PSV*, No. 4 (1970), p. 17; (E) *CCE*, No. 12 (1970), pp. 33–34.

Describes Kochubievskii's imprisonment and the KGB's demands that he renounce his convictions and his intentions to emigrate to Israel. He was sentenced to three years of strict-regime camps.

437 "Kratkie soobshcheniia (Ukraina)" [News in Brief (The Ukraine)]. (R) *KhTS*, No. 23 (1972), pp. 49–50; (E) *CCE*, No. 23 (1972), p. 92.

A brief notice of Kochubievskii's release from prison on 4 Dec. 1971 and his departure for Israel on 21 Dec. 1971.

**Kočurová, Anna**

(2)

438 "Political Persecution. Trials." (E) *CHR*, No. 4 (1973), p. 14.



Reports that the Soviet authorities sent Kočurová, a Czechoslovak citizen, to Košice (Czechoslovakia), where she stood trial in Mar. 1973. Details of the trial are unavailable.

**Kol'chinskii, Leonid (Iona)**

(1)

439 "Materialy po delu Leonida Kol'chinskogo" [Materials Dealing With the Case of Leonid Kol'chinskii (Sept. 1970–Feb. 1971)]. (R) *AS*, No. 591, 34 p.; *VI*, No. 3 (1972), in *AS*, No. 1391, pp. 83–101.

Documents Kol'chinskii's attempts to emigrate to Israel.

(2)

440 "Iona Kol'chinskii." (R) *VI*, No. 3 (1972), in *AS*, No. 1391, pp. 77–82.

A biographical profile of Kol'chinskii, a Kharkiv Jewish youth. He renounced his Soviet citizenship in an effort to avoid the military draft and to emigrate to Israel.

441 "Political Repression. Extra-judicial Persecution." (E) *CHR*, No. 1 (1972–1973), p. 16.

Briefly notes that the Kharkiv police physically harassed Kol'chinskii and warned him of his passport violations.

**Kondratiuk, V. K.**

(1)

442 "Zhaloba Kosyginu" [A Complaint to Kosygin (18 Aug. 1970)]. (R) *AS*, No. 863, 1 p.

Complains about the threats local officials made to destroy his home.

(2)

\*443 "A Text of a Statement by Rivne Local Authorities to V. K. Kondratiuk that Religious Meetings in His House Cannot be Registered Because a Baptist House of Worship Already Exists in Rivne" (16 July 1970). (R) *AS*, No. 862, 1 p.

### Koroban', Andrii

(2)

444 "Sud Andriia Korobania" [The Trial of A. Koroban' (27–31 May 1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 35–36.

Provides a brief biographical description of Koroban'. *UV* asserts that his interest in social reform and the nationalities problem in the USSR led to his arrest and sentence of six years deprivation of freedom in strict-regime camps.

### Korol'chuk, Semen

(2)

445 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 22 (1971), in *VS*, No. 2 (1972), p. 29; (E) *CCE*, No. 22 (1971), p. 25.

A brief notice that Korol'chuk, a gynecologist, was arrested in L'viv, on 21 Apr. 1971.

446 "Sud Semena Korol'chuka ta Ostapa Pastukha" [The Trial of S. Korol'chuk and Ostap Pastukh]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 153–155; (E) *UR XXI*, 1 (1974), pp. 73–75.

Describes the 6–7 Sept. 1971 trial of Korol'chuk and Pastukh, charged with receiving illegal literature. Pastukh was sentenced to six months imprisonment and Korol'chuk to four years imprisonment in strict-regime camps.

447 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 33 (1974), pp. 64–65.

Describes Korol'chuk's trial.

### Kosiv, Mykhailo

(1)

448 "Holovi Spilky pys'mennykiv Ukrainy, Deputatovi Verkhovnoi rady SRSR O. T. Honcharu" [To the Head of the Ukrainian Writers' Union and Deputy to the Supreme Soviet of the USSR, O. T. Honchar" (June 1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 24–26; *AS*, No. 988-B, 1 p.; *ELD*, pp. 191–192. (E) *BVM*, pp. 180–181.

A protest against the second arrest of V. Moroz (1 June 1970).

**Kosiv Region**

(2)

449 "Khronika. S. Stara Kuta, Kosivs'kyi r-n" [Chronicle. Stari Kutu Village, Kosiv Region (1970)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), p. 160.

In 1970 Bohdan Keivan was sentenced to one year of forced labor for "parasitism." The authorities had previously dismissed him from his position as an English teacher in the local high school, because his father had been accused of being a former "kulak" and of having "unhealthy attitudes."

**Kostenko, Lina**

(1)

450 "Virshi" [Poems (n.d.)]. (U) *ShMU*, pp. 163-179; (E) *UR* XX, 2 (1973), p. 57.

Contains 12 poems from the collection *Zoranyi integral* (The Astral Integral). The Kiev publishing house Radians'kyi pys'men-nyk (The Soviet Writer) published this fourth collection of Kostenko's poetry in 1962, but later destroyed it. The poems now circulate through *samvydav*.

451 "Zoranyi integral" [The Astral Integral (before 1962)]. (U) L. Kostenko, *Poezii* [Poetry], Paris-Baltimore: P.I.U.F.-Smoloskyp, 1969, pp. 329-344 (exc.); *S* VIII, 6 (1968), pp. 30-45 (exc.).

**Koval', Anton**

(1)

452 "Otkrytoe pis'mo deputatam sovetov USSR" [An Open Letter to the Deputies of the Soviets of the UkrSSR (Apr. 1969)]. (R) *AS*, No. 265, 6 p.; *NV*, pp. 143-149; (U) *S* IX, 10 (1969), pp. 99-103; *VSh* XXII, 2 (1970), pp. 142-146; (E) *SCC* III, 2 (1970), pp. 130-133.

In order to transform the soviets of the UkrSSR into organs of popular self-government, Koval' lists several possible reforms in the fields of the economy, government, and culture.

**Koval'chuk, A. I.**

(1)

\*453 "An Open Letter to the Secretary General of the CC CPSU, L. Brezhnev" (31 July 1966). (R) *AS*, No. 794, 10 p.; (U) *S* VIII, 6 (1968), pp. 83–92; (E) *RCDA* VI, 15–16 (1967), pp. 127–133.

Koval'chuk, a Ukrainian Baptist from Rivne, protests against the persecution he endured at the hands of the KGB.

**Kovalenko, Ivan**

(2)

454 *Sudebnye protsessy na Ukraine (Kiev)* [Trials in the Ukraine (Kiev)]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), pp. 6–7; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 280.

Briefly describes the trial of Kovalenko (10–13 July 1972), who was sentenced to five years of strict-regime camps for the possession of I. Dziuba's *Internationalism or Russification?*, *The Chornovil Papers* and V. Moroz's writings, and for making statements criticizing the "international assistance" rendered to Czechoslovakia in 1968.

**Kovgar, Boris**

(2)

455 "Repressii na Ukraine" [Repressions in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), pp. 18–19; (E) *CCE*, No. 28 (1972), pp. 28–29.

Reports Kovgar's arrest (Mar. 1972) and trial. The court decided that he was mentally deranged.

**Kravets', S. P.**

456 "General'nomu prokuroru SSSR t. Rudenko" [To the Prosecutor General of the USSR, Comrade Rudenko (Autumn 1968)]. (R) *AS*, No. 324, 2 p.

Kravets' protests his arrest, after religious literature was confiscated from him during an illegal search of his home in the Kiev Oblast.

**Kriukov, V. N.**

(1)

457 "Otvēt chitatelia glavnomu redaktoru 'Literaturnoi gazety' A. Chakovskomu" [A Reader's Reply to the Editor-in-Chief of *Literaturnaia gazeta*, A. Chakovskii (29 Apr. 1968)]. (R) *AS*, No. 350, pp. 16–19.

Kriukov, a lathe turner from Odessa, refutes Chakovskii's attacks on A. Ginzburg, Iu. Galanskov, and V. Lashkova.

**Kul'chyns'kyi, Mykola**

(1)

458 "Virshi" [Poems]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 156–157.

459 "Pisnia moia ukrains'ka!" [My Ukrainian Song! (Sept. 1969)]. (U) *AS*, No. 985, 1.; *UV*, No. 2 (1970), p. 158.

A prose poem.

**Kumpanenko, V.**

(1)

460 "Nevyznannia za nevyznanniam!" [Denial After Denial! Dec. 1969)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 104–107 (abr.).

Kumpanenko criticizes the progressive Russification of the Academy of Sciences of the UkrSSR during B. Paton's tenure as president of the Academy (since 1962). The author asserts that, of the 20 highest ranking scholars of the Academy, 16 are Russian and that of the 31 journals published by the Academy, 16 are in Russian.

**Kuznietsova, Ievheniia**

(1)

461 "Z lystiv Ie. Kuznietsovoi do riznikh osib" [From Ie. Kuznietsova's Letters to Various Individuals (22 Oct. 1966; 3 Dec. 1966; 14 Jan. 1967; 14 Jan. 1967)]. (U) *LZR*, pp. 172–176; (E) *CP*, pp. 133–137 (abr. text of 22 Oct. 1966 letter).

(2)

462 "Ie. Kuznietsova." (U) *LZR*, pp. 171–172; (E) *CP*, p. 133.

A biographical profile of Kuznietsova.

**Lado, M.**

(1)

463 “Smert’ Stalina” [The Death of Stalin (before 1972)]. (U) *ShMU*, pp. 345–376; *VSh* XXV, 3 (1973), pp. 238–256.

Lado imagines the events surrounding Stalin’s death.

**Landa, M. N.**

(1)

464 “Gosudarstvennaia taina. Prestuplenie i nakazanie Leonida Pliushcha. Otkrytoe pis’mo Aleksandru S. Vol’pinu” [A State Secret. The Crime and Punishment of Leonid Pliushch. An Open Letter to Aleksandr S. Volpin (Feb. 1973)]. (R) *AS*, No. 1422, 13 p.; *DLP*, pp. 21–35.

465 ———, Iu. Orlov, G. Podiapolskii, and Thirty-seven Others. “Zaiavlenie dlia pechati” [Statement to the Press (16 Dec. 1974)]. (R) *AS*, No. 2006, 2 p.; (E) *CHR*, No. 13 (1975), p. 13.

A demand that the authorities release L. Pliushch from the Dnipropetrovsk psychiatric prison-hospital and permit him and his family to emigrate from the USSR.

**Lekhthol’ts, Iurii**

(2)

466 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), p. 77.

Notes that the authorities searched Lekhthol’ts’s apartment.

## Letters and Petitions

(1)

467 “Lyst, peredanyi iz taboru No. 17 Dubravnoho upravlinnia Vypravnotrudovykh taboriv (Mordovs’ka ARSR)” [Letter from Camp No. 17, Dubrava Administration of the Corrective-Labor Camps (Mordovian ASSR) (prior to 1967)]. (U) *LZR*, pp. 290–295; *AS*, No. 955, 3 p.; *VSh* XIX, 11–12 (1967), pp. 1351–1355; (E) *CP*, pp. 91–97; *RV*, pp. 242–245; *UR* XV, 1 (1968), pp. 44–48.

Describes the deplorable conditions in the camps: the lack of medical personnel and equipment, the unsanitary working conditions, and the negligence and brutality of the camp personnel.

468 139 Ukrainians. "General'nomu sekretariu TsK KPSS L. I. Brezhnevu, Predsedateliu Soveta Ministrov SSSR A. N. Kosyginu, Predsedateliu Prezidiuma Verkhovnogo Soveta SSSR N. V. Podgornomu" [To the General Secretary of the CC CPSU, L. I. Brezhnev; to the Chairman of the Council of Ministers of the USSR, A. N. Kosygin; and to the Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR, N. V. Podgorny (Apr. 1968)]. (R) *AS*, No. 46, 4 p.; *P* XXIV, 12 (1971), p. 58; (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 80–82; (E) *UR* XV, 4 (1968), pp. 37–39 and back cover; *FU*, pp. 191–196.

A protest against the arrests and secret trials of Ukrainian intellectuals in 1965–1967.

469 A Member of the Ukrainian Writers' Union. "Pershomu Sekretariu Spilky Pys'mennykiv Ukrainy O. T. Honcharu, sekretarium SPU" [To the First Secretary of the Ukrainian Writers' Union, O. T. Honchar, and to the Secretariat of the Union (1968)]. (U) *AS*, No. 970, 11 p.; *S* VIII, 12 (1968), pp. 50–60.

The author stresses the need for closer cultural relations between the UkrSSR and other socialist countries and suggests ways to elevate the position of the Ukrainian language and literature in the UkrSSR.

470 A Group of Soviet Citizens. Ukraine. "V Verkhovnye Sovety SSSR i USSR i redaktsiiam gazet 'Izvestiia' i 'Literaturna Ukraina'" [To the Supreme Soviets of the USSR and the UkrSSR, to the Editors of *Izvestia* and *Literaturna Ukraina* (May 1972)]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), pp. 68–70; (E) *CCE*, No. 25 (1972), pp. 180–181 (abr.); *SVSO*, pp. 441–442 (abr.).

The authors believe that the current wave of repressions in the USSR is linked to the resurrection of Stalinism, which, they assert, began with the "excessive growth of the role played by the organs of State Security, the exceeding of their powers and their escape from control by the State."

(2)

471 “Pis'ma i dokumenty” [Letters and Documents]. (R) *KhTS*, No. 26 (1972), in *VS*, No. 5 (1972), p. 42; (E) *CCE*, No. 26 (1972), pp. 262–263.

An outline of an open letter, signed by 17 individuals, in which they express concern regarding the fates of K. Liubars'kyi, V. Chornovil, I. Svitlychnyi, D. Shumuk and L. Pliushch (May 1972).

472 “Pis'ma i zaiavleniia” [Letters and Petitions]. (R) *KhTS*, No. 35 (1975), pp. 35–36.

Reports that Ukrainian political prisoners in the Mordovian camps appealed to all individuals, particularly those in the West, for help in releasing S. Shabatura, I. Stasiv-Kalynets', N. Svitlychna, N. Strokata and I. Senyk.

### Levin, Arkadii

(2)

473 “Khar'kov. Sud nad Levynym” [Kharkiv. The Trial of Levin]. (R) *KhTS*, No. 13 (1970), in *PSV*, No. (1970), p. 28; (E) *CCE*, No. 13 (1970), pp. 9–11.

Describes Levin's trial (24 Apr. 1970). He was charged under Art. 187–1 of the UCC and accused of composing and disseminating two documents (a letter in Grigorenko's defense and an appeal to the United Nations). He was sentenced to three years of ordinary-regime camps.

474 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 14 (1970), in *PSV*, No. 5 (1970), p. 17; (E) *CCE*, No. 14 (1970), p. 33.

A brief notice of the Ukrainian Supreme Court's confirmation of Levin's sentence.

### Levitin-Krasnov, Anatolii

(1)

\*475 “Do Komitetu prav liudyny” [To the Human Rights Committee (1974)]. (U) *S XV*, 1 (1975), pp. 106–108.

After briefly outlining the history of the Ukrainian Catholic Church in the Russian Empire and in the Soviet Union, Levitin-Krasnov asks the Committee to defend the persecuted Uniates.



## Liberman, Shmaia

(1)

\*476 "To an Ambassador" (18 Feb. 1970). (E) *Redemption*, pp. 88-90.

An appeal by Liberman, a poultry slaughterer from Ivano-Frankiv'sk, for help in emigrating to Israel.

## Lisovyi, Vasyl'

(1)

477 "Krytyka stsiientysts'kykh kontseptsii naukovo-tekhnich-noho prohresu" [Criticism of Positivistic Concepts of Scientific and Technical Progress]. (U) *Filosofs'ka dumka*, No. 3 (1971), pp. 63-71.

A criticism of the Western concept of positivism. This essay later circulated in *samvydav*, inasmuch as many individuals considered it an allegoric criticism of the "scientific" foundations of Marxism-Leninism.

(2)

478 "Aresty" [Arrests]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), p. 12; (E) *CCE*, No. 27 (1972), pp. 285-286.

A brief notice of the arrests of Lisovyi and Ie. Proniuk, two staff members of the Ukrainian Academy of Sciences' Institute of Philosophy.

479 "Represii na Ukraine" [Repressions in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), p. 20; (E) *CCE*, No. 28 (1972), p. 30.

Notes that the Institute of Philosophy dismissed Lisovyi and Proniuk because "they were unfit." In connection with this case, the KGB searched the home of Vasyl' Byshovets', an associate of the same institute.

480 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Camps and Prisons]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), p. 30.

Reports that the camp authorities punished Lisovyi for refusing to work.

**Lobko, Vasył'**

481 ——— and Maksym Ryl's'kyi. "Lysty do Maksyma Ryl's'-koho i ioho vidpovidi. Dokumenty borot'by za ukrains'ku movu v Ukrains'komu RSR 1960–1964" [Letters to M. Ryl's'kyi and His Replies. Documents Dealing With the Struggle to Maintain the Ukrainian Language in the UkrSSR (1960–1964)]. (U) *AS*, No. 901, 29 p.; *S X*, 2 (1970), pp. 81–109.

482 "Vystup na vseukrains'kii respublikans'kii naukovii konferentsii z pytan' kul'tury ukrains'koi movy" [Speech Given at the Ukrainian All-Republic Scholarly Conference on the Condition of the Ukrainian Language (12 Feb. 1963)]. (U) *VSh XXVIII*, 5 (1975), pp. 558–595.

Lobko deplotes the second-class status of the Ukrainian language in the UkrSSR. He points out that Ukrainian is not used in institutions of higher learning, that only 5% of the technical literature is written in Ukrainian and that contempt for the language has become so pervasive that it is not even deemed worthy of being used in theatrical and musical productions in the UkrSSR.

**Lukash, Mykola**

(2)

483 "Activities in the USSR in Defense of Human Rights." (E) *CHR*, No. 3 (1973), p. 55.

Reports that M. Lukash, a translator in Kiev, spoke out in defense of I. Dziuba and that, consequently, he was dismissed from the editorial board of the journal *Vsesvit* (The Universe) in May 1973.

**Luk"ianenko, Lev**

(1)

484 "Heneral'nomu prokurorovi Soiuzu RSR Rudenkovi" [To the Prosecutor General of the USSR, Rudenko (1966)]. (U) *AS*, No. 906, 7 p.; *UIur*, pp. 57–70; (E) *AS*, No. 484, 6 p.; *FU*, pp. 33–42.

485 "Holovi Prezydii Verkhovnoi Rady Ukrains'koi RSR D. S. Korotchenku" [To the Chairman of the Presidium of the Su-

preme Soviet of the UkrSSR, D. S. Korotchenko (May 1967)]. (U) *AS*, No. 987, 8p; *UIur*, pp. 71–88, *UPRV*, pp. 19–46; *VSh* XX, 3 (1968), pp. 374–386; (E) *RV*, pp. 197–207 (abr.); *FU*, pp. 77–93; *UR* XV, 4 (1968), pp. 24–36 (abr.).

In these two petitions, Luk'ianenko asserts that the verdict of the L'viv Oblast Court and the ruling of the appellate court in 1961 in regard to his case were illegal in view of the violations of the most elementary human rights during the preliminary investigation and his trial. He provides examples of these violations.

## (2)

486 "Luk'ianenko, Lev Grigor'evich" [Lev Hryhorevych Luk'ianenko (1975)]. (R) *AS*, No. 2301, 5 p.

An anonymous biographical profile of Luk'ianenko.

487 "V lageriakh i tiur'makh. Vladimirskaia tiur'ma" [In the Camps and Prisons. The Vladimir Prison]. (R) *KhTS*, No. 36 (1975), p. 25.

Notes that the authorities transferred Luk'ianenko to a psychiatric hospital in Dec. 1974. After two months he returned to Vladimir Prison as a class-2 invalid.

### Lupynis, Anatolii

## (1)

488 "Tarase bat'ku" [Taras, Our Father (1971)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 147–150; (E) *UR* XX, 2 (1973), p. 58.

See No. 489.

## (2)

489 "Anatolii Lupynis." (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 147–151; *VSh* XXV, 4–5 (1973), pp. 395–398; (E) *UR* XXI, 1 (1974), pp. 71–73.

The authorities arrested Lupynis in Kiev on 28 May 1971, a few days after the 22 May 1971 demonstration at Shevchenko's monument in Kiev, where he read an anti-chauvinistic poem, "Tarase, bat'ku." The KGB had previously arrested and sentenced him in the late 1950's or early 1960's on political charges.

490 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 22 (1971), in *VS*, No. 2 (1972), p. 30; (E) *CCE*, No. 22 (1971), pp. 26–27.

A brief notice of Lupynis' arrest.

491 “Kratkie soobshcheniia (Kiev)” [News in Brief (Kiev)]. (R) *KhTS*, No. 23 (1972), p. 45; (E) *CCE*, No. 23 (1972), p. 87.

A brief notice of Lupynis' trial (28 Dec. 1971). He was sentenced to a psychiatric hospital of the special type.

### Luts'kiv, Vasyi'

(1)

492 “Tsentral'nomu Komitetovi Komunistychnoi Partii Ukrainy” [To the Central Committee of the Communist Party of the Ukraine (Oct. 1965)]. (U) *AS*, No. 921, 3 p.; *UIur*, pp. 103–105; (E) *FU*, pp. 43–45.

Luts'kiv asserts that the KGB misled him into fabricating evidence against L. Luk''ianenko and others in hopes of clemency.

493 “Slidchomu KDB L'vivs'koho upravlinnia Denisovu” [To the Investigator of the L'viv KGB Administration, Denisov (20 July 1966)]. (U) *AS*, No. 944, 1 p.; *UIur*, pp. 106–107; (E) *FU*, p. 54.

Luts'kiv denounces the false testimony he gave against L. Luk''ianenko and the others in 1961. He asserts that Denisov demanded it, promising him clemency.

### L'viv Oblast

(2)

494 “Khronika” [Chronicle (1969–1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 70–73; *VSh* XXV, 10 (1971), pp. 1158–1160.

Briefly notes that the KGB “informally” questioned students about their contacts and friendship with several “suspect” intellectuals, such as M. Osadchyi, V. Chornovil, B. Horyn' and others; reports on the manipulation and embezzlement in the L'viv Branch of the Association for the Preservation of Historical and Cultural Monuments; the firing of I. Stasiv from her position at the L'viv Polytechnical Institute; and on the severe beating of L. Mazurak, a

Polish citizen, by three "Ukrainophobic" hooligans on 20 Sept. 1969.

- 495 "Khronika" [Chronicle (1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1972), pp. 159-170; *VSh* XXIII, 6 (1971), pp. 677-684; (E) *UR* XVIII, 2 (1971), pp. 31-36 (abr.); *UH*, No. 4 (1971), pp. 155-168.

Reports the persecution of a few of the remaining Ukrainian Catholic priests in the region; the extra-judicial persecution of I. Hel', A. Volyts'ka, the scholar Malynovs'kyi, M. Osadchyi and his family; V. Chornovil's current employment; H. Dudykevych's efforts to retain the custody of her son; the expulsion of H. Savron from the University of L'viv for refusing to cooperate with the KGB and spy on "politically suspect" people; the KGB questioning of O. Min'ko; the closing of an art exhibition in L'viv; the persecution of the artist and restorer of the L'viv Museum of Ukrainian Art, Petro Linyns'kyi, and the journalist R. Ianushevs'kyi; the harassment of individuals who wished to honor the memory of Ukrainian soldiers; and the attempt to blame Ukrainian "bourgeois nationalists" for the illegal activities (pornography, orgies, etc.) of the children of non-Ukrainian military and party leaders.

- 496 "Khronika" [Chronicle (1971)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 160-161; (E) *UR* XXI, 1 (1974), pp. 78-79.

Reports that on 7 Nov. 1971 Labins'kyi, a worker at the Khodoriv sugar plant, committed suicide because of political persecution.

- 497 "Politicheskie protsessy (L'vov)" [Political Trials (L'viv)]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), pp. 67-68; (E) *CCE*, No. 25 (1972), pp. 178-179.

Briefly describes the arrests of Stefaniia Shabatura and H. Chubai. Notes the arrest of Danylo Shumuk on 14 Jan. 1972 and provides a short biographical sketch of him.

- 498 "Vnesudebnye presledovaniia" [Extra-judicial Persecution]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), p. 21; (E) *CCE*, No. 28 (1972), p. 32.

Reports the dismissals of H. A. Hyd'ha and R. F. Kyrchev from the Institute of Social Sciences, and of M. Dashkevych from the Museum of Ethnography and Art.

- 499 "Extra-judicial Persecution." (E) *CHR*, No. 3 (1973), p. 25.

Reports that, during the summer of 1973, the authorities expelled a group of students and instructors from the University of L'viv,

because of (1) student intentions to arrange a meeting in memory of T. Shevchenko, (2) student and faculty ties with the publication of the *samvydav* journal, *Postup* (Progress), and (3) the circulation of a text discussing the problem of the Russification of Ukrainian culture and education.

### **Lytvyn, Iurii**

500 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), pp. 59.

Briefly notes that a Kiev court sentenced Lytvyn (arrested in late 1974 or early 1975) to four years deprivation of freedom, because of his “anti-Soviet agitation and propaganda.”

### **Makukha, Vasyl' and Mykola Beryslavs'kyi**

(2)

501 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 6 (1969), in *PSV*, No. 1 (1969), p. 63; (E) *Atlas XVIII*, 4 (1969), pp. 25–26.

Briefly reports on Makukha's self-immolation on 5 Nov. 1968 in Kiev. Prior to his death, he screamed out “Long live a free Ukraine!”

502 “Vtoraia popytka samosozhzhenniia na Ukraine” [The Second Attempt at Self-immolation in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 8 (1969), in *PSV*, No. (1969), pp. 28–29.

503 “Trahichni akty protestu” [Tragic Acts of Protest]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 13–14.

Briefly describes Makukha's self-immolation as a protest against the Russification of the Ukraine, and reports Beryslavs'kyi's attempted self-immolation in Mar. 1969. On 28 May 1969, the latter was sentenced to 2½ years in strict-regime camps.

### **Malyshko, A. S.**

(1)

\*504 “Oration at the Funeral of V. M. Sosiura” (11 Jan. 1965). (E) *TYSU*, pp. 259–260 (abr.); *AS*, No. 913, 2 p. (abr.).

**Marchuk, Bohdan**

(1)

505 "Slovo shcho palaie" [The Word That Flames (before 1971)]. (U) L. Ukrainka, *Boiarynia* (The Boyar Woman). Toronto: Organization of Ukrainian Women in Canada, 1971, pp. 130-136.

An essay dealing with the role played by Lesia Ukrainka in raising the Ukrainian national consciousness.

**Martynenko, Oleksander**

(1)

506 "Z lystiv O. Martynenka" [From O. Martynenko's Letters (29 Sept. 1966; Jan. 1967)]. (U) *LZR*, pp. 177-178 (exc.); (E) *CP*, pp. 137-138 (exc.).

(2)

507 "Oleksander Martynenko." (U) *LZR*, p. 177; (E) *CP*, p. 137.

Provides a brief biographical sketch of Martynenko.

**Mashnitskaia, Ekaterina**

(1)

\*508 "To the Canadian Government, Asking for Canadian Citizenship" (9 Nov. 1974). (R) *AS*, No. 2075-A, 1 p.

\*509 "To the International Committee for the Defense of Human Rights, Asking for Help in Obtaining the Right to Emigrate to Canada" (9 Nov. 1974). (R) *AS*, No. 2075-B, 2 p.

Two statements on behalf of her husband, I. S. Mashnitskii, and her small son.

**Mashnitskii, I. S.**

(1)

\*510 "To the Canadian Government, Asking to be Accepted into Canadian Citizenship" (8 Nov. 1974). (R) *AS*, No. 2074-A, 2 p.

\*511 “‘Explanatory Note’, Addressed to Podgorny Concerning His Request to the Canadian Government” (1974). (R) *AS*, No. 2074-B, 2 p.

Two appeals on behalf of the members of his family in Vinnytsia, who are Baptist believers.

(2)

512 “Vinnitsa,” (R) *KhTS*, No. 35 (1975), p. 41.

Reports that the authorities are preventing the Mashnitskii family from emigrating to Canada.

### Masiutko, Mykhailo

(1)

513 “Poezii riznykh rokiv” [Poems from Various Years (1942–1966)]. (U) *LZR*, pp. 182–190.

514 “Uryvky iz shchodennyka za 1951 rik” [Excerpts from Masiutko’s Diary for 1951]. (U) *LZR*, pp. 190–192 (exc.); (E) *CP*, pp. 140–142 (exc.).

515 “Prokurorovi URSR” [To the Prosecutor of the UkrSSR (Oct. 1965)]. (U) *AS*, No. 920, 4 p.; *S VII*, 12 (1967), pp. 73–76; *LZR*, pp. 203–208; (E) *RV*, pp. 208–211; *UR XV*, 3 (1968), pp. 48–52; *CP*, pp. 142–147.

Masiutko contrasts articles and speeches that merely disagree with aspects of communist ideology with those that are anti-Soviet (anti-state and seditious) in nature.

516 “Sprostuvannia vysnovkiv ekspertnoi filolohichnoi komisii . . .” [The Refutations of the Conclusions of the Expert Philological Commission . . . (Dec. 1965)]. (U) *UI*, pp. 92–95.

Masiutko refutes the conclusions of a philological commission which had “proven” his authorship of several anonymous *samvydav* essays.

517 “Vystup M. Masiutka na sudovomu protsesi” [M. Masiutko’s Testimony at His Trial (21 Mar. 1966)]. (U) *AS*, No. 932, 28 p.; *UI*, pp. 63–92.

Masiutko refutes his alleged authorship of nine *samvydav* documents.



518 "Ostannie slovo Masiutka M. S." [M. S. Masiutko's Concluding Statement (23 Mar. 1966)]. (U) *UI*, pp. 95–105.

Masiutko asserts his innocence.

519 "Verkhovnomu sudu Ukrains'koi RSR" [To the Supreme Court of the UkrSSR (29 Mar. 1966)]. (U) *UI*, pp. 111–115.

Masiutko appeals for a review of his sentence by the Supreme Court.

520 "Popravky do protokolu" [Corrections to the Protocol]. (U) *UI*, pp. 105–111.

Masiutko's corrections and commentaries to the written text of his trial.

521 "Do Plenumu Verkhovnoho sudu URSR" [To the Plenary Assembly of the Supreme Court of the UkrSSR (after 29 Mar. 1966)]. (U) *UI*, pp. 116–117.

Masiutko asserts his innocence and appeals for a review of his sentence.

522 "Verkhovnii Radi Ukrains'koi RSR" [To the Supreme Soviet of the UkrSSR (Oct. 1966–Feb. 1967)]. (U) *AS*, No. 950, 9 p.; *UI*, pp. 228–234; (E) *SCC* III, 2 (1970), pp. 120–126; *FU*, pp. 97–107.

Using Engel's and Lenin's concepts of repression as a point of reference, Masiutko outlines the recent arrests in the UkrSSR. He concludes that "one has the impression that the state security agencies in the Ukraine are deliberately ignoring Marxist-Leninist theory and are deliberately harming the construction of a socialist society."

523 "Z lystiv do druzhyny i do materi" [From Masiutko's Letters to His Wife and to His Mother (19 Oct. 1966; 26 Oct. 1966; 11 Dec. 1966; 22 Mar. 1967)]. (U) *LZR*, pp. 208–210; (E) *CP*, pp. 147–149.

524 "Dzvonarka" [The Woman Who was a Church Warden (before 1967)]. (U) *LZR*, pp. 193–196.

A short story.

525 “Duzhe pyl’na sprava” [A Very Urgent Matter (before 1967)]. (U) *LZR*, pp. 196–197.

526 “Do prykladu, ta ne do ladu” [With Rhyme, But Without Reason (before 1967)]. (U) *LZR*, pp. 197–202.

A satirical short story about life on the collective farm.

527 “Vony ne mozhut’ bil’she terpity” [They Cannot Suffer Anymore (before 1967)]. (U) *LZR*, p. 202.

A short story.

(2)

528 “Mykhailo Masiutko.” (U) *LZR*, pp. 179–181; (E) *CP*, pp. 138–140.

Provides a brief biographical sketch of Masiutko.

### Medvedev, Zhores

(2)

529 “Kiev.” (R) *KhTS*, No. 26 (1972), in *VS*, No. 5 (1972), pp. 25–28; (E) *CCE*, No. 26 (1972), pp. 246–248.

Reports that Medvedev was detained and expelled from the city of Kiev in the wake of the IXth International Congress of Gerontologists.

530 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), p. 59; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 336.

Reports that foreign scholars at the IXth International Congress of Gerontologists condemned the illegal behavior of the authorities in dealing with Medvedev.

### Medvid’, Petro

(2)

531 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 22 (1971), in *VS*, No. 2 (1972), p. 29; (E) *CCE*, No. 22 (1971), pp. 25–26.

A brief notice that the authorities arrested Medvid’, an 18-year old apprentice fitter, and accused him of hoisting the blue and

yellow flag of the Ukrainian People's Republic (1917–1920) atop a water tower in the town of Novyi Rozdol during the night of 29–30 Apr. 1971.

### Mel'nychuk, Taras

(2)

532 "Political Prisoners. In the Prisons and Camps." (E) *CHR*, Nos. 5–6 (1973), p. 21.

Reports that Mel'nychuk of the Ivano-Frankivs'k Oblast was sentenced to three years deprivation of freedom for "anti-Soviet agitation."

### Menkush, Iaroslava

(2)

533. "Ia. Menkush." (U) *LZR*, p. 211; (E) *CP*, pp. 149–150.

Provides a biographical sketch of Menkush.

### Meshko, Oksana

(1)

534 "Holovi Prezydii Verkhovnoi rady URSR tov. O. P. Liashkovi" [To the Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of the UkrSSR, Comrade O. P. Liashko (17 June 1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 21–22; *AS*, No. 988-C, 1 p.; *ELD*, pp. 188–189; *VSh* XXIV, 5 (1971), pp. 452–453; (E) *BVM*, pp. 176–177.

A protest against the illegal search of her home and the second arrest of V. Moroz (1 June 1970).

535 "Do Verkhovnoho Sudu URSR" [To the Supreme Court of the UkrSSR (after 18 Nov. 1970)]. (U) *AS*, Nos. 989–993-C, 1 p.; *ELD*, pp. 215–216; *UV*, No. 4 (1971), pp. 48–49; *S* XI, 6 (1971), pp. 76–77; *VSh* XXIV, 7–8 (1971), pp. 803–804; (E) *BVM*, pp. 214–215; *UH*, No. 4 (1971), pp. 49–50.

A protest against the trial and sentencing of V. Moroz (17–18 Nov. 1970).

(2)

536 "Pis'ma i zaiavleniia" [Letters and Petitions]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), p. 72.

Reports that Meshko sent a letter to the government authorities on 14 Apr. 1974, pleading for the release of her son, O. Serhienko.

537 “V lageriakh i tiur'makh. Vladimirskaia tiur'ma” [In the Camps and Prisons. The Vladimir Prison]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), p. 52.

Notes that Meshko met with the prison doctor to discuss her son's health. Although Serhienko is suffering from tuberculosis, the doctor asserted that he is healthy.

**Misiruk, A. N.**

(1)

\*538 “The Text of a Court Sentence of an ECB Believer by the People's Court in the City of Odessa” (27 Aug. 1969). (R) *AS*, No. 833, 5 p.

**Moroz, Iakiv**

(1)

539 “Shanovnyi Leonide Illichu” [Dear Leonid Ilich (6 Nov. 1974)]. (U) *ELD*, pp. 256–257; *VSh* XXVII, 11–12 (1974), p. 1176; (R) *KhTS*, No. 33 (1974), pp. 57–58; (E) *AS*, No. 1949, 1 p.

Claiming that he does not understand politics, V. Moroz's father, a retired collective farmer, asks L. I. Brezhnev to spare his son.

**Moroz, Raisa**

(1)

540 “Pershomu sekretarevi TsK KPU tov. Shelestovi, Prokurorovi URSSR tov. Hlukhovi, Holovi KDB pry Radi ministriv URSSR tov. Fedorchukovi” [To Comrade Shelest, First Secretary of the CC CPU; to Comrade Hlukh, Prosecutor of the UkrSSR; and to Comrade Fedorchuk, Head of the KGB at the Council of Ministers of the UkrSSR (8 Oct. 1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 32–34; *ELD*, pp. 198–200; (E) *RV*, pp. 18–19; *BVM*, pp. 189–190; *RBR*, pp. 133–135.

Raisa Moroz begs the above-mentioned officials to intervene favorably on behalf of Valentyn Moroz, her husband.

- \*541 "To V. S. Pritchett" (Aug. 1974). (R) *AS*, No. 1862, 1 p.
- 542 "Do V. S. Pritchetta, prezidenta mizhnarodnoi orhanizatsii P.E.N.-Kliub" [To V. S. Pritchett, President of P.E.N. International (27 Aug. 1974)]. (U) *ELD*, pp. 249-250; *US XXV*, 9 (1974), pp. 23-24; *S XIV*, 11 (1974), pp. 62-63; (R) *AS*, No. 1863, 2p.; (E) *Intercontinental Press XII*, 33 (23 Sept. 1974), p. 1204.

R. Moroz fears that her husband is near death at the Vladimir Prison and asks the writers of the world to intervene on his behalf. On 1 July 1974, Moroz began a hunger strike, demanding transfer to a labor camp.

- 543 "Vsem dobrym i gumannym liudiam na zemle, Organizatsii 'Mezhdunarodnaia amnistiia,' Mezhdunarodnomu Krasnomu Krestu, PEN-klubu, Prezidentu SShA Fordu, Prem'er-ministru Kanady Triudo, Kantsleru FRG Shmidt, Glavam vsekh gosudarstv, podderzhivaiushchikh otnosheniia s SSSR, Vsem gazetam i radiostantsiiam mira" [To All Good and Humane People of the World; to Amnesty International; to the International Red Cross; to the P.E.N. Club; to the President of the U.S., Ford; to the Prime Minister of Canada, Trudeau; to the Chancellor of the German Federal Republic, Schmidt; to the Heads of All States Having Relations with the USSR; and to All the Newspapers and Radio Stations of the World (5 Nov. 1974)]. (R) *AS*, No. 1948, 2 p.; *KhTS*, No. 33 (1974), pp. 56-57; (U) *ELD*, pp. 257-258; *VSh XVI*, 11-12 (1974), pp. 1175-1176.

An appeal on behalf of V. Moroz.

### Moroz, Valentyn

(1)

- 544 "Z lystiv do druzhyny" [From Letters to His Wife (29 July 1966; Oct. 1966; Nov. 1966; Dec. 1966; Jan. 1967)]. (U) *LZR*, pp. 213-214; *ELD*, pp. 163-164; (E) *CP*, pp. 151-152; *BVM*, pp. 141-142.
- 545 "Reportazh iz zapovidnyka imeny Berii" [Report from the Beria Reservation (15 Apr. 1967)]. (U) *S VIII*, 3 (1968), pp. 58-65, 4 (1968), pp. 78-86, 5 (1968), pp. 75-84, and 6 (1968), pp. 77-82; *AS*, No. 957, 22 p.; *ELD*, pp. 17-68; *VSh XX*, 6 (1968), pp. 768-784

and 7-8 (1968), pp. 971-982; (R) *AS*, No. 249, 32 p.; *Novyi Zhurnal*, No. 93 (1968), pp. 172-203 (abr.); (E) *BVM*, pp. 7-60; *RBR*, pp. 1-51; *FU*, pp. 119-153; *VHC*, pp. 37-57; *POC* XVII, 4-5 (1968), pp. 84-90 (exc.).

Condemning the "empire of cogs" and the "procrustean bed of Stalinist standards which the KGB carefully defends," Moroz asserts that individualism and idealism are the sole catalysts of all human progress.

546 "Pershomu Sekretarevi TsK KPU Petru Shelestu" [To the First Secretary of the CC CPU, Petro Shelest (15 May 1968)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 84-88; *ELD*, pp. 165-170; (E) *UR* XX, 3 (1973), pp. 83-86; *BVM*, pp. 143-148; *RBR*, pp. 122-126.

Moroz advocates a renewal of the Leninist policy of Ukrainianization (a policy of cultural autonomy enjoyed by the UkrSSR in the 1920's) and calls for a declaration of war against Russian chauvinism in the Ukraine.

547 "Prokurorovi Ukrains'koi RSR" [To the Prosecutor of the UkrSSR (16 May 1968)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 89-90; *ELD*, pp. 170-171; (E) *UR* XX, 3 (1973), p. 86; *BVM*, p. 149.

Citing Art. 60 of the UCC (which stipulates that individuals conducting an investigation are subject to removal from the case if they have a vested interest in its outcome), Moroz requests the prosecutor to remove the investigative organs of the KGB from his case, since "the content of the *Report from the Beria Reservation* is directed against violations of legality by the agents of the KGB."

548 "Holovi KDB pry Radi Ministriv URSR" [To the Head of the KGB at the Council of Ministers of the UkrSSR (1 Aug. 1968)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), p. 90-91; *ELD*, pp. 171-172; (E) *UR* XX, 3 (1973), p. 87; *BVM*, p. 150; *RBR*, p. 128.

549 "Prokurorovi Ukrains'koi RSR" [To the Prosecutor of the UkrSSR (9 Aug. 1968)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), p. 151; *ELD*, pp. 172-173; (E) *UR* XX, 3 (1973), pp. 87-88; *BVM*, p. 151.

In the above two petitions, Moroz demands the right to receive visits from his family.

550 "V hazetu 'Lefteriia Patrida,' orhan hrets'kykh antydyktators'kykh syl" [To the Newspaper *Lefteriia Patrida*, Organ of the Greek Anti-Dictatorial Forces (28 Oct. 1968)]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 101–102; *AS*, No. 975, 2 p.; (E) *BVM*, p. 152.

Moroz expresses his solidarity "with all those Hellenes who have not capitulated to the dictatorship."

551 "Asotsiiatsii Iurystiv Ukrain's'koi RSR" [To the Association of Jurists of the UkrSSR (10 Dec. 1968)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), p. 92; *ELD*, p. 173; (E) *UR XX*, 3 (1973), p. 88; *BVM*, p. 153; *RBR*, p. 130.

Moroz salutes all Ukrainian jurists on the twentieth anniversary of the ratification of the Universal Declaration of Human Rights by the United Nations.

552 "Moisei i Datan" [Moses and Dathan (1969)]. (U) *AS*, No. 980, 36 p.; *ELD*, pp. 69–74 (résumé); (E) *BVM*, pp. 125–128 (résumé); *RBR*, pp. 52–54 (résumé).

An analysis of an article by the Belorussian poet, Evdokiia Los.

553 "Khronika oporu" [A Chronicle of Resistance (Jan. 1970)]. (U) *ShMU*, pp. 203–234; *US XXI*, 10 (1970), pp. 2–16; *ELD*, pp. 102–134; *VSh XXII*, 11–12 (1970), pp. 1339–1353; (R) *AS*, No. 411, 22 p.; *Kontinent*, No. 3 (1975), pp. 161–186; *NV*, pp. 154–177; (E) *BVM*, pp. 91–125; *RBR*, pp. 55–84; Moroz, Valentyn. *A Chronicle of Resistance in Ukraine*. Trans. by Z. Hayduk. Sydney: Committee in Defense of V. Moroz in Australia, 1971.

Concentrating on the Hutsul people of Western Ukraine, Moroz's essay deals with the opposition to Russification in the Ukraine.

554 "Sered snihiv" [Among the Snows (Feb. 1970)]. (U) *S XI*, 3 (1971), pp. 64–81; *AS*, No. 596, 20 p.; *ELD*, pp. 75–101; *VSh XXIII*, 5 (1971), pp. 421–447; (E) *BVM*, pp. 63–89; *RBR*, pp. 85–113; Moroz, Valentyn. *Among the Snows*. Trans. and ed. by W. Mykula. London: Ukrainian Information Service, 1971.

Moroz criticizes I. Dziuba's statement of 26 Dec. 1969 (see No. 203) and demands that he renounce it, "in order to neutralize the tremendous harm already inflicted by it." Decrying the devaluation of ideals and the acceptance of "realism", Moroz condemns Dziuba

for refusing to become the symbol of Ukrainian assertiveness and self-confidence, inasmuch as "the Ukraine hungers for those who renounce nothing and make excuses before no one."

555 "Prokurorovi URSS, Pershomu sekretarevi TsK KPU tov. Shelestovi, Holovi KDB pry Radi Ministriv URSS tov. Nikitchenkovi" [To the Prosecutor of the UkrSSR, to Comrade Shelest, the First Secretary of the CC CPU, and to the Chairman of the KGB at the Council of Ministers of the Ukrainian SSR, Comrade Nikitchenko (2 May 1970)]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 200-201; *ELD*, pp. 174-175; (E) *BVM*, pp. 157-158; *RBR*, pp. 131-132.

A protest against his harassment by three drunks in the village of Kosmach on Easter Sunday, 1970, and against the KGB search of his apartment on 29 Apr. 1970.

556 "Soniachna chervin'" [Sunny Redness (summer-autumn 1970)]. (U) *S XII*, 2 (1972), pp. 3-11 (5 poems from the collection); *UV*, No. 4 (1971), pp. 60-62 (5 poems mentioned above; *ELD*, pp. 148-159 (all 23 poems); (E) *BVM*, pp. 129-132 (5 poems mentioned above); *UR XIX*, 2 (1972), pp. 74-75 (the first 3 poems mentioned above); *UH*, No. 4 (1971), pp. 62-64 (all 5 poems).

Twenty-three poems from the collection *Prelud* (Prelude), written during his first and second imprisonment.

557 "Pershyi den'" [The First Day (June 1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 63-65; (E) *UR XVIII*, 4 (1971), pp. 75-76; *BVM*, pp. 133-134; *RBR*, pp. 114-115; *UH*, No. 4 (1971), pp. 65-66.

An introspective and emotional response to the first day of his second imprisonment.

558 "Zamist' ostann'oho slova" [In Lieu of a Final Statement (18 Nov. 1970)]. (U) *S XII*, 1 (1972), pp. 109-112; *ShMU*, pp. 197-202; *ELD*, pp. 135-140; *UR XVIII*, 12 (1971), p. 27 (exc.); *VSh XXIV*, 1 (1972), 5-8. (U) and (R) *AS*, No. 1041, 8 p.; (E) *BVM*, pp. 1-6; *RBR*, pp. 116-121; *SVSO*, pp. 394-398; *Survey XVIII*, 1 (1972), pp. 219-222; *UR XIX*, 1 (1972), pp. 2-5; (R) *NV*, pp. 178-182.

Moroz states that Soviet Ukrainian society has reached the stage of development where repressions can only "boomerang": "You [the KGB] wanted to intimidate people, but aroused their interest;



you wanted to extinguish the fire, but added fuel. Nothing could have revitalized Ukrainian community life as your repressions . . ."

559 "Iz tiuremnykh poezii" [From a Collection of Prison Poetry (ca. 1970–1974)]. (U) *S* XIV, 6 (1974), p. 3; *ELD*, p. 160.

560 "Hostynets' " [The Gift (3 Jan. 1974)]. (U) *S* XIV, 11 (1974), pp. 3–4; *ELD*, pp. 141–142; *VSh* XVI, 11–12 (1974), pp. 1174–1175.

A prose poem, dedicated to his son on the latter's birthday.

561 "Z lysta do rodyny" [From a Letter to His Family (19 Jan. 1975)]. (U) *Novyi shliakh* (1 Mar. 1975); (R) *AS*, No. 2083, 2 p. (exc.).

In this letter, written in Vladimir Prison, Moroz briefly describes his improving health and comments on various family matters.

(2)

562 "Valentyn Moroz." (U) *LZR*, pp. 212–213; (E) *CP*, pp. 150–151; *BVM*, p. 139.

Provides a biographical profile of Moroz.

563 "Politzakliuchennye i ssyl'nye" [Political Prisoners and Exiles]. (R) *KhTS*, No. 7 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 8, and *KhTS*, No. 1 (1969), in *PSV*, No. 3 (1970), p. 22; (E) *UR(CEE* 7, 10), p. 286.

Notes that the authorities released Moroz on 1 Sept. 1969, since they could not prove that he authored the "Report from the Beria Reservation" (see No. 545).

564 Knyshchuk, O., H. Bervenychuk, Iu. Lyndiuk, A. Senchuk, D. Klaptsuniak, V. Poliak, and P. Poliak. "Zaiava do prokurora Ivano-Frankivs'koi oblasti" [A Statement to the Prosecutor of the Ivano-Frankivs'k Oblast (Apr. 1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 13–14.

A letter in defense of V. Moroz by seven villagers of Kosmach. They protest the provocative acts taken by government officials against Moroz on Easter Sunday, 1970 in their village.

565 "Hotuiet'sia shche odna rozprava nad V. Morozom" [Another Vendetta is Being Prepared Against V. Moroz (1970)]. (U)

*UV*, No. 3 (1970), pp. 11–12, 15–20; *ELD*, pp. 179–188; (E) *BVM*, pp. 165–175.

Provides a brief biography of Moroz, and notes that he was arrested on 1 June 1970 in Ivano-Frankivs'k.

566 “Kratkie soobshcheniia. Ivano-Frankovsk” [News in Brief. Ivano-Frankivs'k]. (R) *KhTS*, No. 14 (1970), in *PSV*, No. 5 (1970), p. 16; (E) *CCE*, No. 14 (1970), pp. 28–29.

Describes Moroz's past, his second arrest, and the nature of the books confiscated from him.

567 “Hanebne sudylyshche v Ivano-Frankivs'ku” [The Shameful Trial in Ivano-Frankivs'k (17–18 Nov. 1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 32–42; *ELD*, pp. 201–209; *VSh* XXIV, 7–8 (1971), pp. 794–801; (E) *UR* XVIII, 2 (1971), pp. 12–21; *BVM*, pp. 195–206; *UH*, No. 4 (1971), pp. 31–42.

Describes the “preventive” measures applied against individuals wishing to attend Moroz's trial in Ivano-Frankivs'k, and reconstructs (on the basis of oral reports) the proceedings of the trial. The court sentenced him to nine years imprisonment and five years exile.

568 “Sud nad Valentinom Morozom” [The Trial of Valentyn Moroz]. (R) *KhTS*, No. 17 (1970), in *PSV*, No. 8 (1971), p. 6; (E) *CCE*, No. 17 (1970), pp. 41–43.

A brief description of Moroz, his activities, his writings, and his second trial.

569 “U Verkhovnomu sudi URSR . . . i reaktsiia” [The Supreme Court of the UkrSSR Confirms Moroz's Sentence . . . and Public Reaction (24 Dec. 1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 54–59; *AS*, Nos. 989–993-F, 1 p.; *ELD*, pp. 220–224; *VSh* XXIV, 7–8 (1971), pp. 807–809; (E) *BVM*, pp. 225–230; *UH*, No. 4 (1971), pp. 55–61.

570 “V lageriakh i tiur'makh” [In the Prisons and Camps]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), p. 32; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 307.

Briefly reports that Moroz's cellmates attacked him and inflicted four knife-wounds (July 1972). He was transferred to the prison hospital in grave condition.

571 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), p. 57; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 334.

Briefly notes that the KGB interrogated Moroz in Kiev and L'viv in connection with the cases of I. Dziuba and V. Chornovil.

572 "Political Prisoners. In Prisons and Camps." (E) *CHR*, No. 3 (1973), p. 27.

Reports that Moroz is extremely ill and that common criminals mistreat him.

573 "Political Prisoners. In Prisons and Camps." (E) *CHR*, Nos. 5-6 (1973), p. 20.

Reports that the camp authorities transferred Moroz to an individual cell, after his cellmates knifed him.

574 "V lageriakh i tiur'makh. Vladimirskaia tiur'ma" [In the Prisons and Camps. Vladimir Prison]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), pp. 46-47.

Describes Moroz's hostile prison environment and the first two weeks of his hunger strike (1-15 July 1974).

575 "V. Moroz prodolzhaet golodovku" [Moroz Continues His Hunger Strike]. (R) *KhTS*, No. 33 (1974), pp. 55-56.

576 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 33 (1974), p. 58; (E) *CHR*, Nos. 11-12 (1974), p. 47.

Reports that Moroz broke off his 145-day hunger strike on 22 Nov. 1974, after the prison administration assured him that they would place him in a cell with other political prisoners. *KhTS* notes that his physical condition is alarming.

577 "News in Brief." (E) *CHR*, No. 13 (1975), p. 29.

Notes that the English P.E.N. Club elected V. Moroz an honorary member of their organization.

578 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Prisons and Camps]. (R) *KhTS*, No. 35 (1975), pp. 31-32.

Reports that the authorities punished Moroz six weeks after the end of his 145-day hunger strike by sentencing him to 15 days in solitary confinement (4-19 Jan. 1975).

579 “V lageriakh i tiur’makh. Vladimirskaia tiur’ma” (In the Camps and Prisons. The Vladimir Prison]. (R) *KhTS*, No. 36 (1975), p. 25.

Reports that Moroz is now feeling better, that he is learning English, and that he reads much.

### **Naidis, David**

(2)

580 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 8 (1969), p. 18; (E) *UR (CCE 5, 6, 7)*, pp. 288–290.

Briefly reports that the authorities released David Naidis, a student at the Kiev University, from the camps in the autumn of 1968. He was arrested in mid-1967 on charges of printing leaflets on the Jewish question in the USSR.

### **Nazarenko, Oleksander**

(2)

581 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 5 (1968), in *PSV*, No. 1 (1969), p. 53; *KhTS*, No. 6 (1969), in *PSV*, No. 1 (1969), pp. 62–63; *KhTS*, No. 7 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 18; (E) *UR (CEE 5, 6, 7)*, pp. 288–290.

Describes Nazarenko's case. With Vasyl' Kondriukov and Valentyn Karpenko, he distributed leaflets calling for resistance to the Russification of Ukrainian culture (Mar.–Apr. 1968). *CCE* describes the trial of the three and the expulsion of Liudmyla Sheremet'ieva from the Kiev University, because of her friendship with Nazarenko. Nazarenko was sentenced to five years imprisonment in strict-regime camps.

### **Nedobora, Vladislav**

(1)

582 “Ostannie slovo Vladyslava Nedobory” [Vladislav Nedobora's Closing Statement (10 Mar. 1970)]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 195–196; (R) *MPS*, pp. 106–107.

Nedobora finds it tragic that one group of Soviet citizens judges another for no objective reason.

**Nekrasov, Viktor**

(1)

- 583 "Komu èto nuzhno?" [Who Needs This? (5 Mar. 1974)]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), pp. 85–86 (summary); (U) *S XIV*, 7–8 (1974), pp. 230–235; (E) *CHR*, No. 8 (1974), pp. 21–22 (summary).

Nekrasov discusses the details of the KGB search of his apartment.

(2)

- 584 "Extra-judicial Persecution." (E) *CHR*, No. 3 (1973), p. 23.

Reports that Nekrasov may encounter difficulty in publishing his work in the future.

- 585 "Represii" [Repressions]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), p. 77; (E) *CHR*, No. 8 (1974), p. 34.

Briefly notes that on 22 Mar. 1974, Nekrasov was forcibly expelled from Moscow and sent to Kiev, his place of permanent residence.

- 586 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), pp. 76–77;

Describes the KGB search of Nekrasov's apartment on 17–19 Jan. 1974.

**Nevidomyi, Vasyl' (pseud.)**

(1)

- 587 "Zemlia" [Earth]. (U) *VSh XXIV*, 4 (1972), pp. 516–526.

A collection of seventeen poems.

- 588 "Zymozelen'" [The Green of Winter]. (U) *VSh XXV*, 9 (1973), pp. 948–960; 10 (1973), pp. 1130–1143; 7–8 (1973), pp. 783–807; *XXVI*, 1 (1974), pp. 36–41; 2 (1974), pp. 176–180; 6 (1974), pp. 624–627; 7–8 (1974), pp. 741–745.

A two-volume collection of 105 poems.

**Nikolaev, Nikolai**

(2)

- \*589 "Text of His Court Sentence by the People's Court of

the Volhads'kyi Region, Odessa Oblast" (22 May 1969). (R) *AS*, No. 825, 5 p.

\*590 Four Children of N. I. Nikolaev. "Statement to the Council of ECB Prisoners' Relatives, with Copies to Podgorny and Others" (10 Oct. 1969). (U) *AS*, No. 835, 3 p.

A petition on behalf of N. Nikolaev.

## Odessa

(2)

591 "Politicheskie protsessy (Odessa)" [Political Trials (Odessa)]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), pp. 59-60; (E) *CCE*, No. 25 (1972), pp. 171-172.

Describes the trial of Oleksa Prytyka, Oleksa Riznykiv and N. Strokata, charged under Art. 62 of the UCC (4-19 May 1972). Riznykiv and Strokata renounced their lawyers and pleaded not guilty. The authorities sentenced Prytyka to two years, Riznykiv to five years, and Strokata to four years of strict-regime corrective labor camps.

592 "Dopolneniia k delu Strokatoi, Reznikova, Prityki" [The Trial of Strokata, Riznykiv, and Prytyka: A Supplement]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), p. 23; (E) *CCE*, No. 28 (1972), pp. 33-34.

593 "Odessa." (R) *KhTS*, No. 35 (1975), p. 39.

Reports that the KGB arrested Viacheslav Igrunov (Mar. 1974) and searched the homes of L. Tymchuk, Anatolii Katchuk, Petro Osherovych and others.

## Ogorodnik, Galina

(1)

594 "To the Canadian Government, Asking that Canadian Citizenship be Granted to Her and Her Family" (9 Nov. 1974). (R) *AS*, No. 2073-A, 1 p.

595 "An Appeal to the International Committee for the Defense of Human Rights for Help in Giving Up Soviet Citizenship and Emigrating to Canada" (9 Nov. 1974). (R) *AS*, No. 2073-B, 2 p.

Two appeals by a Baptist mother.

**Oliinyk, Anton**

(2)

596 A Group of Ukrainian Political Prisoners (Mordovia). "Pam'iati Antona Oliinyka" [In Memory of Anton Oliinyk (Aug. 1970)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 110–113; *VSh* XXV, 4–5 (1973), pp. 382–384; (E) *UR* XX, 4 (1973), pp. 62–64.

Describes Oliinyk's life. During the years 1947–1965, he spent most of his time in various Soviet prisons and camps. In 1965 he escaped from a Mordovian concentration camp and made his way to the Ukraine. He was arrested, sentenced and executed in June 1966.

**Olyts'ka, Kateryna**

597 "Aresty na Ukraine" [Arrests in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 24 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), p. 11; (E) *CCE*, No. 24 (1972), pp. 121–122.

Briefly notes the KGB search of Olyts'ka's home on 14 Jan. 1972.

**Orthodox Christians**

(1)

598 "Vo Vsemirnyi sovet Tserkvei. Gorod Odessa" [To the World Council of Churches. Odessa (2 Feb. 1964)]. (R) *AS*, No. 717, 6 p.

A complaint about the Soviet government's interference in religious matters.

\*599 Orthodox Christians of All Russia. "To the Eastern Patriarchs of Jerusalem, Antioch, Constantinople and Others, and to the U.N. Organization" (1 Aug. 1964). (E) *PP*, pp. 170–177 (abr.).

Deals with religious persecution in the USSR, with specific references to the official harassment of the Pochaiv Monastery and the Chernihiv Convent in the Ukraine.

\*600 "To the Eastern Patriarchs of Jerusalem, Antioch, Constantinople and Others, and to the U.N. Organization" (Jan. 1965). (E) *PP*, pp. 164–170.

Describes the persecution of Orthodox Christians in the USSR.

\*601 Parishioners of the Spasoprebrazhenskii Cathedral in Zhytomyr. "A Message to the Soviet Government Concerning the Soviet Constitutional Guarantee of Separation of Church and State and How Actions of Local Officials Totally Negate This Constitutional Principle" (15 Oct. 1973). (R) *AS*, No. 1895, 6 p.

\*602 Parishioners of the Bohoiavlens'kyi Church in Zhytomyr. "To Kurt Waldheim, to Christian Churches and Others, About the Aug. 1973 Decision of the Local City Soviet to Close the Church" (Jan. 1974). (R) *AS*, No. 1722, 4 p.

\*603 Thirty Members of the Bohoiavlens'kyi Church in Zhytomyr. "To Brezhnev, Kosygin, Podgorny and the Russian Orthodox Patriarch Pimen" (after 26 Nov. 1973). (E) C.S. Wren, "Ukrainians Plead for an Old Church," *NYT* (5 Jan. 1974), (exc.).

Protests the 26 Nov. 1973 closing of the Bohoiavlens'kyi Church and the government's decision to eventually destroy it.

604 Orthodox Parishioners in Zhytomyr. " 'Proshenie' na imia Gerashchenko, Kosygina i Podgornogo, v patriarkhiu [An Appeal to Gerashchenko, to Kosygin, to Podgorny, and to the Patriarch (16 June 1974)]. (R) *AS*, No. 1894-A, 1 p.

605 Orthodox Parishioners in Zhytomyr. " 'Proshenie' na imia Gerashchenko, Patriarkha Pimena, Kosyginia i Podgornogo" [An Appeal to Gerashchenko, to Patriarch Pimen, to Kosygin, and to Podgorny (20 July 1974)]. (R) *AS*, No. 1894-B, 4 p.

Appeals for the restoration of the Bohoiavlens'kyi Church and gives a background history of events leading to its closing.

606 Mothers, Wives, and Daughters of the Bohoiavlens'kyi Church. " 'Proshenie' uchastnikam sesii Verkhovnogo Soveta SSSR, Brezhnev, Podgornomu i Kosyginu" ['An Appeal' to the Participants of a Session of the Supreme Soviet of the USSR, to Brezhnev, Podgorny, and Kosygin (31 July 1974)]. (R) *AS*, No. 1894-C, 2 p.

607 Orthodox Parishioners in Zhytomyr. " 'Proshenie' na imia Gerashchenko, Patriarkha Pimena, Kosygina i Podgornogo" [An Appeal to Gerashchenko, to Patriarch Pimen, to Kosygin, and to Podgorny (after 31 July 1974)]. (R) *AS*, No. 1894-D, 2 p.



608 Orthodox Parishioners in Zhytomyr. "General'nomu sekretariu OON Gospodinu Kurtu Val'dkhaimu, vsem praviteliam zarubezhnykh stran mira i vsem liudiam dobroi voli" [To the Secretary General of the U.N., Kurt Waldheim, to All Leaders of Foreign Countries of the World, and to All People of Good Will (16 Aug. 1975)]. (R) *AS*, No. 2261, 2 p.

These documents protest the government's closing of the Bohoiavlens'kyi Church in Zhytomyr on 26 Nov. 1973, and the persecution of the parishioners.

### Osadchyi, Mykhailo

(1)

609 "Vid avtora" [From the Author (1965)]. (U) *LZR*, p. 226; (E) *CP*, p. 155.

The foreword to *Misiachne pole* (Moonlit Field), Osadchyi's first collection of poetry. All copies of this collection (published in L'viv, 1965) were withdrawn and destroyed after Osadchyi's arrest (28 Aug. 1965).

610 "Virshi" [Poems (1965)]. (U) *LZR*, pp. 226-232.

Poems from *Misiachne pole*.

611 "Tiuremni i tabirni virshi" [Prison and Camp Poems (1966-1968)]. (U) *LZR*, pp. 232-262; Osadchyi, M. *Bil'mo*. Paris-Baltimore: P.I.U.F.-Smoloskyp, 1971, pp. 153-205.

612 "Z lystiv M. Osadchoho" [From M. Osadchyi's Letters (Oct. 1966; 14 Feb. 1967; 3 Mar. 1967; 18 Mar. 1967; Apr. 1967)]. (U) *LZR*, pp. 263-268; (E) *CP*, pp. 155-160; *CT*, pp. 169-175.

The Ukrainian edition contains an excerpt from a letter (10 Mar. 1967) which is missing in the English edition.

613 *Bil'mo* [Cataract]. (U) *VSh* XXIV, 2 (1972), pp. 230-271 and 3 (1972), pp. 349-390 (exc.); *AS*, No. 978, 80 p.; (E) *Index* I, 3-4 (1972), pp. 167-174 (exc.); *UR* XIX, 2 (1972), pp. 55-69, 3 (1972), pp. 55-67, 4 (1972), pp. 25-43; XX, 1 (1973), pp. 30-43, 2 (1973), pp. 30-54, 3 (1973), pp. 56-69; Osadchyi, Mykhailo. *Bil'mo*. Paris-Baltimore: P.I.U.F.-Smoloskyp, 1971, pp. 1-50; (E) Osadchy, Mykhaylo. *Cataract*. Translated, edited and an-

notated by Marco Carynnyk. New York and London: Harcourt Brace Jovanovich (A Helen and Kurt Wolff Book), 1976, pp. 1–153.

Osadchyi, a writer, poet, and a former professor at the University of L'viv, recounts his arrest (Aug. 1965), trial, and detention in the concentration camps at Yavas (1966–1968).

614 “Holovi Spilku pys'mennykiv Ukrainy, Deputatovi Verkhovnoi rady SRSR tov. Honcharu O.T.” [To the Head of the Ukrainian Writers' Union and Deputy to the Supreme Soviet of the USSR, Comrade O. T. Honchar (7 July 1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 26–28; *AS*, No. 988-E, 1 p.; *ELD*, pp. 192–194; (E) *BVM*, pp. 182–183; *CT*, pp. 187–188.

A protest against the second arrest of V. Moroz.

(2)

615 “Mykhailo Osadchyi.” (U) *LZR*, pp. 217–221; (E) *CP*, pp. 153–155.

Provides a biographical sketch of Osadchyi.

616 “Vidhuky pro dysertatsiiu M. H. Osadchoho ‘Zhurnalists’ka diial’nist’ Ostapa Vyshni (1919–1933 rr.)” [Comments on M. H. Osadchyi's Thesis, ‘Ostap Vyshnia's Journalistic Activities, 1919–1933’]. (U) *LZR*, pp. 221–225; (E) *CP*, pp. 236–239.

617 “Politzakliuchennyi i ssyl'nye” [Political Prisoners and Exiles]. (R) *KhTS*, No. 7 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 8; (E) *UR* (*CCE* 7), p. 286.

Briefly describes Osadchyi's career as a worker in the L'viv workshop for the deaf and dumb after his release in 1967.

618 Ts., P. “The Persecuted of the Regime” (spring or summer 1968). (U) *AS*, No. 968, 1 p.; (E) *FU*, pp. 189–190; *CT*, pp. 176–178.

Describes the government's continual persecution of Osadchyi after his release.

619 “Sudebnye protsessy na Ukraine (L'vov)” [Trials in the Ukraine (L'viv)]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), p. 12; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 285.

Briefly describes Osadchyi's trial (4–5 Sept. 1972). The court sentenced him to seven years in strict-regime camps and three years exile for transmitting his manuscripts abroad.

### Overchuk, Pavlo

(1)

\*620 "To the Prosecutor of the UkrSSR, Citizen Glukh" (10 June 1967). (R) *AS*, No. 799, 4 p.; (E) *POC* XVII, 7–8 (1968), pp. 96–97; *IQJ*, pp. 214–217; M. Bourdeux, *Faith on Trial in Russia*. New York: Harper and Row, 1971, pp. 142–145.

Overchuk describes and protests his treatment in a corrective labor camp near Kiev, where he was sent because of his Baptist religious activities.

### Ozernyi, Mykhailo

(1)

621 "Do prokurora Ivana-Frankivs'koi oblasti" [To the Prosecutor of the Ivano-Frankivs'k Oblast (ca. 1966)]. (U) *LZR*, p. 215 (exc.); (E) *CP*, p. 153 (exc.).

Ozernyi denies any involvement with Ukrainian bourgeois nationalism and pseudo-patriotism.

622 "Zapyska" [A Note (ca. 1966)]. (U) *LZR*, p. 216; (E) *CP*, pp. 152–153.

A brief note Ozernyi threw to the courtyard of his Ivano-Frankivs'k prison.

(2)

623 "Mykhailo Ozernyi." (U) *LZR*, p. 215; (E) *CP*, pp. 152–153.

Provides a biographical sketch of Ozernyi.

624 "Zapys sudu v Ivano-Frankivs'ku nad vchytelem Ozernym" [The Transcript of Teacher Ozernyi's Trial in Ivano-Frankivs'k (4–7 Feb. 1966)]. (U) *AS*, No. 928, 21 p.; *UI*, pp. 121–160.

### Palatnik, Ekaterina

625 "Mezhdunarodnomu Krasnomu Krestu, Zheneva, Soiuzu Obshchestv Krasnogo Kresta i Krasnogo Polumesiatsa SSSR" [To

the International Red Cross in Geneva and to the Union of Red Cross and Red Crescent Societies of the USSR (15 Aug. 1971)]. (R) *VI*, No. 2 (1971), in *AS*, No. 1085, p. 102.

Asserts that the health of her sister, Raisa Palatnik, is worsening in prison and appeals for help.

### Palatnik, Raisa

(1)

626 "Poslednee slovo Reizy Palatnik" [R. Palatnik's Concluding Statement (25 June 1971)]. (R) *MPS*, pp. 117–124; *VI*, No. 2 (1971), in *AS*, No. 1085, pp. 59–65.

Palatnik asserts that she is on trial simply because she is Jewish, because she became a member of the Soviet Jewish movement, and because she attempted to leave the USSR for Israel.

627 "Iz pisem Reizy Palatnik" [From R. Palatnik's Letters (20 Oct. 1971; 3 Nov. 1971; 3 Nov. 1971)]. (R) *AS*, No. 1223, 2 p.; *BKI*, No. 2 (1973), in *AS*, No. 1125, pp. 101–102.

(2)

628 "Delo Reizy Palatnik" [The Case of Raisa Palatnik]. (R) *VI*, No. 1 (1971), in *AS*, No. 1390, pp. 15–21.

629 "Protsess nad Reizoi Palatnik (Odessa)" [The Trial of Raisa Palatnik (Odessa)]. (R) *VI*, No. 2 (1971), in *AS*, No. 1085, pp. 58–65; *KhTS*, No. 20 (1971), in *PSV*, No. 9 (1971), p. 31 (summary); (E) *CCE*, No. 20 (1971), pp. 230–232 (summary).

Describes Palatnik's trial (22–24 June 1971).

630 "V Verkhovnom sude USSR" [In the Supreme Court of the UkrSSR]. (R) *KhTS*, No. 21 (1971), in *VS*, No. 1 (1972), pp. 30–31; (E) *CCE*, No. 21 (1971), pp. 291–292.

Briefly notes that the authorities postponed Palatnik's appeal and transferred her case from Kiev to Odessa, and that the Ukrainian Supreme Court heard F. M. Babelev's appeal (3 Aug. 1971).

631 "Emigration of Jews." (E) *CHR*, No. 1 (1972–1973), p. 22.

Reports that Palatnik left for Israel after her release from a corrective-labor colony. She served a two-year sentence.

**Paradzhanov, Sergei**

(1)

632 ———, L. Kostenko, I. Drach and Others. "Do TsK KPU i do TsK KPRS" [To the CC CPU and to the CC CPSU (Nov. 1965)]. (U) *AS*, No. 922, 1 p.; *UI*, pp. 187–188.

An appeal on behalf of the Ukrainian intellectuals arrested in 1965.

**Pastukh, Ostap**

(2)

633 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 22 (1971), in *VS*, No. 2 (1972), pp. 28–29; (E) *CCE*, No. 22 (1971), p. 25.

A brief biographical sketch of Pastukh, a teacher of Ukrainian language and literature, who was indicted under Art. 187–1 of the UCC (28 Jan. 1971).

**Pavlychko, Dmytro**

(1)

634 "Virshi" [Poems (1958)]. (U) *S* IV, 1 (1964), p. 119.

Three poems from Pavlychko's 1958 collection of poetry, *Pravda klyche* (The Truth Calls), which received an unfavorable reaction in official circles.

**Pavuliak, Ia.**

(2)

635 "Khronika" [Chronicle (ca. 1971)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 173–174; *VSh* XXIII, 6 (1971), pp. 685–686; (E) *UR* XVIII, 2 (1971), p. 38; *UH*, No. 4 (1971), pp. 170–171.

Briefly describes Pavuliak's expulsion from the University of Chernivtsi for reading excerpts from V. Symonenko's diary (see No. 909) to his friends in the dormitory.

**Pemennik, Gersh**

(1)

636 "Zam. gen. sekr. OON g-nu Ral'fu Banch" [To the Assistant Secretary General of the U.N., Ralph Bunche (n.d.)]. (R) *I*,

No. 2 (1970), in *PSV*, No. 7 (1971), p. 42; *I*, No. 2 (1970), in *AS*, No. 426, p. 35.

A plea for the right to emigrate from the USSR to Israel.

## **Penson, Boris and V. Chornovil**

(1)

637 “Budni mordovs'kykh taboriv” [Everyday Life in the Mordovian Camps (1975)]. (U) *VSh* XXVIII, 12 (1975), pp. 1339–1373; *S* XVI, 1 (1976), pp. 48–63 and 2 (1976), pp. 50–69.

A description of the day-to-day conditions in the camps, emphasizing their deleterious effects on the prisoners.

## **Perm Camps**

(1)

638 “Perms'ki tabory” [The Perm Camps (prob. autumn 1973)]. (U) *US* XXV, 2 (1974), pp. 30–35.

An anonymous description of the conditions in the Perm Camps.

639 Political Prisoners of the Perm Camps (more than 100 Zionists, Democrats, and Ukrainians). “Obrashchenie k Sove-shchaniiu po voprosam bezopasnosti i sotrudnichestva v Europe” [An Appeal to the Conference on Security and Cooperation in Europe (May or June 1974)]. (R) *AS*, No. 1829, 3 p.; (U) *S* XIV, 11 (1974), pp. 116–117; (E) *CHR*, No. 10 (1974), pp. 40–41.

The prisoners assert that the countries participating in the conference should demand from the Soviet Union actions “which would demonstrate to the world its good will in living up to the commitments it has undertaken.” They conclude: “An amnesty of political prisoners should be among the first of such steps.”

640 “Interv'iu 11-ti politzakliuchennykh Permskogo lageria VS 389/35” [An Interview with Eleven Political Prisoners of Perm Camp VS 389/35 (ca. 1974)]. (R) *AS*, No. 2090, 29 p.; *NV*, pp. 425–426 (exc.); (U) *HZ*, pp. 19–52; (E) *Survey* XXI, 4 (1976), pp. 195–216; *UR* XXI, 4 (1975), pp. 53–61 (exc.); *An Interview with Political Prisoners in a Soviet Perm Camp*. Trans. by Taras Drozd. Edited by Orest Olhovich. Baltimore: Smoloskyp, 1975.

A transcript of a clandestine interview held with Soviet political prisoners. The interview dealt with the Soviet isolation of political prisoners, the conditions in the camps, Soviet law, the question of the camps as rehabilitative centers for political prisoners, the relationship between the camp administration and the prisoners, the tactics employed by prisoners to regain their rights, and the aspirations of the prisoners. I. Svitlychnyi, I. Kalynets', I. Kandyba, L. Iagman, S. Gluzman, Z. Antoniuk, Ia. Meshener, Ie. Pryshliak, V. Balakhanov, A. Knokh and B. Shakhverdian participated in this discussion.

(2)

641 "In the Prisons and Camps." (E) *CHR*, No. 4 (1973), pp. 25-26.

Reports that I. Kalynets', V. Bukovskii, Z. Antoniuk, I. Kandyba, M. Horbal', I. Kravtsiv, and M. Iatsyshyn are among the political prisoners in the Perm Camps.

642 "In the Prisons and Camps." (E) *CHR*, No. 4 (1973), p. 27.

Reports that I. Shkol'nik and Ie. Sverstiuk are serving sentences in a corrective-labor colony in the Perm region.

643 "O meditsinskom obsluzhivanii v permskikh lageriakh" [About the Medical Facilities in the Perm Camps]. (R) *KhTS*, No. 30 (1973), pp. 82-83; (E) *CCE*, No. 30 (1973), pp. 96-97.

Describes the medical care and services, and provides examples of the half-hearted efforts employed by the camp authorities to cure M. Horbal', Z. Antoniuk, and the Lithuanian, Kurkys.

644 "Spisok izvestnykh khronike zakliuchennykh permskikh lagerei" [A List of Known Political Prisoners in the Perm Camps]. (R) *KhTS*, No. 33 (1974), pp. 36-54.

Lists 34 Ukrainian political prisoners held in Perm Camps VS 389/35 and VS 389/36.

645 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Camps and Prisons]. (R) *KhTS*, No. 35 (1975), pp. 29-31.

Reports the release of T. Mel'nychuk; the arrival of V. Rakets'kyi; the demands and strike initiated by A. Zdorovyi, V. Kalynychenko, Ia. Suslens'kyi, and M. Bondar; Ie. Sverstiuk's solitary confinement;

V. Vylezhanyn's interrogation in Kiev; and Iu. Hrodets'kyi's sentence.

646 "In a Perm Camp." (E) *CHR*, No. 14 (1975), pp. 36–39.

Describes the KGB harassment of V. Pidhorodets'kyi, Z. Antoniuk, Ie. Proniuk, Ie. Pryshliak, M. Diak, and other prisoners.

647 "V lageriakh i tiur'makh. Permskie lageria" [In the Camps and Prisons. The Perm Camps]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 31.

Reports that 20 prisoners wrote a letter to the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR, requesting the government to recognize them as political prisoners. Z. Antoniuk, S. Gluzman, I. Kalynets', I. Kandyba, Ie. Pryshliak, and Ie. Proniuk were the Ukrainians who signed this appeal.

### **Petriienko, Valentyna**

(2)

648 "Smert' patriotky" [The Death of a Patriot]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 116–119; *VSh* XXV, 4–5 (1973), pp. 390–392; (E) *UR* XX, 4 (1973), pp. 65–67.

Provides a brief biography of Petriienko and a description of her funeral. Petriienko, who died in Kiev on 12 July 1971 at the age of 30, was one of the organizers of the student choir Zhaivoronok (Lark), which played an important role in the national-cultural renaissance in Kiev during the early 1960's.

### **Petruchenko, Liubov'**

(1)

649 "Prezidentu SShA" [To the President of the United States (16 May 1972)]. (R) *BKI*, No. 1 (1973), in *AS*, No. 1673, p. 12.

Petruchenko petitions Nixon to help her in her efforts to visit her husband, A. Murzhenko, who is participating in a hunger strike in prison.

### **Plakhotniuk, Mykola**

(1)

650 "Za namy—pravda" [The Truth is With Us (Apr. 1970)] (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 133–147.



A defense of I. Sokul's'kyi, M. Kul'chyns'kyi, and V. Savchenko in the wake of the false accusations published in the press, and an analysis of the wide-spread Russification of Dnipropetrovsk.

(2)

651 "Repressii na Ukraine" [Repressions in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), p. 18; (E) *CCE*, No. 28 (1972), p. 28.

A brief description of Plakhotniuk's trial (13 Nov. 1972). The court decided to send him to a psychiatric hospital and to sentence him later.

652 "V psikhiatricheskikh bol'nitsakh" [In Psychiatric Hospitals]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), p. 56.

Reports that a psychiatric commission examined Plakhotniuk. The results of this examination, however, are unknown.

653 "Political Prisoners in Psychiatric Hospitals." (E) *CHR*, No. 3 (1973), p. 31.

Reports that the psychiatric commission diagnosed Plakhotniuk's condition as schizophrenia and sent him to the Dnipropetrovsk Special Psychiatric Hospital for compulsory treatment.

### Pliushch, Leonid

(1)

654 "V redaktsiiu gazety 'Komsomol'skaia Pravda'" [To the Editors of *Komsomol'skaia Pravda* (Mar. 1968)]. (R) *DLP*, pp. 36-40; *AS*, No. 48, 3 p.; (E) *SVSO*, pp. 268-272.

Pliushch analyzes the censored press and the uncensored *samizdat* and concludes that the editors of *Komsomol'skaia Pravda* "will be judged like all the falsifiers, according to the laws of honor." Under those laws, they have "already earned the contempt of all honest people, as the lackeys and false witnesses of our day."

655 ———, P. Grigorenko, K. Velikanov, and G. Altunian. "Tovarishchu Brezhnev, L. I." [To Comrade L. I. Brezhnev (9 Oct. 1968)]. (R) *DLP*, pp. 41-42.

A protest against the unpoliced hooliganism near the courthouse where P. Litvinov's trial was held.

656 ———, P. Grigorenko and Twenty-three Others. "Vystupaite v zashchitu Ivana Iakhimovicha!" [Defend I. Iakhimovich! (2 Apr. 1969)]. (R) *AS*, No. 103, 2 p.

657 ———, P. Yakir, V. Krasin and Others. "V Komitet prav cheloveka Ob'edynennykh natsii" [To the Human Rights Commission of the United Nations (20 May 1969)]. (R) *AS*, No. 126, 5 p.; *DLP*, pp. 43-48; (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 21-24; (E) *SCC* III, 2 (1970), pp. 114-116; *SVSO*, pp. 365-369.

An appeal for Western help in defending human rights in the USSR.

658 ———, Z. Grigorenko, P. Yakir and Seven Others. "K Mezhdunarodnomu soveshchaniu kommunisticheskikh i rabochikh partii" [To the World Conference of Communist and Workers' Parties (1 June 1969)]. (R) *AS*, No. 136, 3 p.; (E) *SVSO*, pp. 370-372; *SCC* III, 2 (1970), pp. 117-119.

Asserting that "the democratization process began gradually and bit-by-bit to give way to the restoration of Stalinist methods" after Khrushchev's removal, Plushch and the above-mentioned individuals appeal to the participants of the conference to do everything in their power "to prevent the sinister shade of Stalin from darkening our future."

659 ———, P. Yakir, V. Krasin and Others. "V Komissiiu po zashchite prav cheloveka pri OON" [To the Human Rights Commission of the United Nations (30 June 1969)]. (R) *DLP*, pp. 49-51; (E) *SCC* III, 2 (1970), pp. 116-117.

Protests the beginning of new proceedings against Anatolii Marchenko and warns that the authorities may sentence I. Iakhimovich, Viktor Kuznetsov, Ilia Rips, and P. Grigorenko to compulsory treatment in psychiatric hospitals.

660 ———, Z. Grigorenko, I. Yakir, P. Yakir and Others. "Zaiavlenie v sviazi s godovshchinoi vtorzheniia v ChSSR" [A Declaration on the Anniversary of the Invasion of Czechoslovakia (20 Aug. 1969)]. (R) *AS*, No. 264, 1 p.; *DLP*, p. 52; (E) *SCC* III, 2 (1970), p. 119.

A protest against the 1968 Soviet-led invasion of Czechoslovakia and a declaration of solidarity with the Czechoslovak people.

661 ———, P. Yakir, V. Krasin, V. Chornovil and Others. "Obrashchenie k general'nomu sekretariu OON" [To the Secretary General of the United Nations Organization (26 Sept. 1969)]. (R) *DLP*, pp. 56–58; *P XXV*, 11 (1969), pp. 2–3.

An appeal for U Thant's support of the human rights movement in the USSR, asking him to bring the issue of the violations of human rights in the USSR before the U.N. Human Rights Commission.

662 "K obshchestvennosti Sovetskogo soiuz a i zarubezhnykh stran" [To Public Opinion in the Soviet Union and Foreign Countries (26 Sept. 1969)]. (R) *AS*, No. 251, 2 p.; *DLP*, pp. 53–55; *P XXV*, 11 (1969), pp. 3–4.

A protest against the arrest of the religious activist, A. Levitin-Krasnov (12 Sept. 1969).

663 "V Komissiiu po pravam cheloveka v OON" [To the Human Rights Commission of the United Nations Organization (26 Nov. 1969)]. (R) *DLP*, pp. 59–60; *AS*, No. 634, 2 p.

Describes the trial of G. Altunian and the arrest and searches of other Soviet dissidents.

664 "V Komissiiu po pravam cheloveka OON" [To the Human Rights Commission of the United Nations Organization (17 Jan. 1970)]. (R) *DLP*, pp. 61–66; *AS*, No. 421, 5 p.

Describing the trials that took place in Dec. 1969, the Committee lists 63 individuals arrested for political reasons. The Ukrainians listed are: G. Altunian, M. Beryslavskiy, O. Bakhtiarov, I. Hryshchuk, P. Horodetskiy, B. Kochubievskii, V. Kondriukov, V. Karpenko, A. Levin, A. Nazarenko, V. Ponomarev, I. Sokul'skiy, and M. Kul'chynskiy.

665 ———, P. Yakir, A. Iakobson and Others. "Chto takoe Initsiativnaia grupp a?" [What is the 'Initiative Group'? (n.d.)]. (R) *AS*, No. 433, 6 p.; *DLP*, pp. 67–72; *KhTS*, No. 14 (1970), in *PSV*, No. 5 (1970), p. 20 (summary); (E) *CCE*, No. 14 (1970), p. 41 (summary); *SVSO*, pp. 373–374 (summary).

Describes the nature and aims of the Initiative Group for the Defense of Human Rights in the USSR.

666 *Istoriia bolezni Leonida Pliushcha* [The History of L. Pliushch's Mental Disorders]. (R) Compiled and annotated by T. Khodorovich. Amsterdam: The Herzen Fund, 1974; AS, No. 1988, 208 p.; (U) *Istoriia khvoroby Leonida Pliushcha* [E. title page: The Medical Case History of Leonid Pliushch]. Compiled and annotated by T. Khodorovich. Munich: Suchasnist', 1975; (E) *The Case of Leonid Pliushch*. Ed. by Tat'iana Khodorovich, with an Introduction by Peter Reddaway. London: C. Hurst and Co. and Boulder, Colorado: Westview Press, 1976.

Contains Pliushch's prison correspondence with T. Zhitnikova.

(2)

\*667 "Pre-Trial Investigations." (R) *KhTS*, No. 26 (1972), p. 13; (E) *CCE*, No. 26 (1972), p. 233.

Briefly states that the authorities sent Pliushch to Moscow for a psychiatric examination and suggests that the "diagnosis of the commission of experts has been determined in advance."

668 The Initiative Group for the Defense of Human Rights in the USSR. "Otkrytoe pis'mo" [An Open Letter (Jan. 1973)]. (R) *AS*, No. 1420, 9 p.; *DLP*, pp. 5–15; (E) *CHR*, No. 2 (1973), p. 49 (abr.).

A letter on behalf of Leonid Pliushch.

669 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), p. 29; (E) *CCE*, No. 28 (1972), p. 41.

Briefly reports that a special psychiatric commission found Pliushch "mentally ill."

670 "Political Repression. Psychiatric Repression." (E) *CHR*, No. 1 (1972–1973), pp. 9–10.

Describes Pliushch's arrest and the Kiev court's declaration of his "mental incapacity." The court sent him to a special psychiatric hospital for compulsory treatment.

671 "Psychiatric Repression." (E) *CHR*, No. 2 (1973), p. 7.

Reports that the authorities will imprison Pliushch in a special psychiatric hospital, not in an ordinary psychiatric hospital as the Ukrainian Supreme Court had ruled.

- 672 "Psychiatric Repression." (E) *CHR*, No. 3 (1973), p. 11.

Reports that the Ukrainian Supreme Court decided to send Pliushch to the Dnipropetrovsk Special Psychiatric Hospital (5 July 1973), and describes T. Zhitnikova's meeting with him in late August.

- 673 "Delo Leonida Pliushcha" [The Case of Leonida Pliushch]. (R) *KhTS*, No. 29 (1973), pp. 46-47; (E) *CCE*, No. 29 (1973), pp. 58-60.

Provides a brief biographical profile of Pliushch and describes his trial (25-29 Jan. 1973) and the three special psychiatric commissions that investigated the state of his mental health.

- 674 "V psikhiatricheskikh bol'nitsakh" [In Psychiatric Hospitals]. (R) *KhTS*, No. 30 (1973), pp. 85-86; (E) *CCE*, No. 30 (1973), p. 99.

Describes the hostile environment Pliushch encounters daily in the Dnipropetrovsk Special Psychiatric Hospital.

- \*675 Bonner, Elena, T. Velikanova, S. Kovalev, A. Sakharov, A. Tverdokhlebov and T. Khodorovich. "To the International Red Cross and Other International Bodies on Behalf of Leonid Pliushch" (1974). (R) *AS*, No. 1714, 1 p.; (E) *CHR*, No. 7 (1974), pp. 29-30.

- 676 "News in Brief." (E) *CHR*, No. 9 (1974), p. 29.

Reports that the authorities are subjecting Pliushch to insulin therapy "with the apparent aim of producing insulin shock."

- 677 "L. I. Pliushch po-prezhnemu v Dnepropetrovskoi SPB" [L. I. Pliushch Is Again in the Dnipropetrovsk Special Psychiatric Hospital]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), pp. 53-54.

Describes Pliushch's environment and the means employed by doctors and psychiatrists to physically and mentally destroy him.

- 678 "News in Brief." (E) *CHR*, Nos. 11-12 (1974), p. 46.

Reports that Pliushch's health is deteriorating, that he has been placed in a "disturbed" ward with aggressive patients, and that

T. Zhitnikova intends to institute criminal proceedings against the hospital administration.

679 "O Leonide Plushche" [About Leonid Plushch]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), p. 37.

Reports on the international efforts to free Plushch.

680 "O Leonide Plushche" [About Leonid Plushch]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), pp. 37-38.

Describes Plushch's environment, the medical efforts to make him "confess his guilt," and the efforts of T. Khodorovich, G. Podolian-skii, Iu. Orlov, M. N. Landa, B. Landa, and T. Zhitnikova to free him. Also notes that on 27 Dec. 1974 the authorities ceased giving him unnecessary injections.

681 "Polozhenie Leonida Plushcha" [L. Plushch's Condition]. (R) *KhTS*, No. 35 (1975), pp. 3-4.

Describes Plushch's worsening condition, the efforts of the hospital administration to force him to confess his "guilt," and a dialogue between T. Zhitnikova and Pruss, the administrator of the Dnipropetrovs'k Special Psychiatric Hospital.

682 "'Lechenie' Leonida Plushcha prodolzhaetsia" [Leonid Plushch's 'Treatment' Continues]. (R) *KhTS*, No. 36 (1975), pp. 14-18.

Describes Plushch's treatment at the Dnipropetrovs'k Special Psychiatric Hospital and T. Zhitnikova's efforts to free him.

683 "V psikhiatricheskikh bol'nitsakh" [In the Psychiatric Hospitals]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 38.

Briefly notes Plushch's current medical treatment after his two-year stay in the Dnipropetrovs'k Special Psychiatric Hospital.

684 "Leonida Plushcha otpuskaiut za granitsu" [They are Permitting L. Plushch to Emigrate]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), pp. 39-40.

Reports the various meetings and demonstrations in defense of Plushch in the West; T. Zhitnikova's efforts to free Plushch and to leave the USSR; and the government's approval for Plushch, Zhitnikova, and their sons to emigrate to Israel.

### Pochaiv Monastery

(1)

\*685 "To Comrade Khrushchev" (1962). (E) *UR* XVI, 1 (1969), pp. 48–52.

Protests the suppression, degradation, molestation, ridicule, and assault experienced by the monks at the hands of the authorities.

686 "Dokumenty o sobytiakh v Sviato-Uspenskoii Pochaevskoi Lavre" [Documents about Events at the Sviato-Uspens'kyi Pochaiv Monastery (1963)]. (R) *AS*, No. 705, 25 p.

A collection of 83 documents dealing with the persecution of the monks at the Monastery.

687 "Opisanie sobytii v Pochaevskoi Lavre v nashi dni" [A Description of Recent Events in the Pochaiv Monastery (1963–1966)]. (R) *AS*, No. 733, 30 p.

(2)

688 "Activities in Defense of Human Rights in the USSR." (E) *CHR*, No. 7 (1974), p. 55.

Briefly notes that the monks at the monastery sent a petition to Kuroedov, chairman of the Council of Religious Affairs, complaining of the harassment they endure daily.

### Pol'ovyi, Omelian

(2)

689 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 20 (1971), in *PSV*, No. 9 (1971), p. 36; (E) *CCE*, No. 20 (1971), p. 243.

Briefly notes that the authorities released Pol'ovyi, former UPA commander, on the completion of his 25-year sentence (15 June 1971).

### Political Prisoners

(1)

\*690 Ukrainian Prisoners in the Camps of the USSR. "An Open Letter to the U.N. Division of Human Rights and to the

Entire Civilized World" (30 Sept. 1955). (E) *UR* III, 3 (1956), pp. 21-24; *National Review* II, 11 (1956), pp. 13-15.

Demanding their "right to live under laws that should be recognized by the entire civilized world," the prisoners describe the strikes in Vorkuta and in other camps. They ask for a study of the abuses in the camps and demand that the entire ruling class of the Soviet Union be brought before international justice.

691 Seventeen Political Prisoners from the Baltic Republics, Ukraine and the Caucasus, now in Mordovian Labor Camps. "Poslanie Sovetu Natsional'nostei Verkhovnogo Soveta SSSR" [An Appeal to the Soviet of Nationalities of the Supreme Soviet of the USSR (prob. 1974)]. (R) *AS*, No. 1724, 5 p.; *NV*, pp. 419-424; (U) *US* XXV, 6 (1974), pp. 21-24; *S* XIV, 9 (1974), pp. 115-117 (exc.); (E) *Intercontinental Press* XII, 21 (3 June 1974), p. 695 (exc.).

Lists 8 demands dealing with the restoration of the sovereignty of the non-Russian Soviet republics and autonomous regions, and the elimination of special privileges for Russians in these republics and autonomous regions.

\*692 Popadiuk, Ievhen, K. A. Liubars'kyi, A. M. Goldfred, S. A. Babych, B. P. Ozernikov, and B. Penson. "Do Komitetu liudskikh prav v Moskvu" [To the Human Rights Committee in Moscow (1974)]. (U) *S* XIV, 11 (1974), pp. 118-119 (exc.).

A protest against the conditions prevalent in the Mordovian Camps.

693 Suslens'kyi, Iakiv, Pavlo Kampov, Iu. Hrodets'kyi, Mykola Bondar, Anatolii Zdorovyi, Vitalii Kalynychenko, and Stepan Sapeliuk. "Obrashchenie ko vsem pravitel'stvam, OON i dr." [An Appeal to All Governments, to the U.N., and Others (Nov. 1974)]. (R) *AS*, No. 2088, 3 p.; (U) *S* XV, 7-8 (1975), pp. 217-219; *HZ*, 53-56.

A protest against the harsh conditions Soviet political prisoners endure in the camps. The above-mentioned prisoners claim that the authorities diagnose as psychologically unbalanced those individuals who assert their civil rights. In spite of this, they hope to have their just demands met, expecting the U.N. General As-



sembly to initiate an investigation of the Soviet treatment of its political prisoners.

694 Soviet Political Prisoners. "V Komissiu Zakonodatel'nykh predpolozhenii Sovetskogo Soiuzu Verkhovnogo Soveta SSSR, V Komissiu Zakonodatel'nykh predpolozhenii Soveta Natsional'nostei Verkhovnogo Soveta SSSR" [To the Commission for Drafting Laws for the Soviet Union of the Supreme Soviet of the USSR and to the Commission for Drafting Laws for the Soviet of Nationalities of the Supreme Soviet of the USSR (mid-1975)]. (R) *AS*, No. 2282, 14 p.

The prisoners provide a list of principles which they feel should become the foundation of a law concerning the status of Soviet political prisoners.

(2)

695 "Politzakliuchennye Vladimirovskoi tiur'my" [Political Prisoners in Vladimir Prison]. (R) *KhTS*, No. 11 (1969), in *PSV*, No. 3 (1970), p. 32-33; (E) *UR (CCE 11)*, pp. 219-220.

M. Masiutko, M. Horyn', M. Lutsyk, L. Luk''ianenko, I. Kandyba, D. Kvets'ko, Z. Krasivs'kyi, and V. Diak are the Ukrainian political prisoners listed and described here.

696 "Ukrainci v tiurmakh i taborakh" [Ukrainians in the Prisons and Camps]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 89-92.

*UV* estimates that the KGB now holds approximately 1,000 to 1,500 Ukrainian political prisoners in the Mordovian political camps and Vladimir Prison, and that Ukrainians comprise over 50% of all political prisoners in the Mordovian camps. It analyzes the new Soviet rehabilitative work laws (enacted on 31 Nov. 1969) and compares them to the rehabilitative work laws adopted by the UkrSSR in 1925.

697 "Spysok politv''iazniv-ukraintsi" [A List of Ukrainian Political Prisoners]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 103-106.

Lists and provides brief biographical profiles of L. Luk''ianenko, I. Kandyba, M. Horyn', Z. Krasivs'kyi, D. Kvets'ko, V. Diak, H. Prokopovych, Ia. Lesiv, V. Kulynyn, I. Hybka, and M. Melyn'.

698 "U Volodymyrs'kii v''iaznytsi" [In Vladimir Prison]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 233-235.

Reports on I. Kandyba's persecution by prison authorities after his, M. Horyn's and L. Luk''ianenko's appeal to the U.N. (see No. 293).

699 "Spysok politv''iazniv-ukraintsiv" [A List of Ukrainian Political Prisoners]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 235–238.

Briefly describes V. Horbovyi, M. Soroka, K. Zaryts'ka, H. Didyk, D. Husiak, R. Hurnyi, M. Melekh, V. Soroka, M. Mashtaler, H. Kuzyk, P. Zalyvakha, and A. Shevchuk.

700 "Spysok politv''iazniv-ukraintsiv" [A List of Ukrainian Political Prisoners]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 87–89.

Briefly describes S. Bedrylo, V. Leoniuk, Ia. Hasiuk, B. Khrystynych, I. Sokul's'kyi, M. Kul'chyns'kyi, M. Pal'chak, M. Kots, V. Vasylyk, Ia. Tereli, O. Nazarenko, and V. Kondriukov.

701 "Ukrains'ki politv''iazni v tiurmakh i taborakh" [Ukrainian Political Prisoners in the Prisons and Camps]. (U) *UV*, No. 4 (1971), p. 175; (E) *UR XVIII*, 2 (1971), p. 38; *UH*, No. 4 (1971), p. 171.

Reports that Ukrainian political prisoners in Mordovia were indignant over V. Moroz's second arrest, trial, and sentence. M. Horyn' called for a several-day hunger strike as a sign of protest.

702 "Spysok politv''iazniv-ukraintsiv" [A List of Ukrainian Political Prisoners]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 177–180; *VSh XXIV*, 6 (1971), pp. 686–688; (E) *UH*, No. 4 (1971), pp. 173–176.

Briefly describes V. Levkovych, O. Pol'ovyi, H. Pryshliak, Ie. Pryshliak, V. Pirus, M. Levyts'kyi, V. Solodkyi, V. Pidhorodets'kyi, M. Onyshkiv, H. Dubyna, S. Pal'chak, O. Chuhai, V. Ostrovs'kyi, D. Syniak, D. Verkholiak, M. Romaniv, Hunda, I. Shevchenko, M. Lutsyk, I. Il'chuk, and M. Slobodianiuk.

703 "Politzakliuchennye mordovskikh lagerei (Ukraintsi)" (Political Prisoners in the Mordovian Camps (Ukrainians)]. (R) *KhTS*, No. 24 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), p. 17; (E) *CCE*, No. 24 (1972), pp. 127–128.

Briefly describes P. Samofil, Ie. Pryshliak, M. Bondar, M. Lutsyk, M. Habarak, O. Kuselek, I. Il'chuk, V. Zhovtovolovs'kyi, V. Iakubliak, D. Basarab, and D. Zales'kyi.

704 "Politzakliuchennye mordovskikh lagerei" [Political Prisoners in Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), pp. 85–86; (E) *CCE*, No. 25 (1972), p. 194.

A brief biographical sketch of D. Verkholiak (a member of UPA from 1947–1955), sentenced to 25 years of imprisonment in 1956.

705 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Prisons and Camps]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), pp. 30–37; (E) *CCE*, No. 27 (1972), pp. 303–312.

Briefly lists several Ukrainian inmates of Vladimir Prison No. 2: V. Havryliak, Demchyshyn, S. Karavans'kyi, D. Kvets'ko, V. Kindrat, Z. Krasivs'kyi, V. Kulynyn, Ia. Lesiv, K. Lushch, V. Moroz, R. Semeniuk, I. Sokul's'kyi, Fabyshyevs'kyi, S. Tseliuk, and V. Nedobora.

706 "In the Prisons and Camps." (E) *CHR*, No. 4 (1973), p. 26.

Notes that the authorities confined D. Shumuk, M. Osadchyi, I. Hel', and I. Lashchuk in the same Mordovian corrective labor colony.

707 "In the Prisons and Camps." (E) *CHR*, No. 4 (1973), p. 26.

Notes that N. Strokata, N. Svitlychna, I. Stasiv, S. Shabatura, I. Senyk, and D. Husiak are among the prisoners of the women's section of the Mordovian Corrective Labor Colony No. 3.

708 "Peremeshcheniia" [Changes]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), p. 49.

Reports that O. Serhiienko's tuberculosis has not improved, and that Zorian Popadiuk, a former student at the University of L'viv, arrived in the camps. The latter was sentenced to seven years imprisonment in the camps and three years exile for possessing Ukrainian *samvydav*.

709 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Prisons and Camps]. (R) *KhTS*, No. 35 (1975), p. 29.

Reports that V. Lisovyi and V. Stus are in the same camp, describes the participants of a hunger strike (30 Oct. 1974), reports that Iurii Mel'nyk was released, after serving three years, and reports that the authorities transferred Raisa Ivanova to the psychiatric barrack of Dubrovlag.

710 “V lageriakh i tiur'makh. Mordovskie lageria” [In the Camps and Prisons. The Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 36 (1975), pp. 18–19.

Describes the refusal of N. Strokata, I. Senyk, D. Husiak, S. Shabatura, N. Svitlychna, and I. Stasiv-Kalynets' to participate in all forced labor activities; the subsequent repressions against them; V. Chornovil's and Paruir Airikiian's refusal to participate in camp activities; and describes N. Strokata's meeting with her husband, S. Karavans'kyi.

711 “V lageriakh i tiur'makh. Mordovskie lageria” [In the Camps and Prisons. The Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 36 (1975), pp. 19–20.

Briefly notes that the authorities temporarily transferred I. Hel', V. Chornovil, and M. Osadchyi to the Ukraine during the winter of 1974–1975 for purposes of interrogation.

712 “V lageriakh i tiur'makh” [In the Camps and Prisons]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 37.

Notes that Dehtiarenko, a native of Odessa, is spending his term in Vladimir Prison and that Tovstoniuk was imprisoned in the Cherkasy Oblast in 1970–1973, as was Vasyl' Bilous in 1972–1973.

### **Ponomarev, Vladimir and Vladislav Nedobora**

(2)

713 “Khar'kov. Sud nad Nedoboroi i Ponomarevym” [Kharkiv. The Trial of Nedobora and Ponomarev]. (R) *KhTS*, No. 13 (1970), in *PSV*, No. 4 (1970), pp. 27–28; (E) *CCE*, No. 13 (1970), pp. 9–11.

Describes the trial of Nedobora and Ponomarev, accused of slandering the Soviet social and political system (10–11 Mar. 1970).

### **Popovych, Oksana**

(2)

714 “Aresty, obyski, doprosy” [Arrests, Searches, and Interrogations]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), p. 23.

Reports that the authorities arrested Popovych in Ivano-Frankivs'k (early Oct. 1974) for circulating Ukrainian *samvydav* and for collecting funds in defense of Ukrainian political prisoners.

**Pryshliak, Hryhorii, Volodymyr Leoniuk, and Iaroslav Hasiuk**

(2)

715 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), p. 98; (E) *CCE*, No. 25 (1972), pp. 206-207.

Reports that the authorities released Pryshliak and Leoniuk from the Mordovian camps in the summer of 1971 and Hasiuk in Jan. 1972.

**Prytyka, Oleksa**

(2)

716 "Aresht Oleksy Prytyku" [The Arrest of Oleksa Prytyka]. (U) *UV*, No. 6 (1972), p. 152; (E) *UR XXI*, 1 (1974), p. 73.

The KGB arrested Prytyka, a physician, in Odessa (9 July 1971) and interrogated his wife, Avdiievs'ka, and others. They indicted him for violating Art. 62 of the UCC.

**Raigorodskii, Mark**

(2)

717 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), p. 77.

Reports that a Kiev court sentenced Raigorodskii to two years deprivation of freedom in the camps (10 July 1974). They charged him with violating Art. 187 of the UCC.

**Rakets'kyi, Volodymyr**

(2)

718 "Sudebnye protsessy na Ukraine (Kiev)" [Trials in the Ukraine (Kiev)]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), p. 10; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 283.

Briefly describes Rakets'kyi's activities prior to his arrest. A court sentenced him to five years of strict-regime camps for possessing stories and poems classified as "anti-Soviet in nature."

## Released From Prison

(2)

719 "Povernulysia z uv"iaznennia" [Returned from Prison]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 96-98 and pp. 100-101.

Briefly reports that the authorities released I. Hel', B. Horyn', Ivan Strutyns'kyi, Myroslava Tershivs'ka, V. Chornovil and V. Moroz in the years 1968-1969.

720 "Povernulysia z uv"iaznennia" [Returned from Prison]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 90-91.

Reports that the authorities freed P. Zalyvakha on 28 Aug. 1970 and Iu. Shukhevych in Aug. 1968.

## Repression

(2)

721 "Political Repression. Trials." (E) *CHR*, No. 2 (1973), p. 6.

Briefly notes that the authorities tried I. Svitlychnyi, N. Svitlychna, and Ie. Sverstiuk. Svitlychnyi and Sverstiuk were sentenced to seven years deprivation of freedom and to five years exile (Apr. 1973).

## Riaboi, Iurii

(1)

722 "Predsedateliu Soveta Ministrov SSSR Kosyginu A. N. Zhaloba" [To the Chairman of the Council of Ministers of the USSR, A. N. Kosygin. A Complaint (24 Jan. 1972)]. (R) *BKI*, No. 2 (1973), in *AS*, No. 1125, pp. 9-10.

Riaboi, a Jew from Odessa, complains about the "loss" of two letters he sent to relatives in Israel through the Soviet Post Office.

723 ———, R. Riaboi, G. Chebotar, I. Gol'shtein, and Boris Dobrovenskii. "Prezidentu SShA g-nu R. Niksonu" [To the President of the United States, Mr. R. Nixon (early 1972)]. (R) *BKI*, No. 1 (1973), in *AS*, No. 1673, p. 22 (exc.).

An appeal for help in emigrating to Israel.

**Rivne Oblast**

(2)

724 "Khronika" [Chronicle (Jan. 1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), p. 171; *VSh* XXIV, 6 (1971), pp. 684-685; (E) *UR* XVIII, 2 (1971), pp. 36-37; *UH*, No. 4 (1971), pp. 168-169.

The authorities initiated repressions against the inhabitants of the village of Biliatychi following the appearance (Jan. 1970) of hand-written leaflets urging the population to resist Russification. The leaflets carried the signature of an anonymous "Freedom Committee."

725 "Khronika" [Chronicle (1970)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 156-157; (E) *UR* XXI, 1 (1974), pp. 75-76.

The KGB arrested S. F. Veres and H. V. Kalosh in 1970 and accused them of circulating the above-mentioned leaflets. They detained and questioned Mykola Stel'makh, Vasyl' Marko and Kravchuk. They also dismissed half of the faculty of the Biliatychi school for "failure to be vigilant" and transferred the school's principal, Stepan Nohachev'skyi, to another school district.

**Roitburd, Lev**

(2)

726 "Sud nad Roitburdom" [The Trial of Roitburd]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 11.

Reports that a court in Odessa sentenced Roitburd to two years of general-regime camps for resisting a policeman. In Oct. 1972, Roitburd and his family applied to emigrate to Israel.

**Romaniuk, Vasyl'**

(1)

727 "Do Verkhovnoho sudu URSR" [To the Supreme Court of the Ukrainian SSR (27 Nov. 1970)]. (U) *S* XI, 6 (1971), p. 79; *UV*, No. 4 (1971), pp. 52-54; *ELD*, pp. 219-220; *VSh* XXIV, 7-8 (1971), pp. 806-807; (E) *BVM*, pp. 220-221; *RBR*, pp. 133-135; *UH*, No. 4 (1971), pp. 53-54.

A protest against the second trial and sentencing of V. Moroz (17-18 Nov. 1970).

728 “Ko Vsemirnomu Sovetu Tserkvei” [To the World Council of Churches (June 1975)]. (R) *AS*, No. 2362, 3 p.; (U) *S* XV, 12 (1975), pp. 71–73; *VSh* XXVIII, 12 (1975), pp. 1405–1407.

Romaniuk petitions the Council to help provide Bibles for Christians in the USSR and to establish a commission to investigate the violations of human rights in the USSR. He asserts that he will begin a hunger strike on 1 Aug. 1975, in order to protest these violations.

729 “Ego Sviateishestvu Pavlu VI” [To His Holiness Pope Paul VI (summer 1975)]. (R) *AS*, No. 2302, 4 p.; (U) *S* XV, 12 (1975), pp. 74–76; (E) *UR* XXI, 4 1975, pp. 62–64.

Romaniuk defends Ukrainian women political prisoners, asks for a Bible, chides those who wish to cooperate with the USSR, and petitions the Pope to establish a commission to investigate human rights violations in the USSR. He asserts that he will begin a hunger strike on 1 Aug. 1975.

(2)

730 “Repressii na Ukraine” [Repressions in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), p. 19; (E) *CCE*, No. 28 (1972), p. 29.

Reports that a court sentenced Romaniuk to ten years imprisonment and five years exile.

731 “In the Prisons and Camps.” (E) *CHR*, No. 4 (1973), p. 26.

Notes that Romaniuk is serving his sentence in the Vladimir Prison.

732 “Pis'ma i zaiavlennia” [Letters and Petitions]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), pp. 66–67.

A summary of Nos. 727, 728.

## Rubin, V. and Thirty-seven Others

(1)

733 “Uroki sudov nad Roitburdom i Malkinym” [The Lessons of Roitburd's and Malkin's Trials (before 20 Oct. 1975)]. (R) *AS*, No. 2296, 6 p.



A resolution of a meeting of Jewish activists in Moscow in defense of L. Roitburd and A. Malkin, who attempted to emigrate to Israel.

### Rudenko, Mykola

(1)

734 "Otkrytoe pis'mo L. I. Brezhnevu" [An Open Letter to L. I. Brezhnev (after 18 Apr. 1975)]. (R) *AS*, No. 2215, 8 p.; *KhTS*, No. 36 (1975), pp. 64–65 (exc.); (U) *S* XV, 9 (1975), pp. 90–95.

Rudenko criticizes the inertia of Soviet society and the conformity of thought. He protests the arrest of A. Tverdokhlebov, a fellow member of the Soviet section of Amnesty International.

### Rudych, Nina

(1)

735 "Predsedateliu Soveta Ministrov SSSR t. Kosyginu, Predsedateliu Prezidiuma Verkhovnogo Soveta SSSR t. Podgornomu, General'nomu Sekretariu TsK KPSS t. Brezhnevu" [To the Chairman of the Council of Ministers of the USSR, Comrade Kosygin; to the Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR, Comrade Podgorny; and to the Secretary General of the CC CPSU, Comrade Brezhnev (11 Dec. 1968)]. (R) *AS*, No. 257, 2 p.

N. Rudych, a Baptist in Chernihiv Oblast, complains about the official persecution of her two sons, Vasyl' and Volodymyr.

### Rusyn, Ivan

(2)

736 "Ivan Rusyn." (U) *LZR*, p. 269; (E) *CP*, p. 161.

Provides a biographical profile of Rusyn.

### Rutman, Roman

(1)

\*737 "To Shchelokov and International Organizations, Announcing a 'Strike' to Protest the Denial of His Right to Emigrate to Israel" (21 Feb. 1972). (R) *AS*, No. 1172, 2 p.

**Ryvak, Vasył'**

(2)

738 "Za hratamy—chlen pravlinnia Tovarystva kul'turnykh zv"iazkiv z ukrainsiamy za kordonom" [Behind Bars—A Member of the Executive Board of the Association for Cultural Ties with Ukrainians Abroad (1970)]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 35–37.

Provides a brief biographical sketch of Ryvak. Prior to his arrest on 4 July 1969, he was an economist, who had returned from the U.S. to the USSR during the period of de-Stalinization, and had become one of the founding members of the Association for Cultural Relations with Ukrainians Abroad. In time, he became disillusioned with the excessive Russification, centralization and Ukrainophobia prevalent in the Ukraine.

739 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 10 (1969), in *PSV*, No. 3 (1970), p. 21; (E) *UR (CCE 10)*, p. 294.

Reports the arrest of Ryvak, who sent *Pravda* an article about the linguistic inequality and the forced assimilation of Ukrainians.

**Sahaidak, Maksym**

(1)

740 "Virshi" [Poems (1972–1973)]. (U) *UV*, Nos. 7–8 (1974), pp. 9–16; (E) *UH*, Nos. 7–8 (1974), pp. 163–172.

Seven poems, including "Doroha" (The Path), which is dedicated to V. Moroz.

741 "Chastkove spivrobitnytstvo i sprytna dyplomatiia" [Partial Cooperation and Shrewd Diplomacy (before 1974)]. (U) *UV*, Nos. 7–8 (1974), pp. 17–32; (E) *UH*, Nos. 7–8 (1974), pp. 17–33.

The author questions the wisdom of the trade and economic agreements between the U.S. and the USSR. He believes that these agreements will only strengthen the reactionary nature of the Soviet regime and encourage its expansionist tendencies.

**Sakharov, Andrei**

(1)

742 "Otkrytoe obrashchenie k psikhiatram vsego mira" [An Open Appeal to the Psychiatrists of the World (15 Nov. 1972)]. (R) *AS*, No. 1221, 1 p.; (E) *CHR*, Nos. 11–12 (1974), pp. 28–29.

Protests S. Gluzman's sentence.

\*743 "An Appeal in Defense of S. Gluzman" (1972). (E) *CHR*, No. 1 (1972-1973), pp. 47-48.

744 "V Mezhdunarodnyi komitet prav cheloveka v Pen-klub, Genrikhu Belliu, mezhdunarodnoi obshchestvennosti" [To the International Human Rights Committee, to the P.E.N. Club, to Heinrich Böll, and to International Opinion (19 Jan. 1974)]. (R) *AS*, No. 1549, 2 p.

A statement in defense of V. Nekrasov and other political prisoners.

\*745 "Uchasnykam Vsesvitnoho Kongresu Matematyky" [To the Participants of the World Congress of Mathematicians (2 Aug. 1974)]. (U) *S XIV*, 11 (1974), p. 121.

A plea in defense of L. Pliushch.

\*746 "To the World Council of Churches in Amsterdam" (11 Sept. 1974). (E) *RCL II*, 6 (1974), pp. 22-23.

An appeal in behalf of G. P. Vins.

747 ———, G. Podiapolskii, S. Kovalev, and T. Velikanova. "Vsemirnomu sovetu tserkvei, Mezhdunarodnoi Amnestii" [To the World Council of Churches and to Amnesty International (22 Oct. 1974)]. (R) *AS*, No. 1922, 2 p.

An appeal on behalf of G. P. Vins.

748 "K prezidentam Natsional'nykh psikhiatricheskikh assotsiatsii devyati stran" [To the Presidents of Psychiatric Associations of Nine Countries) (20 Nov. 1974)]. (R) *KhTS*, No. 33 (1974), pp. 59-60 (exc.); *AS*, No. 1947, 2 p.; (E) *CHR*, Nos. 11-12 (1974), pp. 28-29.

A letter in defense of S. Gluzman.

\*749 "Do Brezhneva i Niksona v oboroni Moroza ta inshykh v'iiazniv" [An Appeal to Brezhnev and Nixon in Defense of Moroz and Other Political Prisoners (1974)]. (U) *S XIV*, 9 (1974), pp. 120-122 (exc.).

\*750 "To the General Secretary of the CPSU Central Committee, L. I. Brezhnev" (prob. 1974). (E) *CHR*, No. 9 (1974), pp. 37-38.

Asks Brezhnev to intervene and save V. Moroz.

751 “K uchastnikam mitinga v zashchite Leonida Pliushcha” [To the Participants of a Meeting in Defense of Leonid Pliushch (28 Oct. 1975)]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), p. 39.

An appeal in defense of L. Pliushch.

752 “V organizatsiiu ‘Mezhdunarodnaia Amnestiia,’ General’nomu Sekretariu Martinu Ennalsu i mezhdunarodnoi obshchestvennosti” [To Amnesty International, to Its Secretary General, Martin Ennals, and to World Opinion (1975)]. (R) *AS*, No. 2129, 1 p.

Sakharov defends Andrei Tverdokhebov and Mykola Rudenko.

### Samvydav

(2)

753 “Pro ukrains’kyi ‘samvydav’ ” [About Ukrainian *Samvydav*]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 107–108.

A brief outline of the history of Ukrainian *samvydav*, which can be divided into three distinct socio-political genres: (1) censored literary works, articles, or memoirs; (2) anonymous articles dealing with social and national problems; and (3) signed analyses of the current situation in the Ukraine from a Marxist-Leninist position.

754 “Ohliad ukrains’koho ‘samvydavu’ ” [A Review of Ukrainian *Samvydav*]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 219–227.

A review of Ie. Sverstiuk’s “Ivan Kotliarevs’kyi Is Laughing” (see No. 884) and V. Moroz’s “Moses and Dathan” (see No. 552).

755 “Pro Kahebists’kyi ‘samvydav’ ” [About the KGB’s *Samvydav*]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 228–231.

Lists and describes several anonymous documents, which appeared in 1969 and which Ukrainian dissidents suspect were fabricated by the KGB.

756 “Dokumenty ukrains’koho ‘Samvydavu’ ” [Ukrainian *Samvydav* Documents]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 92–103.

Analyzes two documents: B. Antonenko-Davydovych’s article dealing with the letter *g* (see No. 13) and V. I. Kumpanenko’s article dealing with the disappearance of the Ukrainian language from various publishing houses in the UkrSSR (see No. 460).

**Samvydav (Documents originating outside the Ukraine, but currently circulating in the UkrSSR)**

757 Eisenhower, Dwight D. "Address at the Unveiling of the Shevchenko Monument in Washington, D.C." (27 June 1964). (E) *UR* XI, 3 (1964), pp. 10–11.

758 Rais, Emmanuel. "L'Ukraine, cette inconnue" (5 Dec. 1966), in Myroslawa Maslow, ed., *La Nouvelle vague littéraire en Ukraine*, Paris: P.I.U.F., 1967, pp. 7–47.

Ukrainian dissidents included excerpts from this essay in the original version of *UV*, No. 2 (1970).

759 Rakhmannyi, Roman. "Do pys'mennytsi Iryny Vil'de ta ii zemliakiv, iaki ne boiat'sia pravdy" [To the Writer Iryna Vil'de and to Her Countrymen Who Are Not Afraid of the Truth (11 Oct. 1964)]. (U) *S* IV, 11 (1964), pp. 122–127.

A reply to the Soviet Ukrainian writer Vil'de's open letter, published in *Visty z Ukrainy*, No. 27 (1964).

760 "The Ukrainians Argue Back." (E) *The Economist* (25 Jan. 1969), p. 41; (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 119–122.

A general article on dissent in the Ukraine.

761 "Vidpovid' diiacham kul'tury URSR vid diiachiv ukrains'-koi kul'tury v Amerytsi i Kanadi" [A Reply to the Cultural Activists of the UkrSSR from Ukrainian Cultural Activists in America and Canada (1964)]. (U) *S* IV, 5 (1964), pp. 121–124.

A reply to the Soviet Ukrainian criticism of the construction of the Shevchenko monument in Washington, D.C.

762 Vovk, Vira [Wowk, Wira]. "Vystup Viry Vovk u Tovarystvi kul'turnykh zv"iazkiv z ukraintsiamy za kordonom" [Vira Vovk's Speech at the Society for Cultural Relations with Ukrainians Abroad (7 Aug. 1969)]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 108–111.

Vovk, a Ukrainian poet residing in Brazil, speaks highly of contemporary Soviet Ukrainian poets and writers and asserts that there is a need for the establishment of closer ties between Ukrainian artists in the Ukraine and in the diaspora.

**Sapeliak, Stepan, A. I. Turyk, and D. D. Hryn'kiv**

(1)

763 "Presedateliu Verkhovnogo Soveta SSSR gr. Podgornomu N." [To the Chairman of the Supreme Soviet of the USSR, N. Podgorny (12 Dec. 1974)]. (R) *AS*, No. 2089, 2 p.; *KhTS*, No. 34 (1974), p. 33 (résumé); (U) *HZ*, pp. 70-71.

A petition demanding the improvement of the conditions of political prisoners.

**Sapozhnikov, Arkadii**

(1)

764 "L. I. Brezhnev" [To L. I. Brezhnev (7 Apr. 1972)]. (R) *BKI*, No. 2 (1973), in *AS*, No. 1125, p. 22.

Describes the cat-calls directed against him during a meeting discussing his work record, in light of his desire to emigrate to Israel.

**Senyk, Iryna**

(1)

765 "Heneral'nomu Prokurorovi R. Rudenkovi" [To Prosecutor General R. A. Rudenko (5 Dec. 1973)]. (U) *HZ*, p. 11; (E) *WV*, p. 3.

Senyk, a nurse, condemns the Soviet government's indifference to the U.N. Charter and the Universal Declaration of Human Rights and asserts that she will begin a hunger strike on 10 Dec. 1973.

(2)

766 "Repressii na Ukraine" [Repressions in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), pp. 19-20; (E) *CCE*, No. 28 (1972), p. 30.

Reports that the authorities arrested Senyk in Oct. 1972.

767 "Political Repression. Trials." (E) *CHR*, No. 2 (1973), p. 6.

Briefly notes that an Ivano-Frankivs'k court sentenced Senyk to six years imprisonment and to five years exile.

**Seredniak, Liubov**

(2)

768 "Political Persecution. Trials." (E) *CHR*, No. 4 (1973), p. 14.

Reports that the authorities tried Seredniak and S. Gluzman in Kiev (19 Oct. 1972) and sentenced the former to one year imprisonment.

### Serhiienko, Oleksander

(1)

769 "Slovo vid друзiv" [A Word from Friends (7 Dec. 1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), p. 22; *VSh* XXIV, 7-8 (1971), p. 789; (E) *UH*, No. 4 (1971), p. 22.

A eulogy delivered at A. Hors'ka's funeral.

770 "Sudebnye protsessy na Ukraine. Kiev" [Trials in the Ukraine. Kiev]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972, in *VS*, No. 6 (1972), pp. 5-6; (E) *CCE*, No. 27 (1972), pp. 278-279.

Describes Serhiienko's trial. The court sentenced him to seven years imprisonment and three years exile (June 1972).

771 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Prisons and Camps]. (R) *KhTS*, No. 30 (1973), p. 82; (E) *CCE*, No. 30 (1973), pp. 94-96.

Reports that a regional court decided to transfer Serhiienko from a camp to the Vladimir Prison in Moscow for three years.

772 "Protsessy proshlykh let (Delo A. Sergienko)" [Trials of the Past (The Case of O. Serhiienko)]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), pp. 92-93.

Briefly describes Serhiienko's trial and points of indictment.

### Sevruk, H.

(2)

773 "Predvaritel'noe sledstvie" [Pre-Trial Investigations]. (R) *KhTS*, No. 26 (1972), p. 14; (E) *CCE*, No. 26 (1972), p. 235.

Briefly states that a diagnostic commission of the Serbskii Institute of Forensic Psychiatry found Sevruk of unsound mind.

### Shabatura, Stefaniia

(1)

\*774 ———, Nina Strokata, and Iryna Stasiv-Kalynets'. "To the Secretary General of the United Nations" (10 May 1973). (E) *WV*, pp. 6-7; *CHR*, Nos. 5-6 (1973), pp. 22-23.

Discussing the recent wave of repressions against Ukrainian intellectuals, the above-mentioned women assert that they are not guilty of a single charge brought against them. They ask for an open trial "with the mandatory participation of a representative of the U.N."

775 "Heneral'nomu Prokurorovi SRSR R. Rudenkovi" [To the Prosecutor General of the USSR, R. A. Rudenko (7 Dec. 1973)]. (U) *HZ*, pp. 7-9; (E) *WV*, pp. 1-2.

A protest against the arrests of V. Stus, I. Dziuba, I. Kalynets', I. Svitlychnyi, V. Chornovil, M. Osadchyi, N. Strokata-Karavans'ka, I. Stasiv-Kalynets', Ie. Sverstiuk, and against her own arrest. Shabatura condemns both the courts and the camp administration.

(2)

776 "Sudebnye protsessy na Ukraine (L'vov)" [Trials in the Ukraine (L'viv)]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972, in *VS*, No. 6 (1972), p. 11; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 284.

Briefly notes that the authorities sentenced Shabatura to five years imprisonment and three years exile and Stasiv-Kalynets' to six years imprisonment and three years exile.

777 "Delo Stefanii Shabatury" [The Case of S. Shabatura]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), p. 24; (E) *CCE*, No. 28 (1972), p. 35.

Provides a brief biographic profile of Shabatura, who was formerly an artist.

778 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Prisons and Camps]. (R) *KhTS*, No. 30 (1973), p. 84; (E) *CCE*, No. 30 (1973), p. 98.

Reports that the authorities keep confiscating paints from Shabatura during their periodic searches.

779 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Prisons and Camps]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), p. 44.

Reports that the camp authorities sent Shabatura to an isolator because of her participation in a hunger strike.

780 "V lageriakh i tiur'makh. (Mordovia)" [In the Camps and Prisons. (Mordovia)]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), p. 51.

Notes that the authorities transferred Shabatura to L'viv for a brief period of time (Oct.-Dec. 1975).



**Shamrai, Zinaida**

(1)

781 "V TsK KPSS, Otdel administrativnykh organov, A. I. Ivanovu" [To the CC CPSU, to the Dept. of Administrative Organs, and to A. I. Ivanov (30 July 1975)]. (R) *AS*, No. 2269, 1 p.

Shamrai requests permission to join her husband, I. G. Grinberg, in Israel.

**Shapiro, G. S.**

(2)

782 "Investigations." (E) *CHR*, No. 4 (1973), p. 19

An outline of Shapiro's statement protesting the KGB's illegal search of his premises on 19 July 1973. He demands the return of all his confiscated items.

**Shchur, Iefrosyniia**

(1)

783 "General'nomu sekretariu OON gospodinu U Tanu" [To the Secretary General of the U.N., U Thant (25 July 1964)]. (R) *AS*, No. 715, 4 p.; (E) *PP*, pp. 74-77.

Shchur protests the imprisonment of her son, Anatolii, a monk at the Pochaiv Monastery.

**Shevchenko Day (22 May)**

(1)

784 Sixty-four Citizens of Kiev. "Heneral'nomu sekretarevi Tsk KPRS t. Brezhnievu, Pershomu sekretarevi TsK KPU t. Shelestu, Ministrovi okhorony hromads'koho poriadku t. Holovchenkovi" [To the Secretary General of the CC CPSU, Comrade Brezhnev; to the First Secretary of the CC CPU Comrade Shelest; and to Comrade Holovchenko, the Minister for Public Order (23 May 1967)]. (U) *AS*, No. 961, 2 p.; *UV*, No. 2 (1970), pp. 166-168.

The appeal demands that the members of the militia who attacked the citizens commemorating Shevchenko Day be punished; that the militia publicly apologize to the people they attacked; and that, in the future, the authorities guarantee the safety of the people at the monument.

(2)

785 “Den’ Shevchenko” [Shevchenko Day (22 May 1968 and 22 May 1969)]. (R) *KhTS*, No. 5 (1968), in *PSV*, No. 1 (1969), pp. 50–51 and *KhTS*, No. 8 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 38; (E) *UR (CCE 5, 8)*, p. 288.

Describes the demonstrations at the Shevchenko monument in 1968 and 1969, and the attempts of the authorities to prevent them. R. Motruk (1968) and many university students (1969) were the victims of extra-judicial persecution following these demonstrations.

786 “Khronika. Kiev” [Chronicle. Kiev (22 May 1970)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 125–126; (E) *UR XX*, 4 (1973), p. 74.

Reports on the harassment of the participants of the 1970 Shevchenko Day demonstration in Kiev and the arrest of A. Lupynis, who read his anti-chauvinistic poems (see Nos. 488–489) at the Shevchenko monument.

787 “Den’ Shevchenko na Ukraine” [Shevchenko Day in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 26 (1972), in *VS*, No. 5 (1972), pp. 22–23; (E) *CCE*, No. 26 (1972), pp. 243–244.

Briefly reports on the 22 May 1972 Shevchenko Day in Kiev, when the authorities decided to stop all attempts to honor the poet’s memory. The KGB detained over 50 people and sentenced a few to 15 days imprisonment for “resistance to authority.”

## Shevchuk, Anatolii

(1)

788 “Ninka” (30 June 1966). (U) *LZR*, pp. 282–286.

A short story.

789 “Z lystiv A. Shevchuka do brata” (From A. Shevchuk’s Letters to His Brother (Jan. 1967; Jan. 1967; 24 Feb. 1967)]. (U) *LZR*, pp. 286–289; (E) *CP*, pp. 163–166.

790 “Uvecheri” [At Night (1967)]. (U) *LZR*, pp. 279–282.

A short story.

791 "Zymova doroha" [The Winter Road (1967)]. (U) *LZR*, pp. 272–279.

A short story.

(2)

792 "Anatolii Shevchuk." (U) *LZR*, pp. 271–272; (E) *CP*, pp. 162–163.

Provides a brief biographical sketch of Shevchuk.

793 "Z vidhukiv pro tvory Shevchuka" [From Comments on the Works of Shevchuk]. (U) *LZR*, pp. 272–273; (E) *CP*, p. 163.

### Shkol'nik, Feiga

(2)

794 "Emigration of Jews." (E) *CHR*, No. 4 (1973), p. 31.

Reports that the authorities granted F. Shkol'nik (I. Shkol'nik's wife) permission to leave the USSR.

### Shkol'nik, Itsak

(2)

795 "Vinnitsa." (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), p. 22; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 297.

Reports that the authorities arrested Shkol'nik in the beginning of July 1972 and accused him of holding anti-Soviet conversations at work and among friends.

796 "Political Repression. Trials." (E) *CHR*, No. 2 (1973), p. 6.

Briefly notes that a military tribunal in Vinnytsia sentenced I. Shkol'nik to ten years imprisonment for "treason" and anti-Soviet propaganda. The court accused him of spying for Israel.

797 "Political Repression. Trials." (E) *CHR*, No. 3 (1973), p. 11.

Briefly reports that the Military Collegium of the USSR Supreme Court reviewed Shkol'nik's case. It confirmed the conviction, but reduced the sentence from ten to seven years of imprisonment in a strict-regime camp (3 July 1973).

**Shmurak, Semen**

(1)

798 “V Komitet solidarnosti s evreiami SSSR” [To the Committee for Solidarity with Jews in the USSR (21 Oct. 1970)]. (R) *I*, No. 3 (1970), in *AS*, No. 600, pp. 27–28.

Shmurak asserts that, despite all difficulties, he will never renounce the Torah nor his desire to emigrate to Israel.

**Shtern, Mykhailo**

(1)

799 “Ostannie slovo” [The Concluding Statement (Spring 1974)]. (U) *S* XV, 12 (1975), pp. 114–115 (exc.).

Asserting his innocence, Shtern defends the Ukrainian language in wake of the prosecutor’s Ukrainophobic remarks.

(2)

800 “Sud nad Shternom” [Shtern’s Trial]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), pp. 15–19.

Provides a biographical profile of Shtern, a Jewish doctor from Vinnytsia, and a description of his trial. Because he attempted to emigrate to Israel, the court sentenced him to eight years imprisonment in the camps.

801 “Kratkie soobshcheniia. Kiev” [News in Brief. Kiev]. (R) *KhTS*, No. 35 (1975), p. 38.

Briefly notes that the Ukrainian Supreme Court examined and rejected Shtern’s appeal for release (25 Mar. 1975).

**Shtern Family**

(1)

802 Shtern, Viktor. “Zaiavlenie dlia pečhati” [Statement for the Press (9 Oct. 1974)]. (R) *AS*, No. 1906, 3 p.

803 Shtern, I. “V Otdel administrativnykh organov TsK KPSS” [To the Department of Administrative Organs of the CC CPSU (22 Oct. 1974)]. (R) *AS*, No. 1905–A, 5 p.

804 Shtern, Avgust and Viktor. "Obrashchenie k prezidentu SShA D. Fordu" [An Appeal to the President of the United States, G. Ford (6 Nov. 1974)]. (R) *AS*, No. 1905, 2 p.

Appeals on behalf of M. Shtern.

### Shtil'man, Leonid

(1)

805 "Otkrytoe pis'mo L. I. Brezhnev" [An Open Letter to L. I. Brezhnev (28 June 1975)]. (R) *AS*, No. 2270, 1 p.

An appeal for permission to emigrate to Israel.

806 "Iz pis'ma Leonida Shtil'mana A. Luntsu" [From L. Shtil'man's Letter to A. Lunts (25 July 1975)]. (R) *AS*, No. 2267, 3 p.

Shtil'man discusses the efforts of his friends to emigrate to Israel.

### Shukhevykh, Iurii

(1)

807 "Holovi Prezydii Verkhovnoi Rady URSR, D. Korotchenkovi" [To the Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of the UkrSSR, D. Korotchenko (1 July 1967)]. (U) *UPRV*, pp. 47-53; *VSh* XXI, 3 (1968), pp. 387-391; (R) *AS*, No. 154, 5 p.; (E) *RV*, pp. 236-239; *UR* XV, 1 (1968), pp. 40-44; *UQ* XXV, 3 (1968), pp. 206-211.

Having spent 19 of his 34 years in prison, Shukhevykh fears that, in a few months' time, the KGB will fabricate a new case, in order to sentence him for the third time.

(2)

808 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 4 (1968), in *PSV*, No. 1 (1969), p. 40; (E) *UR* (*CCE* 4), p. 214.

Briefly notes that the authorities released Shukhevykh in Oct. 1968.

809 "Predvaritel'noe sledstvie" [Pre-Trial Investigations]. (R) *KhTS*, No. 26 (1972), in *VS*, No. 5 (1972), p. 14; (E) *CCE*, No. 26 (1972), p. 234.

Briefly states that the KGB arrested Shukhevych and accused him of violating Art. 70 of the RCC. They, however, did not discover any evidence linking him to other Ukrainian cases.

810 “Sudebnye protsessy na Ukraine. Kiev” [Trials in the Ukraine. Kiev]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), pp. 10–11; (E) *CCE*, No. 27 (1972), pp. 283–284.

The authorities sentenced Shukhevych to ten years imprisonment and five years exile and confiscated his memoirs of his previous 20-year imprisonment.

811 “Khronika. Iurii Shukhevych” [Chronicle. Iurii Shukhevych]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 164–167; (E) *UR XX*, 1 (1973), pp. 95–96.

Describes Shukhevych's arrest and trial in 1958, when K. Hals'kyi, a KGB major notorious for his brutality and Ukrainophobia, interrogated him.

## Shumuk, Danylo

(1)

812 *Za skhidnim obriiem* [Beyond the Eastern Horizon]. Paris-Baltimore: P.I.U.F.–Smoloskyp, 1974.

A reprint of a *samvydav* collection of memoirs, dealing with the years 1943–1970. Shumuk, a former member of the Communist Party of Western Ukraine, spent eight years in Polish prisons. In 1943, he joined UPA and took an active part in its activities in Volyn'. In 1945, the Soviet authorities arrested him and sentenced him to death, but later commuted his sentence to a 20-year prison term. After his release and rehabilitation in 1955, Shumuk wrote the first volume of his memoirs. In 1957, the KGB rearrested him and sentenced him to ten years imprisonment. After his release in 1967, he wrote the second volume of his memoirs, completing it in 1970.

813 ———, V. Romaniuk, M. Kurchyk, S. Karavans'kyi and Saranchuk. “V sovetskii Komitet zashchiti prav cheloveka” [To the Soviet Human Rights Committee (2 Nov. 1974)]. (R) *AS*, No. 2091, 3 p.; (U) *HZ*, pp. 64–67.

A protest against Soviet efforts to portray Soviet political prisoners as “vicious criminals.”

814 "V Presidium Verkhovnogo Soveta SSSR, iuridicheskii otdel, zaveduiushchemu gruppoi po voprosam grazhdanstva N. Iusifov" [To the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR and to the Head of the Juridical Dept. Concerned with Citizenship Problems, N. Iusifov (10 Dec. 1974)]. (R) *AS*, No. 2139, 2 p.; *KhTS*, No. 36 (1975), p. 63 (exc.).

Shumuk renounces his Soviet citizenship for the third time.

815 "Fragment iz okonchaniia sledstviia" [A Fragment from the Conclusion of the Investigation (1975)]. (R) *KhTS*, No. 36 (1975), pp. 69–70.

Shumuk describes his first meeting with his defense attorney, who refused to defend him because the former, in his memoirs, disrespectfully spoke of Lenin and the October Revolution.

816 "K Komissii po zashchite prav cheloveka pri OON" [To the Human Rights Commission of the UN (1975)]. (R) *KhTS*, No. 36 (1975), pp. 62–63 (exc.).

Shumuk requests the commission's help in leaving the USSR.

(2)

817 "Sudebnye protsessy na Ukraine. L'vov" [Trials in the Ukraine. L'viv]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), p. 11; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 284.

Briefly describes Shumuk's trial (5–7 July 1972). The court sentenced him to ten years imprisonment and five years exile, for writing his memoirs, for circulating articles by M. Djilas and I. Dziuba, for making anti-Soviet statements, and for writing a letter to I. Svitlychnyi, judged to be a "programmatic document."

818 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), p. 57; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 334.

Briefly notes that Shumuk arrived at the Potma Camp (Mordovian ASSR).

819 "Delo D. Shumuka" [The Case of D. Shumuk]. (R) *KhTS*, No. 28 (1972), pp. 22–23; (E) *CCE*, No. 28 (1972), pp. 32–33.

Provides a biographical profile of Shumuk and describes his trial.

820 "News in Brief." (E) *CHR*, No. 15 (1975), p. 26.

Reports that Shumuk sent a message to the President of the USSR Supreme Soviet renouncing his Soviet citizenship (see No. 814).

### **Skochok, Pavlo**

821 "Pershomu sekretarevi TsK KP Ukrainy tov. Shelestovi P. Iu." [To the First Secretary of the CC CPU, Comrade P. Iu. Shelest (10 Mar. 1966)]. (U) *AS*, No. 930, 2 p.; *S* IX, 11 (1969), pp. 92-94; *UI*, pp. 118-121.

A protest against M. Ozernyi's trial (4-7 Feb. 1966).

822 ———, V. Chornovil, and L. Sheremet'ieva. "Kolektyvovi zhurnala 'Perets'" [To the Editorial Board of the Journal *Perets* (27 Sept. 1966)]. (U) *AS*, No. 945, 9 p.; *S* VII, 11 (1967), pp. 53-61; *LZR*, pp. 309-320; *VSh* XX, 11-12 (1967), pp. 1358-1365; (E) *RV*, pp. 116-122; *UR* XV, 3 (1968), pp. 32-39.

Criticizing an article which slandered I. Dziuba, the authors assert that "common sense says that the creativity of the writer and the criticism by a publicist should be judged by its objective contents . . ."

### **Skrebets, Olia**

(2)

823 "Presledovaniia veruiushchikh (Kiev)" [Religious Persecution (Kiev)]. (R) *KhTS*, No. 21 (1971), in *VS*, No. 1 (1972), p. 27; (E) *CCE*, No. 21 (1971), p. 288.

Briefly describes Skrebets, who in 1971 announced that she would leave the CPSU on religious grounds and as a protest against the invasion of Czechoslovakia. The authorities quickly diagnosed her condition as the "initial stage of schizophrenia."

### **Slinin, Aleksander**

(2)

824 "Sudy za otkaz ot prizyva" [Trials for Draft Resistance]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 20.

Reports that a Kharkiv court sentenced Slinin to three years of general-regime camps in 1974. In March 1973, Slinin applied for an exit visa to Israel.



**Smal'tsiuha, Slavko (pseud.)**

(1)

825 "Poet na prodazh, vzhe ostannii" [A Poet for Sale, Already the Last One (n.d.)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 59-64 (abr.); *VSh* XXIV, 10 (1971), pp. 1151-1155 (abr.).

A sharp attack on M. Kholodnyi's open letter to N. Matviienko (see No. 412).

**Sokolov, Viktor**

(1)

826 "USSR, Kiev, Ministerstvo zdravookhraneniia. USSR, glavnomu psikhiatru USSR, Georgiiu Voronkovu [UkrSSR, Kiev, the Ministry of Health. UkrSSR, to the Chief Psychiatrist of the UkrSSR, Georgii Voronkov (27 June 1975)]. (R) *AS*, No. 2226, 2 p.

Sokolov, a resident of Moscow, defends L. Pliushch.

**Sokul's'kyi, Ivan**

(1)

827 "Iz zbirkky 'Na holhofu'" [From the Collection 'To Golgotha']. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 148-153.

A collection of poems.

828 "Tiuremni virshi" [Prison Poems]. (U) *UV*, No. 2 (1970), pp. 154-155.

(2)

829 "Ivan Sokul's'kyi." (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 114-115; *VSh* XXVI, 4-5 (1973), pp. 394-395; (E) *UR* XX, 4 (1973), p. 64.

A brief biographical profile of Sokul's'kyi. The Dnipropetrovsk KGB had been investigating him for approximately half a year.

**Soroka, Mykhailo**

(1)

830 "Lyst" [A Letter (before 17 June 1971)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 168-177; *VSh* XXVI, 4-5 (1973), pp. 384-390; (E) *UR* XXI, 1 (1974), pp. 81-87.

Soroka recounts his arrests in 1949 and 1952, and his experiences in Soviet concentration camps. Most notably, he describes the 1954 camp uprising in the Kingir Settlement of Kazakhstan.

(2)

831 "Smert' Soroky" [The Death of Soroka (after 17 June 1971). (R) *KhTS*, No. 20 (1971), in *PSV*, No. 9 (1971), pp. 43–44; (U) *S* XI, 11 (1971), p. 95; (E) *CCE*, No. 20 (1971), pp. 260–261.

Soroka's obituary, as it appeared in *samizdat*.

## Soroka, Stepan

(1)

832 "Zaiavlenie v Politbiuro TsK KPSS" [An Appeal to the Politburo of the CC CPSU (3 June 1975)]. (R) *AS*, No. 2430, 2 p.; (U) *S* XVI, 5 (1976), pp. 122–123.

Soroka, accused of attempting to assassinate N. S. Khrushchev in 1957, claims his innocence and asks the Politburo to release him.

833 "Rasskaz o poseshchenii 35-go lageria delegatsiei 'ukrain-skoi obshchestvennosti'" [The Story of the Visit of a Delegation of the Ukrainian Public to the 35th Camp (July 1975)]. (R) *AS*, No. 2409, 5 p.; *KhTS*, No. 38 (1975), pp. 54–55 (exc.).

A summary of the delegation's discussion of the assassination of Iaroslav Halan (1949). Soroka asserts that Stalin actually killed him, not the OUN.

(2)

834 "Zaiavlenie v Politbiuro TsK KPSS" [An Appeal to the Politburo of the CC CPSU (3 June 1975)]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), p. 55.

A summary of No. 832.

## Stadnychenko, Anna

(2)

835 "Vnesudebnye politicheskie presledovaniia 1968–1969 gg." [Extra-judicial Political Persecutions, 1968–1969]. (R) *KhTS*, No. 8 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 38; (E) *UR* (*CCE* 8), p. 294.

Describes Stadnychenko's indignant reaction after her superiors forbade her to use the Ukrainian language in compiling technical

information, the subsequent reprimand from the local party organs, and her dismissal in Sept. 1971. Her superiors subsequently reinstated her, but did not withdraw the reprimand.

**Stankevych, Zoia**

(1)

836 "Perepiska s sudebnymi organami i prokuraturoi" (Correspondence with Legal Organs and the Prosecutor's Office (1964)). (R) *AS*, No. 718, pp. 1-6.

Legal documents dealing with the case of A. Stankevych, her brother.

837 "V Verkhovnyi sud USSR" [To the Supreme Court of the Ukrainian SSR (1964)]. (R) *AS*, No. 718, pp. 6-7; (E) *PP*, pp. 77-79.

Requests a review of A. Stankevych's sentence.

838 "General'nomu Prokuroru SSSR Rudenko" [To the Prosecutor General of the USSR, Rudenko (1964)]. (R) *AS*, No. 718, pp. 8-9.

Protests the arrest of A. Stankevych.

\*839 "To the United Nations Organization, to All Governments of the World, to the Heads of All Christian Churches, and to Christians of the Whole World" (10 Feb. 1966). (E) *PP*, pp. 80-84.

Describes the persecution of the monks at Pochaiv Monastery.

**Starosol's'kyi, Liubomyr and Roman Kolopach**

(2)

840 "V mordovskikh lageriakh" [In the Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 33 (1974), p. 14.

Reports that Starosol's'kyi and Kolopach, not quite 18 years of age, raised two blue and yellow flags of the Ukrainian People's Republic (1917-1920) in the village of Stebnyk, L'viv Oblast. On 19 Feb. 1973, a court sentenced them to two and three years imprisonment, respectively.

841 “V lageriakh i tiur'makh” [In the Camps and Prisons]. (R) *KhTS*, No. 35 (1975), p. 28.

Reports that the authorities released Starosol's'kyi in 1974.

### Stasiv-Kalynets', Iryna

(1)

842 ———, I. Kalynets', M. Kachmar-Savka, L. Sheremet'ieva, S. Hulyk, N. Strokata, O. Antoniv, Ia. Kendz'or, and Iu. Shukhevych. “Holovi Rady ministriv URSSR, Pershomu sekretarevi TsK KPU, Holovi Komitetu Derzhbezpeky URSSR, Holovnomu prokurorovi URSSR” [To the Chairman of the Council of Ministers of the UkrSSR, to the First Secretary of the CC CPU, to the Head of the KGB of the UkrSSR, and to the Prosecutor General of the UkrSSR (July 1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 31–32; *AS*, No. 988–D, 1 p.; *ELD*, pp. 197–198; (E) *BVM*, pp. 187–188.

A protest against the arrest of V. Moroz (1 June 1970).

843 “Predsedateliu Soveta Ministrov SSSR Kosyginu A. N., Ministerstvo vnutrennikh del SSSR, Ministerstvo zdravokhraneniia SSSR, Predsedateliu komiteta Obshchestva Krasnogo Kresta” [To the Chairman of the Council of Ministers of the USSR, A. N. Kosygin; to the Ministry of Internal Affairs of the USSR; to the Ministry of Health of the USSR; and to the Chairman of the Red Cross (after 18 Nov. 1970)]. (R) *UV*, No. 6 (1972), pp. 108–109; *ELD*, p. 239; (E) *BVM*, p. 224.

Stasiv-Kalynets' requests immediate government intervention on behalf of the seriously ill V. Moroz, held in Vladimir Prison.

844 ——— and Ihor Kalynets'. “Holovi Verkhovnoho sudu URSSR” [To the Head of the Supreme Court of the UkrSSR (29 Nov. 1970)]. (U) *AS*, Nos. 989–993–D, 1 p.; *S* XI, 6 (1971), pp. 75–76; *UV*, No. 4 (1971), pp. 46–48; *ELD*, pp. 213–215; *VSh* XXIV, 7–8 (1971), pp. 802–803.

A protest against the second trial and sentencing of V. Moroz (17–18 Nov. 1970).

845 ———, S. Shabatura, N. Svitlychna-Shumuk, N. Strokata-Karavans'ka, and D. Husiak. “V Komitet zashchity prav cheloveka

pri OON" [To the United Nations Commission on Human Rights (15 Feb. 1975)]. (R) *AS*, No. 2092, 1 p.; (U) *HZ*, p. 72; (E) *WV*, p. 7.

The above-mentioned women refuse all forms of forced and compulsory labor as a protest against laws which permit the degradation of human dignity and the punishment of children because of the actions of their mothers in the prison camps.

(2)

846 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Prisons and Camps]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), p. 43.

Briefly notes that the camp authorities transferred Stasiv-Kalynets' to a hospital because of an unspecified and undiagnosed illness.

### Stefanov, Iurii

(1)

847 "Plach po khramu Pokrova" [A Lament for the Pokrov Church (1963-1966)]. (R) *AS*, No. 725, 2 p.; *Grani*, No. 63 (1967), pp. 37-39.

A poem.

### Stel'makh, Bohdan

(1)

848 "Symonenkovi" [To Symonenko (n.d.)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 142-143; *BCh*, pp. 273-274; *VSh* XXIV, 6 (1971), pp. 707-708; (E) *UH*, No. 4 (1971), pp. 138-139.

A poem in memory of V. Symonenko (1935-1963).

### Strokata, Nina

(1)

849 "Deputatovi Stel'makhovi M. L." [To Deputy M. L. Stel'makh (late 1965)]. (U) *AS*, No. 925, 3 p.; *UI*, pp. 177-181.

An appeal in behalf of S. Karavans'kyi, petitioning Stel'makh to investigate her husband's arbitrary arrest.

\*850 "To Camp Commandant Citizen Korol'kov" (27 Dec. 1966). (R) *AS*, No. 949, 1 p.; (U) *LZR*, p. 170; (E) *RV*, p. 188; *CP*, p. 221.

Strokata requests the authorities to execute S. Karavans'kyi in order "to terminate his long torture and his continuous conflicts with the administration."

851 "Heneral'nomu Prokurorovi R. Rudenkovi" [To the Prosecutor General, R. Rudenko (10 Dec. 1973)]. (U) *AS*, No. 2148, 1 p.; *S* XV, 7-8 (1975), p. 220; *HZ*, pp. 12-13; (E) *WV*, p. 4.

Strokata objects to the current Soviet interpretation of the Universal Declaration of Human Rights and declares her intention to begin a hunger strike on 10 Dec. 1973, in order to protest against "all restrictions and the persecution of thought."

(2)

852 "Khronika. Odessa" [Chronicle. Odessa]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 73-74; *VSh* XXIV, 10 (1971), pp. 1160-1161.

Describes the government's harassment of N. Strokata, a microbiologist at the Odessa Medical Institute. The authorities advised her to divorce her husband.

853 "Po materialam oblastnoi presy (Odessa)" [Material from the Regional Press (Odessa)]. (R) *KhTS*, No. 22 (1971), in *VS*, No. 2 (1972), pp. 16-17; (E) *CCE*, No. 22 (1971), pp. 14-15.

An outline of a newspaper article, accusing Strokata of having known of her husband's anti-Soviet activities, of maintaining contact with him, and of "encouraging his activity by her conduct."

854 "Kratkie soobshcheniia. Odessa" [News in Brief. Odessa]. (R) *KhTS*, No. 23 (1972), in *VS*, No. 3 (1972), pp. 43-44; (E) *CCE*, No. 23 (1972), pp. 85-86.

Briefly notes Strokata's arrest by the Odessa KGB (8 Dec. 1971). The authorities accused her of violating Art. 62 of the UCC.

855 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Camps and Prisons]. (R) *KhTS*, No. 30 (1973), p. 84; (E) *CCE*, No. 30 (1973), p. 98.

Reports that the camp authorities refused to permit Strokata to meet L. Tymchuk.

856 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Camps and Prisons]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), p. 43.

Describes the half-hearted efforts on the part of the camp medical authorities to treat Strokata's breast cancer.

857 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (E) *CHR*, No. 10 (1974), p. 50.

Briefly notes that the American Society of Microbiologists elected Strokata a member of their association. She is the first member of that society from the UkrSSR.

858 "V lageriakh i tiur'makh. Mordovia" [In the Camps and Prisons. Mordovia]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), p. 51.

Reports that Strokata completed her sentence on 6 Dec. 1975 and that she has been released.

### Stus, Vasył'

(1)

859 "Vidkrytyi lyst do Prezydii Spilky pys'mennykiv Ukrainy" [An Open Letter to the Presidium of the Ukrainian Writers' Union (after 16 July 1968)]. (R) *KhTS*, No. 8 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 40; (U) *AS*, No. 973, 6 p.; *UI*, pp. 219-226; *S IX*, 4 (1969), pp. 76-81; (E) *UR (CCE 8)*, pp. 284-285 (résumé); *UR XVI*, 4 (1969), pp. 66-67 (résumé).

Protests against an article which slandered V. Chornovil and S. Karavans'kyi.

860 "Redaktorovi 'Vitchyzny' L. Dmyterkovi. Mistse v boiu chy v rozpravi?" [To the Editor of *Vitchyzna*, L. Dmyterko: A Place in Battle or in Discussion? (after 5 Aug. 1969)]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 17-19; *AS*, No. 983, 2 p.

Stus defends I. Dziuba against Dmyterko's attacks in a recent newspaper article. Stus asserts that Dmyterko's position is not a revolutionary socialist one, but merely a reactionary one.

861 "Shche sontse—uhori" [The Sun is Still Above]. (U) *S X*, 2 (1970), pp. 5-10; (E) "From Burned-out Watchfires . . .", *UR XX*, 2 (1973), p. 55.

Ten poems.

862 “Do TsK KPU, do KDB pry Radi ministriv URSS” [To the CC CPU and to the KGB at the Council of Ministers of the Ukrainian SSR (28 1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 28–30; *AS*, No. 988–F, 2 p.; *ELD*, pp. 194–196; (E) *BVM*, pp. 184–186.

A protest against the second arrest of V. Moroz (1 June 1970).

863 “Holovi Prezydii Verkhovnoi rady URSS O. P. Liashkovi, Sekretarevi TsK KPU F. D. Ovcharenkovi” [To the Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of the UkrSSR, O. P. Liashko, and to the Secretary of the Central Committee of the CPU, F. D. Ovcharenko (prob. Sept. 1970)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 38–40.

Stus protests the KGB search of Zakharchenko's apartment and the arrest of Ivan Suk, an instructor at the Donetsk Medical Institute.

864 *Zymovi dereva* [Winter Trees]. Brussels: Literatura i mystetstvo, 1970; (U) *S XI*, 12 (1971), pp. 7–15 (exc.).

Stus' first collection of poetry. Withdrawn from the printers and destroyed, it subsequently circulated clandestinely in the Ukraine.

865 “Pam”iati Ally Hors'koi” [In Memory of Alla Hors'ka (3 Dec. 1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), p. 31; *VSh XXIV*, 7–8 (1971), p. 793; (E) *UR XIX*, 2 (1972), p. 77; *UH*, No. 4 (1971), p. 30.

A poem in memory of A. Hors'ka.

866 “Sprava Vasylia Stusa. Vyroky i komentar” [The Trial of Vasyl' Stus. His Sentence and a Commentary (after 7 Sept. 1972)]. (U) *S XV*, 12 (1975), pp. 60–70; (E) *UR XXI*, 4 (1975), pp. 42–48.

Stus' point-by-point refutation of his indictment.

867 “Ia obviniai” [I Accuse (1975)]. (R) *AS*, No. 2307, 8 p.; (U) *S XVI*, 1 (1976), pp. 44–47; (E) *UR XXI*, 4 (1975), pp. 38–41.

Condemning the KGB and the various individuals who collaborated with this “chauvinistic and anti-Ukrainian” organization, Stus claims that the trials of Ukrainian intellectuals in 1972–1973 are analogous to the show trials of the 1930's. He claims that these trials condemned not only the intellectuals involved, but human thought and humanism itself.



\*868 "To the Supreme Soviet of the USSR" (3 Mar. 1975). (E) *UR XXI*, 4 (1975), pp. 48-49.

A letter in defense of V. Chornovil, who was beaten and tortured during his transfer from a Mordovian camp to L'viv.

869 "Iz zbirkky *Veselyi Tsvyntar*" [From the Collection *The Happy Cemetery*]. (U) *S XVI*, 1 (1976), pp. 15-17.

Contains five poems dedicated to A. Hors'ka.

870 "Poezii" [Poetry]. (U) *S XVI*, 4 (1976), pp. 15-16.

871 "Z tiuremnykh poezii" [From Prison Poetry (n.d.)]. (U) *S XVI*, 2 (1976), pp. 3-7.

(2)

872 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), p. 98; (E) *CCE*, No. 25 (1972), pp. 205-206.

Briefly notes that, since the beginning of May 1972, the authorities confined Stus at the Pavlov Psychiatric Hospital in Kiev, and A. Lupynis and Leonid Beloborodov at the Dnipropetrovsk Special Psychiatric Hospital. The authorities arrested Beloborodov and H. I. Benders'kyi as they attempted to sail a boat across the Black Sea to Turkey.

873 "Predvaritel'noe sledstvie" [Pre-Trial Investigations]. (R) *KhTS*, No. 26 (1972), in *VS*, No. 5 (1972), p. 13; (E) *CCE*, No. 26 (1972), pp. 233-234.

Briefly reports that doctors examined Stus at the Pavlov Psychiatric Hospital (6-23 May 1972). Their diagnosis: "the character displays certain psychopathic traits, but is of sound mind."

874 "Sudebnye protsessy na Ukraine (Kiev)" [Trials in the Ukraine (Kiev)]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), pp. 8-10; (U) *US XXIII*, 11-12 (1972), pp. 39-40; (E) *CCE*, No. 27 (1972), pp. 281-283.

Briefly describes Stus' trial (31 Aug.-7 Sept. 1972). The court sentenced him to five years imprisonment and three years exile for attempting to write an article about the poet P. Tychna (1891-1967), for criticizing the non-publication of young Ukrainian writers, for telling two anti-Soviet jokes, and for the fact that

Ukrainian émigrés in Belgium published an anthology of his poetry.

875 “V lageriakh i tiur'makh. Permskie lageria” [In the Camps and Prisons. The Perm Camps]. (R) *KhTS*, No. 36 (1975), p. 23.

Reports that the camp authorities consistently refuse to excuse Stus from physical labor, even though he has been suffering from an ulcer for the past ten years.

876 “V lageriakh i tiur'makh. Mordovskie lageria” [In the Camps and Prisons. The Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 29.

Reports that several unknown camp inmates beat and wounded Stus on 16 July 1975. At the end of July, he was placed in the camp infirmary.

877 “Pis'ma i zaiavleniia” [Letters and Petitions]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), pp. 65–66.

A summary of “Ia obviniaiu” [I Accuse] (see No. 867).

878 “V lageriakh i tiur'makh. Mordovia” [In the Camps and Prisons. Mordovia]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), p. 51.

Briefly notes that, during the fall of 1975, the authorities transferred Stus to the Ukraine for interrogation.

## **Suk, Ivan**

(2)

879 “Aresht Ivana Suka v Donets'ku” [The Arrest of Ivan Suk in Donets'k]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 37–38.

Reports on Suk's interest in the development of Ukrainian culture and his subsequent arrest in June 1970.

## **Supeniuk, Mykola**

(2)

880 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 22 (1971), in *VS*, No. 2 (1972), p. 29; (E) *CCE*, No. 22 (1971), p. 26.

Briefly notes that a court found Supeniuk, an illiterate collective farmer, guilty of “organizing a mob of people . . . . with the object

of illegally opening a church on 2 Feb. 1969." The trial and sentencing took place on 27 July 1969.

### Suslens'kyi, Iakiv

(2)

881 "V lageriakh i tiur'makh. Permskie lageria" [In the Camps and Prisons. The Perm Camps]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 31.

Briefly notes that Suslens'kyi was transferred to Vladimir Prison and was placed in a strict-regime environment for six months.

### Sverstiuk, Ievhen

(1)

882 "Symonenko—Ideia" [Symonenko—An Idea (Dec. 1963)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 116–122; *BCh*, pp. 284–292; *VSh* XXIV 6 (1971), pp. 697–700; (E) *UH*, No. 4 (1971), pp. 113–119.

A speech given by Ie. Sverstiuk, a Soviet Ukrainian literary critic, at an evening in memory of Vasyl' Symonenko (1935–1963).

883 "Z hostroi rozpuky, hostryi bil': pro Mykolu Zerova" [From Great Despair, A Great Pain: About Mykola Zerov]. (U) *Duklia* XV, 6 (1967), pp. 57–62.

An essay on the neo-classical poet Mykola Zerov (1890–1941).

884 "Ivan Kotliarevs'kyi smiiet'sia" [Ivan Kotliarevs'kyi Is Laughing (1969)]. (U) *ShMU*, pp. 9–45; *S* XII, 5 (1972), pp. 35–59; *AS*, No. 981, 30 p.; *VSh* XXV, 6–7 (1972), pp. 765–787; (E) *CE*, pp. 69–96.

An analysis of the works of I. Kotliarevs'kyi (1769–1838), the first to use the vernacular in Ukrainian literature. Sverstiuk stresses Kotliarevs'kyi's influence upon the 19th century renaissance of Ukrainian culture.

885 "Na sviato zhinky" [On Women's Day (1969)]. (U) *ShMU*, pp. 46–53; (E) *UR* XXI, 4 (1975), pp. 31–36.

An essay written in honor of the Ukrainian women who acted heroically in the past and who are presently exploited in Soviet society.

886 "Na mohylu Ally Hors'koi" [At Alla Hors'ka's Grave (7 Dec. 1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 23–27; *S* XI, 11 (1971),

pp. 93–94 (exc.). *VSh* XXIV, 7–8 (1971), pp. 790–792; (E) *UH*, No. 4 (1971), pp. 23–27.

Sverstiuk's oration at Hors'ka's funeral.

887 *Sobor u ryshtovanni* [The Cathedral in Scaffolding]. Paris–Baltimore: P.I.U.F.–Smoloskyp, 1970. (E) *UR* XVIII, 3 (1970), pp. 22–48 (abr.); *RV*, pp. 59–85 (abr.); *CE*, pp. 17–68.

Sverstiuk discusses some of the most important ideas found in O. Honchar's *Sobor* (see No. 273.).

888 "Ivan Franko" (before 1972). (U) *ShMU*, pp. 67–85.

A scenario for a literary-musical evening in memory of the poet and writer, Ivan Franko (1856–1916).

889 "Ostannia sl'ozha" [The Last Tear (before 1972)]. (U) *ShMU*, pp. 86–96; *VSh* XXVI, 3 (1973), pp. 231–237.

An analysis of T. Shevchenko's last poems. Sverstiuk challenges the "primitive rationalism" of Shevchenko scholarship in the Ukraine, which "veils the soul of his poetry with a compilation of exterior associations of a sociological nature and thus neutralizes its power."

890 "Slidamy kazky pro Ivanovu molodist'" [On the Trail of the Story of Ivan's Youth (before 1972)]. (U) *ShMU*, pp. 54–66; *S* XII, 7–8 (1972), pp. 5–14; *VSh* XXVI, 4–5 (1973), pp. 399–406.

An essay celebrating the idealistic and romantic approach to life.

891 "Chym hlybshe v zemliu, tym vyshche v nebo" [The Deeper into the Ground, the Higher into the Sky (n.d.)]. (U) *VSh* XXVI, 6 (1973), pp. 568–578.

An essay concerning the individual's response to art.

892 "Ostannie slovo" [The Concluding Statement (late Mar. 1973)]. (U) *US* XXV, 2 (1974), pp. 22–24; (E) *UR* XXI, 3 (1974), pp. 88–90; *Index* III, 3 (1974), pp. 61–64; *CE*, pp. 97–100.

Sverstiuk's concluding statement at his trial.

(2)

893 "Khronika. Kiev" [Chronicle. Kiev]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 147–148; (E) *UR* XVIII, 2 (1971), p. 25.

In Oct. 1970 Sverstiuk was at the point of losing his job as executive secretary of the *Ukrainian Botanic Journal*. *UV* states that "no one doubts that the attempted repressive measures in regard to Ie. Sverstiuk and I. Svitlychnyi have been brought about solely by their active participation in Ukrainian cultural activities."

894 "Sudebnye protsessy na Ukraine" [Trials in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 29 (1973), pp. 45-46; (E) *CCE*, No. 29 (1973), p. 57.

Briefly describes Sverstiuk's trial (16-24 Apr. 1973). He was sentenced to seven years in strict-regime camps and five years of exile.

### Svitlychna, Nadiia

(1)

895 "Prezydii XXIII z'izdu KPRS" [To the Presidium of the 23rd Congress of the CPSU (1 Apr. 1966)]. (U) *AS*, No. 936, 1 p.; *UI*, pp. 190-191.

Svitlychna requests an explanation for the KGB confinement of her brother, I. Svitlychnyi.

896 "Zav. iurydychnoiu konsul'tatsiiei m. Kiieva i Prokurorovi URSS" [To the Director of Kiev Legal Aid Office and to the Prosecutor of the UkrSSR (Spring 1966)]. (U) *AS*, No. 940, 1 p.; *UI*, pp. 188-190.

Svitlychna accuses her brother's defense lawyer of being "nothing more than the prosecutor's assistant."

897 "Heneral'nomu Prokurorovi R. Rudenkovi" [To Prosecutor General R. Rudenko (10 Dec. 1973)]. (U) *HZ*, pp. 13-14; (E) *WV*, p. 5.

Svitlychna states that such documents as the Constitution of the USSR and the Universal Declaration of Human Rights conflict with the actual laws of the Soviet Union and merely "camouflage the real essence of those laws." She asserts that the declaration is "a provocative document of international scope, which may serve as a trap for the credulous." Subsequently, she declares she will start a hunger strike on 10 Dec. 1973.

(2)

898 “Kratkie soobshcheniia. Kiev” [News in Brief. Kiev]. (R) *KhTS*, No. 26 (1972), p. 39; (E) *CCE*, No. 26 (1972), p. 259.

Briefly notes that the authorities returned the son of Svitlychna and D. Shumuk to his relatives, instead of placing him in a state orphanage.

899 “Sudebnye protsessy na Ukraine” [Trials in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 29 (1973), p. 46; (E) *CCE*, No. 29 (1973), p. 57.

Reports that the Kiev Oblast Court sentenced Svitlychna to four years imprisonment and exile (23–24 Mar. 1973).

### Svitlychnyi, Ivan

(1)

900 “Vystup Ivana Svitlychnoho na vechori pam’iati Vasylia Symonenka v Kiev’skomu Medinstyuti” [Ivan Svitlychnyi’s Speech at an Evening in Memory of Vasyl’ Symonenko at the Kiev Medical Institute (Dec. 1963)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 111–115; *BCh*, pp. 278–283; *VSh* XXIV, 6 (1971), pp. 694–696; (E) *UH*, pp. 108–112.

Ukrainian intellectuals used the text of Svitlychnyi’s speech as an introduction to a *samvydav* collection of Symonenko’s poetry.

901 “Do spravy L. Luk’ianenka ta inshykh” [In Regard to L. Luk’ianenko’s Case and Other Cases (Oct.–Dec. 1966)]. (U) *UIur*, pp. 23–24; *AS*, No. 905, 2 p.; (E) *FU*, pp. 31–32.

An introduction to the cases of L. Luk’ianenko, S. Virun, and I. Kandyba, tried in May 1961.

(2)

902 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 5 (1968), in *PSV*, No. 1 (1969), p. 53; (E) *UR* (*CCE* 5), p. 283.

Briefly notes the L’viv KGB’s surveillance of Svitlychnyi during his visit to Western Ukraine in July 1968.

903 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 7 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 19; (E) *UR* (*CCE* 7), p. 283.

Briefly describes the searches of the homes of I. Svitlychnyi and N. Karaziia, and of N. Svitlychna’s place of work (28 Mar. 1969).

- 904 "Khronika. Kiev" [Chronicle. Kiev (1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 146–147; (E) *UR* XVIII, 2 (1971), p. 24.

Reports that the chief of the district militia summoned Svitlychnyi and threatened to punish him for "parasitism" (Oct. 1970).

- 905 "Sudebnye protsessy na Ukraine" [Trials in the Ukraine]. (R) *KhTS*, No. 29 (1973), p. 46; (E) *CCE*, No. 29 (1973), p. 58.

Describes Svitlychnyi's trial and reports that the court sentenced him to seven years imprisonment and five years exile.

- 906 "Political Prisoners. In the Prisons and Camps." (E) *CHR*, Nos. 5–6 (1973), p. 20.

Briefly notes that the authorities sent Svitlychnyi from Kiev to a Perm labor colony (Nov. 1973).

- 907 "News in Brief." (E) *CHR*, No. 14 (1975), p. 41.

Reports that the authorities classified Svitlychnyi "an invalid of the 3rd category."

- 908 "V lageriakh i tiur'makh. Permskie lageria" [In the Camps and Prisons. The Perm Camps], (R) *KhTS*, No. 36 (1975), p. 22.

Briefly notes that Svitlychnyi is presently held in the Perm camps.

### Symonenko, Vasyi'

(1)

- 909 "Shchodennyk" [Diary (18 Sept. 1962 – 20 Sept. 1963)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 102–110; *BCh*, pp. 259–269; *S V*, 1 (1965), pp. 13–18; *VSh* XXIV, 6 (1971), pp. 689–693; (E) *UH*, No. 4 (1971), pp. 99–107; *Yale Review* LVIII, 4 (1969), pp. 563–571; (R) *NV*, pp. 30–36.

- 910 "Zaboroneni tvory Vasylia Symonenka" [Vasyi' Symonenko's Banned Works]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 76–101; *BCh*, pp. 175–202; *VSh* XXIV, 7–8 (1971), pp. 816–830.; (E) Luckyj, George S. N., ed. *Four Ukrainian Poets*. New York: Quixote, 1969, pp. 67–83; *UR* XIX, 4 (1972), pp. 78–83 and XX, 1 (1973), pp. 83–84; *POC* XVII, 5 (1968), pp. 111–112; *UH*, No. 4 (1971), pp. 79–92.

Contains 16 poems which the authorities banned or censored.

(2)

911 “Pam”iati Vasylia Symonenka” [In Memory of Vasyl’ Symonenko (n.d.)]. (U) *BCh*, p. 275.

An anonymous poem eulogizing Symonenko.

912 “Rik nespokoiinoho sontsia” [The Year of the Restless Sun n.d.]. (U) *BCh*, pp. 276–277.

An anonymous poem in memory of Symonenko.

913 “Do dniv Vasylia Symonenka” [Days in Memory of Vasyl’ Symonenko]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 71–75; *VSh* XXIV, 7–8 (1971), pp. 813–815; (E) *UH*, No. 4 (1971), pp. 73–78.

Describes the “unofficial” commemorative days held in honor of Symonenko, from Dec. 1963–Dec. 1965.

### **Taniuk, Les’**

(1)

914 “Letarhiia ukrains’koho teatru” [The Lethargy of the Ukrainian Theater (n.d.)]. (U) *S* IX, 8 (1969), pp. 86–92.

A criticism of the low standards prevalent in the contemporary Ukrainian theater.

### **Tel’nova, R. P.**

(2)

915 “Montazh materialiv i dokumentiv do spravy R. P. Tel’novoi” [A Collection of Materials and Documents Dealing with R. P. Tel’nova (1963–1964)]. (U) *AS*, No. 907, 4 p.; *S* X, 2 (1970), pp. 110–114.

Describes Tel’nova’s defacing of a monument of T. H. Shevchenko and the subsequent public outcry.

### **Ternopil’ Oblast**

(2)

916 “Khronika” [Chronicle (1969)]. (U) *UV*, No. 3 (1970), pp. 74–75; *VSh* XXIV, 10 (1971), p. 1161.



Briefly notes that the authorities tried L. Horokhovs'kyi and M. Symonchuk in 1969 for distributing *samvydav* materials and sentenced them to four years imprisonment for "hooliganism."

917 "Khronika" [Chronicle (1970)]. (U) *UV*, No. 4 (1971), p. 172; *VSh* XXIV, 6 (1971), p. 685; (E) *UR* XVIII, 2 (1971), p. 37; *UH*, No. 4 (1971), p. 169.

Briefly notes the arrests of Ia. Skyba, M. Horbal', I. Balan.

### Tverdokhlebov, Andrei

(1)

918 "K nachal'niku Dnepropetrovskoi spetspsikhbol'nitsy Prussu" [To Pruss, Chief of the Special Psychiatric Hospital in Dnipropetrovsk (28 Oct. 1973)]. (R) *KhTS*, No. 30 (1973), p. 102 (résumé); (E) *CHR*, No. 8 (1974), pp. 17-19; *CCE*, No. 30 (1973), p. 116 (résumé).

A protest against L. Pliushch's treatment at the hospital, which "has the worst reputation of the institutions of its type."

### Tymchuk, Leonid

(1)

919 "Redektoru 'Literaturnoi gazety' A. Chakovskomu. Otkrytoe pis'mo" [To the Editor of *Literaturnaia gazeta*, A. Chakovskii. An Open Letter (27 Apr. 1968)]. (R) *AS*, No. 350, pp. 14-16.

Tymchuk, a sailor from Odessa, disagrees with Chakovskii's analysis of the trial of Iu. Galanskov and A. Ginzburg.

920 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), p. 78.

Describes the KGB search of Tymchuk's apartment on 16 May 1974.

(2)

921 "Kratkie soobshcheniia. Odessa" [News in Brief. Odessa]. (R) *KhTS*, No. 36 (1975), p. 60.

Briefly notes that Tymchuk discovered an eavesdropping device in his apartment.

922 “Sud nad Tymchukom” [Tymchuk’s Trial]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), pp. 30–31.

Describes Tymchuk’s trial (30 Dec. 1975) in Odessa. The court convicted him of engaging in hooliganism and sentenced him to a year of corrective labor (without confinement), confiscating 20% of his wages.

### Ukrainian Artists’ Union

(1)

\*923 “Excerpt from the Ukrainian Artists’ Union Meeting—Monuments Section” (Apr. 1964): (U) *AS*, No. 910, 2 p.

### Ukrainian Catholic Church

(1)

924 Budzyns’kyi, Hryhorii. “Heneral’nomu prokurorovi SRSR: Zaiava” [To the Prosecutor General of the USSR: A Statement (25 Mar. 1966)]. (U) *AS*, No. 934, 4 p.; *UV*, No. 1 (1970), pp. 64–71.

A description of the persecution of the Ukrainian Catholic Church in Western Ukraine.

\*925 180 Ukrainian Catholics. “To the Council for Religious Affairs Under the Council of Ministers of the USSR” (prob. 1972). (E) *RCL* II, 1–2 (1974), pp. 31–32.

An appeal by Ukrainian Catholics in the city of Stryi, L’viv Oblast, for an assignment of a church for their religious use and for an end to their religious discrimination.

(2)

926 “Novye presledovaniia sviashchennikov-uniatov” [The New Persecution of Uniate Clergy]. (R) *KhTS*, No. 7 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 9 and *KhTS*, No. 8 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 44; (E) *UR* (*CCE* 7, 8), pp. 331–333.

Briefly describes the searches of the homes of ten priests in the L’viv Oblast (18 Oct. 1968), the arrests of Rev. P. Horodets’kyi and Bishop V. Velychkovs’kyi, the conference of West Ukrainian Orthodox priests at Pochaiv in 1968, and the searches of the homes of many Uniate priests in Western Ukraine.

927 "Deshcho pro svobodu sovisti" [A Little About Freedom of Conscience]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 56-63.

Describes the persecution of Ukrainian Catholics in the years 1968-1969.

## Ukrainian Language

(1)

928 Porkhun, D. "Dolia ridnoi movy" [The Fate of Our Native Language (Mar. 1963)]. (U) *Nasha kul'tura* (Warsaw), No. 3 (1963); (R) *NV*, pp. 26-29.

Briefly describes the conference dealing with the current status of the Ukrainian language, held in Kiev on 11-15 Feb. 1963. In light of the language policy of the Stalinist past, this conference agreed that the Ukrainian language should be employed in all public offices and institutions of the UkrSSR and that Ukrainian schools should be established in areas of the USSR where sizeable Ukrainian populations reside.

929 "Verkhovnii Radi URSR, Prezydii TsK KP Ukrainy, Radi ministriv URSR" [To the Supreme Soviet of the UkrSSR, to the CC CPU, and the Council of Ministers of the UkrSSR (25 Feb. 1964)]. (U) *S VIII*, 9 (1968), pp. 73-75; *AS*, No. 908, 2 p.; (E) *SCC III*, 2 (1970), pp. 126-127.

In protest to the policy of language assimilation, ten Ukrainians propose the implementation of Lenin's testament regarding the use of the Ukrainian language in all institutions of the republic. They also call for a restoration of the Ukrainian institutions eliminated during the Stalinist period and for the creation of new ones in those areas of the Soviet Union where many Ukrainians reside.

930 "Tovaryshi bat'ky shkoliariv!" [Comrades, Parents of Schoolchildren! (after Feb. 1964)]. (U) *AS*, No. 909, 2 p.; *S VIII*, 9 (1968), pp. 75-76.

An appeal, requesting parents to demand that the teachers use the Ukrainian language in Ukrainian schools.

931 "Zabuvaite ukrains'ku movu! Kredo zapekloho internationalista" [Forget the Ukrainian Language! The Credo of an

Inveterate Internationalist (before mid-1965)]. (U) *S V*, 12 (1965), pp. 3–6.

Two variants of an anonymously written poem dealing with assimilation.

932 Mothers of Pre-school Children (Seventeen Signatures). “Do Ministerstva osvity URSR” [To the Ministry of Education of the UkrSSR (1965)]. (U) *AS*, No. 923, 2 p.; *S VIII*, 3 (1968), pp. 65–66; (E) I. Dziuba, *Internationalism or Russification?* London: Nicolson and Weidenfeld, 1968, pp. 159–160.

A protest against the use of the Russian language in the nursery schools and kindergartens of Kiev.

933 “Pro stanovyshe ukrains’koi movy v Kryms’komu Pedinstytuti” [About the Position of the Ukrainian Language at the Crimean Pedagogical Institute (27 June 1969)]. (U), *UV*, No. 6 (1972), pp. 73–78.

934 N. N. “Pid shovinistychnym presom” [Under Chauvinistic Pressure (before Mar. 1972)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 63–72; *VSh XXVI*, 4–5 (1973), pp. 374–379; (E) *UR XXI*, 2 (1974), pp. 69–75.

An analysis of Ukrainian language instruction in the schools of Kiev.

935 “Chyia Mama ridnisha?” [Whose Mother is Dearer? (before Mar. 1972)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 79–83; *VSh XXVI*, 4–5 (1973), pp. 380–382; (E) *UR XX*, 4 (1973), pp. 55–57.

This essay challenges the view that Ukrainians have two “native languages” (Russian and Ukrainian) and discusses the secondary status of the Ukrainian language in the UkrSSR.

(2)

936 “Khronika” [Chronicle]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 161–162; (E) *UR XXI*, 1 (1974), p. 79.

Describes several articles in the Soviet press dealing with the results of the last Soviet census (1970). Between 1959 and 1970, the number of non-Russians who declared Russian as their native language increased. *UV* states that “for the first time and quite frankly, it is acknowledged that this is not a spontaneous process,

but regulated by the party" and that this process "is openly called 'assimilation'."

### Ukrainian National Front (The Ukraine)

(1)

937 "Statutovi pryntsypy Ukraïns'koho natsional'noho frontu" [The Principle Statutes of the UNF (n.d.)]. (U) *VSh* XXIII, 2 (1970), pp. 146–147.

The statutes of the UNF, an association of individuals "who are waging a struggle for a free and independent Ukraine."

(2)

938 "Areshty i sudovi protsesy v Ivano-Frankivs'ku" [Arrests and Trials in Ivano-Frankivs'k (ca. 1969)]. (U) *S* IX, 3 (1969), pp. 101–102; (E) *UR* XVI, 2 (1969), pp. 9–11.

Reports the 1967 arrests and 1967–1968 trials of Z. Krasivs'kyi, Ia. Lesiv, V. Kulynyn, H. Prokopovych, I. Hubka, M. Melen, and M. Kachur, members of the UNF.

939 "Protsessy proshlykh let" [Trials in Recent Years]. (R) *KhTS*, No. 17 (1970), in *PSV*, No. 8 (1971), pp. 16–17; (E) *CCE*, No. 17 (1970), pp. 64–66.

Describes the activities, the arrests and trials of the members of the UNF, who considered themselves the direct heirs of the OUN. Their program, however, emphasized propaganda, rather than violence or seizure of power.

### Ukrainian Writers' Union

(1)

940 *V Z'izd pys'mennykiu Radians'koi Ukrainy* [The Fifth Writers' Conference of the Soviet Ukraine]. Kiev: Radians'kyi pys'mennyk, 1967.

Contains the protocols of the Fifth Conference of the Ukrainian Writers' Union (16–19 Nov. 1966). During this conference, many writers criticized the low quality of Ukrainian literature and the progressive Russification of the literary establishment in the UkrSSR.

**Ukrains'kyi Visnyk (The Ukrainian Herald)**

(1)

941 "Zavdannia 'Ukrains'koho visnyka'" [The Task of *The Ukrainian Herald*]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 11–12; (E) *SVSO*, pp. 421–422; *UH*, No. 4 (1971), pp. 5–6.

The editors of *UV* state that they will endeavor to "present information, without generalizations, on the violations of the freedom of speech and other democratic freedoms which are guaranteed by the constitution, on judicial and extra-judicial repression in the Ukraine, on the violations of sovereignty (instances of chauvinism and Ukrainophobia), on attempts to misinform the public, on the condition of Ukrainian political prisoners in prisons and labor camps, on various acts of protest, etc." *UV* asserts that it is not an anti-Soviet or anti-communist publication: "It is entirely legal and constitutional in its content and task."

942 "Zvernennia do Orhanizatsii ob"iednanykh natsii i komentar" [An Appeal to the United Nations Organization and A Commentary (20 May 1969 and after)]. (U) *UV*, No. 1 (1970), pp. 21–25.

*UV* reacts favorably to the above-mentioned appeal (see No. 657), which lists various forms of repression in the RSFSR.

943 "Dopovnennia ta vypravlennia" [Additions and Corrections] and "Rozмова z chytachem" [Conversation with the Reader]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 181–183; *VSh XXIV*, 6 (1971), pp. 708–709; (E) *UH*, No. 4 (1971), pp. 188–190.

Discusses specific problems confronting *UV*, especially in the area of content selection.

944 "Redaktsionnaia stat'ia 'Ukrainskogo vestnika' No. 5" [The Editorial from *UV*, No. 5 (1971)]. (R) *KhTS*, No. 22 (1971), in *VS*, No. 2 (1972), pp. 49–52 (exc.); *NV*, pp. 150–153 (exc.); (E) *CCE*, No. 22 (1971), pp. 44–47 (exc.); *SVSO*, pp. 423–426 (exc.).

The editorial welcomes the appearance of the *CCE*, but asserts that it "arbitrarily lays claim to some sort of supra-national or all-union character, although, to all intents and purposes, it is a publication of Russian and, to some extent, Jewish circles." It states that this arbitrarily-laid claim "fails to provide an accurate idea of the current situation in the Soviet Union."

945 "Shanovnyi Chytachu!" [Dear Reader! (Spring 1974)]. (U) *UV*, Nos. 7–8 (1974), pp. 7–8; (E) *UH*, Nos. 7–8 (1974), p. 15.

In a tone which differs strikingly from the more conciliatory one of the preceding editorials, the editors of *UV*, Nos. 7–8 declare that "no force can kill the free word of an unvanquished nation," despite the extensive government repressions and the two-year silence of their journal. Their political position will henceforth take on an "unyielding anti-colonial direction" and they will attempt to unite "all the democratic anti-colonial groups in the Ukraine" around their journal. The editors urge their readers to actively participate in the "struggle for national liberation and democracy by circulating clandestine materials."

(2)

946 "Vestnik Ukrainy, vyp. 1" [*Ukrains'kyi Visnyk*, No. 1 (1970)]. (R) *KhTS*, No. 13 (1970), in *PSV*, No. 4 (1970), p. 36; (E) *CCE*, No. 13 (1970), pp. 34–35.

A brief review of *UV*.

## Union of Ukrainian Youth of Galicia

(2)

947 "Soiuz ukrainskoi molodezhi Galitsii" [The Union of Ukrainian Youth of Galicia]. (R) *KhTS*, No. 33 (1974), pp. 65–66.

Describes the trial and sentences of D. Hryn'kiv, M. Motriuk, I. Shovkovyi, D. Demydov, and R. Chuprei, members of the Union of Ukrainian Youth of Galicia, "an anti-Soviet organization struggling for the realization of an independent Ukraine." At their meetings, the Union members allegedly read "nationalistic" books and sang "nationalistic" songs.

## Uzhhorod

(2)

948 "Kratkie soobshcheniia (Ukraina)" [News in Brief (the Ukraine)]. (R) *KhTS*, No. 18 (1971), in *PSV*, No. 8 (1971), pp. 52–53; (E) *CCE*, No. 18 (1971), pp. 133–134.

Reports that, at the time of the elections to the Supreme Soviet at the end of 1970 in Uzhhorod, unknown individuals circulated

leaflets, calling on people not to vote for the official candidate. Also describes an organization of youths of high officials in L'viv, whose statutes and almanac are "imbued with ideas of a fascist nature."

949 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 22 (1971), in *VS*, No. 2 (1972), pp. 37-38; (E) *CCE*, No. 22 (1971), pp. 33-34.

Reports that, in the spring of 1974, the authorities dismissed Vilmos Kovács, the editor-in-chief of the Hungarian publishing house *Karpaty*, and András Benedek, an associate editor, because of an article they published in the Hungarian press. Kovács and Benedek are presently unemployed.

### Verkholiak, Dmytro

(2)

950 "Politzakliuchennye mordovskikh lagerei" [Political Prisoners in the Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), pp. 85-86; (E) *CCE*, No. 25 (1972), p. 194.

Provides a brief biographical sketch of Verkholiak, a former member of the UPA, who was sentenced to 25 years imprisonment in 1956.

### Vinarov, Iakov

(1)

951 "'Zaiavlenie' L. I. Brezhnevu i 13-ti drugim partiinym i pravitel'stvennym dolzhnostnym litsam" [An Appeal to L. I. Brezhnev and Thirteen Other Party and Government Officials (May 1975)]. (R) *AS*, No. 2268, 2 p.

Vinarov requests that the above-mentioned officials help him emigrate to Israel by countermanning the Kiev OVIR's refusal to issue him an exit visa.

952 "Otkrytoe pis'mo nakanune aresta" [An Open Letter on the Eve of My Arrest (2 June 1975)]. (R) *AS*, No. 2186, 2 p.

Vinarov protests the efforts of the Soviet government to prevent him from emigrating to Israel.



(2)

953 "Sudy za otkaz ot prizyva" [Trials for Draft Resistance]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 20.

Briefly notes that a Kiev court sentenced Vinarov to three years of camps. He applied for an exit visa to Israel and was arrested on 5 June 1975.

### Vinhranovs'kyi, Mykola

(1)

954 "Iz zbirkky "Tak! Ie narod!" " [From the collection *Tak! Ie narod!* (n.d.)]. (U) *S VIII*, 9 (1968), pp. 41–43.

Includes the four poems excluded from Vinhranovs'kyi's collection of poetry, published in 1964: "Tak! Ie narod" (Yes! There is a Nation), "Shevchenko," "U lastiviachykh hnizdakh khmar" (In the Swallow Nests of Clouds) and "Mova" (Language).

### Vins, G. P.

(1)

\*955 "To A. V. Karev" (Apr. 1965). (R) *AS*, No. 787, 2 p.

A poem.

\*956 ——— and G. K. Kriuchkov. "To the Head of the Constitutional Commission, Brezhnev" (14 Apr. 1965). (R) *AS*, No. 788, 6 p.

\*957 "How Often in Friends' Eyes" (1967). (R) *AS*, No. 802, 1 p.

\*958 "A Family Chronicle" (Aug. 1966–Apr. 1967). (E) *RCL* (Nov.–Dec. 1974), pp. 23–25 (exc.).

Vins' prison memoirs.

\*959 "Statement to the Kiev Procuracy Appealing for Permission to Work as a Baptist Minister" (28 Aug. 1970). (R) *AS*, No. 868, 1 p.

960 "Pis'mo Kosyginu, Brezhnevu i Rudenko" [A Letter to Kosygin, Brezhnev, and Rudenko (10 Dec. 1970)]. (R) *AS*, No. 620, 7 p.

Vins protests the arrest of his mother, Lidiia Vins, on 1 Dec. 1970, for her religious activities.

(2)

\*961 "Transcript of the Trial of Kriuchkov and Vins in Moscow" (29-30 Nov. 1966). (R) *AS*, No. 795, 57 p. (abr.).

\*962 "Letter to G. P. Vins from the Procuracy in the City of Kiev Demanding that He Appear Before Them on 21 Aug. 1970" (17 Aug. 1970). (R) *AS*, No. 866, 1 p.

\*963 "Second Letter from the Kiev Procuracy to G. P. Vins, Following His Failure to Appear Before Them" (21 Aug. 1970). (R) *AS*, No. 867, 1 p.

\*964 "Summons Sent to G. P. Vins by the Kiev Procuracy to Appear Voluntarily on 21 Aug. 1974 or Else Be Taken by the Militia" (17 Aug. 1974). (R) *AS*, No. 1923-A, 1 p.

965 "Presledovaniia veruiushchikh" [The Repression of Believers]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), pp. 50-51.

Reports the end of the preliminary investigation concerning the prosecution of G. P. Vins and the efforts of the Vins Family, A. Sakharov, G. Podiapolskii, S. Kovalev, and T. Velikanova to defend him.

966 "Obvinitel'noe zakliuchenie po delu Vinsa" [The Indictment of G. P. Vins at His Trial (before 22 Oct. 1974)]. (R) *AS*, No. 2112, 13 p.

967 "Kratkaia zapis' protsessy nad G. P. Vinsom" [An Abridged Transcript of G. P. Vins' Trial (27-31 Jan. 1975)]. (R) *AS*, No. 2113, 15 p.; *KhTS*, No. 35 (1975), pp. 13-16.

968 "News in Brief." (E) *CHR*, No. 13 (1975), p. 29.

Reports that the authorities sentenced Vins to five years imprisonment and five years exile, and confiscated his property. They charged him with infringing upon the rights of citizens, using the pretext of performing religious rites.

969 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), p. 59.

Briefly notes that the authorities allowed Vins to serve his sentence in Yakitia.

**Vins Family**

970 Vins, L., N. Iakimenkova, A. Kozorezova, E. Khrapova, and K. Kozlova. "U Tanu, Komissii po pravam cheloveka OON, Mezhdunarodnoi organizatsii iuristov i Kosyginu" [To the U.N. Secretary General, U Thant, To the International Organization of Jurists, and to Kosygin (15 Aug. 1967)]. (R) *AS*, No. 515, 14 p.; (U) *S* VIII, 5 (1968), pp. 56–74 and 6 (1968), pp. 93–96; (E) *IQJ*, pp. 218–226; *POC* XVII, 5 (1968), 97–101 (exc.).

Protests the persecution of Baptist believers in the USSR, as well as the directives issued by the government-controlled All-Union Council of Evangelical Christian Baptists in Moscow. *AS*, No. 515 provides a list of 200 ECB prisoners, while *S* provides a list of the Ukrainian ECB prisoners.

971 Vins, L., E. Khrapova, and K. Kozlova. "General'nomu Sekretariu OON g-nu U Tanu" [To the Secretary General of the U.N., U Thant (11 Aug. 1968)]. (R) *AS*, No. 92, 2 p.

Protests the trial of religious believers in Brest on the twentieth anniversary of the proclamation of the Universal Declaration of Human Rights.

\*972 Vins, Liudmila. "Report to Podgorny and Others About the Rough Treatment by Omsk Militia During Questioning, Despite the Fact That She Was in Her 8th Month of Pregnancy" (25 Oct. 1972). (R) *AS*, No. 1323, 2 p.

973 Four Children of G. P. Vins. "K Kosyginu i Podgornomu" [To Kosygin and Podgorny (18 Apr. 1974)]. (R) *AS*, No. 1742-E, 2 p.

Protests the arrest of G. P. Vins.

\*974 Vins, Lidiia. "Brezhnev i Kosyginu" [To Brezhnev and Kosygin (24 Apr. 1974)]. (R) *AS*, No. 1742-B, 1 p.

Protests the arrest of G. P. Vins.

\*975 Vins, Lidiia and Nadezhda. "Brezhnev i Rudenko" [To Brezhnev and Rudenko (25 Apr. 1974)]. (R) *AS*, No. 1742-C, 1 p.

Protests the arrest of G. P. Vins.

976 Vins, Nadezhda. "Ko vsem khristianam mira" [To All the Christians of the World (16 June 1974)]. (R) *AS*, No. 1919, 2 p.

An appeal on behalf of G. P. Vins.

\*977 Vins Family. "To the International Red Cross" (16 June 1974). (R) *AS*, No. 1923, 2 p.

The petition expresses concern about G. P. Vins' state of health at a Kiev prison hospital.

978 Vins, Lidiia. "Organizatsii 'Mezhdunarodnaia amnestiia'" [To Amnesty International (14 Sept. 1974; 29 Sept. 1974)]. (R) *AS*, No. 1921-A (14 Sept. 1974), 2 p.; *AS*, No. 1921-B (29 Sept. 1974), 1 p.

L. Vins asks Amnesty International to send an observer to the forthcoming trial of her son, G. P. Vins.

979 Vins, L. M. "Mezhdunarodnomu komitetu po pravam cheloveka" [To the International League for the Rights of Man (29 Sept. 1974)]. (R) *AS*, No. 1920, 3 p.

An appeal on behalf of G. P. Vins.

\*980 Vins Family. "To the Baptist World Alliance" (24 Oct. 1974). (R) *AS*, No. 1940, 1 p.

An appeal for the formation of a commission to defend G. P. Vins during his trial.

\*981 Vins, Lidiia. "An Open Letter to All Christians of the World" (1 Dec. 1974). (R) *AS*, No. 2030, 3 p.

L. Vins protests the nine-month imprisonment of her son while he was awaiting trial.

\*982 Vins Family. "To Podgorny" (n.d.). (R) *AS*, No. 1941, 1 p.

States that the Vins Family is seeking legal counsel abroad in order to defend G. P. Vins.

\*983 Vins, Nadezhda. "To Alf Haerem" (19 Dec. 1974). (R) *AS*, No. 2067-A, 1 p.

\*984 Vins, Nadezhda. "To Swiss Pastor Eugene Voss" (26 Dec. 1974). (R) *AS*, No. 2067, 3 p.

L. Vins seeks Voss' assistance in procuring the services of Alf Haerem, a Norwegian lawyer, to defend her husband.

\*985 Vins, L. "A Personal Report About the Trial of G. P. Vins" (24 Feb. 1975). (R) *AS*, No. 2072, 6 p.

\*986 Vins, Lidiia. "An Easter Message to All Her Co-religionists, Thanking Them for Their Prayers and Asking Them to Remember at Eastertime the Believers Now in Prison or Labor Camps" (Easter 1975). (R) *AS*, No. 2071, 3 p.

987 Vins, Lidiia and Zinadia Vil'chinskaia, comps. "Spisok 123-kh uznikov EKHB po sostoiianiiu ianvaria 1975 g." [A List of 123 ECB Prisoners, as of Jan. 1975 (early 1975)]. (R) *AS*, No. 2248, 4 p.

### Virun, Stepan

(1)

988 "Deputatu Verkhovnoi Rady SRSR i pys'mennyku Olesiu Honcharu" [To Oles' Honchar, Deputy of the Supreme Soviet of the USSR and Writer (1966)]. (U) *AS*, No. 951, 7 p.; *S VIII*, 1 (1968), pp. 56-59; *Ukr*, pp. 89-101; (E) *FU*, pp. 46-53.

Virun complains about the KGB fabrications at his trial.

### Vlasiuk, Mariia

(2)

989 "Presledovaniia veruiushchikh. Khmel'nitskaia obl." [The Repression of Believers. Khmel'nyts'ka Oblast]. (R) *KhTS*, No. 37 (1975), pp. 49-50.

Describes the efforts of the authorities to take away Vlasiuk's two children from her, because of her religious convictions.

### Voitovych, Mariia

(1)

990 "Holovi verkhovnoho sudu URSR" [To the Head of the Supreme Court of the UkrSSR (5 Dec. 1970)]. (U) *UV*, No. 6

(1972), pp. 106–107; *ELD*, p. 237; (E) *UR* XXI, 2 (1974), p. 80; *BVM*, p. 222.

Protests the second trial and sentencing of V. Moroz.

### Vorobiov, Mykola

(1)

991 “Zolota lypa” [The Golden Linden Tree (n.d.)]. (U) *S* XI, 11 (1971), pp. 3–14.

Poems from a *samvydav* collection.

992 “Vybrani poezii” [Selected Poems (1964–1970)]. (U) *VSh* XXV, 5 (1972), pp. 656–677.

### Vylehzhanyyn, Volodymyr

(2)

993 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), p. 64.

Describes Vylehzhanyyn's trial (Sept. 1974). The court sentenced him to four years deprivation of freedom for “anti-Soviet agitation and propaganda.”

### Vyshhorod

(1)

994 Residents of the City of Vyshhorod. “Do TsK KPRS” [To the Central Committee of the CPSU (after 13 June 1969)]. (U) *S* XI, 7–8 (1971), pp. 179–183; (E) *Critique*, No. 2 (1973), pp. 74–77; (R) *AS*, No. 394, 4 p.

A description of the poor housing in Vyshhorod, the workers' “unofficial initiatives” to remedy the situation, and the unfavorable reaction of the local government officials. The residents ask for the release of one of the leaders of the workers' delegation.

(2)

995 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 8 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 41; (E) *UR* (*CCE* 8), pp. 290–291; *Critique*, No. 2 (1973), p. 72; *SVSO*, pp. 419–420.

Describes the demonstration protesting the poor housing in Vyshhorod.

**Women Political Prisoners**

## (1)

\*996 Ukrainian Women Political Prisoners in the Mordovian Special Camps. "An Open Letter to Ukrainians in the Free World" (5 Oct. 1955). (E) *UR* III, 3 (1956), pp. 25-26; *National Review* II, 11 (1956), pp. 15-16.

Describes the living conditions in the camps, the Soviet propaganda directed against Ukrainian émigrés, and the uprisings in the Vorkuta (1953), Noril'sk (1953) and Kengir (1954) camps.

\*997 Ukrainian Women Political Prisoners. "To the President of P.E.N. International, Heinrich Böll, the President of the World Federation of Medical Workers, the Permanent Representative of VFIR at the U.N., Trade Union Organizations, and the Red Cross and Red Crescent Societies" (Dec. 1973). (E) *WV*, p. 6.

A New Year's greeting to those individuals and organizations who assert the sanctity of human life.

998 Ukrainian Women Political Prisoners. "Vsem druž'iam vne maloi zony" [To All Our Friends Outside the Interior Zone (Dec. 1973)]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), p. 31; (E) *WV*, p. 6.

A New Year's greeting to their unimprisoned friends.

## (2)

999 "Political Prisoners." (E) *CHR*, No. 1 (1972-1973), p. 20.

Briefly notes that the authorities sent I. Stasiv-Kalynets' and S. Shabatura to a penal camp in Mordovia.

1000 "V lageriakh i tiur'makh" [In the Camps and Prisons]. (R) *KhTS*, No. 30 (1973), p. 84; (E) *CCE*, No. 30 (1973), pp. 97-98.

Notes that N. Strokata-Karavans'ka, N. Svitlychna, S. Shabatura, and I. Stasiv-Kalynets' are in Dubrovlag, in the Mordovian ASSR.

1001 "V mordovskikh lageriakh" [In the Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 33 (1974), pp. 17-18.

Notes that the authorities have imprisoned D. Husiak, M. Pal'chak, N. Strokata, I. Senyk, S. Shabatura, I. Stasiv-Kalynets', and N. Svitlychna in the Mordovian camps.

1002 “V mordovskikh lageriakh” [In the Mordovian Camps]. (R) *KhTS*, No. 33 (1974), p. 19.

Reports that I. Svitlychna, I. Stasiv-Kalynets', N. Strokata, and S. Shabatura asked the camp administration to transfer the money they earned in the camp to a fund for the victims of the Chilean junta. The authorities refused this request.

1003 “V lageriakh i tiur'makh” [In the Camps and Prisons]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), p. 31.

Reports that the camp authorities punished I. Senyk, N. Svitlychna, N. Strokata, I. Stasiv-Kalynets' and S. Shabatura because they petitioned the government to classify them as political prisoners.

1004 “V lageriakh i tiur'makh” [In the Camps and Prisons]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), p. 31.

Reports the hunger strike carried out by Ukrainian women political prisoners in Dec. 1973.

### **Zakharchenko, Vasyl'**

(2)

1005 “Khronika” [Chronicle]. (U) *UV*, No. 4 (1971), pp. 172–173; *VSh* XXIV, 6 (1971), p. 685; (E) *UR* XVIII, 2 (1971), p. 38; *UH*, No. 4 (1971), pp. 169–170.

The authorities dismissed Zakharchenko from his position as editor of the newspaper *Molod' Cherkashchyny* (The Youth of Cherkashchyny) for saying something harsh to a KGB agent assigned to him.

### **Zalyvakha, Panas**

(1)

1006 “Do Ivana Svitlychnoho” [To Ivan Svitlychnyi (n.d.)]. (U) *LZR*, pp. 78–79; (E) *CP*, pp. 126–127.

1007 “Do V. Kushnira ta inshykh khudozhnykiv” [To V. Kushnir and Other Artists (Oct. 1966)]. (U) *LZR*, pp. 69–71; *VSh* XXI, 2 (1968), pp. 225–226; (E) *CP*, pp. 119–120.



1008 "Do Ivana Svitlychnoho" [To Ivan Svitlychnyi (Oct. 1966)]. (U) *LZR*, p. 71; *VSh XXI*, 2 (1968), p. 227; (E) *CP*, p. 120.

1009 "Do A. Hors'koi" [To Alla Hors'ka (20 Nov. 1966)]. (U) *LZR*, pp. 72-76; (E) *CP*, pp. 121-124.

1010 "Z lysta do N. Svitlychnoi" [From a letter to N. Svitlychna (12 Dec. 1966)]. (U) *LZR*, pp. 72-76 (exc.); (E) *CP*, pp. 121-124 (exc.).

1011 "Z lysta do khudozhnykiv" [From a letter to Artists (Mar. 1967)]. (U) *LZR*, pp. 77-78; *VSh XXI*, 2 (1968), pp. 226-227; (E) *CP*, pp. 125-126.

Letters written during Zalyvakha's imprisonment in the Yavas Camps, Mordovian ASSR.

1012 "Holovi Verkhovnoho sudu URSSR" [To the Head of the Supreme Court of the UkrSSR (5 Apr. 1967)]. (U) *AS*, No. 956, 3 p.; *LZR*, pp. 299-303; *VSh XX*, 11-12 (1967), pp. 1372-1373; (E) *RV*, pp. 240-241 (abr.); *UR XV*, 3 (1968), pp. 53-54 (abr.); *CP*, pp. 127-130.

Asserting his innocence, Zalyvakha demands an immediate review of his case, his return to the UkrSSR, the abolition of forced labor, and that criminal prosecution "be instituted against the real culprits—the chauvinists."

(2)

1013 "Panas Zalyvakha." (U) *LZR*, pp. 51-56; *VSh XXI*, 2 (1968), pp. 223-224; (E) *CP*, pp. 117-118.

A biographical sketch of Zalyvakha.

1014 "Nepovnyi katalog robit O. I. Zalyvakhy" [An Incomplete Catalogue of O. I. Zalyvakha's Works]. (U) *LZR*, pp. 57-69.

Contains many reproductions of Zalyvakha's art.

### Zaryts'ka, Kateryna

(2)

1015 "Politzakliuchennye i ssyl'nye (Zarytskaia, Katerina; Odarka Gusiak; Galina Didyk)" [Political Prisoners and Exiles

(Zaryts'ka, Kateryna; Odarka Husiak; Halyna Didyk)]. (R) *KhTS*, No. 7 (1969), in *PSV*, No. 2 (1969), p. 8; (E) *UR (CCE 7)*, p. 214.

Briefly notes that the authorities transferred these three women, former members of UPA and organizers of the underground Red Cross, to a strict-regime labor camp (Spring, 1969) to serve the remainder of their terms, after spending 20 years in Vladimir Prison.

1016 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 27 (1972), in *VS*, No. 6 (1972), p. 57; (E) *CCE*, No. 27 (1972), p. 334.

Briefly notes that the authorities, in Oct. 1972, released Zaryts'ka.

### **Zdorovets', Tat'iana**

1017 “Predsedateliu Mezhdunarodnogo Krasnogo Kresta g. Zheneva” [To the Head of the International Red Cross in Geneva (after 9 May 1974)]. (R) *AS*, No. 1914, 1 p.

An appeal for the International Red Cross to help her husband, Borys Zdorovets', a Baptist activist from Kharkiv.

### **Zelenchuk, Mykhailo and Rostislav Serbenchuk**

(2)

1018 “Kratkie soobshcheniia” [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 25 (1972), in *VS*, No. 4 (1972), pp. 98–99; (E) *CCE*, No. 25 (1972), p. 207.

Briefly notes that the authorities released Zelenchuk (Nov. 1971) and Serbenchuk (31 Mar. 1972).

### **Zheltonozhko, G. D. and N. T. Troshchenko**

(2)

1019 “Sud nad G. D. Zheltonozhko i N. T. Troshchenko” [The Trial of G. D. Zheltonozhko and N. T. Troshchenko (24–27 Jan. 1972)]. (R) *AS*, No. 1118, 14 p.

Describes the trial of two Evangelical-Baptist believers from Nikolaiv.

**Zhitnikova, Tat'iana**

(1)

1020 "Professoru Snezhnevskomu A. V." [To Prof. A. V. Snezhnevskii (14 Feb. 1973)]. (R) *AS*, No. 1421, 4 p.; *DLP*, pp. 16-20.

Zhitnikova protests a psychiatric commissions' decision which declared her husband, Leonid Pliushch, insane.

1021 "Prokuroru Dnepropetrovskoi oblasti USSR" [To the Prosecutor of the Dnipropetrovs'k Oblast, UkrSSR (20 Dec. 1974)]. (R) *AS*, No. 1990, 1 p.; (E) *CHR*, No. 13 (1975), pp. 14-15.

A request to institute criminal proceedings against the medical personnel of the Dnipropetrovs'k Special Psychiatric Hospital for their deliberate medical mistreatment of L. Pliushch.

\*1022 "To the Chief of the Medical Department of the UkrSSR MVD" (Dec. 1974). (R) *AS*, No. 2058, 2 p.

Zhitnikova demands news on the condition of her husband.

1023 "A. V. Snezhnevskomu" [To A. V. Snezhnevskii (7 Apr. 1975)]. (R) *AS*, No. 2138, 3 p.

Zhitnikova doubts the reliability of the psychiatric diagnosis of her husband.

\*1024 "To the Medical Administration of the Ministry of Internal Affairs" (9 Apr. 1975). (E) *CHR*, No. 15 (1975), pp. 8-9.

Zhitnikova protests the new diagnosis of L. Pliushch's condition: "chronic schizophrenia with paranoid forms." She demands that the medical unit stop the administration of neuroleptics to her husband and transfer him from Dnipropetrovs'k to another hospital.

\*1025 "To the International Committee of Mathematicians in Defense of Leonid Pliushch" (23 Apr. 1975). (R) *AS*, No. 2127, 3 p. (exc.).

1026 "Otkrytoe pis'mo Gen. sekretariu Frantsuzskoi KP Zhorzhu Marshe" [An Open Letter to the Secretary General of the French Communist Party, Georges Marchais (13 Nov. 1975)]. (R) *AS*, No. 2367, 2 p.

Letters in defense of L. Pliushch.

(2)

1027 "Vnesudebnye presledovaniia" [Extra-judicial Persecution]. (R) *KhTS*, No. 26 (1972), in *VS*, No. 5 (1972), p. 36; (E) *CCE*, No. 26 (1972), p. 256.

The authorities barred Zhitnikova, a methodologist in the Dept. of Preschool Institutions at the Ministry of Education of the UkrSSR, from lecturing, citing "lack of confidence," despite the fact that she had been lecturing for 12 years.

1028 "Investigations." (E) *CHR*, No. 3 (1973), p. 15.

Reports that, in Aug. 1973 KGB officials conducted a search of T. Zhitnikova's apartment.

1029 "Aresty, obyski, doprosy" [Arrests, Searches, Investigations]. (R) *KhTS*, No. 30 (1973), p. 81; (E) *CCE*, No. 30 (1973), p. 94.

Describes the second search of Zhitnikova's apartment (Aug. 1973).

1030 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 32 (1974), p. 76; (E) *CCE*, No. 32 (1974), p. 50.

Describes the KGB's search of Zhitnikova's apartment on 16-17 Jan. 1974.

1031 "News in Brief." (E) *CHR*, Nos. 11-12 (1974), p. 46.

Briefly notes that the administration of the Dnipropetrovs'k Special Psychiatric Hospital permitted T. Zhitnikova to see L. Pliushch and that she intends to institute criminal proceedings against the hospital administration.

1032 "Polozhenie Leonida Pliushcha" [Leonid Pliushch's Condition]. (R) *KhTS*, No. 35 (1975), p. 3.

Describes Zhitnikova's attempt to discuss the plight of her husband with the Dnipropetrovs'k Oblast prosecutor.

**Zhurba, M. G. and P. M. Zhurba**

(2)

1033 "Iskovoe zaiavlenie prokurora Nikopol'skogo r-na" [The Court Brief of the Prosecutor of the Nikopol'sk Region (11 Feb. 1969)]. (R) *AS*, No. 259, 2 p.

The court brief deprives M. G. and P. M. Zhurba of the parental custody of their two children, because of their religious beliefs.

### Zhytomyr Oblast

1034 "Khronika. Radomyshl', Zhytomyrs'koi oblasti" [Chronicle. Radomyshl', Zhytomyr Oblast (before Mar. 1972)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), pp. 155-156; (E) *UR* XXI, 1 (1974), pp. 75-76.

The KGB suspects Iurii Veremiichuk, an engineer at the Ukrainian civil aviation administration, of being "unreliable" because he speaks Ukrainian off-duty and has "undesirable" friends.

1035 "Khronika. Zhytomyr" [Chronicle. Zhytomyr (before Mar. 1972)]. (U) *UV*, No. 6 (1972), p. 161.

The authorities confiscated Karp Iavor's entire library, because several books contained an ex-libris with the inscription "Shche ne vmerla Ukraina" (The Ukraine Has Not Yet Died).

1036 "Presledovaniia veruiushchikh" [The Repression of Believers]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), p. 54.

Reports that the authorities closed an Orthodox Church in Zhytomyr and describes the protest letter of the parishioners to the Secretary General of the U.N.

1037 "Presledovaniia veruiushchikh. Zhitomir" [The Repression of Believers. Zhytomyr]. (R) *KhTS*, No. 38 (1975), p. 68.

Reports that the parishioners of the Orthodox Church of Zhytomyr witnessed their church bursting into flames.

### Zvarychevs'ka, Myroslava

1038 "Myroslava Zvarychevs'ka." (U) *LZR*, p. 80; (E) *CP*, pp. 130-131.

A brief biographical profile of Zvarychevs'ka.

### Zynchenko, Anatolii

1039 "Kratkie soobshcheniia" [News in Brief]. (R) *KhTS*, No. 34 (1974), pp. 65-66.

Reports that the KGB arrested Zynchenko, an engineer from Kharkiv, for attempting to emigrate to West Germany and describes the KGB harassment of his family.

**Zynchenko**

(1)

\*1040 "To All Christian Mothers" (22 Mar. 1970). (R) *AS*, No. 848, 2 p.

\*1041 "To the Council of ECB Prisoners' Relatives" (30 Mar. 1970). (R) *AS*, No. 848, 2 p.

Two letters regarding her son, Volodymyr, who was sent to a labor camp in 1969 because of his religious convictions.

## *Select Secondary Works*

---





## Memoirs of Former Soviet Dissidents

1042 Anon. "‘29 veresnia’—den’ voskresennia mertvykh" [The 29th of September—The Day of the Resurrection of the Dead]. (U) *US XXV*, 9 (1974), pp. 27–32.

An eyewitness account of the "unofficial" ceremonies held at Babi Yar in Sept. 1973.

1043 Dekka, Ie. "Episody z moho zhyttia v Ukraini" [Episodes from My Life in the Ukraine]. (U) *VSh XXVIII*, 2 (1975), pp. 220–226; (E) *UR XXI*, 4 (1975), pp. 73–79.

Memoirs of a former student at the University of L’viv, who describes contemporary Jewish-Ukrainian relations.

1044 Kleiner [Klejner], Israel. *Anekdotychna trahediia* [An Anecdotal Tragedy]. Munich: Suchasnist’, 1974.

Kleiner’s autobiography. It portrays dissident life in Kiev during the 1960’s.

1045 Kudirka, Simas. "Moi zustrichi z ukraintsiamy-politv’iazniamy" [My Meetings With Ukrainian Political Prisoners]. (U) *VSh XXVIII*, 2 (1975), pp. 200–209, and 3 (1975), pp. 343–352.

Kudirka describes his meetings and conversations with L. Luk’ianenko, O. Serhiienko, V. Sapeliak, Ie. Sverstiuk, V. Vasylyk, Ie. Pryshliak, H. Voboshevykh, I. Bezuhlyi, A. Bornachuk, H. Herchak, V. Hlyva, H. Volodymyr, Hryn’kiv, Iu. Hutsalo, Davydenko, and A. Zdorovi.

1046 Palatnik, Raisa and Irina Kirk. "Raisa Palatnik," in Irina Kirk, *Profiles in Russian Resistance*. New York: Quadrangle/NYT, 1975, pp. 162–177.

Kirk interviews Palatnik, now living in Jerusalem.

1047. Pliushch, Leonid. "22 travnia 1971 roku" [22 May 1971]. (U) *S* XVI, 5 (1976), pp. 33–35.

Describes the KGB's anti-Semitic provocation at the Shevchenko Memorial and the indignant reaction of the Ukrainian audience.

1048 Radygin, Anatolii. "Episody z mordovs'kykh kontstaboriv" [Episodes from the Mordovian Concentration Camps]. (U) *VSh* XXVI, 11–12 (1973), pp. 1230–1256; *S* XIV, 1 (1974), pp. 29–41 and 2 (1974), pp. 64–81.

Radygin's prison memoirs. He notes that it is difficult not to meet Ukrainians in the Mordovian prison camps.

1049 ———. "Valentyn Moroz Continuously Tortured." (E) *UR* XXI, 2 (1974), pp. 46–47; *BVM*, pp. 266–268.

A description of V. Moroz's deteriorating physical condition in 1973. Radygin shared a cell adjacent to Moroz's in Vladimir Prison.

1050 Rosnians'ka, Raisa. "Moi zustrichi z Ievhenom Sverstiu-kom" [My Meetings With Ievhen Sverstiuk]. (U) *S* XIV, 10 (1974), pp. 23–29; *VSh* XXVII, 11–12 (1974), pp. 1159–1173.

1051 ———. "Spovid' vnutrishn'oho emigranta" [A Confession of an Internal Émigré]. (U) *S* XV, 7–8 (1975), pp. 155–193.

Rosnians'ka, a Tolstoyian, reminisces about the spiritual aspect of her life in the USSR prior to her emigration to Israel.

1052 Shifrin, Avraam. "Pam'iataiuchy Mykhaila Soroky" [Remembering Mykhailo Soroka]. (U) *S* XI, 1 (1971), pp. 96–97.

1053 ———. *Chetvertoe izmerenie* [The Fourth Dimension]. (R) Frankfurt: Posev Verlag, 1973; (U) *Chetvertyi vymir* [The Fourth Dimension]. Trans. by V. Kobryn. Munich: Suchasnist', 1973.

Shifrin's prison memoirs.

## History and Politics

1054 Amnesty International. *Prisoners of Conscience in the USSR: Their Treatment and Conditions*. London: Amnesty International Publications, 1975.

1055 Allworth, Edward. "Restating the Soviet Nationality Question," *SNP*, pp. 1-21.

1056 Armstrong, John A. "The Ethnic Scene in the Soviet Union: The View of the Dictatorship," *EMSU*, pp. 3-49.

1057 Aspaturian, Vernon. "The Non-Russian Nationalities," in Allen Kassof, ed., *Prospects for Soviet Society*. New York: Praeger, 1968. pp. 143-201.

1058 Avtorkhanov, Abdurakhman. "Denationalization of the Soviet Ethnic Minorities," *Studies on the Soviet Union* IV, 1 (1964), pp. 74-99.

A survey of the Soviet nationalities policies from the Revolution to early 1964.

1059 Barghoorn, Frederick C. "The General Pattern of Soviet Dissent," *Papers*, pp. 3-35.

1060 Barton, Paul. "Strikes in the Russian Camps," *Dissent* III, 2 (1956), pp. 137-142.

Describes the strikes at the Vorkuta (1953 and 1955), Noril'sk (1953), Karaganda (1953), Kirguin (1954) camps, and the work stoppage at the Taichet camp (1955). The author asserts that the Ukrainians "constitute one of the best organized groups among the political prisoners and that they are the main instigators of these strikes and work-stoppages."

1061 Bilinsky, Yaroslav. "Assimilation and Ethnic Assertiveness Among Ukrainians of the Soviet Union," *EMSU*, pp. 147-184.

1062 ———. "The Communist Party of Ukraine After 1966," *USPP*, pp. 239-266.

1063 ———. *The Second Soviet Republic: The Ukraine After World War II*. New Brunswick, N.J.: Rutgers University Press, 1964.

1064 Birch, Julian. "The Nature and Sources of Dissidence in Ukraine," *USPP*, pp. 307-330.

1065 ———. *The Ukrainian Nationalist Movement in the USSR Since 1956*. London: Ukrainian Information Service, 1971. (Originally published in *UR* XVII, 4 (1970), pp. 2-47).

1066 Bitter, David D. *The Ukrainian Nationality Problem in Perspective*. Garmisch, Germany: U.S. Army Institute for Advanced Russian and East European Studies, 1973 (mimeo).

1067 Bloembergen, Samuel. "The Union Republics: How Much Autonomy?," *POC* XVI, 5 (1967), pp. 27–35.

1068 Bociurkiw, Bohdan R. "Political Dissent in the Soviet Union," *SCC* III, 2 (1970), pp. 74–105.

1069 ———. "Soviet Nationalities Policy and Dissent in the Ukraine," *The World Today* XXX, 5 (1974), pp. 214–226.

1070 Brzezinski, Zbigniew. "Political Implications of Soviet Nationality Problems," *SNP*, pp. 72–82.

1071 Canadian Communist Party. "Report of the Canadian Communist Party Delegation to the Ukraine [1967]," (E) *Viewpoint* V, 1 (1968), pp. 1–13; (U) *S* VIII, 2 (1968), pp. 88–104; *US* XIX, 1 (1968), pp. 27–31 (exc.).

The report condemns the policy of Russification prevalent in the UkrSSR.

1072 Chaplenko, Vasyl'. "'Bunt' kanadiis'kykh komunistiv" [The 'Revolt' of the Canadian Communists], (U) *US* XIX, 3 (1968), pp. 5–15.

See No. 1071.

1073 Conquest, Robert. *The Soviet Nationalities Policy in Practice*. New York: Praeger, 1967.

A survey of communist nationalities policies from the prerevolutionary period to the present.

1074 Duevel, Christian. "'Accelerated' or 'Gradual' Assimilation?" *Radio Liberty Dispatch* (9 Jan. 1973), 9 p.

An analysis of the divergent views of the CPSU in regard to the Soviet nationalities policy (before and during the 50th anniversary of the founding of the USSR, 21–22 Dec. 1972), the assimilation of the various Soviet nationalities and their absorption into a single "Soviet people."

1075 Fireside, Harvey. "Crackdown in the Ukraine," *Commonweal* (19 Oct. 1973), p. 61.

Describes the 1972-1973 arrests and trials in the Ukraine.

1076 ———. "Harvard Invitation," *The New Leader* (31 Mar. 1975), pp. 3-4.

1077 ———. "Harvard Trying to Save Scholar in Soviet Prison," *Boston Globe* (10 Mar. 1975), p. 23.

Describes President Derek Bok's invitation of V. Moroz to lecture at Harvard University during the 1975-1976 academic year.

1078 Ginsburgs, George. "Soviet Law and the Emigration of Soviet Jews," *SJA* III, 1 (1973), pp. 3-19.

1079 Grose, Peter. "Archive Fires in Ukraine Stirring Suspicions of a Plot," *NYT* (20 Feb. 1969).

See No. 32.

1080 ———. "Defiant Newsman Freed in Ukraine," *NYT* (24 Feb. 1969), p. 12.

Reports Chornovil's release and the forthcoming English-language publication of *The Chornovil Papers*.

1081 Haliv, Mykola. "Stanovyshche v ChSSR i natsional'ne pytannia v SRSR" [The Situation in ČSSR and the National Question in the USSR]. (U) *US* XIV, 5 (1973), pp. 46-48.

1082 Hazard, John N. "The Status of the Ukrainian Republic Under the Soviet Federation," *USPP*, pp. 221-233.

1083 ———. "Statutory Recognition of Nationality Differences in the USSR," *SNP*, pp. 83-116.

1084 Hodnett, Grey and Peter J. Potichnyj. *The Ukraine and the Czechoslovak Crisis*. Canberra: Australian National University, Dept. of Political Science, Research School of Social Sciences (Occasional Paper, No. 6), 1970.

Describes the Czechoslovak influence on the Ukraine prior to and during 1968 and describes the background of the Ukrainian involvement in Soviet-Czechoslovak relations during 1968-1969.

1085 Ilnytskyj, Oleh. "The Opposition Movement in the Ukraine," *Intercontinental Press* XII, 21 (3 June 1974), pp. 702–704.

A brief survey of the contemporary Ukrainian dissident movement.

1086 Inkeles, Alex. "Nationality Policy in Perspective," in his *Social Change in Soviet Russia*. Cambridge: Harvard University Press, 1968. pp. 244–263.

1087 Kharchuk, Teodor. "Ukrainian Nationalism and the Fall of Petro Shelest," *International Socialist Review* XXXIV, 10 (1973), pp. 14–17, 34–37.

1088 Kolasky, John. *Two Years in the Soviet Ukraine*. Toronto: Peter Martin, 1970.

Kolasky, a Canadian exchange student at the University of Kiev from Sept. 1963 to Aug. 1965, describes the emergence of the Ukrainian opposition to Russification during his stay in the UkrSSR.

1089 Kupchinsky, Roman. "The Re-Stalinization of the Ukraine," *New Politics* X, 3 (1973), pp. 71–80.

Describes the 1972 arrests in the UkrSSR and the current Soviet nationalities policy on the fiftieth anniversary of the formation of the Soviet Union.

1090 Laber, Jeri. "The 'Wire Skeleton' of Vladimir Prison," *NYT* (9 Nov. 1974), p. 14.

Describes V. Moroz's weak physical condition after his 4-month hunger strike.

1091 Leonhard, Wolfgang. "The Domestic Politics of the New Soviet Foreign Policy," *Foreign Affairs* LI, 1 (1973), pp. 59–74.

1092 Luckyj, George S. N. "Polarity in Ukrainian Intellectual Dissent," *CSP* XIV, 2 (1972), pp. 269–279.

Describes and analyzes the ideological positions of Ivan Dziuba and Valentyn Moroz.

1093 ———. "Turmoil in the Ukraine," *POC* XVII, 4 (1968), pp. 14–20 and *IQJ*, pp. 52–61.

A description of the origins of the Ukrainian dissident movement in the early 1960's, emphasizing the several links between intellectual life in the Ukraine in the 1920's and in the 1960's.

1094 Maistrenko, Ivan. "Kryms'ko-tatars'kyi natsional'nyi rukh i ikhni vzaiemyny z Ukrainoiu [The Crimean Tatar National Movement and Their Relations with the Ukraine]. (U) *US* XXII, 7-8 (1971), pp. 2-14.

1095 Markus', Vasyl' and Iaroslav Pelens'kyi. *Pytannia natsional'noi polityky SRSR* [The Question of the Nationality Policy of the USSR]. New York: Prolog, 1960.

1096 Markus', Vasyl'. "Vazhlyvi spravy na V Konferentsii ukrains'kykh pys'mennykiv" [Substantial Matters at the Fifth Conference of Ukrainian Writers]. (U) *US* XVIII, 2 (1967), pp. 2-9.

Also see No. 940.

1097 ———. "Ukraina i novyi kurs natsional'noi polityky SRSR [Ukraine and the New Course of the National Politics of the USSR]," (U) *US* XI, 10 (1960), pp. 5-12 and 11 (1960), pp. 12-19.

1098 Martin, Neil Anthony. "Khrushchev and the Non-Russians: A Study of Soviet Nationality Policy Since the Death of Stalin," Washington, D.C.: Georgetown University (unpublished Ph.D dissertation), 1968.

1099 de Meeus, Anthony. *White Book on the Internment of Dissenters in Soviet Mental Hospitals*. Brussels: International Committee for the Defense of Human Rights in the U.S.S.R., 1974.

1100 Merskey, Harold. "Abuses of Psychiatry in the USSR," *SJA* VI, 1 (1976), pp. 43-55.

Deals with psychiatric abuse, especially in political cases, its occurrence in the Soviet Union, and the West's reaction to it.

1101 Millman, Ivor I. "Major Centres of Jewish Population in the USSR and a Note on the 1970 Census," *SJA* I, 1 (1971), pp. 13-18.

1102 Newth, J. A. "The 1970 Soviet Census," *Soviet Studies* XXIV, 2 (1972), pp. 200-222.

1103 Ornstein, Jacob. "Soviet Language Policy: Continuity and Change," *EMSU*, pp. 121-146.

1104 Pelenski, Jaroslaw. "Shelest and His Period in Soviet Ukraine (1963-1972): A Revival of Controlled Ukrainian Autonomism," *USPP*, pp. 283-305.

1105 Pipes, Richard. "Nationalism and Nationality," in Leonard Schapiro, ed., *The USSR and the Future*. New York: Praeger, 1962, pp. 69-86.

An analysis and discussion of the nationality resolutions of the 22nd Congress of the CPSU (1961).

1106 ———. "Reflections on the Nationality Problems in the Soviet Union," in Nathan Glazer and Daniel P. Moynihan, eds., *Ethnicity: Theory and Experience*. Cambridge: Harvard University Press, 1975, pp. 453-465.

1107 ———. "'Solving' the Nationality Problem," *POC* XVI, 5 (1967), pp. 125-131.

A broad survey of the Soviet nationalities policy. The author asserts that the nationalism of the non-Russian peoples of the USSR has grown and intensified since 1917.

1108 Powell, David E. "Controlling Dissent in the Soviet Union," *Government and Opposition* VII, 1 (1972), pp. 85-98.

A brief survey of the constitutional and legal restraints on dissent in the USSR, from the November Revolution to the present.

1109 Prokop, Myroslav. "Anatomiiia ukrains'koho dysydents'koho rukhu" [The Anatomy of the Ukrainian Dissident Movement]. (U) *S* XIV, 7-8 (1974), pp. 139-150.

A sociological study of the Ukrainian dissident movement.

1110 ———. "Elementy sprotyvu v Ukraini i vysnovky" [Elements of Opposition in the Ukraine and Several Conclusions]. (U) *US* XVII, 9 (1966), pp. 5-17.

1111 ———. "XXV Z"izd KPRS i KPU ta natsional'ne pytan-  
nia" [The 25th Congress of the CPSU and the CPU and the National Question]. (U) *S* XVI, 5 (1976), pp. 98-110.



1112 Rakowska-Harmstone, Teresa. "The Dialectics of Nationalism in the USSR," *POC* XXIII, 3 (1974), pp. 1-22.

A brief survey of Soviet economic and social mobilization policies, demographic issues, the self-assertion of the non-Russian peoples of the USSR, and the official response to it.

1113 Reddaway, Peter. "The Soviet Treatment of Dissenters and the Growth of a Civil Rights Movement," in C. R. Hill, ed., *Rights and Wrongs: Some Essays on Human Rights*. Baltimore: Penguin, 1969, pp. 79-99.

1114 ———. "Dissent in the Soviet Union," *Dissent* XXIII, 2 (1976), pp. 136-154.

A general but concise survey of dissent in the USSR.

1115 Rigby, T. H. "Nationality," in his *Communist Party Membership in the USSR, 1917-1967*. Princeton: Princeton University Press, 1968, pp. 364-399.

An analysis of Soviet nationalities policies, as reflected in the structure and composition of the CPSU.

1116 Rubel, Paula G. "Ethnic Identity Among the Soviet Nationalities," *SNP*, pp. 211-240.

1117 Rubin, Ronald I., ed. *The Unredeemed: Anti-Semitism in the Soviet Union*. Introduction by R. I. Rubin. Foreword by Abraham I. Heschel. Chicago: Quadrangle Books, 1968.

1118 Sawczuk, Konstantyn. "Opposition in the Ukraine: Seven Versus the Regime," *Survey* XX, 1 (1974), pp. 36-46 and *UR* XXII, 1 (1975), pp. 11-22.

A brief analysis of the trial of the members of the Ukrainian Workers' and Peasants' Party (1961).

1119 Schroeter, Leonard. *The Last Exodus*. New York: Universe Books, 1974.

Describes the heritage of Babi Yar in the Soviet Union, R. Palatnik's plight, the Ukrainian and Jewish struggle against Russification and anti-Semitism, and the Jewish movement for emigration to Israel.

1120 Seeley, John R. "Dispatches from Kiev," *Dissent* XII, 2 (1965), pp. 183–187.

Describes the student unrest at the University of Kiev during Nov.–Dec. 1964.

1121 Shabad, Theodore. "Soviet Discloses Ukraine Unrest," *NYT* (7 June 1972), p. 7.

See Nos. 183, 184.

1122 Sherbourne, Michael. "The Trial of Mikhail Shtern," *SJA* V, 1 (1975), pp. 77–87.

1123 Shul'kevych, Vasyl'. "Dzvin pam"iaty" [The Bell of Memory], *Al'manakh Ukraïns'koho narodnoho soiuzu*, Vol. 66 (1976). Jersey City-New York: Svoboda Press, 1976, pp. 207–256.

Provides brief biographic profiles of D. Husiak, M. Pal'chak, I. Senyk, N. Strokata-Karavans'ka, S. Shabatura, I. Stasiv-Kalynets', N. Svitlychna, H. Salyvonchuk, Z. Antoniuk, S. Babych, H. Babyshkevych, I. Balan, D. Basarab, Rev. R. Bakhtalovs'kyi, I. Bezuhlyi, A. Berniichuk, V. Bozhar, M. Bondar, V. Vasylyk, M. Bendysh, D. Verkholiak, O. Vodyshok, H. Vorobei, V. Hoshchuk, I. Hel', V. Heorhiienko, H. Herchak, V. Hlyva, V. Hnot, B. Hohus', M. Horbal', M. Hryn', D. Hryn'kiv, I. Hubka, R. Hurnyi, Iu. Hutsalo, Davydenko, Demchyshyn, H. Demchuk, Drop, M. Diak, V. Zhovtobolovs'kyi, R. Zaborovs'kyi, V. Pidhorodets'kyi, D. Pylyp'iak, V. Pirus, M. Plakhotniuk, I. Pokrovs'kyi, Ie. Pryshliak, H. Pryndia, H. Prokopovych, M. Protsiv, Ie. Proniuk, V. Rakets'kyi, O. Riznykiv, M. Romaniv, Ie. Sverstiuk, V. Romaniuk, I. Svitlychnyi, I. Semaniuk, R. Semeniuk, O. Serhiienko, Syn'kiv, Ia. Skyba, I. Solodkyi, I. Somaniuk, S. Somliak, S. Soroka, L. Starosol's'kyi, P. Strotsin', V. Stus, I. Suk, Io. Terelia, A. Turyk, A. Fel'dman, K. Fedorchuk, Feniuk, S. Tsemok, B. Chornomaz, Chornyi, B. Zdorovets', A. Zdorovyi, I. Il'chuk, M. Iovchuk, I. Kalynets', I. Kandyba, S. Karavans'kyi, P. Kampov, D. Kvets'ko, S. Kifiak, Io. Klymkovych, P. Klymchak, M. Kovalenko, M. Konchakivs'kyi, Koptsiukh, A. Korabel', M. Kots, Z. Krasivs'kyi, H. Kuzyk, M. Kurchyk, V. Lisovyi, D. Lukashevych, L. Luk'ianenko, K. Lushch, Lychak, A. Lupynis, Marchuk, M. Melekh, T. Mel'nychuk, Ia. Mykytka, I. Myron, A. Moroz, V. Moroz, V. Nezdiiymnoha, Ovsiienko, V. Oliinyk, M. Osadchyi, M. Panchenko, Z. Popadiuk, L. Plushch, V. Chornovil, I. Chmil', O. Chuhaï, P. Chuchman, S. Chuchman, I.

Shevchenko, T. Shynkaruk, I. Shkol'nik, D. Shumuk, In. Shukhevych, V. Iurkiv, S. Iankevych, and S. Gluzman.

1124 Silver, Brian. "Ethnic Identity Change Among Soviet Nationalities," Madison: University of Wisconsin (unpublished Ph.D. dissertation), 1972.

1125 ———. "Levels of Sociocultural Development Among Soviet Nationalities: A Partial Test of the Equalization Hypothesis," *The American Political Science Review* LXVIII, 4 (1974), pp. 1618–1637.

1126 ———. "Social Mobilization and the Russification of Soviet Nationalities," *The American Political Science Review* LXVIII, 1 (1974), pp. 45–66.

1127 Solovey, Dmytro. "Fresh Light on the Nationality Policy of the Communist Party and the Soviet Government," *Ukrainian Review* (Munich), No. 4 (1957), pp. 67–122.

1128 Starr, Frank. "Soviet Justice in the Ukraine," *Chicago Tribune* (29 Aug. 1971).

Describes the trial of V. Moroz (see Nos. 567, 568).

1129 Subcommittee to Investigate the Administration of the Internal Security Act and Other Internal Security Laws, Committee of Judiciary, Senate. *Abuse of Psychiatry for Political Repression in the Soviet Union*. Washington, D.C.: U.S. Printing Office, 1972.

1130 ———. *U.S.S.R. Labor Camps*. Washington, D.C.: U.S. Printing Office, 1973.

1131 Sullivant, Robert S. "The Ukrainians," *POC* XVI, 5 (1967), pp. 46–54.

A brief survey of Soviet policy toward the Ukraine from 1917 to the present.

1132 Swoboda, Victor. "Cat and Mouse in the Ukraine," *Index* II, 1 (1973), pp. 81–89.

A description of the 1972 arrests in the Ukraine.

1133 ———. "Sverstyuk's 'Last Plea'," *Index* III, 3 (1974), pp. 55-61.

An analysis of No. 892.

1134 Szamuely, Tibor. "The Resurgence of Ukrainian Nationalism," *The Reporter* (30 May 1968), pp. 15-18.

1135 Szporluk, Roman. "Dissent and the Non-Russian Nationalities," *Papers*, pp. 155-229.

1136 ———, ed. *The Influence of East Europe and the Soviet West on the USSR*. New York: Praeger, 1976.

1137 ———. "Nationalities and the Russian Problem in the USSR: An Historical Outline," *Journal of International Affairs* XXVII, 1 (1973), pp. 22-40.

1138 ———. "The Nations of the USSR in 1970," *Survey* XVII, 4 (1971), pp. 67-101.

1139 ———. "Russians in Ukraine and Problems of Ukrainian Identity in the USSR," *USPP*, pp. 195-217.

1140 ———. "The Ukraine and the Ukrainians," in Zev Katz, ed., *Handbook of Major Soviet Nationalities*. New York: Free Press, 1975, pp. 21-48.

A concise survey of the socio-economic and political structure and history of the UkrSSR.

1141 Tillett, Lowell. *The Great Friendship: Soviet Historians on Non-Russian Nationalities*. Chapel Hill: The University of North Carolina Press, 1969.

1142 ———. "Ukrainian Nationalism and the Fall of Shelest," *SR* XXXIV, 4 (1975), pp. 752-768.

1143 "Ukrainskii samizdat" [Ukrainian *Samizdat*]. (R) *P* XXVII, 10 (1971), pp. 13-15.

A brief survey of the Ukrainian dissident movement and its literature.

1144 Women's Association for the Defense of the Four Freedoms of Ukraine, comps. "A Partial List of Ukrainian Women

Arrested and Persecuted Between 1972 and 1973," *UR XXII*, 1 (1975), pp. 56-64.

Provides bibliographical profiles of I. Senyk, N. Strokata-Karavans'ka, S. Shabatura, N. Svitlychna, L. Seredniak, V. Kornichuk, A. A. Hors'ka, S. Hulyk, O. Duchymins'ka, I. Husar, S. Kyrychenko, A. Volyts'ka, M. Kovals'ka, Kh. Tymchuk, R. Moroz, I. Dzylenko, O. Hel', M. Kachmar-Savka, L. Chyzhuk, I. Steshnenko, M. Valia, L. Popadiuk, R. Mordan', L. Sheremet'ieva, M. Voitovych, N. Volkovych, H. Iaremych.

1145 Yesenin-Volpin, Alexander. "Valentyn Moroz: Man and Civic Leader," (E) *RBR*, pp. viii-xv; (U) *S XIV*, 7-8 (1974), pp. 223-229; *ELD*, pp. 240-246.

A brief biographical profile of Moroz.

## Religion

1146 Bociurkiw, Bohdan R. "Church-State Relations in the USSR," *Survey*, No. 66 (1968), pp. 4-32.

1147 ———. "Church and State in the Soviet Union." *International Journal XIV*, 3 (1959), pp. 182-189.

1148 ———. "The Orthodox Church and the Soviet Regime in the Ukraine, 1953-1971," *CSP XIV*, 2 (1972), pp. 191-212.

1149 ———. "Religion and Soviet Society," *Survey*, No. 60 (1966), pp. 62-71.

A survey of the current Soviet notions of religion.

1150 ———. "Religious Dissent and the Soviet State," *Papers*, pp. 73-112.

1151 ———. "The Uniate Church in the Soviet Ukraine: A Case Study in Soviet Church Policy," *CSP*, No. 8 (1965), pp. 89-113.

1152 Bogopolev, Alexander A. "The Legal Position of the Russian Orthodox Church in the Soviet Union," in Richard H. Marshall, Jr., ed., *Aspects of Religion in the Soviet Union, 1917-1967*. Chicago and London: The University of Chicago Press, 1971, pp. 193-221.

1153 Bourdeaux, Michael. *Faith on Trial in Russia*. New York: Harper and Row, 1971.

1154 ———. *Patriarch and Prophets; The Persecution of the Russian Orthodox Church Today*. New York: Praeger, 1970.

1155 ———. *Religious Ferment in Russia. The Protestant Opposition to Soviet Religious Policy*. New York: St. Martin's Press and London: Macmillan, 1968.

1156 ———. *Religious Minorities in the Soviet Union 1960–1970*. London: Minority Rights Group, 1970.

1157 ——— and Peter Reddaway. "Soviet Baptists Today," *Survey*, No. 66 (1968), pp. 48–66.

1158 Burko, D. "Suchasna Pravoslavna tserkva v Ukraini" [The Contemporary Orthodox Church in the Ukraine]. (U) *US XII*, 11 (1961), pp. 3–11.

1159 Hayward, Max and William C. Fletcher, eds. *Religion and the Soviet State: A Dilemma of Power*. New York: Praeger, 1969.

1160 Korey, William. "Key Soviet Law on Religious Associations: Implications for Judaism," *SJA* II, 2 (1972), pp. 39–46.

1161 Murray, Katherine. "The Council of Baptist Prisoners' Relatives: 1964–1972," *RCL* I, 1 (1973), pp. 12–15.

A brief history of the Council, an organization established in 1964 to defend individuals imprisoned because of their religious convictions.

1162 "New Trouble in Pochaev," *RCL* II, 4–5 (1974), p. 58.

Describes the government's attempts to restrict the use of the Orthodox Monastery at Pochaiv (Western Ukraine) and the government's intentions to build a museum of atheism on the monastery's premises.

1163 Reddaway, Peter. "Freedom of Worship and the Law," *POC* XVII, 4 (1968), pp. 21–29.

Analyzes Soviet law and its implications for organized religion in the USSR.

1164 Rothenberg, Joshua. *The Jewish Religion in the Soviet Union*. New York: Ktav (in association with the Philip W. Lown Graduate Center for Contemporary Jewish Studies, Brandeis University), 1971.

1165 ———. "The Jewish Religion in the Soviet Union Since World War II," in Richard H. Marshall, Jr., ed., *Aspects of Religion in the Soviet Union, 1917–1967*. Chicago and London: The University of Chicago Press, 1971, pp. 341–358.

### Demography and Geography

1166 Chernov, Pavlo. "Do natsional'nykh vidnosyn v URSS—Misto, mova, i presa shhidnykh oblastei" [The Relations Between Nationalities in the UkrSSR—the City, Language, and Press of the Eastern Oblasts]. (U) *S* IV, 6 (1964), pp. 73–89.

1167 ———. "Iak hovoriat' i shcho vydaiut' na pivdni URSS?" [What Language is Spoken and What is Published in the Southern Part of the UkrSSR?]. (U) *S* IV, 9 (1964), pp. 87–93.

1168 Desfosses, Helen. "Demography, Ideology, and Politics in the USSR," *Soviet Studies* XXVIII, 2 (1976), pp. 244–256.

1169 Feshbach, Murray. "Observations on the Soviet Census," *POC* XIX, 3 (1970), pp. 58–64.

An examination of how the 1970 census was conducted, what questions were asked of the population, and what kinds of studies are planned through correlations of the data collected.

1170 Knysh, Iurii. "Shche pro asimiliatsiiu v mistakh URSS" [More About Assimilation in the Cities of the UkrSSR]. (U) *S* XIV, 12 (1974), pp. 104–109.

1171 Kubiiiovych [Kubijovyč], Volodymyr. "Natsional'nyi sklad naselennia URSS za perepysom 1970 r." [The National Composition of the UkrSSR According to the 1970 Census]. (U) *S* XI, 9 (1971), pp. 74–96.

1172 ———. "Zminy v stani naselennia Ukrain'skoi RSR u 1959–1969 rr." [Changes in the Population of the Ukrainian SSR, 1959–1969]. *Ukrains'kyi istoryk* IX, 1–2 (1972), pp. 27–42.

- 1173 Levyts'kyi [Lewytzkyj], Borys. "Migratsiia v SRSR—instrument sotsioekonomichnoi chy rusyfikatsiinoi polityky?" [Migration in the Soviet Union—A Socio-economic Instrument or an Instrument of the Politics of Russification?]. (U) *US XXIII*, 7–8 (1972), pp. 5–14.
- 1174 ———. "Pidsumovuiuchy radians'kyi perepys 1970 r." [Summaries of the 1970 Soviet Census]. (U) *US XXII*, 9 (1971), pp. 9–21.
- 1175 Lewis, Robert A. "The Mixing of Russians and Soviet Nationalities and Its Demographic Impact," *SNP*, pp. 117–167.
- 1176 ———, Richard H. Rowland and Ralph S. Clem. "The Growth and Redistribution of the Ukrainian Population of Russia and the USSR: 1897–1970," *USPP*, pp. 151–163.
- 1177 Mazur, D. Peter. "Fertility Among Ethnic Groups in the USSR," *Demography* IV, 1 (1967), pp. 172–195.
- 1178 Protsiuk, Stepan. "Shliakhy i metody peremishannia naselennia v SRSR (Na prykladi Ukrainy)" [The Paths and Methods of Population Transfer in the USSR (The Example of the Ukraine)]. (U) *S V*, 7 (1965), pp. 104–113 and 8 (1965), pp. 94–112.
- 1179 ———. "Zahrozlyvi demohrafichni protsesy na Ukraini" [Perilous Demographic Processes in the Ukraine]. (U) *S VII*, 8 (1967), pp. 51–57.
- 1180 Prokop, Myroslav. "Peremishuvannia naselennia v SRSR i Ukraina" [Population Transfer in the USSR and the UkrSSR]. (U) *S XIV*, 6 (1974), pp. 69–82.
- 1181 ———. "Shche pro peremishuvannia naselennia na Ukraini" [More About Population Transfer in Ukraine]. (U) *S XV*, 3 (1975), pp. 104–116.
- 1182 Shankowsky, Lew. "The Effects of the Soviet Nationality Policy in the Light of the 1959 Census and Other Statistical Data," *Prologue Quarterly* V, 1–2 (1961), pp. 27–87.
- 1183 Taagepera, Rein. "National Differences Within Soviet Demographic Trends," *Soviet Studies* XX, 4 (1969), pp. 478–489.



1184 ———. "The 1970 Census: Fusion or Crystallization of Nationalities?" *Soviet Studies* XXIII, 2 (1971), pp. 216–221.

Also see Nos. 1101, 1102.

### Ukrainian-Jewish Relations

1185 Gitelman, Zvi. "The Social and Political Role of the Jews in Ukraine," *USPP*, pp. 167–186.

1186 "Holosy pro ukrains'ko-ievreis'ki vzaiemyny" [Voices About Ukrainian-Jewish Relations]. (U) *US* XXIII, 7–8 (1972), pp. 47–53.

Replies to I. Kleiner's remarks (see No. 1187).

1187 Kleiner [Klejner], Israel. "Nova real'nist' v SRSR i problemy ukrains'ko-ievreis'kykh vzaiemyn" [The New Reality in the USSR and the Problem of Ukrainian-Jewish Relations]. (U) *US* XXIII, 5 (1972), pp. 23–26.

1188 ———. "Pro shliakhetni namiry ta istorychni fakty" [About Noble Intentions and Historical Facts]. (U) *US* XXIII, 10 (1972), pp. 25–26.

1189 Rutman, Roman. "Jews and Dissenters: Connections and Divergences," *SJA* III, 2 (1973), pp. 26–37.

### Education, Publishing, and Communications Policy

1190 Bilinsky, Yaroslav. "Education of the Non-Russian Peoples in the USSR, 1917–1967: An Essay," *SR* XXVIII, 3 (1968), pp. 411–437.

1191 ———. "The Soviet Education Laws of 1958–1959 and Soviet Nationality Policy," *Soviet Studies* XIV, 2 (1962), pp. 138–157.

1192 Dybych, Oleksander. "Samvydav v Kievi" [*Samvydav* in Kiev]. (U) *S* XIV, 9 (1974), pp. 85–99.

1193 Kolasky, John. *Education in Soviet Ukraine: A Study in Discrimination and Russification*. Toronto: Peter Martin, 1968.

1194 Kupchyns'kyi [Kupchinsky], Roman. "Retsenzuiuchy 873 knyzhky" [Reviewing 873 Books]. (U) S XIV, 4 (1974), pp. 118-120.

Kupchyns'kyi analyzes the 873 books projected to be published in the Ukrainian language in 1974 (in the UkrSSR). In 1973, 1,029 books were published in the Ukrainian language, while in 1970, 1,668 books were published in the Ukrainian language.

1195 ———. "Rusyifikatsiia technichykh vydan' URSR" [The Russification of Technical Publications in the UkrSSR]. (U) S XIII, 2 (1973), pp. 112-114.

1196 Lewis, E. Glyn. *Multi-lingualism in the Soviet Union: Aspects of Language Policy and Its Implementation*. The Hague: Mouton, 1972.

1197 Muhyl, Ivan. "The Politics of Soviet Ukrainian Historiography," New York: Columbia University (unpublished Ph.D. dissertation), 1973.

1198 Pelenski, Jaroslaw. "Soviet Ukrainian Historiography After World War II," *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* XII, 3 (1964), pp. 373-418.

1199 Pennar, Jaan, Ivan I. Bakalo, and George Z. F. Bereday. "Soviet Nationality Policy and Education," in their *Modernization and Diversity in Soviet Education (With Special Reference to Nationality Groups)*. New York: Praeger, 1971, pp. 163-186.

1200 ———. "The Ukrainian and Belorussian Soviet Socialist Republics and Their Schools," in their *Modernization and Diversity in Soviet Education*. New York: Praeger, 1971, pp. 215-234.

1201 Protsiuk, Stepan. "Novi tendentsii u vydavnychii politytsi naukovykh tsentriv Ukrainy" [New Tendencies in the Publication Politics of Ukrainian Scientific Centers]. (U) S X, 7-8 (1970), pp. 87-118.

1202 ———. "Produktsiia ukrains'koi naukovoï literatury v URSR [The Production of Ukrainian Scientific Literature in the UkrSSR]. (U) S VIII, 5 (1968), pp. 98-113.

1203 Rakhmannyi, Roman. "Presa URSS v 1967 r." [The Press of the UkrSSR in 1967]. (U) S XII, 2 (1972), pp. 87-109.

1204 Silver, Brian D. "The Status of National Minority Languages in Soviet Education: An Assessment of Recent Changes," *Soviet Studies* XXVI, 1 (1974), pp. 28-40.

1205 Veryha, Vasyl'. *Communication Media and Soviet Nationality Policy: The Status of National Languages in Soviet T.V. Broadcasting*. New York: Ukrainian Congress Committee of America, 1972.

### Literature

1206 Chaplenko, Vasyl'. "The Struggle Against the Russification of the Ukrainian Language (The End of the 1950's—the Beginning of the 1960's)," *UR* XIV, 2 (1967), pp. 2-16.

1207 Horbatch, Anna-Halya. "The Young Generation of Ukrainian Poets," *UR* XII, 4 (1965), pp. 23-34.

Describes the poetry of Lina Kostenko, Mykola Vinhranovs'kyi, Ivan Drach, Ievhen Hutsalo, and Vitalii Korotych.

1208 Karyi, Andrii. "Rozhrom pam'iatok istorii i kul'tury na Ukraini" [The Destruction of Historical and Cultural Monuments in the Ukraine]. (U) S VII, 6 (1967), pp. 71-99.

1209 Koshelivets', Ivan. "A Decade of Ukrainian Literature," *Studies on the Soviet Union* III, 2 (1963), pp. 105-111.

A brief survey of developments in Ukrainian literature during the decade following Stalin's death.

1210 ———. "Do suchasnoi literaturnoi sytuatsii na Ukraini" [About the Current Literary Situation in the Ukraine]. (U) S XIII, 7-8 (1973), pp. 97-111.

1211 ———. "Pid kinets' 1961 roku (Pohliad na literaturnu periodyku URSS)" [At the End of 1961 (A Glance at the Literary Periodicals in the UkrSSR)]. (U) S II, 2 (1962), pp. 50-65.

1212 ———. "Pro 'Sobor' Olesia Honchara" [About Oles' Honchar's *Sobor*], (U) S VIII, 9 (1968), pp. 44-53.

1213 ———. "Shche do literaturnoi sytuatsii na Ukraini" [More About the Literary Situation in the Ukraine]. (U) S XIII, 9 (1973), pp. 28-38.

1214 Kozii, Dmytro. "'I svit piimav mene...' Mykola Vinhranovs'kyi i ioho svitobachennia" ['And the Earth Caught Me': Mykola Vinhranovs'kyi and His Worldview]. (U) S XIV, 10 (1974), pp. 40-55.

1215 Kravtsiv [Krawciw], Bohdan. "Literaturna reaktsiia v nastupi" [Literary Reaction on the Offensive]. (U) S VIII, 6 (1968), pp. 58-66.

Describes the oppressive literary situation in wake of the 1966 arrests in the UkrSSR.

1216 ———. "Pro modernu ukrains'ku poeziu v URSR" [About Modern Ukrainian Poetry in the UkrSSR]. (U) S II, 2 (1962), pp. 24-49.

An analysis of the poetry of L. Kostenko, I. Drach, M. Vinhranovs'kyi, V. Korotych, Ie. Hutsalo, M. Klymenko, M. Synhaivs'kyi, and V. Pidpalyi.

1217 ———. "Pro modernu ukrains'ku prozu v URSR" [About Modern Ukrainian Prose in the UkrSSR]. (U) S II, 8 (1962), pp. 50-56.

An analysis of the prose of Ievhen Hutsalo, Valerii Sevchuk, Volodymyr Drozd, Iurii Koval', and Ivan Drach.

1218 ———. "Progresuvannia rusyfikatsii v Ukrains'kii RSR" [The Progressive Russification of the UkrSSR]. (U) S XII, 10 (1972), pp. 67-74; *UQ* XXIX, 2 (1973), pp. 137-145.

1219 Luckyj, George S. N. "Literary Ferment in the Ukraine," *POC* XI, 6 (1962), pp. 51-55.

Describes the young "generation of the 'sixties," I. Drach, M. Vinhranovs'kyi, V. Korotych, M. Synhaivs'kyi, Ie. Hutsalo, L. Kostenko, and their official censure.

1220 ———. "The Ukrainian Literary Scene Today," *SR* XXXI, 4 (1972), pp. 863-869.

Describes the influence of the poets of the 'sixties and surveys the Ukrainian literary scene from 1964.

1221 Pelenski, Jaroslaw. "Recent Ukrainian Writing," *Survey*, No. 59 (1966), pp. 102-112.

Describes and analyzes the works of the "generation of the 'sixties."

1222 "Posylena rusyfikatsiia knyzhkovykh vydan' i presy v URSSR" [The Intensified Russification of Books and the Press in the UkrSSR]. (U) *S* XV, 3 (1975), pp. 121-122.

1223 Shankovsky, Igor. "A Diary Named 'Margins of Thoughts'," *UR* XXII, 2 (1975), pp. 74-96.

An analysis of No. 909.

1224 ———. "Thirteen Short Stories by V. Symonenko," *UR* XVII, 1 (1970), pp. 33-42.

1225 ———. "Vasyl' Symonenko and His Background," *UR* XIV, 1 (1967), pp. 20-38; 2 (1967), pp. 33-43; 4 (1967), pp. 44-55.

1226 Struk, Danylo. "Hryhorii Chubai: Beyond All Expectations," *CSP* XIV, 2 (1972), pp. 280-299.

1227 de Vincenz, André. "Recent Ukrainian Writing," *Survey*, No. 46 (1963), pp. 143-150.

Describes the post-1956 literary and cultural thaw in the UkrSSR.

1228 Zinkevych, Osyp. *Z generatsii 'novavtoriv': Svitlychnyi i Dziuba* [From the Generation of Innovators: Svitlychnyi and Dziuba]. Baltimore and Toronto: Smoloskyp, 1967.

1229 "Znyshchennia vitrazhu T. Shevchenka v Kievskomu universyteti" [The Destruction of the Stained-Glass Window of T. Shevchenko at Kiev University]. (U) *S* V, 6 (1965), pp. 104-107; *US* XVI, 6 (1965), pp. 32-34.

## Economics

1230 Holubnychyi [Holubnychy], Vsevolod. "Do pyttannia ekonomichnoho koloniiializmu na Ukraini" [Toward the Question of Economic Colonialism in Ukraine]. (U) *US* XX, 11 (1969), pp. 20-26.

1231 ———. "Ekonomichni zv"iazky mizh URSR i ČSSR" [Economic Ties Between the UkrSSR and the ČSSR]. (U) *US XXI*, 11 (1970), pp. 9–14.

1232 ———. "Some Economic Aspects of Relations Among the Soviet Republics," *EMSU*, pp. 50–120.

1233 Kroncher, Allan. "Zamitky pro samvydav z pytan' ekonomiky" [Notes Concerning *Samvydav* and Economic Questions]. (U) *US XXIV*, 3 (1973), pp. 8–13.

1234 Rudnyts'kyi, Oleksander. "Terytoriiial'ni nerivnosti v ekonomichnomu rozvytku Ukrain's'koi RSR" [Territorial Inequality in the Economic Development of the UkrSSR]. (U) *S IX*, 1 (1969), pp. 76–92 and 2 (1969), pp. 107–123.

### **The People's Republic of China and Dissent in the UkrSSR**

1235 Hsinhua Correspondent. "A Black Line Running Through Two Dynasties (On New Tsars Justifying Aggression and Expansion by Old Tsars)," *The Peking Review* (7 Sept. 1973), pp. 40–42.

1236 Hung Chuan-Yu. "The New Tsars—Common Enemy of the People of All Nationalities in the Soviet Union," *The Peking Review* (4 July 1969), pp. 25–27.

1237 "New Tsars' Social-Fascist Tyranny," *The Peking Review* (4 Apr. 1969), pp. 22–23.

## *Addenda*

---

### **Primary Sources**

#### **Bondar, Mykola**

(1)

1238 "Prokuroru SSSR, Predsedateliu Verkhovnogo Suda SSSR, Prokuroru USSR, Predsedateliu Verkhovnogo Suda USSR, Chlenukorrespondentu AN SSSR Strogovichu M." [To the Prosecutor of the USSR, to the Chairman of the Supreme Court of the USSR, to the Prosecutor of the UkrSSR, to the Chairman of the Supreme Court of the UkrSSR, and to M. Strogovich, Corresponding Member of the Academy of Sciences of the USSR (1 Nov. 1971)]. (R) *AS*, No. 509, 7 p.

Claiming that he was tried for his opinions and thoughts and not for any actual crimes, Bondar states that he will initiate a hunger strike from 7 Nov. to 10 Dec. 1971.

#### **Dovgan, S. A.**

1239 "Ego Sviatishestvu, Sviatishemu Patriarkhu Moskovskomu i vseia Rusi Aleksei" [To His Holiness, to the Sacred Patriarch of Moscow and All Russia, Aleksei (6 Jan. 1967)]. (R) *AS*, No. 121, 3 p.

Written from a prison in the Ukraine, Dovgan pleads for the reopening of monasteries and seminaries in the USSR.

#### **Gluzman, Semen**

(1)

1240 ——— and Two Others. "V Komitet prav cheloveka, Akademiku A. D. Sakharovu. Rasshirennaia sudebno-psikhia-

tricheskaia zaochnaia ekspertiza po delu Grigorenko Petra Grigorievicha" [To the Human Rights Committee and to Academician A. D. Sakharov. An Extensive Judicial and Psychiatric Diagnosis of P. G. Grigorenko in His Absence (before 15 Nov. 1972)]. (R) *AS*, No. 1243, 46 p.

An unofficial professional opinion about Gen. Grigorenko's sanity by three Soviet psychiatrists. They find him to be of sound mind.

### **Pliushch, Leonid**

1241 "Èticheskaia ustanovka" [The Ethical Orientation (1970)]. (R) *AS*, No. 1619, 10 p.

An essay on personal morality. Pliushch believes that ultimately good will triumph over evil.

### **Tymchuk, Leonid**

(1)

1242 "V Verkhovnyi sud SSSR, v Politbiuro Tsk KPSS, v Prezidium Verkhovnogo Soveta SSSR" [To the Supreme Court of the USSR, to the Politburo of the Central Committee of the CPSU, and to the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR (28 Feb. 1968)]. (R) *AS*, No. 34, 2 p.

Tymchuk demands a review of the trials of A. Siniavskii, Iu. Daniel, Iu. Galanskov, A. Ginzburg and others. He also asks for the realization of the right to freedom of expression and a free press in the USSR.



## *Appendix*

---



### **From the Criminal Code of the Ukrainian SSR**

**Article 62: *Anti-Soviet Agitation and Propaganda.*** Agitation or propaganda conducted for the purpose of undermining or weakening the Soviet rule or the commission of individual crimes which are of particular danger to the state; the dissemination, for the same purpose, of slanderous fabrications which discredit the Soviet state and social system; as well as the circulation, production, or keeping for the same purpose, of literature of similar contents are punishable by imprisonment for a term from six months to seven years, with exile for up to five years, or without the same, or else by exile for a term of two to five years.

These same acts, committed by an individual who has previously been sentenced for crimes which are of particular danger to the state, and also committed during time of war, are punishable by imprisonment for a term from three to ten years, with exile for up to five years, or without same.

**Article 187-1: *Dissemination of Deliberately False Fabrications Which Discredit the Soviet State and Social System.*** Systematic verbal dissemination of deliberately false fabrications which discredit the Soviet state and social system, as well as the production or circulation in written, printed, or any other form of works of similar content, are punishable by imprisonment for a term up to three years or by corrective labor for a term up to one year, or by a fine up to one hundred rubles.



## *Index*

---



- Abakarov, D. 468  
 Academy of Sciences of the UkrSSR  
     32, 425, 460, 478, 479  
     Library of: 222  
 Aganbegian, A. 1  
 Airikiian, P. 710  
 Aleksandrovich, Revekka 37  
 Aleksandrovich, Rut 35, 36, 37  
 Alekseeva, L. 111  
 All-Union Council of Evangelical  
     Christian Baptists 51, 58, 84, 970  
 Allworth, E. 1055  
 Altunian, G. 2, 3, 4, 5, 6, 21, 392, 393,  
     655, 663, 664  
 American Society of Microbiologists  
     857  
 Amnesty International 734, 978, 1054  
 Andreiev, P. 372  
 anti-colonialism 945  
 anti-Semitism 182, 201, 229, 428, 433,  
     1047, 1117, 1119  
 anti-Zionism 428  
 Antonenko-Davydovych, B. 13, 14, 15,  
     207, 237, 468, 756  
 Antoniuk, Z. 16, 17, 18, 19, 24, 26,  
     114, 303, 307, 308, 640, 641, 643,  
     646, 647, 1123  
 Antoniv, O. 842  
 Apanovych, O. 222  
 Archer, P. 195  
 Armenian Cathedral 33  
 Armstrong, J. A. 1056  
 Arson 32, 33, 34, 1079  
 Ashpis, E. 468  
 Aspaturian, V. 1057  
 assimilation 8, 292, 739, 929, 931, 936,  
     1074, 1103, 1170  
 Association for Cultural Relations  
     with Ukrainians Abroad 193, 738  
 Association for the Preservation of  
     Historical and Cultural Monuments  
     (L'viv) 494  
 Avdiievs'ka, P. 716  
 Averbukh, I. 35, 36, 37  
 Avtorkhanov, A. 1058  
 Babak, R. 38  
 Babelev, F. M. 39, 630  
 Babi Yar 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 201,  
     329, 1042, 1119  
 Babych, S. A. 692, 1123  
 Babyshevych, H. 1123  
 Bachyns'kyi, H. O. 468  
 Badz'o, Iu. 47  
 Bakalo, I. I. 1199  
 Bakhtiarov, O. 21, 22, 48, 49, 50, 664  
 Bakhtalovs'kyi, Rev. R. 1123  
 Balakhanov, V. 303, 307, 308, 640  
 Balan, I. 917, 1123  
 Baltyvets', S. 425  
 Baptist Mothers 66  
 Baptists 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59,  
     60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69,  
     70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79,  
     80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89,  
     90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 253, 511, 538,  
     594, 595, 620, 735, 1017, 1019, 1157  
 Barghoorn, F. C. 1059  
 Barton, P. 1060  
 Basarab, D. 703, 1123  
 Bash, R. 340  
 Bedrylo, S. 97, 98, 99, 100, 101, 700  
 Belgium 183, 874  
 Beloborodov, L. 872

- Belopol'skaia, I. 102  
 Belorusets, M. 224  
 Belorussian SSR 1200  
 Benders'kyi, H. 103, 872  
 Bendysh, M. 1123  
 Benedek, A. 949  
 Berdnyk, O. 104, 105, 423  
 Bereday, G. Z. F. 1199  
 Berenshtein, E. 106, 107, 336  
 Berenshtein, S. 336  
 Berezans'kyi, Iu. M. 468  
 Beria, V. 140  
 Berlins'ka, ? 468  
 Berman, G. 106, 107  
 Bernaichuk, A. 1045  
 Berniichuk, A. 1123  
 Bervenychuk, H. 564  
 Beryslavs'kyi, M. 98, 502, 503, 664  
 Bezpal'ko, N. P. 468  
 Bezpal'ko, V. O. 468  
 Bezuhlyi, I. 1045, 1123  
 Bible 728, 729  
 Biblenko, I. 110  
 Bilets'kyi, A. O. 468  
 Bilets'kyi, M. I. 468  
 Bilets'kyi, O. I. 197  
 Biliatychi 724, 725  
 bilingualism, Soviet 287, 935  
 Bilinsky, Y. 1061, 1062, 1063, 1190, 1191  
 Bilokolos, D. 292  
 Bilous, V. 712  
 Birch, J. 1064, 1065  
 birth rate, Ukrainian 12, 1177  
 Bitter, D. 1066  
 Black Sea 872  
 Bloembergen, S. 1067  
 Bociurkiw, B. R. 1068, 1969, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151  
 Bogopolev, A. 1152  
 Bogoraz, L. 111  
 Bohdanovych, V. B. 468  
 Bohoiavlens'kyi Church 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608  
 Bohoslovs'kyi, V. 468  
 Boichak, I. Ia. 468  
 Bolekhivs'kyi, A. T. 468  
 Bolotova, H. V. 468  
 Bolshoi Theater 38  
 Bolysov, ? 245  
 Bondar, M. 112, 113, 114, 645, 693, 703, 1123, 1238  
 Bondar, V. 468  
 Bondarchuk, V. H. 468  
 Bonner, E. 675  
 Borodin, L. 115  
 Borshchevs'kyi, S. 424  
 Bourdeaux, M. 1153, 1154, 1155, 1156, 1157  
 Bozhar, V. 1123  
 Braichevs'kyi, M. Iu. 116, 117, 220, 222, 425, 468  
 Bratko, A. A. 468  
 Bravstein, B. 326  
 Brazil 762  
 breast cancer 856  
 Brest 971  
 Brezhnev, L. 218, 539  
 Brind, Iu. 118, 119, 120, 334  
 Brzezinski, Z. 1070  
 Budzyns'kyi, H. 924  
 Bukina, E. 326  
 Bukovskii (Bukovsky), V. 121, 397, 641  
 Bulai, ? 468  
 Burhop, E. S. 309  
 Burko, D. 1158  
 Butenko, A. 122  
 Butenko, L. 122  
 Butenko, S. 122  
 Bylins'kyi, ? 31  
 Byron, G. 374  
 Byshovets', V. 479  
 Canada 512, 594, 595  
 Canadian citizenship 150, 594  
 Canadian Communist Party 1071, 1072  
 Canadian government 150  
 Catholics, *see* Ukrainian Catholics  
 censorship 125, 376  
 census of 1959: 1182  
 census of 1970: 1101, 1102, 1169, 1171, 1174, 1184  
 Chaban, B. 21  
 Chaikovs'kyi, B. 417  
 Chakovskii, A. 457, 919



- Chalidze, V. 123  
 Chaplenko, V. 1072  
 chauvinism, Russian 321, 546, 1012  
 Chebotar, G. 723  
 Chechens 371  
 Chemerys, P. 124  
 Chepiha, ? 321  
 Cherkasy 93, 94, 223  
 Cherkasy Oblast 712  
 Chernenko, I. A. 468  
 Chernihiv 66, 83, 125  
 Chernihiv Convent 599  
 Chernihiv Oblast 735  
 Chernihiv, University of 125  
 Chernivtsi, University of 635  
 Chernov, P. 1166, 1167  
 Chernylevs'kyi, S. 419  
 Chernysheva, T. N. 468  
 Chilean junta, victims of 1002  
 Chmil', I. 1123  
 Chornomaz, B. 1123  
 Chornovil, V. 24, 26, 27, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 202, 206, 207, 256, 320, 471, 494, 495, 571, 637, 661, 710, 711, 719, 775, 822, 859, 868, 1080, 1123  
 Chorny, ? 1123  
 Christmas carolling 219  
 Chubai, H. 26, 161, 162, 163, 164, 165, 497, 1226  
 Chubatyi, M. 166  
 Chuchman, P. 31, 1123  
 Chuchman, S. 1123  
 Chuhai, O. 702, 1123  
 Chukovskaia, L. 167  
 Chuprei, R. 947  
 church-state relations, in the USSR 1146, 1147, 1148, 1149  
 Chyzhevs'kyi, ? 468  
 Chyzhyk, L. 420, 1144  
 cities, non-Russian 8  
 Citizens' Committee to Defend Nina Strokata 168, 169  
 citizenship, *see* Soviet citizenship, renunciation of  
 collectivization 12  
 colonialism 1230  
 Communist Party of the Ukraine 344, 1062  
 Communist Party of Western Ukraine 812  
 Communists of the Ukraine (Initiative Committee) 170  
 Conference on Security and Cooperation in Europe (Geneva) 639  
 Constitution, Soviet 897  
 Constitution Day 305  
 Conquest, R. 1073  
 corpses, legal rights of 279  
 Council of Churches of the ECB 84  
 Council of Relatives of ECB Prisoners 62, 64, 69, 72, 73, 590, 1161  
 Council of Religious Affairs 688  
 CPSU 219, 222, 250, 425, 823, 1115  
 CPSU, national policies 170, 193, 236  
 CPSU, socio-political policies 170  
 CPSU, 25th Congress 1111  
 Crimean Pedagogical Institute 933  
 Crimean Tatar—Ukrainian Relations 1094  
 Crimean Tatars 236, 371  
 Czechoslovak-Soviet Relations 1081  
 Czechoslovak-Ukrainian relations 1081, 1084, 1231  
 Czechoslovakia 142, 281, 438, 1081, 1084, 1231  
     Soviet invasion of: 377, 454, 660, 823, 1084  
 Dadenkov, M. Iu. 365  
 Danchenko, O. 284  
 Daniel, Iu. 304, 1242  
 Dashkevych, M. 498  
 Datsenko, A. N. 468  
 Datsko, N. I. 80  
 Davidovich, E. 171, 329  
 Davies, M. 195  
 Davydenko, ? 278, 1045, 1123  
 Dehtiarenko, ? 712  
 Deka, Ie. 1043

- Demchyshyn, ? 705, 1123  
 Demchuk, H. 1123  
 demography 12, 1101, 1102, 1168, 1169,  
     1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176,  
     1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182,  
     1183, 1184  
 Demydov, D. 947  
 Denisov, Capt. 493  
 Denmark 341  
 Dept. of Pre-school Institutions 1027  
 Desfosses, H. 1168  
 détente 152, 741  
 Diak, M. 646, 697, 1123  
 Dibrova, P. 468  
 Didenko, ? 220  
 Didyk, H. 172, 173, 372, 699, 1015  
 discrimination, national 376, 384  
 Djilas, M. 817  
 Dmyterko, L. 860  
 Dmyterko, Rev. 31  
 Dnipropetrovs'k 175, 176, 177, 178,  
     179, 180, 181, 182, 650, 829  
 Dnipropetrovs'k Oblast 1032  
 Dnipropetrovs'k Special Psychiatric  
     Hospital 181, 398, 402, 465, 653, 672,  
     674, 676, 677, 678, 680, 681, 682, 683,  
     872, 918, 1021, 1024, 1031  
 Dniprodzerzhinsk 174  
 Dobosh, Ia. 20, 24, 26, 183, 184  
 Dobrovenskii, B. 723  
 Donets'k 185, 186  
 Donets'k Medical Institute 863  
 Dolishnyi, Iu. 372  
 domestic policy, Soviet 1091  
 Dovgan, S. A. 1239  
 Dovhan', R. 468  
 Dovhan', V. 220, 468  
 Drabata, V. 187  
 Drach, I. 188, 198, 220, 237, 468, 632,  
     1207, 1216, 1217, 1219  
 Drop, ? 1123  
 Drozd, T. 640  
 Drozd, V. 1217  
 Dubinets, V. 224  
 Dubinin, N. 274  
 Dubrovlag 112, 1000  
 Dubyna, H. 702  
 Duchymins'ka, O. 1144  
 Dudykevych, H. 495  
 Duevel, C. 1074  
 Duzhyns'kyi, V. 372  
 Dvorko, H. F. 468  
 Dyba 218  
 Dybych, O. 1192  
 Dyriv, ? 468  
 Dyrkovs'ka, H. 425  
 Dziub, I. P. 468  
 Dziuba [Dzyuba], I. M. 26, 27, 191,  
     192, 193, 194, 195, 196, 197, 198,  
     199, 200, 201, 202, 203, 204, 205,  
     206, 207, 208, 209, 210, 211, 212,  
     213, 214, 215, 216, 217, 237, 320,  
     422, 423, 454, 468, 483, 554, 571,  
     775, 817, 822, 860, 1092  
 Dziuba, Iu. 189, 190  
 Dzylenko, I. 1144  
 Dzyra, Iu. 222  
 Dzyuba, I. M., *see* Dziuba, I. M.  
 Eastern Europe 1136  
     economic development 1234  
     economic growth rate, U.S. 1  
     economics 1, 1230, 1231, 1232, 1233,  
     1234  
     economy, Soviet 1  
     education 364, 365, 384, 482, 499, 928,  
     930, 932, 933, 934, 1190, 1191, 1193,  
     1197, 1198, 1199, 1200, 1204  
 Eisenhower, D. D. 757  
 émigrés, Ukrainian 759, 761, 762, 996  
 Engels, F. 522  
 Epiphany carollers 418  
 eroticism 196  
 Essas, ? 343  
 ethics 1241  
 ethnocide 12  
 Evangelical Christian Baptists (ECB),  
     *see* Baptists  
 Fabyshevs'kyi, ? 705  
 famine 12  
 Fedorchuk, K. 1123  
 Fel'dman, A. 224, 225, 226, 227, 228,  
     229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 312,  
     313, 336, 424, 1123

- Fel'dman Family 233, 234, 235  
 Fel'dman, L. 235  
 Feldman, S. 346  
 Feniuk, ? 1123  
 fertility, non-Russian 12, 1137  
 Feshbach, M. 1169  
 Fingerman, A. 329  
 Fireside, H. 1075, 1076, 1077  
 First All-Union Council of Prisoners'  
     Relatives of the Baptist (ECB)  
         Church 72  
 Fletcher, W. C. 1159  
 Fomenko, V. A. 468  
 forced labor 710, 763, 845, 1012, 1130  
 Ford, G. 152  
 foreign policy, Soviet 1091  
 Franko, I. 888  
 Franko, T. 236  
 Franko, Z. 26, 183, 206, 218, 237, 238,  
     239, 240, 468  
 Freedom Committee 724  
 French lawyers 426  
 Fridman, ? 343  
 Frimer, Kh. 333  
 Frunze 8  
 Fylypovych, V. 241  
  
 Galanskov, Iu. 457, 919, 1242  
 Gel'berger, M. 326  
 Ger, A. 336  
 Gerenrot, A. 326  
 Gildman, K. 424  
 Giliaev, ? 242  
 Ginsburgs, G. 1078  
 Ginzburg, A. 457, 919, 1242  
 Gitelman, Z. 1185  
 Glazer, N. 1106  
 Gluzman, S. 27, 121, 243, 244, 245, 246,  
     247, 303, 307, 308, 423, 640, 647, 742,  
     743, 748, 768, 1123, 1240  
 Gofman, B. 248  
 Gofman, K. 248  
 Goldfred, A. M. 692  
 Golpert, R. 340  
 Gol'shtein, I. 723  
 Golumbievs'ka, A. 249, 250, 251, 252  
 Goncharov ? 92  
  
 Greeks, anti-junta 550  
 Greidinger, I. 329  
 Gribnikov, Z. S. 468  
 Grigorenko, P. 473, 655, 656, 659, 1240  
 Grigorenko, Z. 658, 660  
 Grigor'iev, N. N. 468  
 Grinberg, I. G. 781  
 Grinberg, S. 334  
 Grinberg, T. 334  
 Grose, P. 1079, 1080  
  
 Habarak, M. 703  
 Haerem, A. 983, 984  
 Halan, Ia. 833  
 Haliv, M. 1081  
 Hals'kyi, K. 811  
 Harbaziuk, O. R. 253  
 Harmash, A. 418  
 Hasiuk, Ia. 700, 715  
 Havryliak, V. 705  
 Hayward, M. 1159  
 Hazard, J. 1082, 1083  
 Hel', I. 24, 26, 254, 255, 256, 257, 258,  
     259, 260, 261, 262, 263, 495, 706, 711,  
     719, 1123  
 Hel', O. 1144  
 Henryk, P. 21  
 Heorhiienko, V. 24, 1123  
 Herchak, H. 1045, 1123  
 Hereta, I. 264  
 Hermaniuk, B. 291  
     mother of: 291, 292  
 Hermaniuk, H. S. 265  
 Hermaniuk, S. 265  
 Hevrych, Ia. 266, 267, 268, 282, 283  
 hijacking 242  
 Hill, C. R. 1113  
 Hirnyk, T. R. 418, 425, 468  
 historiography, Ukrainian 1197, 1198  
 Hlyva, V. 1045, 1123  
 Hnot, V. 1123  
 Hodnett, G. 1084  
 Hudon, ? 468  
 Hohus', B., 1123  
 Holoborod'ko, V. 269  
 Holovko, A. 196  
 Holts, I. 270

- Holubenko, M. I. 193D  
 Holubenko, P. 269  
 Holubnychyi [Holubnychy], V. 1230, 1231, 1232  
 Homin 271, 272, 418  
 Honchar, O. 175, 206, 273, 274, 887, 1212  
 Hopnyk, B. 468  
 Horbach, O. 275, 276  
 Horbach, ? 468  
 Horbachuk, V. 223  
 Horbal', M. 278, 279, 303, 641, 643, 917, 1123  
 Horbovyi, V. 280, 281, 372, 699  
 Horodenko 30  
 Horodets'kyi, P. 330, 664, 926  
 Horokhovs'kyi, L. 23, 916  
 Hors'ka, A. 220, 257, 282, 283, 284, 285, 468, 770, 865, 869, 886, 1009, 1144  
 Horyn', B. 26, 129, 132, 133, 134, 135, 256, 286, 494, 719  
 Horyn', M. 129, 132, 133, 134, 135, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 695, 697, 700  
 Horyn', O. 297  
 Hoshchuk, V. 1123  
 housing 994, 995  
 Hozhyk, R. F. 468  
 Hrinchenko, B. 147  
 Hrodets'kyi, Iu. 298, 645, 693  
 Hromadiuk, ? 468  
 Hrymycha, V. 417  
 Hryn', M. 299, 1145  
 Hryn'kiv, D. 947, 1045  
 Hryn'kiv, D. D. 763  
 Hryshchuk, I. 664  
 Hsinhua Correspondent 1235  
 Hubka, I. 938, 1123  
 Huk, L. 300  
 Hulyk, S. 26, 183, 301, 842, 1144  
 Human Rights Commission (U.N.) 359 360, 657, 661  
 Human Rights Committee (Moscow) 92  
 Human Rights Day 305  
 humanism 867  
 Hung Chuan-Yu 1236  
 Hunda, ? 702  
 hunger strikes 111, 112, 113, 140, 155, 158, 222, 243, 263, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 345, 360, 405, 542, 574, 575, 576, 578, 649, 701, 709, 728, 729, 765, 779, 851, 897, 1004, 1238  
 Hurnyi, R. 699, 1123  
 Husar, I. 1144  
 Husiak, D. 172, 310, 372, 699, 707, 710, 845, 1001, 1015, 1123  
 Hutsalo, Ie. 1207, 1216, 1217, 1219  
 Hutsalo, Iu. 1045, 1123  
 Hutsuls 553  
 Hybka, I. 697  
 Hyd'ha, H. A. 498  
 Iagman, L. 640  
 Iakhimovich (Yakhimovich), I. 656, 659  
 Iakimenova, N. 970  
 Iakubliak, V. 703  
 Iakutovych, Iu. 284  
 Ianiivs'kyi Cemetary 146  
 Iankevych, S. 1123  
 Iankovs'kyi (Yankovs'kyi), N. V. 311  
 Ianushevs'kyi, R. 495  
 Iaremenko, V. 468  
 Iaremovych, H. 1144  
 Iashchenko, L. I. 417, 468  
 Iatsyshyn, M. 641  
 Iavor, K. 1035  
 Ierdan, ? 468  
 Iezhov, I. S. 312, 313  
 Igrunov, V. 593  
 Il'chuk, I. 702, 703, 1123  
 Illytzyk, O. 1085  
 imperialism, Russian 197, 1235, 1236  
 inequality, territorial 1234  
 Ingushes 371  
 Initiative Group for the Defense of Human Rights in the USSR 2, 231 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 942  
 Inkeles, A. 1086

- Institute of Literature of the Academy of Sciences of the UkrSSR 222
- International Congress of Gerontologists, 9th 530, 531
- International Red Cross 263, 1017
- internationalism 193
- International or Russification?* 195, 208, 209, 210, 212, 214
- Iovchuk, M. 1123
- Israel 684, 722, 781, 796  
*See also* Jewish Movement for Emigration to Israel
- Italy 38
- Iukysh, M. 319
- Iurkiv, V. 317, 1123
- Iuvchenko, V. 423
- Ivanenko, ? 468
- Ivano-Frankiv'sk 25, 137, 157, 476, 565, 566, 567, 714, 767, 938
- Ivano-Frankiv'sk Oblast 26, 30, 218, 318, 532
- Ivanov, N. 115
- Ivanova, R. 709
- Ivanysenko, V. P. 222, 418
- Ivanyshyn, V. 256, 322
- Ivashchenko, D. 323, 324
- Jewish Movement for Emigration to Israel 102, 106, 107, 108, 109, 118, 119, 120, 171, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 248, 275, 276, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 476, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 636, 722, 723, 726, 733, 764, 781, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 805, 806, 824, 951, 952, 953, 1051, 1078, 1119
- Jewish population 1101
- Jewish question 325, 580
- Jewish-Ukrainian relations 182, 201, 1043, 1044, 1047, 1048, 1119, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189
- Jews 371  
*See also* Jewish Movement for Emigration to Israel, Jewish population, Jewish question, and Jewish-Ukrainian relations
- Journalists' Union of the Ukraine 372
- Judaism 346, 1160, 1164, 1165
- jurists, Ukrainian 551
- Kachmar-Savka, M. 348, 842, 1144
- Kachur, M. 938
- Kagalovskii, ? 330
- Kaganova, ? 349
- Kalinovskaia, V. V. 4
- Kalinovskii, A. S. 4
- Kalmyks 371
- Kalnins, V. 304
- Kalosh, H. V. 725
- Kalustian, T. 468
- Kalynets', I. 27, 278, 350, 351, 352, 353, 354, 640, 641, 647, 775, 842, 844, 1123
- Kalynychenko, V. 356, 357, 645, 693
- Kampov, P. 693, 1123
- Kandyba, I. 293, 358, 359, 360, 372, 640, 641, 647, 695, 698, 901, 1123
- Kaniuk, A. 21
- Karachay 371
- Karaganda 173, 1060
- Karavans'kyi, S. 23, 125, 256, 305, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 705, 710, 813, 849, 850, 852, 853, 859, 1123
- Karaziia, N. 21, 25, 388, 421, 903
- Karim, A. 389
- Karmazyna, L. P. 468
- Karpaty* 949
- Karpenko, V. 416, 581, 664
- Karyi, A. 1208
- Kassof, A. 1057
- Kasymchuk, ? 468
- Katchuk, A. 593
- Katyn Forest Massacre 385
- Katz, Z. 1140
- Kaufman, I. 326
- Kazakhstan 830
- Kazan 8
- Keivan, B. 449

- Kendz'or, Ia. 21, 26, 390, 468, 842  
 Kengir 996  
 Kerbel', M. 334  
 KGB 16, 22, 32, 45, 103, 117, 127, 164,  
 210, 219, 247, 263, 320, 388, 390, 436,  
 453, 489, 494, 495, 545, 547, 555, 558,  
 583, 586, 755, 782, 787, 807, 809, 811,  
 812, 829, 854, 863, 895, 902, 920, 988,  
 1005, 1028, 1030, 1034, 1047  
 Kharchuk, B. 468  
 Kharchuk, T. 1087  
 Kharkiv [Khar'kov] 5, 6, 86, 189, 221,  
 276, 334, 347, 391, 392, 393, 440, 441,  
 474, 713, 824, 1017, 1039  
 Kherson Oblast 300  
 Khodoriv 496  
 Khodorovich, T. 394, 395, 396, 397,  
 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405,  
 406, 407, 666, 675, 680  
 Kholodnyi M. 26, 222, 408, 409, 410,  
 411, 412, 413, 414, 415, 423, 825  
 Khomiakov, A. 199  
 Khrapova, E. 970, 971  
 Khrushchev, N. S. 658, 832  
 Khrystynych, B. 700  
 Khudenko, B. 256  
 Kiev 26, 28, 32, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46,  
 58, 61, 63, 66, 72, 76, 78, 79, 87, 88,  
 89, 90, 98, 103, 112, 226, 242, 312, 313,  
 326, 327, 330, 335, 338, 339, 341, 342,  
 345, 346, 347, 350, 354, 416, 417, 418,  
 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426,  
 489, 501, 502, 503, 530, 531, 571, 581,  
 585, 620, 630, 645, 648, 670, 784, 785,  
 786, 787, 823, 872, 873, 928, 932, 934,  
 951, 953, 977, 1044, 1192  
 Kiev Engineering-Construction Insti-  
 tute 422  
 Kiev Oblast 456  
 Kiev Oblast Court 899  
 Kiev Pedagogical Institute 420  
 Kiev Polytechnic Institute 419, 422  
 Kiev Procuracy (Prosecutor's Office)  
 962, 963, 964  
 Kiev University 416, 580, 1088, 1120,  
 1229  
 Kifiak, S. 1123  
 Kindrat, V. 705  
 Kingir Settlement 830  
 Kipling, R. 374  
 Kirguin 1060  
 Kirk, I. 1046  
 Kirovohrad Pedagogical Institute 223  
 Kishinev 8  
 Kislik, ? 343  
 Klapstuniak, D. 564  
 Kleiner [Klejner] I. 427, 1044, 1187,  
 1188  
 Klushchenko, S. 425  
 Klymchak, P. 1123  
 Klymenko, M. 1216  
 Klymkovych, I. 1123  
 Knokh, A. 640  
 Knysh, Iu. 1170  
 Knyshchuk, O. 564  
 Kobylans'ka, O. 203  
 Kochubievskii, B. 21, 428, 429, 430,  
 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 664  
 Kochur, H. P. 21, 468  
 Kočurová, A. 183, 423, 438  
 Kolasky, J. 1088, 1193  
 Kol'chinskii, L. 439, 440, 441  
 Kolomiets', T. O. 468  
 Kolomiets', V. 468  
 Kolomyia 22  
 Kolopach, R. 840  
 Komashkov, V. 416, 468  
 Kompan, O. 222  
 Komsomol 420  
*Komsomol'skaia Pravda* 654  
 Konchinskii, I. 25  
 Konchakivs'kyi, M. 1123  
 Kondratiuk, V. K. 442, 443  
 Kondriukov, V. 416, 581, 664, 700  
 Konopada, Ia. V. 468  
 Koptsiukh, ? 1123  
 Korabel', A. 1123  
 Kordun, V. 419  
 Korey, W. 1160  
 Kornichuk, V. 1144  
 Kornilov, D. N. 4  
 Kornilov, L. 221  
 Koroban', A. 22, 23, 444  
 Korohods'kyi, R. 468

- Korol'chuk, S. 445, 446, 447  
 Koroliiov, A. M. 468  
 Korotych, V. 1207, 1216, 1219  
 Koshelivets', I. 1209, 1210, 1211, 1212, 1213  
 Košice 438  
 Kosiv, M. 448  
 Kosiv Region 449  
 Kosmach 164, 219, 555, 564  
 Kostenko, L. 202, 204, 450, 451, 468, 632, 1207, 1216, 1219  
 Kosygin, A. 218  
 Kotliarevs'kyi, I. 884  
 Kots, M. 700, 1123  
 Kotsiubyns'ka, M. 204, 417, 468  
 Kovács, V. 949  
 Koval', A. 452  
 Koval', Iu. 1217  
 Koval'chuk, A. I. 453  
 Kovalenko, F. 24, 26  
 Kovalenko, Iu. N. 468  
 Kovalenko, Ivan 454  
 Kovalenko, L. 468  
 Kovalenko, M. 425, 1123  
 Kovalev, S. 675, 747  
 Koval's'ka, M. 1144  
 Kovgar, B. 455  
 Kozii, D. 1214  
 Kozlova, K. 970, 971  
 Kozorezova, A. 970  
 Krasin, V. 148, 657, 659, 661  
 Krasivs'kyi, Z. 305, 306, 695, 697, 700, 938, 1123  
 Krasnyi, ? 330  
 Kravchuk, ? 725  
 Kravets', S. P. 456  
 Kravtsiv [Krawciw], B. 1215, 1216, 1217, 1218  
 Kravtsiv, I. 642  
 Kriuchkov, G. K. 956, 961  
 Kriukov, V. N. 457  
 Kroncher, A. 1233  
 Kryvoruchko, H. T. 468  
 Kryvyi Rih 66, 72, 110  
 Kubiiiovych [Kubijovyč], V. 1171, 1172  
 Kuder, S. 425  
 Kudirka, S. 1045  
 Kukui, V. 224  
 Kul'chyns'kyi, M. 175, 176, 177, 178, 180, 274, 458, 459, 650, 664, 700  
 Kuliupin, Iu. 468  
 Kulynyn, V. 306, 697, 705, 938  
 Kumpanenko, V. 460, 756  
 Kupchyns'kyi [Kupchinsky], R. 1089, 1194, 1195  
 Kurchyk, M. 813, 1123  
 Kurkys, ? 643  
 Kuroedov, ? 688  
 Kuselek, O. 703  
 Kushnir, V. 284, 1007  
 Kuznetsov, V. 659  
 Kuznietsova, Ie. 461, 462  
 Kuzyk, H. 699, 1123  
 Kvets'ko, D. 305, 695, 697, 705, 1123  
 Kyrchev, R. F. 498  
 Kyrev, ? 468  
 Kyr''ian, N. 218, 416  
 Kyrychenko, S. 284, 468, 1144  
  
 Laber, J. 1090  
 Labins'kyi, ? 496  
 labor camps 243, 244, 292, 372, 467, 875, 1130  
     *See also* Mordovian Camps; Perm Camps  
 Lado, M. 463  
 Landa, B. 399, 680  
 Landa, M. N. 399, 464, 465, 680  
 language policy 1103, 1196  
     *See also* Russian language, in the UkrSSR; Ukrainian language  
 Lantseter, E. 329  
 Lashchenko, N. 419  
 Lashchuk, I. 706  
 Lashkova, V. 457  
 Law on the Ties Between School and Life 364  
 Lekhthol'ts, Iu. 466  
 Lenin, V. I. 215, 236, 522, 815  
 Leningrad 347  
 Leonhard, W. 1091  
 Leoniuk, V. 700, 715  
 Lesiv, Ia. 697, 705, 938  
 Lesiv, Iu. 305, 306

- Les'kiv, ? 219  
 Lesnyk, L. 256  
 Levin, A. 393, 473, 474, 664  
 Levina, T. Z. 221  
 Levitin-Krasnov, A. 475, 662  
 Levkovych, V. 702  
 Levyts'kyi [Lewytzkyj], B. 1173, 1174  
 Levyts'kyi, M. 702  
 Lewis, E. G. 1196  
 Liberman, S. 476  
 librarian, unknown 218  
 Lifshits, ? 28, 29  
 Linchevs'kyi, V. V. 468  
 Lindsay, J. 44  
 Linyns'kyi, P. 495  
 Lisovyi, V. 477, 478, 479, 480, 709, 1123  
*Literaturna Ukraina* 47, 143, 204  
 Litvinov, P. 655  
 Liubars'kyi, K. 471, 692  
 Liubenska 31  
 Liurin, I. B. 468  
 Lobko, V. 481, 482, 929  
 Los, E. 552  
 Lubchenko, A. F. 468  
 Luckyj, G. S. N. 1092, 1093, 1219, 1220  
 Lukash, M. 483  
 Lukashevych, D. 1123  
 Luk''ianenko, L. 293, 372, 484, 485, 486, 487, 695, 697, 698, 901, 1045, 1123  
 Lupynis, A. 488, 489, 490, 491, 786, 872, 1123  
 Lushch, K. 705, 1123  
 Lutsak, V. 220, 468  
 Luts'k 270  
 Luts'kiv, V. 492, 493  
 Lutsyk, M. 695, 702, 703  
 L'viv 8, 22, 24, 26, 31, 33, 66, 72, 80, 99, 146, 289, 296, 354, 388, 390, 571, 780, 868, 902  
 L'viv Oblast 494, 495, 496, 498, 499, 840, 925, 926  
 L'viv Oblast Court 485  
 L'viv Polytechnic Institute 494  
 L'viv University 219, 495, 708, 1043  
 Lychak, ? 1123  
 Lyndiuk, Iu. 564  
 Lysak, A. 26  
 Lysenko, M. 236  
 Lytovchenko, I. 220, 468  
 Lytovchenko, L. I. 468  
 Lytvyn, ? 21  
 Lytvyn, Iu. 500  
 Lytvyn, V. 418  
 Lytvynchuk, E. 419  
 Maistrenko, I. 175  
 Maksymchuk, S. 418  
 Makukha, V. 97, 98, 501, 502, 503  
 Malkin, A. 733  
 Malynovs'kyi, ? 495  
 Malyshko, A. S. 504  
 Manakeiev, ? 468  
 Mao Tse-Tung 142  
 Marchenko, A. 659  
 Marchuk, B. 505  
 Marchuk, I. S. 468  
 Marchuk, ? 1123  
 Marderovych, ? 321  
 Marko, V. 725  
 Markus', V. 1095, 1096, 1097  
 Marshall, R. H., Jr. 1152, 1165  
 Martin, N. A. 1098  
 Martynenko, O. 506, 507  
 Marxism-Leninism 137, 477, 522  
 Mashnitskaia, E. 508, 509, 512  
 Mashnitskii, I. S. 92, 509, 510, 511, 512  
 Mashtaler, M. 699  
 Masiutko, M. 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 695  
 Maslov, ? 182  
 Matushevs'kyi, B. F. 468  
 Matviienko, H. F. 468  
 Matviienko, N. 412, 825  
 Mazurak, L. 494  
 Medical Corps 270  
 Medvedev, Zh. 529, 530  
 Medvid', P. 531  
 de Meeus, A. 1099  
 Meir, G. 326  
 Melamed, Z. 224, 330, 332, 336, 424  
 Melekh, M. 699, 1123  
 Melen, M. 938



- Mel'nychenko, R. O. 468  
 Mel'nychuk, T. 26, 532, 645, 1123  
 Mel'nyk, Iu. 709  
 Melyn', M. 697  
 Menkush, Ia. 256, 260, 533  
 Merskey, H. 1100  
 Meshener, Ia. 640  
 Meshko, O. 26, 256, 418, 534, 535, 536, 537  
 migration, *see* population transfer  
 Military Collegium of the USSR  
     Supreme Court 797  
 Millman, I. 1101  
 Min'ko, O. 495  
 Minailo, H. 218  
 Mishchenko, ? 185  
 Misiruk, A. N. 538  
 Mohyl', ? 468  
*Molod' Cherkashchyny* 1005  
*Molod' Ukrainy* 102  
 monuments, destruction of 1208, 1229  
 Mordan', R. 1144  
 Mordovian ASSR 112, 818  
 Mordovian Camps 292, 304, 310, 317, 359, 637, 691, 692, 696, 701, 703, 706, 707, 715, 868, 950, 996, 999, 1000, 1001, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1048  
 Mordovian Sureme Court 173  
 Moroz, A. 1123  
 Moroz, Ia. 539  
 Moroz, R. 320, 540, 541, 542, 543, 1144  
 Moroz, V. 14, 15, 23, 124, 164, 187, 206, 207, 256, 297, 301, 320, 322, 348, 396, 397, 405, 448, 454, 534, 535, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 614, 700, 705, 719, 727, 740, 749, 750, 754, 842, 843, 844, 862, 990, 1049, 1076, 1077, 1090, 1092, 1123, 1128, 1145  
 Moscow 347, 585, 667, 826, 970  
 Moshkov, S. 304  
 Mothers of Pre-school Children 932  
 Motriuk, M. 947  
 Motruk, R. 218, 785  
 Moynihan, D. 1106  
 Muhyl, I. 1197  
 multi-lingualism 1196  
 Munich Olympics (1972) 45  
 Murmansk 356, 357  
 Murray, K. 1161  
 Murzhenko, A. 649  
 Mushketnyk, ? 425  
 MVD 333, 424, 426  
 Mykytk, Ia. 1123  
 Mykytovych, V. 418  
 Myron, I. 1123  
 Myzaka, Mr. and Mrs. 95  
 Naidis, D. 580  
 Nalchik 25  
 Nastenko, L. 21  
 Nastusenko, L. 22, 23  
 national identity, in the USSR 273, 1116, 1124, 1139, 1140  
 national identity, Ukrainian 273, 1139, 1140  
 national liberation 945  
 nationalism, non-Russian 8, 420, 1087, 1098, 1134, 1142  
 nationalism, Ukrainian 420, 1087, 1134, 1142  
 nationalities, in the UkrSSR 1166  
 nationalities, non-Russian 389, 1135, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1175, 1177, 1190  
 nationalities policies, Soviet 170, 195, 206, 288, 366, 691, 1055, 1056, 1057, 1058, 1061, 1066, 1068, 1069, 1073, 1074, 1082, 1083, 1086, 1087, 1088, 1089, 1095, 1097, 1098, 1105, 1106, 1107, 1111, 1112, 1115, 1124, 1125, 1126, 1127, 1131, 1137, 1138, 1141, 1173, 1175, 1176, 178, 1182, 1190, 1191, 1199, 1205  
 nationalities problem 444  
 Nazarenko, O. 416, 468, 581, 664, 700  
 Nedbailo, Prof. 359  
 Nedobora, V. 221, 392, 393, 582, 705, 713  
 Nedoshkovs'kyi, ? 468

- Nekrasov, V. 26, 204, 468, 583, 584,  
 585, 586, 744  
 neuroleptics 1024  
 Nevidomyi, V. 587, 588  
 Newth, J. A. 1102  
 Nezdiimynoha, V. 1123  
 Nikolaev, N. I. 70, 589, 590  
 Nikolaiv 1019  
 Nimenko, A. 284  
 Nixon, R. 334, 335, 336, 649  
 N. N. 934  
 Nohachev's'kyi, S. 725  
 Noril'sk 996, 1060  
 Novosibirsk 347  
 Novotroiany 70  
 Novyi Rozdol 531  
  
 October Revolution 8, 815  
 Odessa 59, 66, 67, 72, 106, 251, 252,  
 314, 315, 331, 337, 344, 349, 367, 368,  
 457, 538, 591, 592, 593, 629, 630, 722,  
 726, 852, 854, 919  
 Odessa Art School 349  
 Odessa Medical Institute 852  
 Odessa Oblast 70, 589  
 Ogorodnik, G. 92, 594, 595  
 Olhovych, O. 640  
 Oliinyk, A. 596  
 Oliinyk, V. 1123  
 Olyts'ka, K. 597  
 Onyshchenko, ? 21  
 Onyshkiv, M. 702  
 Oraievs'kyi, V. N. 468  
 Orel, L. H. 418, 468  
 Orel, V. H. 468  
 Orlov, Iu. 111, 115, 399, 402, 403, 404,  
 406, 465, 680  
 Ornstein, J. 1103  
 Orthodox Christians 598, 599, 600,  
 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608,  
 1148, 1152, 1154, 1158, 1239  
 Osadchyi, M. 24, 26, 129, 132, 133,  
 134, 135, 256, 494, 495, 609, 610, 611,  
 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619,  
 706, 711, 775, 1123  
 Osherovych, P. 593  
 Ostrovs'kyi, V. 702  
  
 Osyn'ka, A. 468  
 OUN 172, 833, 939  
 Overchuk, P. 620  
 OVIR 108, 951  
 Ovsiienko, ? 1123  
 Ozernikov, B. P. 692  
 Ozernyi, M. 621, 622, 623, 624, 821  
  
 Palamarchuk, H. 419  
 Palatnik, E. 625  
 Palatnik, R. 123, 167, 344, 625, 626,  
 627, 628, 629, 630, 631, 1046, 1119  
 Pal'chak, M. 172, 310, 700, 1001, 1123  
 Pal'chak, S. 702  
 Palii, M. I. 468  
 Panchenko, M. 1123  
 Paradzhanov, S. 468, 632  
 Pashko, A. 158  
 Pastukh, O. 446, 633  
 Paton, B. 460  
 Pavel't, A. 329  
 Pavliuchenko, N. I. 311  
 Pavlov Psychiatric Hospital (Kiev)  
 872, 873  
 Pavlychko, D. 634  
 Pavuliak, Ia. 635  
 Pelens'kyi [Pelenski], Ia. 1095, 1104,  
 1198, 1221  
 Pemennik, G. 326, 636  
 Pemennik, N. 329, 346  
 Pemennik, S. 336  
 P.E.N. Club (England) 577  
 Pennar, J. 1199, 1200  
 Penson, B. 637, 692  
 People's Republic of China 1235, 1236,  
 1237  
 Pereiaslav, Treaty of 116  
 periodicals, literary 1211  
 Perm 91  
 Perm Camps 114, 243, 244, 307, 308,  
 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645,  
 646, 647, 906, 908  
 Petlokha, V. G. 80  
 Petriienko, V. 648  
 Petruchenko, L. 649  
 Pidhorodets'kyi, V. 646, 702, 1123  
 Pidpalyi, V. 1216

- Pipes, R. 1105, 1106, 1107  
 Pirus, V. 702, 1123  
 Plakhotniuk, M. 24, 26, 222, 354, 650, 651, 652, 653, 1123  
 Plaksii, O. S. 468  
 Plastik, ? 182  
 Pliushch, L. 21, 24, 26, 394, 395, 397, 398, 399, 400, 403, 404, 406, 424, 426, 464, 465, 471, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 745, 751, 826, 918, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1031, 1032, 1047, 1123, 1241  
 Pochaiv Monastery 599, 685, 686, 687, 688, 783, 839, 926, 1162  
 Podgorny, N. 218, 241  
 Podiapolskii, G. 399, 747, 945  
 Pohruzhal's'kyi, ? 32  
 poisoning, food 293, 359  
 Pokh, Iu. 108, 109  
 Pokrovs'kyi, V. 468  
*Pokutnyks* 125  
 Poland 281  
 Poliak, P. 564  
 Poliak, V. 564  
 Pol'ovyi, O. 689, 702  
 Ponomarev, V. 221, 392, 393, 664, 713  
 Popadiuk, L. 26, 692, 1144  
 Popadiuk, Z. 708, 1123  
 Pope Paul VI 729  
 Popovych, Ie. A. 468  
 Popovych, O. 256, 714  
 population, Jewish 1101  
 population, Ukrainian 1171, 1172, 1173, 1176, 1178, 1179, 1180, 1181  
 population transfer 1173, 1175, 1176, 1178, 1179, 1180, 1181  
 Porkhun, D. 468, 928  
 positivism 477  
 Post Office, Soviet 328, 722  
*Postup* 499  
 Potichnyj, P. 1084  
 Potma Camp 818  
 Powell, D. 1108  
*Pravda* 119, 739  
 press, Ukrainian 1203, 1222  
 prison term, 25-year 369, 372, 375  
 private enterprise activities 276  
 Program of the Democrats of Russia, Ukraine, and the Baltic Countries 125  
 Prokop, M. 1109, 1110, 1111, 1180, 1181  
 Prokopenko, H. 274  
 Prokopovych, H. 697, 938, 1123  
 Proniuk, Ie. 478, 479, 646, 647, 1123  
 Prosiatkiivs'ka, L. H. 468  
 Protsiuk [Prociuk], S. 1178, 1179, 1201, 1202  
 Protsiv, M. 1123  
 Pruss, ? 681  
 Pryndia, H. 1123  
 Pryshliak, H. 702, 715  
 Pryshliak, Ie. 640, 646, 647, 702, 703, 1045, 1123  
 Prytyka, O. 591, 592, 716  
 psychiatric hospitals 118, 181, 186, 242, 314, 315, 316, 487, 491, 651, 653, 659, 667, 670, 671, 672, 674, 677, 678, 680, 681, 682, 683, 872, 873  
*See also* Dnipropetrovsk Special Psychiatric Hospital; Pavlov Psychiatric Hospital; Serbskii Institute of Forensic Psychiatry  
 psychiatric repression 62, 118, 121, 181, 186, 242, 251, 314, 315, 316, 455, 487, 491, 651, 652, 653, 659, 667, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 676, 677, 678, 680, 681, 682, 683, 693, 709, 773, 823, 872, 873, 918, 1020 1021, 1023, 1024, 1099, 1100, 1129, 1240  
 publishing, nonofficial 1192  
 publishing policy 413, 874, 1166, 1167, 1194, 1201, 1202, 1222  
 Pukhovich, S. 340  
 Put', A. L. 468  
 Pylyp"iak, D. 1123  
 Rabinovich, E. 329  
 Rabinovich, M. 326  
 Radchenko, Ia. 207  
*Radians'ka osvita* 207

- radio broadcasts, Israeli 119  
 Radygin, A. 1048, 1049  
 Rafkhman, A. 344  
 Raigorodskii, M. 717  
 Rais, E. 758  
 Raiz, I. 329  
 Rakets'kyi, V. 645, 718, 1123  
 Rakhmannyi, R. 729, 1203  
 Rakowska-Harmstone, T. 1112  
 Raslin, ? 343  
 Red Cross, underground 1015  
 Reddaway, P. 1113, 1114, 1157, 1163  
 rehabilitative work laws 144, 696  
 religious persecution 25, 31, 52, 53, 54,  
     55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64,  
     65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74,  
     75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84,  
     85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94,  
     95, 96, 110, 122, 253, 265, 442, 443,  
     453, 456, 538, 598, 599, 600, 601, 602,  
     603, 604, 605, 606, 607, 608, 620, 662,  
     735, 823, 836, 837, 838, 839, 880, 924,  
     925, 926, 927, 958, 959, 960, 961, 962,  
     963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970,  
     971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978,  
     979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986,  
     987, 989, 1019, 1033, 1036, 1040, 1041  
 republics, non-Russian 364, 366, 371,  
     691, 1067  
 republics, Soviet 1232  
 restrictions, passport 371  
 Riaboi, Iu. 722, 723  
 Riaboi, R. 723  
 Riabokon', ? 468  
 Riga 347  
 Rigby, T. H. 1115  
 riots 174, 182, 1120  
 Rips, I. 659  
 Rivne 25, 388, 453  
 Rivne Oblast 388, 723  
 Riznykiv, O. 591, 592, 1123  
 Rodion, V. 115  
 Roitburd, L. 726, 733  
 Rokyts'kyi, V. 26  
 Romaniuk, V. 25, 26, 111, 115, 219,  
     320, 321, 727, 728, 729, 730, 731, 732,  
     813, 1123  
 Romaniv, M. 702, 1123  
 Ronkin, V. 304  
 Rosnians'ka R. 1050, 1051  
 Rothenberg, J. 1164, 1165  
 RSFSR 292  
 Rubel, P. 1116  
 Rubin, R. 1117  
 Rubin, V. 733  
 Rudenko, M. 734, 752  
 Rudenko, R. A. 373  
 Rudnyts'kyi, O. 1234  
 Rudych, N. 735  
 Rudych, Vasyi' 735  
 Rudych, Volodymyr 735  
 Russian language, in the non-Russian  
     regions of the USSR 288, 936, 1205  
 Russian language, in the UkrSSR  
     258, 288, 364, 419, 739, 928, 929, 930,  
     931, 932, 933, 934, 935, 1139, 1140,  
     1194, 1204, 1205  
 Russification 12, 175, 189, 195, 214,  
     258, 311, 364, 371, 419, 460, 481,  
     482, 499, 503, 553, 581, 650, 724,  
     738, 739, 835, 928, 929, 930, 931,  
     932, 933, 934, 935, 936, 940, 1071,  
     1088, 1103, 1126, 1139, 1140, 1141,  
     1173, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198,  
     1199, 1204, 1205, 1206, 1218, 1222  
 Rusyn, I. I. 256, 468, 736  
 Rutman, R. 737, 1189  
 Ryl's'kyi, M. 481  
 Ryvak, V. 23, 738, 739  
  
 Sahaidak, M. 740, 741  
 Sakharov, A. 309, 675, 742, 743, 744,  
     745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752,  
     965  
 Salyvonchuk, H. 1123  
 Samofil, P. 703  
*Samvydav* (Documents Outside the  
     UkrSSR) 757, 758, 759, 760, 761, 762  
 Sapeliak, S. 693, 763  
 Sapeliak, V. 1045  
 Sapozhnikov, A. 764  
 Saranchuk, ? 813  
 Sarbei, O. H. 468  
 Savchenko, V. 175, 177, 180, 650

- Savchuk, V. P. 468  
Savron, H. 495  
Sawczuk, K. 1118  
Schapiro, L. B. 1105  
Schroeter, L. 1119  
secondary schools, Russian-language 364  
Seeley, J. 1120  
Seleznenko, L. 24, 26, 183, 415  
self-immolation 97, 98, 501, 502, 503  
Selivachiv, M. R. 468  
Semaniuk, I. 1123  
Semeniuk, R. 305, 705, 1123  
Semenov, A. 468  
Semenova, ? 468  
Semykina, L. 220, 284, 468  
Senchuk, A. 564  
Senyk, I. 256, 309, 472, 707, 710, 765, 766, 767, 1001, 1003, 1123, 1144  
Serbenchuk, R. 1018  
Serbskii Institute of Forensic Psychiatry (Moscow) 773  
Sertiuk, Iu. 468  
Seredniak, L. 24, 246, 424, 768, 1144  
Serhiienko, O. F. 26, 397, 418, 423, 468, 536, 537, 708, 769, 770, 771, 772, 1045, 1123  
Sevruk, H. 220, 284, 468, 773  
Shabad, T. 1121  
Shabatura, S. 26, 309, 472, 497, 707, 710, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 845, 999, 1000, 1001, 1002, 1003, 1123, 1144  
Shakespeare, W. 374  
Shakhverdian, B. 640  
Shamrai, Z. 781  
Shanina, B. D. 468  
Shankowsky, I. 1223, 1224, 1225  
Shankowsky, L. 1182  
Shapiro, G. S. 782  
Shastkiv, B. 256  
Shchur, A. 783  
Shchur, Ie. 783  
Sheinin, S. 274  
Sheka, V. I. 468  
Shelest, P. 130, 1087, 1104, 1142  
Sherbourne, M. 1122  
Sheremet'ieva, L. 26, 416, 581, 822, 842, 1144  
Shevchenko, A. 468  
Shevchenko, F. P. 425  
Shevchenko, I. 21, 702, 1123  
Shevchenko, T. H. 147, 199, 200, 218, 499, 787, 889, 915, 954, 1229  
Shevchenko Day 417, 489, 784, 785, 786, 787  
Shevchenko Monument (Kiev) 784, 785, 786, 1047  
Shevchenko Monument (Washington, D.C.) 757, 761  
Shevchenko Prize 11  
Shevchuk, A. 699, 788, 789, 790, 791, 792, 793  
Shevchuk, V. O. 468, 1217  
Shifrin, A. 1052, 1053  
Shkol'nik, F. 794  
Shkol'nik, I. 27, 642, 794, 795, 796, 797, 1123  
Shlaferman, I. 333  
Shmurak, S. 326, 798  
Shovkovyi, I. 947  
Shtern, A. 804  
Shtern, I. 803  
Shtern, M. 799, 800, 801, 802, 803, 804, 1122  
Shtern, V. 804  
Shtil'man, L. 805, 806  
Shukhevych, Iu. 25, 304, 372, 720, 807, 808, 809, 810, 811, 842, 1123  
Shul'kevych, V. 1123  
Shumuk, D. 24, 26, 471, 497, 706, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 898, 1123  
Shynkaruk, T. 1123  
Shyrots'kyi, B. D. 468  
Silver, B. 1124, 1125, 1126, 1204  
Simonchuk, M. 23  
Siniavskii, A. 1242  
Six-Day War (1967) 119, 270  
Skliarenko, Zh. 468  
Skochok, P. 821, 822  
Skorokhod, A. V. 468  
Skoryk, M. T. 274  
Skrebets, O. 823

- Skrypka, V. 425  
 Skrypnyk, ? 319  
 Skyba, Ia. 917, 1123  
 Sleziuk, I. 31  
 Slinin, A. 824  
 Slobodianuk, M. 702  
 Sluts'kyi, L. 424  
 Smal'tsiuha, S. 825  
 Smohytel', V. 418  
 Sobor 175, 273, 274, 887, 1212  
 social fascism 1237  
 socialist realism 363  
 Sokolov, Iu. D. 468  
 Sokolov, V. 826  
 Sokul's'kyi, I. 175, 176, 177, 178, 179,  
 180, 274, 650, 664, 700, 705, 827,  
 828, 829  
 Solodkyi, I. 1123  
 Solodkyi, V. 702  
 Solovey, D. 1127  
 Solzhenitsyn, A. 249, 422  
 Somanuk, I. 1123  
 Somliak, S. 1123  
 Soroka, M. 372, 699, 830, 831, 1052  
 Soroka, S. 832, 833, 834, 1123  
 Soroka, V. 699  
 Soroko, B. 335, 336  
 Soroko, Iu. 224, 225, 330, 332, 336  
 Sosiura, V. M. 504  
 Soviet citizenship, renunciation of  
 149, 159, 241, 440, 594, 595, 814, 820  
 Skadovsk 300  
 soldiers, Ukrainian 146  
 Spigel', E. 340  
 Stadnychenko, A. 835  
 Stalin, J. 140, 142, 236, 463, 658, 833,  
 1209  
 Stalinism 470, 658, 1089  
 Stankevych, A. 836, 837, 838  
 Stankevych, Z. 836, 837, 838, 839  
 Starosol's'kyi, L. 840, 841, 1123  
 Starr, F. 1128  
 Stasiv-Kalynets', I. 24, 26, 168, 309,  
 355, 472, 495, 707, 710, 774, 775, 777,  
 842, 843, 844, 845, 846, 999, 1000,  
 1001, 1002, 1003, 1123  
 Stavys'kyi, A. 425  
 Stebnyk 840  
 Stefanchuk, ? 468  
 Stefanov, Iu. 847  
 Stel'makh, M. 725, 848  
 Stenchuk, B. 145, 195  
 Steshnenko, I. 1144  
 Stezhko, N. 241  
 strikes, in the camps 1060  
*See also* hunger strikes  
 Strokata-Karavans'ka, N. 168, 169,  
 309, 370, 472, 591, 592, 707, 710, 774,  
 775, 842, 845, 849, 850, 851, 852, 853,  
 854, 855, 856, 857, 858, 1000, 1001,  
 1002, 1003, 1123, 1144  
 Strotsin', P. 1123  
 Struk, D. 1226  
 Strutinskaia, R. 335  
 Strutyn's'kyi, I. 719  
 Stupak, Ia. 468  
 Stus, V. 24, 26, 168, 468, 709, 775,  
 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866,  
 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874,  
 875, 876, 877, 878, 1123  
 Stryi 925  
 Subcommittee to Investigate the  
 Administration of the Internal  
 Security Act and Other Internal  
 Security Laws, Committee of the  
 Judiciary, Senate 1129, 1130  
 Subotovych, V. 425  
 Suhoniako, ? 468  
 Suk, I. 23, 186, 863, 879, 1123  
 Sullivant, R. 1131  
 Supeniuk, M. 880  
 Supreme Court, RSFSR 125, 387  
 Supreme Court, UkrSSR 100, 474, 630,  
 671, 672, 801  
 Supreme Court, USSR 360, 373  
 Supreme Soviet, USSR 820  
 Suslens'kyi, Ia. 645, 693, 881  
 Sverstiuk, Ie. 24, 26, 204, 206, 418, 468,  
 642, 645, 721, 754, 775, 882, 883, 884,  
 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892,  
 893, 894, 1045, 1050, 1123, 1133  
 Svitlychna, N. 21, 26, 202, 218, 309,  
 323, 421, 423, 472, 707, 710, 721, 845,

- 895, 896, 897, 898, 899, 903, 1000,  
1001, 1002, 1003, 1010, 1123, 1144  
Svitlychnyi, I. O. 21, 24, 26, 183, 202,  
206, 303, 307, 308, 320, 418, 421, 468,  
471, 640, 721, 775, 817, 893, 895, 896,  
900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907,  
908, 1008, 1123  
Swoboda, V. 1132, 1133  
Sygal, E. 326  
Symchych, M. 21  
Symonchuk, M. 916  
Symonenko, V. 188, 193, 194, 408, 635,  
848, 882, 900, 909, 910, 911, 912, 913,  
1223, 1224, 1225  
Synhaivs'kyi, M. 1216, 1219  
Syniak, D. 702  
Syn'kiv, ? 1123  
Syrosh, ? 468  
Sysiatel', V. 26  
Sytenko, O. H. 468  
Szamuely, T. 1134  
Szporluk, R. 1135, 1136, 1137, 1138,  
1139, 1140  
  
Taagepera, R. 1183, 1184  
Tahanrih 66  
Taichet 1060  
Taniuk, L. 914  
Taran, A. M. 468  
Tereli, I. 700, 1123  
Tereza, Iu. 305  
Ternopil' 137  
Ternopil' Oblast 916, 917  
terror, Stalinist 12  
terrorism 157  
Tershivs'ka, M. 719  
theater, Ukrainian 914  
Tiahai, V. A. 468  
Tiufanov, B. Ie. 468  
Tolpyho, K. B. 468  
Tomchuk, P. M. 468  
Torah 798  
Toverovskaia, S. 329  
Toverovskii, L. 329  
Tovstoniuk, ? 712  
trade agreements, U.S.-Soviet 152  
Troshchenko, N. T. 1019  
  
Trotsenko, M. 420  
Ts., P. 618  
tsars 1235, 1236, 1237  
Tsatsis, ? 343  
Tsebenko, ? 468  
Tsekhmistrenko, Iu. V. 468  
Tseliuk, S. 705  
Tsemok, S. 1123  
Tsymbal, V. 222  
Turkey 242, 872  
Turyk, A. I. 763, 1163  
Tverdokhlebov, A. 675, 734, 752, 918  
Tychyna, P. 874  
Tymchuk, Kh. 1144  
Tymchuk, L. 168, 593, 855, 919, 920,  
921, 922, 1242  
Tysiachuk, ? 92  
  
U Thant 190, 661  
Ufa 8  
Ukrainian Artists' Union 284, 923  
*Ukrainian Botanic Journal* 893  
Ukrainian Catholics 23, 125, 475, 495,  
924, 925, 926, 927, 1151  
Ukrainian culture 287, 499, 581, 879,  
884  
Ukrainian language 13, 311, 364, 419,  
469, 481, 482, 633, 739, 799, 835, 928,  
929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936,  
1103, 1166, 1167, 1194, 1206  
Ukrainian National Front (the  
Ukraine) 937, 938, 939  
Ukrainian People's Republic 531, 840  
Ukrainian Workers' and Peasants'  
Union 358, 359, 360, 484, 485, 486,  
487, 492, 493, 1118  
Ukrainian Writers' Union 47, 209,  
211, 213, 215, 222, 223, 940; 5th  
Conference of 940, 1096  
Ukrainianization 546  
Ukrainka, L. 189, 190, 505  
Ukrainophobia 201, 219, 738, 799, 811  
*Ukrains'kyi visnyk* 18, 941, 942, 943,  
944, 945, 946  
Ulanovskii, E. 224  
Uman' 95  
Umanskaia, L. 346

- unemployment 144
- Uniates, *see* Ukrainian Catholics
- Union of Soviet Writers 375
- Union of Ukrainian Youth of Galicia 947
- United Nations 356, 376, 473, 551, 774
  - Charter 765
  - General Assembly 693
  - General Secretary 1036
  - Human Rights Commission 359, 360, 657, 661
- United States 189, 241
- Universal Declaration of Human Rights 376, 551, 765, 851, 897, 971,
- UPA 172, 689, 704, 812, 950, 1015
- Uzhhorod 948, 949
  
- Valia, M. 1144
- Vasylyk, V. 700, 1045, 1123
- Velikanov, K. 655
- Velikanova, T. 675, 965
- Velychkovs'kyi, V. 926
- Veremiichuk, Iu. 1034
- Veres, S. F. 725
- Verkholiak, D. 702, 704, 950, 1123
- Ver'ovka Choir 219
- Vil'chinskaia, Z. 987
- Vil'de, I. 759
- Vinarov, Ia. 951, 952, 953
- de Vincenz, A. 1227
- Vinhranovs'kyi, M. 468, 954, 1207, 1214, 1216, 1219
- Vinnytsia 27, 342, 511, 796, 800
- Vins Family 977, 980, 982
- Vins, G. P. 63, 94, 426, 746, 747, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986
  - children of 973
- Vins, Lidiia 960, 970, 971, 974, 975, 978, 979, 981, 985, 986, 987
- Vins, Liudmila 972
- Vins, N. 975, 976, 983, 984
- Virun, S. 372, 901, 988
- visitation rights 278, 548, 549
- Visti z Ukrainy* 117, 759
- Vladimir Prison 114, 293, 298, 305, 306, 378, 487, 537, 542, 561, 695, 696, 705, 731, 771, 843, 881, 1015, 1049, 1090
- Vlasiuk, M. 989
- Voboshevych, H. 1045
- Vodyshok, O. 1123
- Voitovych, M. 970, 1144
- Volga Germans 371
- Volkovych, N. 1144
- Volodymyr, H. 1045
- Volyn' 812
- Volyts'ka, A. 26, 495, 1144
- Vorkuta 690, 996, 1060
- Vorobei, H. 1123
- Vorobiov, M. 991, 992
- Voroshilovgrad Oblast 120
- Voss, E. 984
- Vovk, V. [Wowk, W.] 762
- Voznesenskii [Voznesensky], A. 198
- Vykhodets, E. 326
- Vylezhanyn, V. 28, 29, 645, 993
- Vynnyts'kyi, ? 31
- Vynohrad, ? 468
- Vyshens'kyi, V. A. 468
- Vyshhorod 994, 995
- Vyshnia, O. 363, 616
  
- Warsaw Ghetto Uprising (1943) 44
- West 208, 219, 268
- West Germany 1039
- Western Europe 219, 268
- Western Ukraine 31, 34, 553, 902, 924, 926
- Women's Association for the Defense of the Four Freedoms of Ukraine 1144
- Women's Day 885
- World Zionist Congress, 28th 337
  
- Yakhimovich, I., *see* Iakhimovich, I.
- Yakir, I. 660
- Yakir, P. 148, 168, 657, 658, 659, 660, 661
- Yakitia 969
- Yavas 613, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011



- Yesenin-Volpin, A. 1145  
Yugoslavia 142
- Zaboi, A. V. 468  
Zaborovs'kyi, R. 1123  
Zakharchenko, V. 185, 223, 863, 1005  
Zakharchuk, A. 220, 468  
Zales'kyi, D. 703  
Zalmanson, S. 309  
Zalyvakha, P. 284, 320, 699, 720, 1006,  
1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012,  
1013, 1014  
Zaremba, V. 274  
Zarets'kyi, V. 28, 29, 220, 284, 468  
Zaryts'ka, K. 172, 372, 699, 1015, 1016  
Zaslavs'ka, I. H. 468  
Zdorovyi, A. 645, 693  
Zdorovylo, V. V. 468  
Zdorovets', B. 304, 1017, 1123  
Zdorovets', T. 1017  
Zdorovyi, A. 1045, 1123  
Zelenchuk, M. 1018  
Zerov, M. 883  
Zevin, R. 332, 335
- Zhad'ko, I. P. 468  
Zhaivoronok 648  
Zhelttonozhko, G. D. 1019  
Zhitnikova, T. 401, 402, 407, 672, 678,  
680, 681, 682, 684, 1020, 1021, 1022,  
1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028,  
1029, 1030, 1031, 1032  
Zhovtovolovs'kyi, V. 703, 1123  
Zhurba, M. G. 1033  
Zhurba, P. M. 1033  
Zhytomyr 601, 602, 603, 604, 605, 606,  
607, 608  
Zhytomyr Oblast 1034, 1035, 1036,  
1037  
Zinkevych, O. 1228  
Zlobinskii, P. 343  
Zubchenko, H. 284  
Zuiev, V. 468  
Zvarychevs'ka, M. 129, 132, 133, 135,  
256, 1038  
Zynchenko, A. 1039  
Zynchenko, P. 1040, 1041  
Zynchenko, V. 1040, 1041  
Zyrianov, V. 346



## HARVARD UKRAINIAN RESEARCH INSTITUTE

### Monograph Series

Ievhen Sverstiuk, *Clandestine Essays*, translated with an introduction by G. S. N. Luckyj. Littleton, Colo.: Ukrainian Academic Press, 1976.

Taras Hunczak (ed.), *The Ukraine, 1917–1921: A Study in Revolution*. Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute, distributed by Harvard University Press, 1977.

Paul R. Magocsi, *The Shaping of a National Identity: Subcarpathian Rus', 1848–1948*. Cambridge, Mass. and London: Harvard University Press, 1977.

### Sources and Document Series

*Proceedings of the Conference on Carpatho-Ruthenian Immigration*, transcribed, edited and annotated by Richard Renoff and Stephen Reynolds. Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute, 1975.

*The Cossack Administration of the Hetmanate*, compiled by George Gajecy. Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute, 1977.

*Nonconformity and Dissent in the Ukrainian SSR, 1955–1975: A Select Bibliography*, compiled by George Liber and Anna Mostovych. Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute, 1977.

### Occasional Papers

Omeljan Pritsak, *The Origin of Rus'*, Inaugural Lecture delivered at Harvard University, October 1975. Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute, 1976.

## HARVARD SERIES IN UKRAINIAN STUDIES

*Eyewitness Chronicle* (Litopys Samovydcja), Part I, edited by Orest Levyc'kyj. Munich: Fink Vlg., 1972.

George S. N. Luckyj, *Between Gogol' and Ševčenko*. Munich: Fink Vlg., 1971.

Myron Korduba, *La littérature historique soviétique ukrainienne*. Munich: Fink Vlg., 1972.

Oleksander Ohloblyn, *A History of Ukrainian Industry*. Munich: Fink Vlg., 1971.

Fedir Savčenko, *The Suppression of Ukrainian Activities in 1876* (Zaborona ukrajinstva 1876 r.). Munich: Fink Vlg., 1970.

*The Galician-Volynian Chronicle*, translated and annotated by George Perfecky. Munich: Fink Vlg., 1973.

Dmitrij Tschizewskij, *Skovoroda: Dichter, Denker, Mystiker*. Munich: Fink Vlg., 1974.



